叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 埃及公主——第9卷(an Egyptian Princess — Volume 09) 000001

2. 埃及公主——第9卷(an Egyptian Princess — Volume 09) 000002

3. 埃及公主——第9卷(an Egyptian Princess — Volume 09) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

埃及公主——第9卷(An Egyptian Princess — Volume 09)

第1/3页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə] @ - . net>
This eBook was produced by David Widger @ cecomet . net>
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰 @ - . net>

这本电子书由 David Widger 制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑ:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['sɑ:mp(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [ˌprɪn'ses] , [pɑ:t] [ˌtu:'tu:] .
AN EGYPTIAN PRINCESS , Part 2 .
一个 埃及人 公主 , 部分 2 .

埃及公主，第二部分。

[baɪ][geɪ'ɔ:rg]['ɛbərz]
By Georg Ebers
经过 格奥尔格 埃伯斯

作者：格奥尔格·埃伯斯

['vɒlju:m] [naɪn] .
Volume 9 .
体积 9 .

第9卷。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv]['i:dʒɪpt] , [zaʊpɪrəs][hæd; həd] [dɪ'zɜ:vd] [deθ] .
According to the law of Egypt , Zopyrus had deserved death .
根据 到 这 法律 的 埃及 , 佐皮鲁斯 有 应得的 死亡 .

根据埃及法律，佐皮鲁斯罪该处死。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hɪz; ɪz] [frendz] [hɜ:d] [ðɪs] ,
As soon as his friends heard this ,
作为 很快 作为 他的 朋友们 听到 这 ,

他的朋友们一听到这件事，

[ðeɪ] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][saɪs][ænd; ənd][traɪ][tu:; tə]['reskju:][hɪm][baɪ]['strætədʒəm] .
they resolved to go to Sais and try to rescue him by stratagem .
他们 已解决 到 去 到 赛斯 和 尝试 到 救援 他 经过 策略 .

他们决定前往赛斯，用计谋营救他。

- , [huː] [hæd; həd] [frendz] [ðeə(r)][ænd; ənd][kʊd; kəd] [spiːk] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['læŋgwɪdʒ] [wel] ,
Syloson , who had friends there and could speak the Egyptian language well ,
- , WHO 有 朋友们 那里 和 可以 说话 这 埃及人 语言 出色地 ,

['ɒfəd] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] .
offered to help them .
提供 到 帮助 他们 .

西洛森在那里有朋友，而且能说一口流利的埃及语，于是主动提出帮助他们。

- [ænd; ənd] [də'raɪəs] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [səʊ] [kəm'pliːtli] [baɪ] ['daɪɪŋ] [ðeə(r)] [heə(r)] [ænd; ənd]
Bartja and Darius disguised themselves so completely by dyeing their hair and
- 和 达里厄斯 伪装 他们自己 所以 完全地 经过 染色 他们的 头发 和

['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] [brɔːd] - [brɪmd] [felt] - [hæts] ,
eyebrows and wearing broad - brimmed felt - hats ,
眉毛 和 穿着 广阔 - 满溢 毛毡 - 帽子 ,

巴尔佳和达里乌斯通过染发染眉、戴宽边毡帽，把自己伪装得天衣无缝。

— [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['skeəsli] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
— that they could scarcely recognize each other .
— 那 他们 可以 几乎 认出 每个 其他 .

——他们几乎认不出彼此了。

[θiː'ɒpəmpəs] [prə'vaɪdɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [griːk] [dresɪz] , [ænd; ənd] , [æn; ən] ['aʊə(r)] ['ɑːftə(r)]
Theopompus provided them with ordinary Greek dresses , and , an hour after
狄奥庞普斯 假如 他们 和 普通的 希腊语 连衣裙 , 和 , 一个 小时 后

[zaʊpɪrəs] - [ə'rest] ,
Zopyrus ' arrest ,
佐皮鲁斯 - 逮捕 ,

狄奥蓬普斯给他们提供了普通的希腊服装，在佐皮鲁斯被捕一小时后，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['splendɪdli] - [gɒt] - [ʌp] - [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪl] ,
they met the splendidly - got - up Syloson on the shore of the Nile ,
他们 遇见 这 精彩地 - 得到 - 向上 - 在 这 支撑 的 这 尼罗河 ,

他们在尼罗河岸边遇到了衣着华丽的西洛森。

['entəd] [ə; eɪ] [bəʊt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [mænd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)]
entered a boat belonging to him and manned by his slaves , and , after
进入 一个 船 属于 到 他 和 有人值守 经过 他的 奴隶 , 和 , 后

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [seɪl] ,
a short sail ,
一个 短的 帆 ,

他登上了一艘属于他、由他的奴隶驾驶的船，经过短暂的航行后，

['feɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] , [riːtʃt] [saɪs] , — [wɪtʃ] [leɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
favored by the wind , reached Sais , — which lay above the waters of the
受青睐 经过 这 风 , 达到 赛斯 , — 哪个 躺 多于 这 水 的 这

[ˌɪnʌn'deɪʃn] [laɪk] [æn; ən] ['aɪlənd] ,
inundation like an island ,
洪水 喜欢 一个 岛 ,

借助风力，抵达了赛斯——它像一座岛屿一样耸立在洪水之上。

— [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [riːtʃt] [ɪts] ['nuːndeɪ] [haɪt] .
— before the burning midsummer sun had reached its noonday height .
— 前 这 燃烧 盛夏 太阳 有 达到 它是 午 高度 .

——在盛夏烈日达到正午最高点之前。

[ðeɪ] [ˌdisim'bɑːk] [æt; ət] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'krɒs] [ðə; ði]
They disembarked at a remote part of the town and walked across the
他们 下船 在 一个 偏僻的 部分 的 这 镇 和 步行 穿过 这

['kwɔːtə(r)] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːtɪzænz] .
quarter appropriated to the artisans .
四分之一 挪用 到 这 工匠 .

他们在镇上的一个偏僻地方下了船，然后穿过划给工匠居住的街区。

[ðə; ði] ['wɜːkmən] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [æt; ət][ðeə(r)] ['kɔːlɪŋ] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tens] ['nuːndeɪ]
The workmen were busy at their calling , notwithstanding the intense noonday
这 工人 是 忙碌的 在 他们的 呼叫 , 虽然 这 激烈的 午
[hiːt] .
heat .
热 .

尽管正午烈日当空，工人们依然忙碌地工作着。

[ðə; ði] ['beikəz] [men] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪkhaʊs] ,
The baker's men were at work in the open court of the bakehouse ,
这 面包师的 男人 是 在 工作 在 这 打开 法庭 的 这 烘焙坊 ,

面包师傅们正在面包房的露天院子里干活。

[niːdɪŋ] [bred] — [ðə; ði] ['kɔːrsər] [kaɪnd][ɒv; əv] [dəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fiːt] , [ðə; ði][faɪnə] [wɪð] [ðə; ði]
kneading bread — the coarser kind of dough with the feet , the finer with the
揉捏 面包 — 这 较粗糙 种类 的 面团 和 这 脚 , 这 更精细 和 这
[hændz] .
hands .
双手 .

揉面团——用脚揉较粗的面团，用手揉较细的面团。

[ləʊvz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [ʃeɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [drɔːn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌvnz] - [raʊnd] [ænd; ənd]
Loaves of various shapes were being drawn out of the ovens - round and
面包 的 各种各样的 形状 是 存在 绘制 出去 的 这 烤箱 - 圆形的 和
['əʊv(ə)l] [keɪks] ,
oval cakes ,
椭圆形 蛋糕 ,

各种形状的面包从烤箱里被端出来——圆形的、椭圆形的，

[ænd; ənd][rəʊlz][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ʃiːp] , [sneɪlz] [ænd; ənd] [hɑːts] .
and rolls in the form of sheep , snails and hearts .
和 卷 在 这 形式 的 羊 , 蜗牛 和 心 .

还有羊形、蜗牛形和心形的卷饼。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][leɪd][ɪn][b'ɑːskɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['nɪmb(ə)l] ['beikəz] [bɔɪz] [wʊd] [pʊt] [θriː] ,
These were laid in baskets , and the nimble baker's boys would put three ,
这些 是 铺设 在 篮子 , 和 这 灵活 面包师的 男孩们 会 放 三 ,

这些面包被放在篮子里，身手敏捷的面包师傅会把三个面包放进去。

[fɔː(r)] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][faɪv] [sʌtʃ] [b'ɑːskɪts][ɒn][ðeə(r)] [hedz] [æt; ət][wʌns] ,
four , or even five such baskets on their heads at once ,
四 , 或者 甚至 五 这样的 篮子 在 他们的 头部 在 一次 ,

他们头上一次可以顶着四五个这样的篮子。

[ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm] [ɒf] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəməz] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['ʌðə(r)]
and carry them off quickly and safely to the customers living in other
和 携带 他们 离开 迅速地 和 安全 到 这 顾客 活的 在 其他
['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
quarters of the city .
四分之一 的 这 城市 .

将货物迅速安全地运送给居住在城市其他地区的顾客。

[ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['slɔːtərɪŋ] [æn; ən][ɒks][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [haʊs] , [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [legz] ['hævɪŋ]
A butcher was slaughtering an ox before his house , the creature's legs having
一个 屠夫 曾是 屠宰 一个 牛 前 他的 房子 , 这 生物的 腿 拥有
[biːn] ['pɪnjənd] ;
been pinioned ;
到过 钉住 ;

屠夫正在自家门前宰杀一头牛，这头牛的腿已经被绑住了；

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['ʃɑːrpənɪŋ] [ðeə(r)] [naɪvz] [tuː; tə] [kʌt] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪld] [gəʊt] .
and his men were busy sharpening their knives to cut up a wild goat .
和 他的 男人 是 忙碌的 磨利 他们的 刀具 到 切 向上 一个 荒野 山羊 .

他的手下正忙着磨刀，准备宰杀一只野山羊。

['meri] ['kɒbləz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːsə(r)] - [baɪ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [stɔːlz] ;
Merry cobblers were calling out to the passers - by from their stalls ;
欢乐 鞋匠 是 呼叫 出去 到 这 过路人 - 经过 从 他们的 摊位 ;
['kɑːpintəz] , ['teɪləz] ,
carpenters , tailors ,
木匠 , 裁缝 ,

快乐的鞋匠们在摊位上向路人吆喝；木匠、裁缝们，

['dʒɔɪnə(r)] [ænd; ənd] ['wiːvəz] — [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] , ['bɪzi] [æt; ət] [ðeə(r)] ['veəriəs] ['kɔːlɪŋ] .
joiners and weavers — were all there , busy at their various callings .
木工 和 织工 — 是 全部 那里 , 忙碌的 在 他们的 各种各样的 召唤 .

木匠和织工都在那里，忙着各自的工作。

[ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ['mɑːkɪtɪŋ] , ['liːdɪŋ] [ðeə(r)] ['neɪkɪd]
The wives of the work - people were going out marketing , leading their naked
这 妻子们 的 这 工作 - 人们 是 去 出去 营销 , 领导 他们的 裸
['tʃɪldrən] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] ,
children by the hand ,
孩子们 经过 这 手 ,

工人们的妻子们牵着光着身子的孩子出门赶集。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪtərɪŋ] [nɪə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['ɒfərɪŋ] [bɪə(r)]
and some soldiers were loitering near a man who was offering beer
和 一些 士兵 是 游荡 靠近 一个 男人 WHO 曾是 提供 啤酒
[ænd; ənd] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] .
and wine for sale .
和 葡萄酒 为了 销售 .

一些士兵在一名兜售啤酒和葡萄酒的男子附近闲逛。

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] [frendz] [tʊk] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [striːts]
But our friends took very little notice of what was going on in the streets
但 我们的 朋友们 采取 非常 小的 注意 的 什么 曾是 去 在 在 这 街道
[θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɑːst] ;
through which they passed ;
通过 哪个 他们 通过了 ;

但我们的朋友们对他们经过的街道上发生的事情几乎没有任何注意；

[ðeɪ] ['fɒləʊd] - [ɪn] ['saɪləns] .
they followed Syloson in silence .
他们 随后 - 在 沉默 .

他们默默地跟在西洛森身后。

[æt; ət] [ðə; ði] [griːk] [gɑːd] - [haʊs] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
At the Greek guard - house he asked them to wait for him .
在 这 希腊语 警卫 - 房子 他 问 他们 到 等待 为了 他 .

在希腊哨所，他让他们等他。

- , ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['tæksiɑːrk] [huː] [wɒz; wəz] [ɒn] ['djuːti] [ðæt] [deɪ] ,
Syloson , happening to know the Taxiarch who was on duty that day ,
- , 发生 到 知道 这 出租车司机 WHO 曾是 在 责任 那 天 ,

西洛森碰巧认识那天值班的出租车司机，

[went] [ɪn][ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv]
went in and asked him if he had heard anything of a man accused of
去 在 和 问 他 如果 他 有 听到 任何事物 的 一个 男人 被告 的
['mɜːdə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [brɔːt] [frɒm; frəm] [nakrætɪs] [tuː; tə][saɪs] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
murder having been brought from Naukratis to Sais that morning .
谋杀 拥有 到过 带来 从 瑙克拉蒂斯 到 赛斯 那 早晨 .

进去问他是否听说过当天早上有一名被控谋杀的男子从瑙克拉提斯被带到赛斯。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [sed] [ðə; ði] [griːk] .
" Of course , " said the Greek .
" 的 课程 , " 说 这 希腊语 .

“当然，”希腊人说道。

" [ɪts] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] [sɪns] [hiː; hi] [ə'raɪvd] .
" It's not more than half an hour since he arrived .
" 它是 不是 更多的 比 一半 一个 小时 自从 他 到达的 .

“他到达这里还不到半个小时。”

[æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pɜːs] [fʊl] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɜːdl] ,
As they found a purse full of money in his girdle ,
作为 他们 成立 一个 钱包 满的 的 钱 在 他的 腰带 ,

他们在他的腰带里发现了一个装满钱的钱包。

[ðeɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːʃn] [spaɪ] .
they think he must be a Persian spy .
他们 思考 他 必须 是 一个 波斯语 间谍 .

他们认为他一定是波斯间谍。

[ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [kæm'baisiːz][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] [wɪð] ['iːdʒɪpt] . "
I suppose you know that Cambyses is preparing for war with Egypt . "
我 认为 你 知道 那 坎比西斯 是 准备 为了 战争 和 埃及 . "

我想你应该知道，冈比西斯正在准备与埃及开战。

" [ɪm'pɒsəb(ə)l] ! "
" Impossible ! "
" 不可能的 ! "

“不可能的！ ”

" [nəʊ] , [nəʊ] , [ɪts] [ə; eɪ][fækt] .
" No , no , it's a fact .
" 不 , 不 , 它是 一个 事实 .

不，不，这是事实。

[ðə; ði] [prɪns] - ['riːdʒənt][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
The prince - regent has already received information .
这 王子 - 摄政 有 已经 已收到 信息 .

摄政王已经收到消息。

[ə; eɪ]['kærəvæn][ɒv; əv][ə'reɪbiən] ['mɜːrtʃənt] [ə'raɪvd] ['jestədeɪ] [æt; ət][pə'luːʒiəm] , [ænd; ənd] [brɔːt]
A caravan of Arabian merchants arrived yesterday at Pelusium , and brought
一个 大篷车 的 阿拉伯 商人 到达的 昨天 在 绒毛 , 和 带来
[ðə; ði] [njuːz] . "
the news . "
这 消息 . "

昨天，一支阿拉伯商人的商队抵达了佩卢西翁，带来了这个消息。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pruːv] [æz; əz] [fɔːls] [æz; əz][ðeə(r)] [sə'spiʃən] [ə'baʊt] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] [jʌŋ] ['lɪdiən] .
" It will prove as false as their suspicions about this poor young Lydian .
" 它 将要 证明 作为 错误的 作为 他们的 怀疑 关于 这 贫穷的 年轻的 吕底亚 .

“事实证明，他们的怀疑和对这个可怜的吕底亚年轻人的怀疑一样都是错误的。”

[ai] [nəʊ] [hɪm] [wel] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['veri] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] .
I know him well , and am very sorry for the poor fellow .
我 知道 他 出色地 , 和 是 非常 对不起 为了 这 贫穷的 同伴 .

我认识他，很同情这个可怜的家伙。

[hiː; hi] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['fæmɪlɪz] [ɪn]['sɑːrdɪs] ,
He belongs to one of the richest families in Sardis ,
他 属于 到 一 的 这 最富有的 家庭 在 萨迪斯 ,

他出身于萨迪斯最富有的家族之一。

[ænd; ənd]['əʊnli][ræn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['sætrəp] - ,
and only ran away for fear of the powerful satrap Oroetes ,
和 仅有的 跑 离开 为了 害怕 的 这 强大的 总督 - ,

他逃跑只是因为害怕权势滔天的总督奥罗埃特斯。

[wɪð] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] ['kwɒrəl] .
with whom he had had a quarrel .
和 谁 他 有 有 一个 争吵 .

他曾与某人发生过争吵。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][nekst][ɪn] [nakrætɪs] .
I'll tell you the particulars when you come to see me next in Naukratis .
患病的 告诉 你 这 细节 什么时候 你 来 到 看 我 下一个 在 瑙克拉蒂斯 .

下次你来瑙克拉提斯见我的时候，我会告诉你具体细节。

[ɒv; əv] [kɔːs] [jʊl] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] [frendz] .
Of course you'll stay a few days and bring some friends .
的 课程 你会 停留 一个 很少 天 和 带来 一些 朋友们 .

当然，你会待上几天，还会带些朋友来。

[maɪ]['brʌðə(r)][hæz; həz][sent][ˌem 'iː][sʌm; səm][waɪn] [wɪtʃ] [biːts] ['evriθɪŋ] [ai]['evə(r)]['teɪstɪd] .
My brother has sent me some wine which beats everything I ever tasted .
我的 兄弟 有 发送 我 一些 葡萄酒 哪个 节拍 一切 我 曾经 尝过 .

我哥哥寄给我一些酒，比我以前喝过的任何酒都好喝。

[ɪts] ['pɜːfɪkt] ['nektə(r)] , [ænd; ənd][ai] [kən'fes] [ai] [grʌdʒ] ['ɒfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['eni][wʌn] [huz] [nɒt] ,
It's perfect nectar , and I confess I grudge offering it to any one who's not ,
它是 完美的 花蜜 , 和 我 承认 我 怨恨 提供 它 到 任何 一 谁是 不是 ,

这是完美的琼浆玉液，我承认，我不忍心把它提供给任何不是完美的人。

[laɪk][juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [dʒʌdʒ][ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] .
like you , a perfect judge in such matters .
喜欢 你 , 一个 完美的 法官 在 这样的 事情 .

就像你一样，在这方面是一位完美的评判者。

" [ðə; ði] - [feɪs] ['braitən] [ʌp][æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] , [ænd; ənd] ['grɑːspɪŋ] - [hænd] ,
" The Taxiarch's face brightened up at these words , and grasping Syloson's hand ,
" 这 - 脸 明亮 向上 在 这些 字 , 和 抓握 - 手 ,
[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
he exclaimed .
他 惊呼 .

听到这些话，出租车长老的脸上顿时绽放出笑容，他抓住赛洛森的手，大声说道。

" [baɪ][ðə; ði][dɒg] , [maɪ] [frend] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [weɪt][tuː; tə][biː; bi] [ɑːskt] [twaɪs] ;
" By the dog , my friend , we shall not wait to be asked twice ;
" 经过 这 狗 , 我的 朋友 , 我们 将 不是 等待 到 是 问 两次 ;

“我的朋友，以狗的名义发誓，我们不会等到被问第二次才肯罢休；

[wiːl; wil] [kʌm] [suːn] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [pʊl] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][waɪn] - [skɪnz] .
we'll come soon enough and take a good pull at your wine - skins .
出色地 来 很快 足够的 和 拿 一个 好的 拉 在 你的 葡萄酒 - 皮肤 .

我们很快就会来，好好品尝一下你们的酒。

[haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ɑːsk] - , [ðə; ði] [θriː] ['flaʊə(r)] - ['sɪstəz] ,
How would it be if you were to ask Archidice , the three flower - sisters ,
如何 会 它 是 如果 你 是 到 问 - , 这 三 花 - 姐妹 ,

如果你去问阿奇迪斯，也就是那三位花之姐妹，会是什么结果呢?

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [fluːt] - ['pleɪɪŋ] - [g'ɜːlz][tuː; tə] ['sʌpə(r)] ?
and a few flute - playing - girls to supper ?
和 一个 很少 长笛 - 玩耍 - 女孩们 到 晚餐 ?

还有几个会吹笛子的女孩来吃晚饭?

" [- — [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] [hɪ'taɪrə] [ɒv; əv] [nakrætɪs] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['herəd] .
" [Archidice — A celebrated Hetaira of Naukratis mentioned by Herod .
" [- — 一个 著名 赫泰拉 的 瑙克拉蒂斯 提及 经过 希律王 .

"[Archidice——希律王提到的瑙克拉提斯一位著名的女伴。

[ˌaɪ 'aɪ] . - .
II . 135 .
二 . - .

二、135。

[fluːt] - ['pleɪɪŋ] [g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['seldəm] ['mɪsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ]
Flute - playing girls were seldom missing at the young
长笛 - 玩耍 女孩们 是 很少 丢失的 在 这 年轻的

在青少年时期，吹笛子的女孩很少缺席。

[griːks] - ['drɪŋkɪŋ] - ['pɑːtiz]]
Greeks ' drinking - parties]
希腊人 - 喝 - 各方]

希腊人的饮酒聚会]

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi][ðeə(r)] .
" They shall all be there .
" 他们 将 全部 是 那里 .

他们都会到场。

[baɪ][ðə; ði] [baɪ] ,
By the bye ,
经过 这 再见 ,

顺便一提,

[ðæt] [rɪ'maɪndz][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)]
that reminds me that the flower - girls were the cause of that poor
那 提醒 我 那 这 花 - 女孩们 是 这 原因 的 那 贫穷的
[jʌŋ] - [ɪm'prɪznmənt] .
young Lydian's imprisonment .
年轻的 - 监禁 .

这让我想起，卖花女是导致那个可怜的吕底亚青年被囚禁的原因。

[sʌm; səm] ['dʒeləs] ['ɪdiət] [ə'tækt] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [haʊs] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmreɪdz] .
Some jealous idiot attacked him before their house with a number of comrades .
一些 嫉妒的 笨蛋 遭到攻击 他 前 他们的 房子 和 一个 数字 的 同志们 .

某个心怀嫉妒的蠢货伙同一些同伙在他家门口袭击了他。

[ðə; ði] [hɒt] - [brein] [jʌŋ] ['feləʊ] [dɪ'fendɪd] [hɪm'self] . . . . "
The hot - brained young fellow defended himself . . . . "
这 热的 - 脑子 年轻的 同伴 辩护 他自己 . . . . "

这个头脑发热的年轻人为自己辩护......

" [ænd; ənd] [nɒkt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [daʊn] ? "
" And knocked the other down ? "
" 和 敲门 这 其他 向下 ? "

“然后把另一个人击倒了? ”

" [jes] ; [ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [hi:l] ['nevə(r)][get] [ʌp] [ə'gen] . "
" Yes ; and so that he'll never get up again . "
" 是的 ; 和 所以 那 地狱 绝不 得到 向上 再次 . "

“是的；这样他就再也爬不起来了。”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['bɒksə(r)] . "
" The boy must be a good boxer . "
" 这 男生 必须 是 一个 好的 拳击手 . "

“这孩子肯定是个好拳击手。”

" [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sɒ:d] . "
" He had a sword . "
" 他 有 一个 剑 . "

他有一把剑。

" [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] . "
" So much the better for him . "
" 所以 很多 这 更好的 为了 他 . "

对他来说真是太好了。

" [nəʊ] , [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜ:s] ; [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['vɪktɪm][wɒz; wəz][æn; ən] [i'dʒɪpʃn] . "
" No , so much the worse ; for his victim was an Egyptian . "
" 不 , 所以 很多 这 更糟 ; 为了 他的 受害者 曾是 一个 埃及人 . "

“不，情况更糟；因为他的受害者是埃及人。”

" [ðæts] [ə; eɪ][bæd][dʒɒb] .
" That's a bad job .
" 那就是 一个 坏的 工作 .

“那是一份糟糕的工作。”

[ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]['əʊnli][hæv; həv][æn; ən] [ʌn'fɔ:tʃənət] [end] .
I fear it can only have an unfortunate end .
我 害怕 它 能 仅有的 有 一个 不幸 结尾 .

我担心这只会以不幸的结局收场。

[ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] , [hu:] [kɪlz] [æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ,
A foreigner , who kills an Egyptian ,
一个 外国人 , WHO 杀戮 一个 埃及人 ,

一个外国人杀害了一名埃及人，

[ɪz][æz; əz][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [deθ] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði][rəʊp] [ɔ:l'redi] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
is as sure of death as if he had the rope already round his neck .
是 作为 当然 的 死亡 作为 如果 他 有 这 绳索 已经 圆形的 他的 脖子 .

他已死无葬身之地，就像绳子已经套在脖子上一样。

[haʊ'evə(r)] , [dʒʌst] [naʊ] [hi:l] [get] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] - [greɪs] ;
However , just now he'll get a few days ' grace ;
然而 , 只是 现在 地狱 得到 一个 很少 天 - 优雅 ;

不过，他现在可以得到几天的宽限期；

[ðə; ði] [pri:sts] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][səʊ] ['bɪzi] [preŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [kɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [taɪm][tu:; tə][traɪ] ['krɪmɪnlz] . "
the priests are all so busy praying for the dying king that they have no time to try criminals . "
这 神父 是 全部 所以 忙碌的 祈祷 为了 这 垂死 国王 那 他们 有 不 时间 到 尝试 罪犯 . "

祭司们都忙着为垂死的国王祈祷，根本没时间审判罪犯。

" [aɪ'd] [gɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [seɪv] [ðæt] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['feləʊ] .
" I'd give a great deal to be able to save that poor fellow .
" ID 给 一个 伟大的 交易 到 是 有能力的 到 节省 那 贫穷的 同伴 .

“我愿意付出很多，只求能救救那个可怜的家伙。”

[ai] [nəʊ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] . "
I know his father . "
我 知道 他的 父亲 . "

我认识他父亲。

" [jes] , [ænd; ənd] [ðen] ['ɑːftə(r)][ɔːl] [hiː; hi]['əʊnli][dɪd][hɪz; ɪz]['djuːti] .
" Yes , and then after all he only did his duty .
" 是的 , 和 然后 后 全部 他 仅有的 做过 他的 责任 .

"是的，毕竟他只是尽了自己的职责。"

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst] [dɪ'fend] [hɪm'self] . "
A man must defend himself . "
一个 男人 必须 保卫 他自己 . "

人必须自卫。

" [duː; də][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] [ɪm'prɪznd] ? "
" Do you happen to know where he is imprisoned ? "
" 做 你 发生 到 知道 在哪里 他 是 被监禁 ? "

"请问您知道他被关押在哪里吗？"

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ai][duː; də] .
" Of course I do .
" 的 课程 我 做 .

当然。

[ðə; ði] [greɪt] ['prɪz(ə)n][ɪz]['ʌndə(r)][rɪ'peə(r)] ,
The great prison is under repair ,
这 伟大的 监狱 是 在下面 维修 ,

这座大监狱正在修缮。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [pʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['stɔːhaʊs] [bɪ'twiːn]
and so he has been put for the present in the storehouse between
和 所以 他 有 到过 放 为了 这 展示 在 这 库 之间
[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [gɑːd] - [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['bɒdi] - [gɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['seɪkrɪd][grəʊv]
the principal guard - house of the Egyptian body - guard and the sacred grove
这 主要的 警卫 - 房子 的 这 埃及人 身体 - 警卫 和 这 神圣 树林
[ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [niːθ] .
of the temple of Neith .
的 这 寺庙 的 奈斯 .

因此，他暂时被安置在埃及卫队主卫队岗亭和奈特神庙圣林之间的仓库里。

[ai][hæv; həv]['əʊnli][dʒʌst] [kʌm] [həʊm] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [teɪk] [hɪm] [ðeə(r)] . "
I have only just come home from seeing them take him there . "
我 有 仅有的 只是 来 家 从 看到 他们 拿 他 那里 . "

我刚从他们把他带走的地方回来。

" [hiː; hi][ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd][hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ; [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd][get]
" He is strong and has plenty of courage ; do you think he could get
" 他 是 强的 和 有 很多 的 勇气 ; 做 你 思考 他 可以 得到
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

"他力气很大，也很有勇气；你觉得他能逃脱吗？"

[ɪf] [wiː; wi] [helpt] [hɪm] ? "
if we helped him ? "
如果 我们 帮助 他 ? "

如果我们帮助他呢？

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ; [hiːz] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] [tuː] ['stɔːriz] [haɪ] ;
" No , it would be quite impossible ; he's in a room two stories high ;
" 不 , 它 会 是 相当 不可能的 ; 他是 在 一个 房间 二 故事 高的 ;

"不，这完全不可能；他身处两层楼高的房间里；

[ðə; ði]['əʊnli] ['wɪndəʊ] [lʊks] ['ɪntuː][ðə; ði]['seɪkrɪd] [grəʊv] , [ænd; ənd] [ðæt] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
the only window looks into the sacred grove , and that , you know ,
这 仅有的 窗户 看起来 进入 这 神圣 树林 , 和 那 , 你 知道 ,

唯一的窗户正对着神圣的树林，你知道的。

[ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ][ten] - [fʊt] [wɔːl] , [ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [laɪk][ðə; ði] ['treʒəri] .
is surrounded by a ten - foot wall , and guarded like the treasury .
是 包围 经过 一个 十 - 脚 墙 , 和 守卫 喜欢 这 财政部 .

四周环绕着十英尺高的围墙，守卫如同国库一般严密。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dʌb(ə)l] ['sentriz] [æt; ət] ['evri] [geɪt] .
There are double sentries at every gate .
那里 是 双倍的 哨兵 在 每一个 门 .

每个大门都有双重哨兵。

[ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [left] [ʌn'gɑːdɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌɪnʌn'deɪʃn] ['siːz(ə)n] ,
There's only one place where it is left unguarded during the inundation season ,
有 仅有的 一 地方 在哪里 它 是 左边 无人看守 期间 这 洪水 季节 ,

洪水季节期间，只有一处地方无人看守。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [dʒʌst][hɪə(r)] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɒʃiz] [ðə; ði] [wɔːlz] .
because , just here , the water washes the walls .
因为 , 只是 这里 , 这 水 洗涤 这 墙壁 .

因为就在这里，水会冲刷墙壁。

[ðiːz] ['wəːʃipə] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['kɔːʃəs] [æz; əz]['wɔːtə(r)] - ['wægteɪl] . "
These worshippers of animals are as cautious as water - wagtails . "
这些 信徒 的 动物 是 作为 谨慎 作为 水 - 鹡鸰 . "

这些动物崇拜者像水鹡鸰一样谨慎。

" [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] , [bʌt; bət][ai] [sə'pəʊz] [wiː; wi][mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ]
" Well , it's a great pity , but I suppose we must leave the poor fellow
" 出色地 , 它是 一个 伟大的 遗憾 , 但 我 认为 我们 必须 离开 这 贫穷的 同伴
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪt] .
to his fate .
到 他的 命运 .

"唉，真是太可惜了，我想我们只能任由这个可怜的家伙自生自灭了。"

[gʊd] - [baɪ] , - ; [dəʊnt] [fə'get] [maɪ][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Good - bye , Doemones ; don't forget my invitation .
好的 - 再见 , - ; 不 忘记 我的 邀请 .

再见了，恶魔们；别忘了我的邀请。

" [ðə; ði]['seimiən] [left] [ðə; ði] [gɑːd] - [ruːm] [ænd; ənd] [went] [bæk] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [frendz] ,
" The Samian left the guard - room and went back directly to the two friends ,
" 这 萨米安 左边 这 警卫 - 房间 和 去 后退 直接地 到 这 二 朋友们 ,

"萨米亚人离开了警卫室，径直回到了那两个朋友身边。"

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɪm'peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
who were waiting impatiently for him .
WHO 是 等待 不耐烦地 为了 他 .

他们一直在焦急地等待着他。

[ðeɪ] ['lɪsnd] ['iːgəli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['taɪdɪŋz] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]
They listened eagerly to his tidings , and when he had finished his
他们 听着 急切地 到 他的 消息 , 和 什么时候 他 有 完成的 他的
[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n] ,
description of the prison ,
描述 的 这 监狱 ,

他们急切地听着他的报告，当他描述完监狱的情况后，

[də'raɪəs] [ɪk'skleɪmd] : " [ai] [bɪ'liːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [wɪl] [seɪv] [hɪm] .
Darius exclaimed : " I believe a little courage will save him .
达里厄斯 惊呼 : " 我 相信 一个 小的 勇气 将要 节省 他 .

达里乌斯惊呼道：“我相信只要他鼓起一点勇气，就能救他。”

[hiːz] [æz; əz]['nɪmb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][kæt] , [ænd; ənd][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ][beə(r)] .
He's as nimble as a cat , and as strong as a bear .
他是 作为 灵活 作为 一个 猫 , 和 作为 强的 作为 一个 熊 .

他身手敏捷如猫，力大如熊。

[ai][hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn] . "
I have thought of a plan . "
我 有 想法 的 一个 计划 . "

我已经想好了一个计划。

" [let] [ˌjuː 'es][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] - , " [ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [gɪv] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tuː; tə]
" Let us hear it , " said Syloson , " and let me give an opinion as to
" 让 我们 听到 它 , " 说 - , " 和 让 我 给 一个 观点 作为 到
[ɪts] [ˌpræktɪkə'bɪləti] . "
its practicability . "
它是 实用性 . "

“让我们听听，”西洛森说，“让我谈谈它的可行性。”

" [wiː; wi] [wɪl] [bai] [sʌm; səm] [rəʊp] - ['lædəz] , [sʌm; səm] [kɔːd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [baʊ; bəʊ] , [pʊt] [ɔːl]
" We will buy some rope - ladders , some cord , and a good bow , put all
" 我们 将要 买 一些 绳索 - 梯子 , 一些 绳索 , 和 一个 好的 弓 , 放 全部
[ðiːz] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [bəʊt] ,
these into our boat ,
这些 进入 我们的 船 ,

“我们会买一些绳梯、一些绳索和一把好弓，把这些都放到我们的船上。”

[ænd; ənd] [rəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'gɑːdɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] - [wɔːl] [æt; ət] [dʌsk] .
and row to the unguarded part of the temple - wall at dusk .
和 排 到 这 无人看守 部分 的 这 寺庙 - 墙 在 黄昏 .

黄昏时分，划船前往寺庙城墙无人防守的部分。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ðen] [help] [ˌem 'iː][tuː; tə]['klæmbə(r)]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
You must then help me to clamber over it .
你 必须 然后 帮助 我 到 攀 超过 它 .

然后你必须帮助我爬过去。

[ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['iːgəlz] [kraɪ] .
I shall take the things over with me and give the eagle's cry .
我 将 拿 这 事物 超过 和 我 和 给 这 老鹰的 哭 .

我将带着这些东西离开，发出雄鹰的啼鸣。

- [wɪl] [nəʊ] [æt; ət][wʌns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [sɪns] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪldrən] ,
Zopyras will know at once , because , since we were children ,
- 将要 知道 在 一次 , 因为 , 自从 我们 是 孩子们 ,

佐皮拉斯会立刻知道，因为自从我们还是孩子的时候起，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ][ɔː(r)] ['hʌntɪŋ]
we have been accustomed to use it when we were riding or hunting
我们 有 到过 习惯 到 使用 它 什么时候 我们 是 骑术 或者 打猎
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

我们以前经常在骑马或一起打猎时使用它。

[ðen] [ai][ʃæl; ʃəl] [ʃuːt] [æn; ən] ['ærəʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [kɔːd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ʌp]['ɪntuː][hɪz; ɪz]
Then I shall shoot an arrow , with the cord fastened to it , up into his
然后 我 将 射击 一个 箭 , 和 这 绳索 系紧 到 它 , 向上 进入 他的
['wɪndəʊ] ,
window ,
窗户 ,

然后我会射出一支箭，箭上系着绳子，射进他的窗户里。

([ai]['nevə(r)] [mɪs]) ,
(I never miss) ,
(我 绝不 错过) ,

（我从不失手），

[tel] [hɪm][tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ə; eɪ] [weɪt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'gen] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
tell him to fasten a weight to it and let it down again to me .
告诉 他 到 系 一个 重量 到 它 和 让 它 向下 再次 到 我 .

让他把重物绑在上面，再把它放下来给我。

[ai][ʃæl; ʃəl] [ðen] [sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [rəʊp] - ['lædə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːd] ,
I shall then secure the rope - ladder to the cord ,
我 将 然后 安全的 这 绳索 - 梯子 到 这 绳索 ,

然后我将把绳梯固定在绳索上。

[zɑʊpɪrəs] [wɪl] [drɔː] [ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)][ʌp] [ə'gen] , [ænd; ənd] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][æn; ən]['aɪən][neɪl] ,
Zopyrus will draw the whole affair up again , and hang it on an iron nail ,
佐皮鲁斯 将要 画 这 所有的 事务 向上 再次 , 和 悬挂 它 在 一个 铁 指甲 ,

佐皮鲁斯会把整件事重新梳理一遍，然后挂在铁钉上。

— [wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði] [baɪ] , [ai][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [tuː; tə] [send] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['lædə(r)] ,
— which , by the bye , I must not forget to send up with the ladder ,
— 哪个 , 经过 这 再见 , 我 必须 不是 忘记 到 发送 向上 和 这 梯子 ,

顺便一提，我可不能忘了把它和梯子一起送上去。

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [nəʊz] ['weðə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sel] .
for who knows whether he may have such a thing in his cell .
为了 WHO 知道 无论 他 可能 有 这样的 一个 事物 在 他的 细胞 .

谁知道他牢房里会不会藏着这样的东西呢。

[hiː; hi] [wɪl] [ðen] [kʌm] [daʊn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
He will then come down on it ,
他 将要 然后 来 向下 在 它 ,

然后他会严厉批评这件事。

[gəʊ] ['kwɪkli] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [wɪð]
go quickly with me to the part of the wall where you will be waiting with
去 迅速地 和 我 到 这 部分 的 这 墙 在哪里 你 将要 是 等待 和
[ðə; ði] [bəʊt] ,
the boat ,
这 船 ,

快跟我到墙的那边去，你会在那里等船。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [rəʊp] - ['lædə(r)] , [sprɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊt] ,
and where there must be another rope - ladder , spring into the boat ,
和 在哪里 那里 必须 是 其他 绳索 - 梯子 , 春天 进入 这 船 ,
[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][ɪz] - [seɪf] ! "
and there he is - safe ! "
和 那里 他 是 - 安全的 ! "

如果还有另一条绳梯，他就跳上船，这样就安全了！

" [fɜːst] - [reɪt] , [fɜːst] - [reɪt] ! " [kraɪd] - .
" First - rate , first - rate ! " cried Bartja .
" 第一的 - 速度 , 第一的 - 速度 ! " 哭 - .

“一流，一流！”巴尔佳喊道。

" [bʌt; bət] ['veri] ['deɪndʒərəs] , " ['ædɪd] - .
" But very dangerous , " added Syloson .
" 但 非常 危险的 , " 额外 - .

“但非常危险，”西洛森补充道。

" [ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [grəʊv] , [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
" If we are caught in the sacred grove , we are certain to be severely punished .
" 如果 我们 是 捕捉 在 这 神圣 树林 , 我们 是 肯定 到 是 严重 受到惩罚 .

“如果我们被发现在圣林里，肯定会受到严厉的惩罚。”

[ðə; ði] [priːsts] [həʊld] [streɪndʒ] ['naɪtli] ['festɪvlz] [ðeə(r)] ,
The priests hold strange nightly festivals there ,
这 神父 抓住 奇怪的 每晚 节日 那里 ,

那里的祭司们每晚都会举行奇怪的节日仪式。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['evri] [wʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃieɪtɪd] [ɪz] ['strɪktli] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
at which every one but the initiated is strictly forbidden to appear .
在 哪个 每一个 一 但 这 启动 是 严格 禁止 到 出现 .

除了入会人员外，任何人严禁参加。

[ai] [bɪ'liːv] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðiːz] [teɪk] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] ,
I believe , however , that these take place on the lake ,
我 相信 , 然而 , 那 这些 拿 地方 在 这 湖 ,

但我相信，这些活动都发生在湖上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [æt; ət] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [zəʊpɪrəs] - ['prɪz(ə)n] . "
and that is at some distance from Zopyrus ' prison . "
和 那 是 在 一些 距离 从 佐皮鲁斯 - 监狱 . "

而且那里距离佐皮鲁斯的监狱还有一段距离。

" [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betə(r)] , " [kraɪd] [də'raɪəs] ; " [bʌt; bət] [naʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnt] .
" So much the better , " cried Darius ; " but now to the main point .
" 所以 很多 这 更好的 , " 哭 达里厄斯 ; " 但 现在 到 这 主要的 观点 .

“那就好多了，”达里乌斯喊道；“但现在要说到重点了。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [send] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [ɑːsk] [θiː'ɒpəmpəs] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [ə; eɪ] [fɑːst] ['traɪriːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ,
We must send at once , and ask Theopompus to hire a fast trireme for us ,
我们 必须 发送 在 一次 , 和 问 狄奥庞普斯 到 聘请 一个 快速地 三列桨战船 为了 我们 ,

我们必须立即派人去，请狄奥蓬波斯为我们租一艘快速的三列桨战船。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [pʊt] [ɪn] ['seɪlɪŋ] ['ɔːdə(r)] [æt; ət] [wʌns] .
and have it put in sailing order at once .
和 有 它 放 在 帆船 命令 在 一次 .

立即做好航行准备。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [kæm'baisiːz] - [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] ['iːdʒɪpt] ; [ðeɪ] [teɪk] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [spaɪz] ,
The news of Cambyses ' preparations have already reached Egypt ; they take us for spies ,
这 消息 的 坎比西斯 - 准备工作 有 已经 达到 埃及 ; 他们 拿 我们 为了 间谍 ,

冈比西斯的备战计划已经传到了埃及；他们把我们当成了间谍。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [let] ['aɪðə(r)] [zəʊpɪrəs] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [di'livərə] [ɪ'skeɪp] ,
and will be sure not to let either Zopyrus or his deliverers escape ,
和 将要 是 当然 不是 到 让 任何一个 佐皮鲁斯 或者 他的 送货员 逃脱 ,

并且一定会确保不让佐皮鲁斯或他的救援者逃脱。

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
if they can help it .
如果 他们 能 帮助 它 .

如果他们能帮忙的话。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] ['ræʃnəs] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [ɑː'selvz] ['juːsləsli] [tuː; tə] ['deɪndʒə(r)] .
It would be a criminal rashness to expose ourselves uselessly to danger .
它 会 是 一个 刑事 鲁莽 到 暴露 我们自己 无用 到 危险 .

将自己毫无必要地置于危险之中，是一种犯罪般的鲁莽行为。

- , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [jɔː'self] , [ænd; ənd] [mʌst; məst] ['mæri] ['sæfəʊ] [ðɪs] ['veri] [deɪ] ,
Bartja , you must take this message yourself , and must marry Sappho this very day ,
- , 你 必须 拿 这 信息 你自己 , 和 必须 结婚 萨福 这 非常 天 ,

巴尔佳，你必须亲自带去这封信，并且必须在今天就娶萨福为妻。

[fɔː(r); fə(r)] , [kʌm] [wɒt] [meɪ] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [liːv] [nakrætɪs] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
for , come what may , we must leave Naukratis to - morrow .
为了 , 来 什么 可能 , 我们 必须 离开 瑙克拉蒂斯 到 - 明天 .

无论如何，我们明天都必须离开瑙克拉提斯。

[dəʊnt] [ˌkɒntrə'dɪkt] [ˌem 'iː] , [maɪ] [frend] , [maɪ] ['brʌðə(r)] !
Don't contradict me , my friend , my brother !
不 顶撞 我 , 我的 朋友 , 我的 兄弟 !

别反驳我，我的朋友，我的兄弟！

[juː; jʊ] [nəʊ] ['aʊə(r)] [plæn] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [siː] [ðæt] [æz; əz] ['əʊnli] [wʌn] [kæn; kən] [ækt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
You know our plan , and you must see that as only one can act in it ,
你 知道 我们的 计划 , 和 你 必须 看 那 作为 仅有的 一 能 行为 在 它 ,

你知道我们的计划，你必须明白，计划中只能有一个人执行。

[jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['lʊkə(r)] - [ɒn] .
your part would be that of a mere looker - on .
你的 部分 会 是 那 的 一个 仅仅 观察者 - 在 .

你的角色仅仅是一个旁观者。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [əʊn] [aɪ'dɪə] [ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [maɪ'self] .
As it was my own idea I am determined to carry it out myself .
作为 它 曾是 我的 自己的 主意 我 是 决定 到 携带 它 出去 我 .

既然这是我自己的想法，我就决心亲自去实现它。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekts] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pjʊə(r)] .
We shall meet again to - morrow , for Auramazda protects the friendship of the pure .
我们 将 见面 再次 到 - 明天 , 为了 奥拉马兹达 保护 这 友谊 的 这 纯的 .

我们明天还会再见面，因为奥拉马兹达守护着纯洁的友谊。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pə'sweɪd] - [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] [lɜːtʃ] ,
" It was a long time before they could persuade Bartja to leave his friends in the lurch ,
" 它 曾是 一个 长的 时间 前 他们 可以 说服 - 到 离开 他的 朋友们 在 这 困境 ,

他们花了很长时间才说服巴尔佳抛下他的朋友们不管。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [in'tri:ti] [ænd; ənd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [æt; ət][lɑ:st] [tʊk] [ɪ'fekt] ,
but their entreaties and representations at last took effect ,
但 他们的 恳求 和 表现形式 在 最后的 采取 影响 ,

但他们的恳求和陈述最终奏效了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [went] [daʊn] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [nakrætɪs] ,
and he went down towards the river to take a boat for Naukratis ,
和 他 去 向下 向 这 河 到 拿 一个 船 为了 瑙克拉蒂斯 ,

于是他走到河边，准备为瑙克拉提斯乘船。

[də'raɪəs][ænd; ənd] - ['gəʊɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tu:; tə] [bai] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['ɪmplɪm(ə)nts]
Darius and Syloson going at the same time to buy the necessary implements
达里厄斯 和 - 去 在 这 相同的 时间 到 买 这 必要的 实施
[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][plæn] .
for their plan .
为了 他们的 计划 .

达里乌斯和西洛森同时去购买他们计划所需的工具。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [bəʊts] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['haɪəd] ,
In order to reach the place where boats were to be hired ,
在 命令 到 抵达 这 地方 在哪里 船 是 到 是 雇用 ,

为了到达租船的地方，

- [hæd; həd][tu:; tə] [pɑ:s] [baɪ][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [ni:θ] .
Bartja had to pass by the temple of Neith .
- 有 到 经过 经过 这 寺庙 的 奈斯 .

巴尔贾必须经过奈特神庙。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] ['i:zi] , [æz; əz][æn; ən] [ɪ'mens] [kraʊd] [wɒz; wəz] [ə'sembəld] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns]
This was not easy , as an immense crowd was assembled at the entrance
这 曾是 不是 简单的 , 作为 一个 巨大 人群 曾是 组装 在 这 入口
- ['geɪts] .
- gates .
- 大门 .

这并不容易，因为入口处聚集了大量人群。

[hi:; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] ['ɔbilisks] [nɪə(r)][ðə; ði] [greɪt] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
He pushed his way as far as the obelisks near the great gate of the
他 推动 他的 方式 作为 远的 作为 这 方尖碑 靠近 这 伟大的 门 的 这
['temp(ə)l] [wɪð] [ɪts] [wɪŋd] [sʌn] - [dɪsk][ænd; ənd] ['flʌtərɪŋ] ['penən] ,
temple with its winged sun - disc and fluttering pennons ,
寺庙 和 它是 有翅膀的 太阳 - 光盘 和 飘动 旗帜 ,

他一路奋力向前，来到了神庙大门附近的方尖碑前，那方尖碑上有带翅膀的太阳圆盘和飘扬的旗帜。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l] - ['sɜ:vənts] [prɪ'ventɪd] [hɪm][frɒm; frəm]['gəʊɪŋ]['fɑ:ðə(r)] ;
but there the temple - servants prevented him from going farther ;
但 那里 这 寺庙 - 仆人 阻止 他 从 去 更远 ;

但庙里的仆人阻止他继续往前走；

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði]['ævənju:][ɒv; əv] [sfiŋks] [klɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] .
they were keeping the avenue of sphinxes clear for a procession .
他们 是 保持 这 大街 的 狮身人面像 清除 为了 一个 游行 .

他们正在清理狮身人面像大道，以便举行游行。

[ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [dɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪlən]['əʊpənd] , [ænd; ənd] - , [hu:] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv]
The gigantic doors of the Pylon opened , and Bartja , who , in spite of
这 巨大 门 的 这 塔架 打开 , 和 - , WHO , 在 尽管如此 的
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ,

塔楼巨大的大门打开了，巴尔佳，尽管他自己也情不自禁地，

[hæd; həd] [biːn] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] , [sɔː] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [prə'seʃ(ə)n] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv]
had been pushed into the front row , saw a brilliant procession come out of
有 到过 推动 进入 这 正面 排 , 锯 一个 杰出的 游行 来 出去 的
[ðə; ði]['temp(ə)l] .
the temple .
这 寺庙 .

被推到前排，看到一支盛大的队伍从寺庙里出来。

[ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [saɪt] [ɒv; əv] ['meni] ['feɪsɪz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːməli] [nəʊn] ['ɒkjupaɪd] [hɪz; ɪz]
The unexpected sight of many faces he had formerly known occupied his
这 意外 视线 的 许多 面孔 他 有 以前 已知 占领 他的
[ə'tenʃ(ə)n] [səʊ] [mʌtʃ] ,
attention so much ,
注意力 所以 很多 ,

眼前突然出现的许多熟悉面孔，让他全神贯注，难以自持。

[ðæt] [hiː; hi] ['skeəsli] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɔːd] - [brɪmd] [hæt] ,
that he scarcely noticed the loss of his broad - brimmed hat ,
那 他 几乎 注意到 这 损失 的 他的 广阔 - 满溢 帽子 ,

他几乎没注意到宽边帽丢了。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [nɒkt] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .
which had been knocked off in the crowd .
哪个 有 到过 敲门 离开 在 这 人群 .

那是在人群中被撞掉的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] [aɪ'əʊnɪən] ['mɜːrsəneriz] [bɪ'haɪnd][hɪm][hiː; hi] [lɜːnt] [ðæt]
From the conversation of two Ionian mercenaries behind him he learnt that
从 这 对话 的 二 爱奥尼亚 雇佣兵 在后面 他 他 学会了 那
[ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ə'meɪsɪs][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['daɪɪŋ]
the family of Amasis had been to the temple to pray for the dying
这 家庭 的 阿玛西斯 有 到过 到 这 寺庙 到 祈祷 为了 这 垂死
[kɪŋ] .
king .
国王 .

从他身后两个爱奥尼亚雇佣兵的谈话中，他得知阿玛西斯家族曾到神庙为垂死的国王祈祷。

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['hedɪd] [baɪ] ['rɪtʃli] - ['dekəreɪtɪd] [priːsts] , ['aɪðə(r)] ['weərɪŋ] [lɒŋ] [waɪt]
The procession was headed by richly - decorated priests , either wearing long white
这 游行 曾是 标题 经过 丰富 - 装饰 神父 , 任何一个 穿着 长的 白色的
[rəʊbz] [ɔː(r)] - .
robes or pantherskins .
长袍 或者 - .

游行队伍由盛装打扮的祭司领头，他们有的身穿白色长袍，有的则披着豹皮。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] [men] ['həʊldɪŋ] ['ɒfɪs] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] , [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['gəʊldən]
They were followed by men holding office at the court , and carrying golden
他们 是 随后 经过 男人 保持 办公室 在 这 法庭 , 和 携带 金的
[steɪvz] ,
staves ,
杖 ,

他们身后跟着一些朝廷官员，他们手持金杖。

[ɒn][ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['piːˌkɔks] - ['feðər] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['ləʊtəs] - ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)]
on the ends of which peacocks ' feathers and silver lotus - flowers were
在 这 结束 的 哪个 孔雀 - 羽毛 和 银 莲花 - 花朵 是
['fɑːsənd] , [ænd; ənd] [ðiːz] [baɪ] ,
fastened , and these by Pastophori ,
系紧 , 和 这些 经过 帕斯托福里 ,

孔雀羽毛和银色莲花被固定在末端，这些是由帕斯托福里制作的。

['kæriɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [ə; eɪ]['gəʊldən] [kaʊ] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['seɪkrɪd][tuː; tə]['aɪsɪs] .
carrying on their shoulders a golden cow , the animal sacred to Isis .
携带 在 他们的 肩膀 一个 金的 奶牛 , 这 动物 神圣 到 伊西斯 .

他们肩上扛着一头金牛，金牛是伊西斯女神的圣兽。

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [hæd; həd] [baʊd] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['seɪkrɪd]['sɪmb(ə)l] , [ðə; ði] [kwiːn] [ə'pɪəd] .
When the crowd had bowed down before this sacred symbol , the queen appeared .
什么时候 这 人群 有 鞠躬 向下 前 这 神圣 象征 , 这 女王 出现 .

当众人向这神圣的象征物俯首称臣时，女王出现了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] ['priːstli] [rəʊbz][ænd; ənd][wɔː(r)][ə; eɪ] ['kɒstli] [hed] - [dres] [wɪð] [ðə; ði]
She was dressed in priestly robes and wore a costly head - dress with the
她 曾是 穿着 在 祭司 长袍 和 穿着 一个 昂贵 头 - 裙子 和 这
[wɪŋd] [dɪsk][ænd; ənd][ðə; ði] [jʊ'riːəs] .
winged disc and the Uraeus .
有翅膀的 光盘 和 这 乌拉乌斯 .

她身穿祭司长袍，头戴饰有带翼圆盘和乌拉乌斯蛇的昂贵头饰。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd][ʃiː; ʃi] [held] [ə; eɪ]['seɪkrɪd]['gəʊldən] ['sɪstrəm] ,
In her left hand she held a sacred golden sistrum ,
在 她 左边 手 她 握住 一个 神圣 金的 西斯特鲁姆 ,

她左手拿着一个神圣的金色西斯特姆琴，

[ðə; ði] [təʊnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][skeə(r)] [ə'weɪ] ['taɪfɑːn] , [ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [raɪt]
the tones of which were to scare away Typhon , and in her right
这 音调 的 哪个 是 到 吓 离开 龙卷风 , 和 在 她 正确的
[sʌm; səm]['ləʊtəs] - ['flaʊəz] .
some lotus - flowers .
一些 莲花 - 花朵 .

其音调旨在吓走提丰，而她右边则是一些莲花。

[ðə; ði] [waɪf] , ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [priːst] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] , [ɪn]['sɪmələ(r)]
The wife , daughter and sister of the high - priest followed her , in similar
这 妻子 , 女儿 和 姐姐 的 这 高的 - 牧师 随后 她 , 在 相似的
[bʌt; bət] [les] ['splendɪd] ['ɔːrnəmənts] .
but less splendid ornaments .
但 较少的 灿烂 装饰品 .

大祭司的妻子、女儿和妹妹也跟在她身后，她们的装饰与她相似，但不如她华丽。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] , [ɪn] [rɪtʃ] [rəʊbz] [ɒv; əv] [steɪt] , [æz; əz] [priːst] [ænd; ənd]
Then came the heir to the throne , in rich robes of state , as priest and
然后 来了 这 继承人 到 这 王座 , 在 富有的 长袍 的 状态 , 作为 牧师 和
[prɪns] ;
prince ;
王子 ;

然后王位继承人身着华丽的礼服，以祭司和王子的身份登场；

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd][hɪm][fɔː(r)] [jʌŋ] [priːsts] [ɪn] [waɪt] ['kæriɪŋ] - ,
and behind him four young priests in white carrying Tachot ,
和 在后面 他 四 年轻的 神父 在 白色的 携带 - ,

在他身后，四位身穿白衣的年轻祭司扛着圣物塔霍特。

([ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə'meɪsɪs][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'tendɪd] ['sɪstə(r)][ɒv; əv] - ,
(the daughter of Amasis and Ladice and the pretended sister of Nitetis ,
(这 女儿 的 阿玛西斯 和 - 和 这 假装 姐姐 的 - ,
) [ɪn][æn; ən]['əʊpən]['lɪtə(r)] .
) in an open litter .
) 在 一个 打开 垃圾 .

（阿玛西斯和拉迪丝的女儿，尼提提斯的假妹妹，）出生在敞开的窝里。

[ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːnɪstnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [preə(r)z] ,
The heat of the day , and the earnestness of her prayers ,
这 热 的 这 天 , 和 这 认真 的 她 祈祷 ,

白天的酷热，以及她虔诚的祈祷，

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [sɪk] [gɜːl][ə; eɪ] [slaɪt] ['kʌlə(r)] .
had given the sick girl a slight color .
有 给定 这 生病的 女孩 一个 轻微 颜色 .

让生病的女孩脸色略微红润了一些。

[hɜː(r); hə(r)] [bluː] [aɪz] , [fɪld] [wɪð] [tɪəz] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] ['sɪstrəm] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [wiːk] ,
Her blue eyes , filled with tears , were fixed on the sistrum which her weak ,
她 蓝色的 眼睛 , 已填 和 眼泪 , 是 固定的 在 这 西斯特鲁姆 哪个 她 虚弱的 ,

她那双蓝色的眼睛里充满了泪水，紧紧地盯着她虚弱的手中的拨弦器。

[ɪ'meɪsieɪtɪd] [hændz][hæd; həd] ['hɑːdli] [streŋθ] [tuː; tə][həʊld] .
emaciated hands had hardly strength to hold .
瘦弱 双手 有 几乎 力量 到 抓住 .

瘦骨嶙峋的双手几乎没有力气去握东西。

[ə; eɪ]['mɜːmə(r)][ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [lʌvd] [ðeə(r)] ['daɪɪŋ] [kɪŋ] ,
A murmur of compassion ran through the crowd ; for they loved their dying king ,
一个 低语 的 同情 跑 通过 这 人群 ; 为了 他们 喜爱 他们的 垂死 国王 ,

人群中响起一阵怜悯的低语；因为他们深爱着即将离世的国王。

[ænd; ənd] ['mænɪfestɪd] ['əʊpənli][ænd; ənd]['glædli][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [səʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [felt] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [laɪvz; lɪvz][frɒm; frəm] [huːm] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['fjuːtʃə(r)][hæz; həz] [biːn] [snætʃt] [baɪ] [dɪ'ziːz] .
and manifested openly and gladly the sympathy so usually felt for young lives from whom a brilliant future has been snatched by disease .
和 表现出来 公然 和 乐意 这 同情 所以 通常 毛毡 为了 年轻的 生活 从 谁 一个 杰出的 未来 有 到过 抢夺 经过 疾病 .

他们公开、欣然地表达了对那些因疾病而失去光明前途的年轻生命的同情。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ə'meɪsɪs] - [jʌŋ] , ['feɪdɪŋ] ['dɔːtə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] ['biːɪŋ] ['kærid] [pɑːst] [ðem; ðəm] ,
Such was Amasis ' young , fading daughter , who was now being carried past them ,
这样的 曾是 阿玛西斯 - 年轻的 , 褪色 女儿 , WHO 曾是 现在 存在 携带 过去的 他们 ,

这就是阿玛西斯年轻、日渐衰弱的女儿，她正被人抬着从他们身边经过。

[ænd; ənd] ['meni] [æn; ən] [aɪ] [gruː] [dɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn'vælɪd] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .
and many an eye grew dim as the beautiful invalid came in sight .
和 许多 一个 眼睛 生长 暗淡 作为 这 美丽的 无效的 来了 在 视线 .

当这位美丽的病人出现在视线中时，许多人的目光都变得黯淡了。

- [siːmd] [tuː; tə]['nəʊtɪs] [ðɪs] ,
Tachot seemed to notice this ,
- 似乎 到 注意 这 ,

塔乔特似乎注意到了这一点。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪstrəm] [ænd; ənd] [lʊkt] ['kaɪndli] [ænd; ənd]
for she raised her eyes from the sistrum and looked kindly and
为了 她 提高 她 眼睛 从 这 西斯特鲁姆 和 看起来 亲切地 和
['greɪtfəli] [æt; ət] [ðə; ði] [kraʊd] .
gratefully at the crowd .
感激不尽 在 这 人群 .

她抬起头，目光从鼓上移开，慈祥而感激地看着人群。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [left] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] ['dedli] [peɪl] ,
Suddenly the color left her face , she turned deadly pale ,
突然 这 颜色 左边 她 脸 ， 她 转向 致命 苍白 ，

她脸色突然变得惨白，惨不忍睹。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['sɪstrəm] [fel] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stəʊn] ['peɪvmənt] [wɪð] [ə; eɪ] [klæŋ] , [kləʊz]
and the golden sistrum fell on to the stone pavement with a clang , close
和 这 金的 西斯特鲁姆 跌倒 在 到 这 石头 路面 和 一个 铛 ， 关闭
[tuː; tə] - [fiːt] .
to Bartja's feet .
到 - 脚 .

金色的西斯特拉琴"哐当"一声掉在了石板路上，就在巴尔佳的脚边。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['rekəg'naɪzd] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['məʊmənt] [θɔːt] [ɒv; əv]
He felt that he had been recognized and for one moment thought of
他 毛毡 那 他 有 到过 认可 和 为了 一 片刻 想法 的
['haɪdɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] ;
hiding himself in the crowd ;
隐藏 他自己 在 这 人群 ；

他感觉自己被人认出来了，有一瞬间他想躲进人群里；

[bʌt; bət] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['məʊmənt] — [hɪz; ɪz] ['ʃɪvəlrəs] ['fiːlɪŋ] [geɪnd] [ðə; ði] [deɪ] , [hiː; hi] [dɑːtɪd]
but only for one moment — his chivalrous feeling gained the day , he darted
但 仅有的 为了 一 片刻 — 他的 骑士精神 感觉 获得 这 天 ， 他 飞镖
['fɔːwəd] ,
forward ,
向前 ，

但仅仅一瞬间——他的骑士精神占了上风，他猛地冲了上去。

[pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪstrəm] , [ænd; ənd] [fər'get] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pleɪsɪŋ]
picked up the sistrum , and forgetting the danger in which he was placing
挑选 向上 这 西斯特鲁姆 ， 和 遗忘 这 危险 在 哪个 他 曾是 放置
[hɪm'self] ,
himself ,
他自己 ，

他拿起西斯特拉琴，全然不顾自己身处的危险境地。

[held] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
held it out to the princess .
握住 它 出去 到 这 公主 .

他把东西递给了公主。

- [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] ['ɜːnɪstli] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['sɪstrəm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hændz]
Tachot looked at him earnestly before taking the golden sistrum from his hands
- 看起来 在 他 切实 前 采取 这 金的 西斯特鲁姆 从 他的 双手
,
,
,

塔乔特认真地看了他一眼，然后从他手中接过金色的拨弦器。

[ænd; ənd] [ðen] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] , [wɪtʃ] ['əʊnli][hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] : " [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] - ?
and then said , in a low voice , which only he could understand : " Are you Bartja ?
和 然后 说 , 在 一个 低的 嗓音 , 哪个 仅有的 他 可以 理解 : " 是 你 - ?

然后，他用只有他自己才能听懂的低沉声音说道：“你是巴尔佳吗？”

[tel] [ˌem 'iː] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] [neɪm] — [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] - ? "
Tell me , in your mother's name — are you Bartja ? "
告诉 我 , 在 你的 母亲的 姓名 — 是 你 - ? "

告诉我，以你母亲的名义——你是巴尔佳吗？

" [jes] , [ai][ˌeɪ 'em] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['ɑːnsə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [æz; əz] [ləʊ] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] , " [jɔː(r); jə(r)] [frend] ,
" Yes , I am , " was his answer , in a voice as low as her own , " your friend ,
" 是的 , 我 是 , " 曾是 他的 回答 , 在 一个 嗓音 作为 低的 作为 她 自己的 , " 你的 朋友 ,

“是的，我是，”他用和她一样低沉的声音回答道，“你的朋友。”

- .
Bartja .
- .

巴尔佳。

" [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [priːsts] [pʊʃt] [hɪm] [bæk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] .
" He could not say more , for the priests pushed him back among the crowd .
" 他 可以 不是 说 更多的 , 为了 这 神父 推动 他 后退 之中 这 人群 .

“他没能再说下去，因为神父们把他推回了人群中。”

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][əʊld] [pleɪs] , [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðæt] - ,
When he was in his old place , he noticed that Tachot ,
什么时候 他 曾是 在 他的 老的 地方 , 他 注意到 那 - ,

当他回到老地方时，他注意到塔乔特

[huːz] ['beərəz] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [muːv] [ɒn] [ə'gen] , [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [æt; ət][hɪm] .
whose bearers had begun to move on again , was looking round at him .
谁 持有者 有 开始 到 移动 在 再次 , 曾是 寻找 圆形的 在 他 .

抬着他的人又开始往前走了，他回头看着他。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][hæd; həd] [kʌm] [bæk] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] .
The color had come back into her cheeks , and her bright eyes were trying to meet his .
这 颜色 有 来 后退 进入 她 脸颊 , 和 她 明亮的 眼睛 是 尝试 到 见面 他的 .

她的双颊恢复了红润，明亮的双眼努力与他对视。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] ; [ʃiː; ʃi] [θruː] [hɪm][ə; eɪ]['ləʊtəs] - [bʌd] - [hiː; hi] [stuːpt] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
He did not avoid them ; she threw him a lotus - bud - he stooped to pick it up ,
他 做过 不是 避免 他们 ; 她 扔 他 一个 莲花 - 芽 - 他 弯腰 到 挑选 它 向上 ,

他没有躲避她们；她扔给他一朵莲花苞——他弯腰捡了起来。

[ænd; ənd] [ðen] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['heɪsti] [ækt] [hæd; həd] [raʊzd]
and then broke his way through the crowd , for this hasty act had roused
和 然后 打破 他的 方式 通过 这 人群 ， 为了 这 仓促 行为 有 唤醒
[ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
their attention .
他们的 注意力 .

然后他冲进人群，因为他这一鲁莽的举动引起了大家的注意。

[ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] ,
A quarter of an hour later ,
一个 四分之一 的 一个 小时 之后 ，

一刻钟后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [hɪm][tuː; tə] ['sæfəʊ] [ænd; ənd][tuː; tə]
he was seated in the boat which was to take him to Sappho and to
他 曾是 坐着 在 这 船 哪个 曾是 到 拿 他 到 萨福 和 到
[hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] .
his wedding .
他的 婚礼 .

他坐在船上，这艘船将带他去见萨福，并参加他的婚礼。

[hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt][æt; ət] [iːz] [naʊ] [ə'baʊt] [zɑʊpɪrəs] .
He was quite at ease now about Zopyrus .
他 曾是 相当 在 舒适 现在 关于 佐皮鲁斯 .

他现在对佐皮鲁斯感到很放心了。

[ɪn] - [aɪz] [hɪz; ɪz] [frend] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [seɪvd] ,
In Bartja's eyes his friend was already as good as saved ,
在 - 眼睛 他的 朋友 曾是 已经 作为 好的 作为 已保存 ，

在巴尔佳看来，他的朋友基本上已经得救了。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['deindʒəz] [wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [hɪm'self] , [hiː; hi] [felt] ['streɪndʒli] [kɑːm]
and in spite of the dangers which threatened himself , he felt strangely calm
和 在 尽管如此 的 这 危险 哪个 威胁 他自己 ， 他 毛毡 奇怪的 冷静的
[ænd; ənd] ['hæpi] ,
and happy ,
和 快乐的 ，

尽管自身面临诸多危险，他却感到异常平静和快乐。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [seɪ] [waɪ] .
he could hardly say why .
他 可以 几乎 说 为什么 .

他几乎说不出个所以然来。

['miːnwaɪl] [ðə; ði] [sɪk] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [həʊm] , [hæd; həd][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)]
Meanwhile the sick princess had been carried home , had had her
同时 这 生病的 公主 有 到过 携带 家 ， 有 有 她
[ə'presɪv] ['ɔːrnəmənts]['teɪkən] [ɒf] ,
oppressive ornaments taken off ,
压迫性的 装饰品 已采取 离开 ，

与此同时，生病的公主已被抬回家中，身上那些沉重的装饰物也被取了下来。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [kaʊtʃ] ['kærid] [ɒn][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] - ['bælkəniz] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [laɪkt]
and her couch carried on to one of the palace - balconies where she liked
和 她 长椅 携带 在 到 一 的 这 宫殿 - 阳台 在哪里 她 喜欢
[best] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [hɒt] ['sʌmə(r)] [deɪz] ,
best to pass the hot summer days ,
最好的 到 经过 这 热的 夏天 天 ，

她的沙发一直延伸到宫殿的其中一个阳台上，那是她最喜欢消磨炎热夏日时光的地方。

['ʃeltəd] [baɪ] [brɔːd] - [liːvd] [plɑːnts] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ɔːnɪŋ] .
sheltered by broad - leaved plants , and a kind of awning .
避难所 经过 广阔 - 离开 植物 , 和 一个 种类 的 棚 .

被阔叶植物和某种遮阳篷遮蔽着。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [və'rændə] , [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [greɪt] [fɔː(r)] - [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ,
From this veranda , she could look down into the great fore - court of the palace ,
从 这 阳台 , 她 可以 看 向下 进入 这 伟大的 前 - 法庭 的 这 宫殿 ,

从这个阳台上，她可以俯瞰宫殿宏伟的前院。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['plɑːntɪd] [wɪð] [triːz] .
which was planted with trees .
哪个 曾是 已种植 和 树木 .

那里种满了树木。

[tuː; tə] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [priːsts] , ['kɔːtiːəz] , ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] [ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] .
To - day it was full of priests , courtiers , generals and governors of provinces .
到 - 天 它 曾是 满的 的 神父 , 朝臣 , 将军们 和 州长们 的 省份 .

今天这里挤满了神父、朝臣、将军和各省总督。

[æŋ'zaɪəti] [ænd; ənd] [sə'spens] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sprest] [ɪn] ['evri] [feɪs] :
Anxiety and suspense were expressed in every face :
焦虑 和 悬念 是 表达 在 每一个 脸 :

每个人脸上都流露出焦虑和紧张的神情：

[ə'meɪsɪs] - [lɑːst] ['aʊə(r)] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] ['veri] [nɪə(r)] .
Amasis ' last hour was drawing very near .
阿玛西斯 - 最后的 小时 曾是 绘画 非常 靠近 .

阿玛西斯的生命即将走到尽头。

- [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ; [bʌt; bət] ['lɪsənɪŋ] [wɪð] ['fiːvərɪʃ] ['iːgənəs] ,
Tachot could not be seen from below ; but listening with feverish eagerness ,
- 可以 不是 是 已见 从 以下 ; 但 聆听 和 发烧 渴望 ,

从下面看不到塔霍特；但他却带着狂热的渴望倾听着，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [mʌtʃ] [ðæt] [wɒz; wəz] [sed] .
she could hear much that was said .
她 可以 听到 很多 那 曾是 说 .

她能听到很多对话。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [dred] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɪŋ] , ['evri] [wʌn] ,
Now that they had to dread the loss of their king , every one ,
现在 那 他们 有 到 恐惧 这 损失 的 他们的 国王 , 每一个 一 ,

如今，他们不得不担忧失去国王，每个人都如此。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [priːsts] , [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] .
even the priests , were full of his praises .
甚至 这 神父 , 是 满的 的 他的 赞扬 .

就连祭司们也对他赞不绝口。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ˌsɜːkəm'spekʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [plænz] [ænd; ənd] [məʊdz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , [hɪz; ɪz] [ʌn'wɪərid] ['ɪndəstri] ,
The wisdom and circumspection of his plans and modes of government , his unwearied industry ,
这 智慧 和 谨慎 的 他的 计划 和 模式 的 政府 , 他的 不知疲倦 行业 ,

他计划和执政方式的智慧和周全，他孜孜不倦的勤奋，

[ðə; ði][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [ʃəʊn] , [ðə; ði] ['kiːnnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɪt] , [wɜː(r); wə(r)] ,
the moderation he had always shown , the keenness of his wit , were ,
这 适度 他 有 总是 所示 , 这 敏锐 的 他的 有 , 是 ,
[iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl] ,
each and all ,
每个 和 全部 ,

他一贯表现出的谦逊，以及他敏锐的智慧，所有这些都……

['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
subjects of admiration .
主题 的 钦佩 .

令人钦佩的对象。

" [haʊ] ['iːdʒɪpt][hæz; həz] ['prɒspə] ['ʌndə(r)][ə'meɪsɪs] - ['gʌvənmənt] ! " [sed] [ə; eɪ] ['nɒmɑːk] .
" How Egypt has prospered under Amasis ' government ! " said a Nomarch .
" 如何 埃及 有 繁荣昌盛 在下面 阿玛西斯 - 政府 ! " 说 一个 诺玛尔 .

"埃及在阿马西斯政府的领导下繁荣昌盛啊！"一位诺玛尔奇说道。

" [ænd; ənd] [wɒt] ['glɔːri][hiː; hi] [geɪnd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][ɑːmz] ,
" And what glory he gained for our arms ,
" 和 什么 荣耀 他 获得 为了 我们的 武器 ,

他为我们的军队赢得了何等的荣耀！

[baɪ][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv]['saɪprəs][ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪbiənz] !
by the conquest of Cyprus and the war with the Libyans !
经过 这 征服 的 塞浦路斯 和 这 战争 和 这 利比亚人 !

通过征服塞浦路斯和与利比亚人的战争！

" [kraɪd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
" cried one of the generals .
" 哭 一 的 这 将军们 .

"其中一位将军喊道。"

" [haʊ] [mæg'nɪfɪsntli] [hiː; hi] [ɪm'belɪʃt] ['aʊə(r)] ['templz] , [ænd; ənd] [wɒt] [greɪt] ['ɑːnərz] [hiː; hi]
" How magnificently he embellished our temples , and what great honors he
" 如何 壮丽 他 修饰过的 我们的 寺庙 , 和 什么 伟大的 荣誉 他
[peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][saɪs] !
paid to the goddess of Sais !
有薪酬的 到 这 女神 的 赛斯 !

"他把我们的神庙装饰得多么宏伟，他对赛斯女神又给予了多么崇高的敬意！"

" [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪŋəz] [ɒv; əv] [niːθ] .
" exclaimed one of the singers of Neith .
" 惊呼 一 的 这 歌手 的 奈斯 .

"奈斯的一位歌手惊呼道。"

" [ænd; ənd] [ðen] [haʊ] ['greɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌkɒndɪ'sendɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ! " [m'ɜːməd] [ə; eɪ]
" And then how gracious and condescending he was ! " murmured a
" 和 然后 如何 亲切 和 居高临下的 他 曾是 ! " 低声说道 一个
['kɔːtiə(r)] .
courtier .
朝臣 .

"他真是太和蔼可亲、太傲慢了！"一位朝臣低声说道。

" [haʊ] ['klevəli] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [p'aʊəz] ! " [sed] [ðə; ði]
" How cleverly he managed to keep peace with the great powers ! " said the
" 如何 巧妙地 他 管理 到 保持 和平 和 这 伟大的 权力 ! " 说 这
['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] ,
secretary of state ,
秘书 的 状态 ,

"他真是太聪明了，竟然能与列强保持和平！"国务卿说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒərə(r)] , ['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ][teə(r); tɪə] , [kraɪd] : " [haʊ] ['θʌrəli] [hiː; hi]
and the treasurer , wiping away a tear , cried : " How thoroughly he
和 这 财务主管 , 擦拭 离开 一个 撕 , 哭 : " 如何 彻底 他
[ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['revənjuː] !
understood the management of the revenue !
理解 这 管理 的 这 收入 !

司库擦了擦眼泪，喊道："他对财政收入的管理真是了如指掌！"

[sɪns] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['ræmisiːz] [θriː] .
Since the reign of Rameses III .
自从 这 在位 的 拉美西斯 三、 .

自拉美西斯三世统治时期以来。

[ðə; ði] ['treʒəri] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [səʊ] [wel] [fɪld] [æz; əz] [naʊ] . "
the treasury has not been so well filled as now . "
这 财政部 有 不是 到过 所以 出色地 已填 作为 现在 . "

国库从未像现在这样充裕。

" [sæmtɪk] ['kɒmz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [ɪn'herɪtəns] , " [lisp] [ðə; ði] ['kɔːtiə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒə(r)]
" Psamtik comes into a fine inheritance , " lisped the courtier , and the soldier
" 普萨姆提克 来 进入 一个 美好的 遗产 , " 口齿不清 这 朝臣 , 和 这 士兵
[ɪk'skleɪmd] ,
exclaimed ,
惊呼 ,

"普萨姆提克继承了一笔丰厚的遗产，"朝臣含糊不清地说，士兵惊呼道。

" [jes] , [bʌt; bət] [ɪts] [tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] [ðæt] [hiːl] [nɒt] [spend] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [wɔː(r)] ;
" Yes , but it's to be feared that he'll not spend it in a glorious war ;
" 是的 , 但 它是 到 是 害怕 那 地狱 不是 花费 它 在 一个 辉煌 战争 ;

"是的，但令人担忧的是，他不会把钱花在光荣的战争上；

[hiːz] [tuː] [mʌtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] . "
he's too much under the influence of the priests . "
他是 也 很多 在下面 这 影响 的 这 神父 . "

他太受神父们的影响了。

" [nəʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] [ðeə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['temp(ə)l] - ['sɪŋə(r)] .
" No , you are wrong there , " answered the temple - singer .
" 不 , 你 是 错误的 那里 , " 回答 这 寺庙 - 歌手 .

"不，你错了，"庙里的歌手回答道。

" [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [pɑːst] ,
" For some time past ,
" 为了 一些 时间 过去的 ,

"在过去的一段时间里，

['aʊə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə][dɪs'deɪn][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst]
our lord and master has seemed to disdain the advice of his most
我们的 主 和 掌握 有 似乎 到 蔑视 这 建议 的 他的 最多
['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənts] . "
faithful servants . "
忠实 仆人 . "

我们的主人似乎对最忠诚的仆人的建议不屑一顾。

" [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
" The successor of such a father will find it difficult to secure universal
" 这 接班人 的 这样的 一个 父亲 将要 寻找 它 难的 到 安全的 普遍的
[ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,
approbation ,
赞许 ,

"这样一位父亲的继任者很难获得普遍的认可。"

" [sed] [ðə; ði] ['nɒmɑːk] .
" said the Nomarch .
" 说 这 诺玛尔 .

"诺玛尔克说道。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['evri] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['ɪntəlekt] , [ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][ðə; ði]
" It is not every one who has the intellect , the good fortune and the
" 它 是 不是 每一个 一 WHO 有 这 智力 , 这 好的 财富 和 这
['wɪzdəm] [ɒv; əv][ə'meɪsɪs] . "
wisdom of Amasis . "
智慧 的 阿玛西斯 . "

"并非人人都能拥有阿玛西斯那样的智慧、好运和才智。"

" [ðə; ði][gɒdz] [nəʊ] [ðæt] ! " [m'ɜːməd] [ðə; ði]['wɒriə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
" The gods know that ! " murmured the warrior with a sigh .
" 这 神 知道 那 ! " 低声说道 这 战士 和 一个 叹 .

"诸神知道这一点！"战士叹了口气，喃喃自语道。

\- [tɪəz] [fləʊd] [fɑːst] .
Tachot's tears flowed fast .
\- 眼泪 流动 快速地 .

塔乔特的眼泪止不住地流。

[ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][haɪd]
These words were a confirmation of what they had been trying to hide
这些 字 是 一个 确认 的 什么 他们 有 到过 尝试 到 隐藏
[frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] :
from her :
从 她 :

这些话证实了他们一直试图对她隐瞒的事情：

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [luːz] [hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)]['fɑːðə(r)] [suːn] .
she was to lose her dear father soon .
她 曾是 到 失去 她 亲爱的 父亲 很快 .

她不久后就要失去她亲爱的父亲了。

['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ðɪs] ['dredf(ə)l] ['sɜːt(ə)nti] [klɪə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [maɪnd] ,
After she had made this dreadful certainty clear to her own mind ,
后 她 有 制成 这 可怕 肯定 清除 到 她 自己的 头脑 ,

在她自己心中明确认识到这一可怕的事实之后，

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][veɪn][tuː; tə][beg][hɜː(r); hə(r)] [ə'tendənts] [tuː; tə] ['kæri]
and discovered that it was in vain to beg her attendants to carry
和 发现 那 它 曾是 在 徒劳 到 求 她 服务员 到 携带
[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['daɪɪŋ] ['fɑːðə(r)] ,
her to her dying father ,
她 到 她 垂死 父亲 ,

她发现，恳求侍从们把她抬到即将离世的父亲身边是徒劳的。

[ʃiː; ʃi] [left] [ɒf] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [bɪ'ləʊ] ,
she left off listening to the courtiers below ,
她 左边 离开 聆听 到 这 朝臣 以下 ,

她不再听楼下朝臣们的谈话了。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪstrəm] [wɪtʃ] - [hɪm'self][hæd; həd][pʊt]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]
and began looking at the sistrum which Bartja himself had put into her
和 开始 寻找 在 这 西斯特鲁姆 哪个 - 他自己 有 放 进入 她
[hænd] ,
hand ,
手 ,

她开始看着巴尔佳亲自放在她手里的西斯特拉姆琴。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['bælkəni] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz] [ɪf]
and which she had brought on to the balcony with her , as if
和 哪个 她 有 带来 在 到 这 阳台 和 她 , 作为 如果
[siːkɪŋ] ['kʌmfət] [ðeə(r)] .
seeking comfort there .
寻求 舒适 那里 .

她把这些东西带到了阳台上，好像在那里寻求慰藉似的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sɔːt] ;
And she found what she sought ;
和 她 成立 什么 她 寻求 ;

她找到了她所寻找的东西；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ɪts]['seɪkrɪd] [rɪŋz] [bɔː(r)]
for it seemed to her as if the sound of its sacred rings bore
为了 它 似乎 到 她 作为 如果 这 声音 的 它是 神圣 戒指 钻孔
[hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['smaɪlɪŋ] ,
her away into a smiling ,
她 离开 进入 一个 微笑 ,

因为在她看来，那神圣的钟声仿佛将她带入了一个微笑之中。

['sʌni] ['lændskeɪp] .
sunny landscape .
阳光明媚 景观 .

阳光明媚的景色。

[ðæt] ['feɪntnəs] [wɪtʃ] [səʊ]['ɒf(ə)n] ['kɒmz] ['əʊvə(r)]['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'klaɪn] ,
That faintness which so often comes over people in decline ,
那 模糊 哪个 所以 经常 来 超过 人们 在 衰退 ,

那种常发生在衰老者身上的虚弱感，

[hæd; həd] [siːzd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['swiːtənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][lɑːst] ['aʊəz] [wɪð] ['plez(ə)nt]
had seized her and was sweetening her last hours with pleasant
有 查获 她 和 曾是 甜味剂 她 最后的 小时 和 令人愉快的
[driːmz] .
dreams .
梦境 .

他抓住了她，让她在生命的最后时刻做着美梦。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [sleɪvz] , [huː] [stʊd] [raʊnd] [tuː; tə][fæn] [ə'weɪ] [ðə; ði] [flaɪz] ,
The female slaves , who stood round to fan away the flies ,
这 女性 奴隶 , WHO 站立 圆形的 到 扇子 离开 这 苍蝇 ,

女奴们围在一旁扇赶苍蝇，

[sed] ['ɑːftəwədz] [ðæt] - [hæd; həd]['nevə(r)] [lʊkt] [səʊ] ['lʌvli] .
said afterwards that Tachot had never looked so lovely .
说 然后 那 - 有 绝不 看起来 所以 迷人的 .

事后有人说，塔乔特从未如此美丽动人。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][leɪn] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)][ɪn] [ðɪs] [steɪt] , [wen] [hɜː(r); hə(r)] ['briːðɪŋ] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)]
She had lain about an hour in this state , when her breathing became more
她 有 莱恩 关于 一个 小时 在 这 状态 , 什么时候 她 呼吸 成为 更多的
['dɪfɪkəlt] ,
difficult ,
难的 ,

她保持这种状态躺了大约一个小时后，呼吸变得越来越困难。

[ə; eɪ] [slaɪt] [kɒf] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [brest] [hiːv] ,
a slight cough made her breast heave ,
一个 轻微 咳嗽 制成 她 胸部 举 ,

她轻轻咳嗽了一声，胸口一阵起伏。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪt] [red] [blʌd] ['trikl] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [ɒn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [waɪt] [rəʊb] .
and the bright red blood trickled down from her lips on to her white robe .
和 这 明亮的 红色的 血 涓涓细流 向下 从 她 嘴唇 在 到 她 白色的 长袍 .

鲜红的血液从她的嘴唇滴落到白色的长袍上。

[ʃiː; ʃi] [ə'wəʊk] , [ænd; ənd] [lʊkt] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['feɪsɪz] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] .
She awoke , and looked surprised and disappointed on seeing the faces round her .
她 醒来 , 和 看起来 惊讶 和 失望的 在 看到 这 面孔 圆形的 她 .

她醒了过来，看到周围的面孔，脸上露出惊讶和失望的表情。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [huː] [keɪm] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [və'rændə] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
The sight of her mother , however , who came on to the veranda at that moment ,
这 视线 的 她 母亲 , 然而 , WHO 来了 在 到 这 阳台 在 那 片刻 ,

然而，就在这时，她看到了走上阳台的母亲。

[brɔːt] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [əʊ] ['mʌðə(r)] ,
brought a smile to her face , and she said , " O mother ,
带来 一个 微笑 到 她 脸 , 和 她 说 , " 哦 母亲 ,

这让她脸上露出了笑容，她说：“哦，母亲，

[ai] [hæv; həv] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [driːm] . "
I have had such a beautiful dream . "
我 有 有 这样的 一个 美丽的 梦 . "

我做了一个非常美丽的梦。

" [ðen] ['aʊə(r)] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [hæz; həz] [dʌn] [maɪ] [dɪə(r)] [tʃaɪld] [gʊd] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [kwiːn] ,
" Then our visit to the temple has done my dear child good ? " asked the queen ,
" 然后 我们的 访问 到 这 寺庙 有 完毕 我的 亲爱的 孩子 好的 ? " 问 这 女王 ,

“那么，我们这次去寺庙的行程对我的孩子有好处吗？”王后问道。

[tremblɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd] [ɒn] [ðə; ði] [sɪk] [gɜːrlz] [lɪps] .
trembling at the sight of the blood on the sick girl's lips .
发抖 在 这 视线 的 这 血 在 这 生病的 女孩们 嘴唇 .

看到生病女孩嘴唇上的血迹，她不禁颤抖起来。

" [əʊ] , [jes] , ['mʌðə(r)] , [səʊ] [mʌtʃ] !
" Oh , yes , mother , so much !
" 哦 , 是的 , 母亲 , 所以 很多 !

“哦，是的，妈妈，太多了！”

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [sɔː] [hɪm] [ə'gen] .
for I saw him again .
为了 我 锯 他 再次 .

因为我又见到他了。

" - [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [ə'tendənts] [siːmd] [tuː; tə][ɑːsk] " [hæz; həz][jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)]
" Ladice's glance at the attendants seemed to ask " Has your poor
" - 瞥一眼 在 这 服务员 似乎 到 问 " 有 你的 贫穷的

['mɪstrəs] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] ['sensɪz] ?
mistress lost her senses ?
情妇 丢失的 她 感官 ?

莱迪丝瞥了一眼侍从们，仿佛在问："你们可怜的女主人是不是疯了？"

" - [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [lʊk] [ænd; ənd] [sed] , ['evɪdəntli] ['spiːkɪŋ] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] : "
" Tachot understood the look and said , evidently speaking with great difficulty : "
" - 理解 这 看 和 说 , 显然 请讲 和 伟大的 困难 : "

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em] ['wɒndərɪŋ] , ['mʌðə(r)] .
You think I am wandering , mother .
你 思考 我 是 漫游 , 母亲 .

"塔乔特明白了母亲的眼神，显然说话很困难，说道：'母亲，您认为我在游荡。

[nəʊ] , [ɪn'diːd] , [ai] ['riːəli] [sɔː] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm] .
No , indeed , I really saw and spoke to him .
不 , 的确 , 我 真的 锯 和 辐 到 他 .

不，我确实见过他，也和他交谈过。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][maɪ] ['sɪstrəm] [ə'gen] , [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][maɪ] [frend] ,
He gave me my sistrum again , and said he was my friend ,
他 给予 我 我的 西斯特鲁姆 再次 , 和 说 他 曾是 我的 朋友 ,

他又把我的西斯特姆琴给了我，并说他是我的朋友。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [maɪ]['ləʊtəs] - [bʌd] [ænd; ənd] ['vænɪʃd] .
and then he took my lotus - bud and vanished .
和 然后 他 采取 我的 莲花 - 芽 和 消失了 .

然后他拿走了我的莲花花蕾，消失了。

[dəʊnt] [lʊk] [səʊ] [dɪ'strest] [ænd; ənd] [sə'praɪzd] , ['mʌðə(r)] .
Don't look so distressed and surprised , mother .
不 看 所以 苦恼 和 惊讶 , 母亲 .

妈妈，别这么惊慌失措。

[wɒt] [ai] [seɪ] [ɪz] ['riːəli] [truː] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [driːm] . — [ðeə(r)] , [juː; jʊ][hɪə(r)] , - [sɔː] [hɪm] [tuː]
What I say is really true ; it is no dream . — There , you hear , Tentrut saw him too
什么 我 说 是 真的 真的 ; 它 是 不 梦 . — 那里 , 你 听到 , - 锯 他 也

.
.
.

我说的都是真的，不是梦。——你听，滕特鲁特也看到了他。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][saɪs][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] ,
He must have come to Sais for my sake ,
他 必须 有 来 到 赛斯 为了 我的 清酒 ,

他一定是为了我的缘故才来到赛斯的。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][tʃaɪld] - ['ɒrəkl] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] - [kɔːt] [dɪd][nɒt] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
and so the child - oracle in the temple - court did not deceive me , after all .
和 所以 这 孩子 - 神谕 在 这 寺庙 - 法庭 做过 不是 欺骗 我 , 后 全部 .

所以，神庙庭院里的儿童神谕终究没有欺骗我。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][dəʊnt] [fiːl] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv][maɪ] ['ɪlnəs] ;
And now I don't feel anything more of my illness ;
和 现在 我 不 感觉 任何事物 更多的 的 我的 疾病 ;

现在我感觉不到任何疾病症状了；

[ai] [dremt] [ai][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] ['bluːmɪŋ] ['pɒpiːz] ,
I dreamt I was lying in a field of blooming poppies ,
我 梦见 我 曾是 说谎 在 一个 场地 的 盛开 罂粟花 ,

我梦见自己躺在一片盛开的罂粟花田中，

[æz; əz] [red] [æz; əz][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [læmz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [ɪn]['sækrɪfaɪs] ;
as red as the blood of the young lambs that are offered in sacrifice ;
作为 红色的 作为 这 血 的 这 年轻的 羔羊 那 是 提供 在 牺牲 ;

鲜红如献祭羔羊的鲜血;

- [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][maɪ][saɪd] ,
Bartja was sitting by my side ,
- 曾是 坐着 经过 我的 边 ,

巴尔佳就坐在我旁边,

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz] ['niːlɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] ['wʌndəf(ə)l] [sɔːŋz] [ɒn][ə; eɪ]
and Nitetis was kneeling close to us and playing wonderful songs on a
和 - 曾是 跪着 关闭 到 我们 和 玩耍 精彩的 歌曲 在 一个
['næblə] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪvəri] .
Nabla made of ivory .
纳布拉 制成 的 象牙 .

尼特蒂斯跪在我们旁边，用象牙制成的纳布拉琴演奏着美妙的乐曲。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʌvli] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ðæt] [ai] [felt] [æz; əz] [ɪf] ['hɔːrəs] ,
And there was such a lovely sound in the air that I felt as if Horus ,
和 那里 曾是 这样的 一个 迷人的 声音 在 这 空气 那 我 毛毡 作为 如果 荷鲁斯 ,

空气中弥漫着如此美妙的声音，我感觉自己仿佛置身于荷鲁斯神庙之中。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɒd] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] , [sprɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] ['kɪsɪŋ]
the beautiful god of morning , spring , and the resurrection , was kissing
这 美丽的 上帝 的 早晨 , 春天 , 和 这 复活 , 曾是 接吻
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

那位美丽的晨曦之神、春天之神和复活之神，正在亲吻我。

[jes] , ['mʌðə(r)] , [ai] [tel] [juː; jʊ][hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [suːn] , [ænd; ənd] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [wel] ,
Yes , mother , I tell you he is coming soon , and when I am well ,
是的 , 母亲 , 我 告诉 你 他 是 未来 很快 , 和 什么时候 我 是 出色地 ,

是的，妈妈，我告诉过你他很快就要来了，等我康复了，

[ðen] — [ðen] — [ɑː] , ['mʌðə(r)] [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ? . . .
then — then — ah , mother what is this ? . . .
然后 — 然后 — 啊 , 母亲 什么 是 这 ? . . .

然后——然后——啊，妈妈，这是什么？......

[ai][ˌeɪ 'em] ['daɪɪŋ] !
I am dying !
我 是 垂死 !

我要死了！

" - [nelt] [daʊn] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪldz] [bed][ænd; ənd] [prest] [hɜː(r); hə(r)][lɪps][ɪn] ['bɜːnɪŋ]
" Ladice knelt down by her child's bed and pressed her lips in burning
" - 跪下 向下 经过 她 孩子的 床 和 按下 她 嘴唇 在 燃烧
['kɪsɪz] [ɒn][ðə; ði][gɜːrlz] [aɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [gruː] [dɪm][ɪn] [deθ] .
kisses on the girl's eyes as they grew dim in death .
吻 在 这 女孩们 眼睛 作为 他们 生长 暗淡 在 死亡 .

“莱迪丝跪在女儿的床边，用炽热的吻亲吻着女孩逐渐黯淡的双眼，直到她死去。

[æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][ə'nʌðə(r)] ['bedsaɪd] — [hɜː(r); hə(r)] ['daɪɪŋ] ['hʌzbəndz] .
An hour later she was standing by another bedside — her dying husband's .
一个 小时 之后 她 曾是 常设 经过 其他 床头 — 她 垂死 丈夫的 .

一小时后，她站在了另一张病床边——她即将离世的丈夫的病床边。

[sɪ'vɪə(r)] ['sʌfərɪŋ] [hæd; həd] [dɪs'fɪgəd] [ðə; ði] [kɪŋz] ['fiːtʃəz] , [ðə; ði][kəʊld] [ˌpɜːspə'reɪʃn] [wɒz; wəz]
Severe suffering had disfigured the king's features , the cold perspiration was
严重 痛苦 有 毁容 这 国王的 特征 , 这 寒冷的 汗 曾是
['stændɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
standing on his forehead ,
常设 在 他的 前额 ,

巨大的痛苦使国王面容扭曲，冷汗从他的额头渗出。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz][grɑːsp, græsp][ðə; ði]['gəʊldən]['laɪənz][ɒn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] -
and his hands grasped the golden lions on the arms of the deep -
和 他的 双手 抓住 这 金的 狮子 在 这 武器 的 这 深的 -
['siːtɪd] [ɪn'vælɪd][tʃeə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['restɪŋ] ,
seated invalid chair in which he was resting ,
坐着 无效的 椅子 在 哪个 他 曾是 休息 ,

他的双手紧紧抓住他所躺卧的深陷式病椅扶手上的金色狮子。

['ɔːlməʊst] [kən'vʌlsɪvli] .
almost convulsively .
几乎 痉挛地 .

几乎是痉挛般地。

[wen] - [keɪm] [ɪn][hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ;
When Ladice came in he opened his eyes ;
什么时候 - 来了 在 他 打开 他的 眼睛 ;

拉迪斯进来时睁开了眼睛；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [kiːn] [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒənt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz]
they were as keen and intelligent as if he had never lost his
他们 是 作为 敏锐的 和 聪明的 作为 如果 他 有 绝不 丢失的 他的
[saɪt] .
sight .
视线 .

他们的思维依然敏锐而聪慧，仿佛他从未失明一样。

" [waɪ] [duː; də][nɒt][juː; jʊ] [brɪŋ] - [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
" Why do not you bring Tachot to me ?
" 为什么 做 不是 你 带来 - 到 我 ?

你为什么不把塔乔特带到我这里来?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [vɔɪs] .
" he asked in a dry voice .
" 他 问 在 一个 干燥 嗓音 .

他用冷淡的语气问道。

" [ʃiː; ʃi][ɪz] [tuː] [ɪl] , [ænd; ənd] ['sʌfə] [səʊ] [mʌtʃ] , [ðæt] . . . "
" She is too ill , and suffers so much , that . . . "
" 她 是 也 患病的 , 和 遭受 所以 很多 , 那 . . . "

“她病得很重，承受着巨大的痛苦，以至于……”

" [ʃiː; ʃi][ɪz] [ded] !
" She is dead !
" 她 是 死的 !

她死了！

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [deθ] [ɪz][nɒt] ['pʌnɪʃmənt] ;
Then it is well with her , for death is not punishment ;
然后 它 是 出色地 和 她 , 为了 死亡 是 不是 惩罚 ;

那么对她来说就很好，因为死亡不是惩罚；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][end][ænd; ənd][eɪm][ɒv; əv][laɪf] , — [ðə; ði]['əʊnli][end] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'teɪn] [wɪ'ðaʊt] ['efət] ,
it is the end and aim of life , — the only end that we can attain without effort ,
它 是 这 结尾 和 目的 的 生活 , — 这 仅有的 结尾 那 我们 能 达到 没有 努力 ,

这是人生的最终目的和目标——也是我们无需付出努力就能达到的唯一目标。

[bʌt; bət] [θruː] ['sʌfərɪŋz] ! — [ðə; ði] [ɡɒdz] [ə'ləʊn] [nəʊ] [haʊ] [ɡreɪt] .
but through sufferings ! — the gods alone know how great .
但 通过 苦难 ! — 这 神 独自的 知道 如何 伟大的 .

但只有神明才知道，苦难有多么巨大。

[əʊ'saɪərɪs][hæz; həz]['teɪkən][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [hɪm'self] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
Osiris has taken her to himself , for she was innocent .
奥西里斯 有 已采取 她 到 他自己 , 为了 她 曾是 清白的 .

奥西里斯将她带走，因为她是无辜的。

[ænd; ənd] - [ɪz] [ded] [tuː] .
And Nitetis is dead too .
和 - 是 死的 也 .

尼提提斯也死了。

[weə(r)] [ɪz] - ['letə(r)] ? "
Where is Nebenchari's letter ? "
在哪里 是 - 信 ? "

内本查里的信在哪里？

" [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] : - [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [laɪf] ,
" Here is the place : ' She took her own life ,
" 这里 是 这 地方 : - 她 采取 她 自己的 生活 ,

“地点在这里：‘她自杀了，”

[ænd; ənd][daɪd] ['kɔːlɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['hevi] [kɜːs] [ɒn] [ðiː] [ænd; ənd] [ðaɪn] .
and died calling down a heavy curse on thee and thine .
和 死亡 呼叫 向下 一个 重的 诅咒 在 你 和 你的 .

他临死前诅咒你和你的家人。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , ['eksaɪld] , [skɔːnd] [ænd; ənd] ['plʌndə] ['ɒkjəlɪst] - [ɪn] ['bæbɪlən] [sendz] [ðiː] [ðɪs] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] .
The poor , exiled , scorned and plundered oculist Nebenchari in Babylon sends thee this intelligence to Egypt .
这 贫穷的 , 放逐 , 被鄙视 和 掠夺 眼科医生 - 在 巴比伦 发送 你 这 智力 到 埃及 .

贫穷、流放、被鄙视和掠夺的眼科医生尼本查里在巴比伦向你派来这条情报到埃及。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [truː] [æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] ['heɪtrɪd][ɒv; əv] [ðiː] . -
It is as true as his own hatred of thee . '
它 是 作为 真的 作为 他的 自己的 仇恨 的 你 . -

这和他对你的恨意一样真实。

['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] , [sæmtɪk] , [ænd; ənd][rɪ'membə(r)] [haʊ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] [bed] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)] [təʊld] [ðiː] [ðæt] ,
Listen to these words , Psamtik , and remember how on his dying bed thy father told thee that ,
听 到 这些 字 , 普萨姆提克 , 和 记住 如何 在 他的 垂死 床 你的 父亲 讲述 你 那 ,

听着这些话，普萨姆提克，记住你父亲临终前对你说的话：

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [dræm] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ['pɜːrtʃəst] [ɒn] [ɜːθ] [baɪ] [rɒŋ] - ['duːɪŋ] ,
for every drachm of pleasure purchased on earth by wrong - doing ,
为了 每一个 德拉克马 的 乐趣 购买 在 地球 经过 错误的 - 正在做 ,

凡是通过不义之举在世上换来的每一分快乐，

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] [bed] [wɪl] [biː; bi] ['bəːdnd] [baɪ][ə; eɪ] ['tælənts] [weɪt] [ɒv; əv] [rɪ'mɔːs] .
the dying bed will be burdened by a talent's weight of remorse .
这 垂死 床 将要 是 负担 经过 一个 天赋 重量 的 悔恨 .

临终之人将背负着天才般的悔恨重担。

['fɪəf(ə)l] ['mɪzəri] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɒn]['iːdʒɪpt][fɔː(r); fə(r)] - - [seɪk] .
Fearful misery is coming on Egypt for Nitetis ' sake .
可怕 苦难 是 未来 在 埃及 为了 - - 清酒 .

因尼提提斯的缘故，埃及将遭受可怕的苦难。

[kæm'baisiːz][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)][ɒn][juː 'es] .
Cambyses is preparing to make war on us .
坎比西斯 是 准备 到 制作 战争 在 我们 .

冈比西斯正准备向我们发动战争。

[hiː; hi] [wɪl] [swiːp] [daʊn] [ɒn]['iːdʒɪpt][laɪk][ə; eɪ] ['skɔːtʃɪŋ] [wɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dezət] .
He will sweep down on Egypt like a scorching wind from the desert .
他 将要 扫 向下 在 埃及 喜欢 一个 灼热 风 从 这 沙漠 .

他将像沙漠中灼热的狂风一样席卷埃及。

[mʌtʃ] ,
Much ,
很多 ,

很多，

[wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [steɪkt] [maɪ] ['naɪtli] [sliːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['mærəʊ] [ɒv; əv][maɪ] [ɪg'zɪstəns]
which I have staked my nightly sleep and the very marrow of my existence
哪个 我 有 已抵押 我的 每晚 睡觉 和 这 非常 骨髓 的 我的 存在
[tuː; tə] [brɪŋ] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ,
to bring into existence ,
到 带来 进入 存在 ,

我为此付出了夜夜的睡眠和我的生命的全部，才使它得以实现。

[wɪl] [biː; bi] [ə'naɪəleɪtɪd] .
will be annihilated .
将要 是 彻底消灭 .

将被彻底消灭。

[stɪl] [ai][hæv; həv][nɒt][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][veɪn] .
Still I have not lived in vain .
仍然 我 有 不是 居住地 在 徒劳 .

但我仍然没有虚度此生。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [ai][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['keəf(ə)l]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['benɪfæktə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
For forty years I have been the careful father and benefactor of a
为了 四十 年 我 有 到过 这 小心 父亲 和 恩人 的 一个
[greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .
great nation .
伟大的 国家 .

四十年来，我一直是一位慈爱的父亲和伟大国家的恩人。

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [wɪl] [spiːk] [ɒv; əv][ə'meɪsɪs][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] , [waɪz][ænd; ənd]
Children and children's children will speak of Amasis as a great , wise and
孩子们 和 孩子们的 孩子们 将要 说话 的 阿玛西斯 作为 一个 伟大的 , 明智的 和
[hjuː'meɪn] [kɪŋ] ;
humane king ;
人道 国王 ;

子孙后代都会称阿玛西斯为伟大、睿智、仁慈的国王；

[ðeɪ] [wɪl] [riːd] [maɪ] [neɪm] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːks] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [bɪlt] [ɪn][saɪs][ænd; ənd] [θiːbz]
they will read my name on the great works which I have built in Sais and Thebes
他们 将要 读 我的 姓名 在 这 伟大的 作品 哪个 我 有 建造 在 赛斯 和 底比斯
,
,
,

他们会在我于赛斯和底比斯建造的伟大建筑上读到我的名字。

[ænd; ənd] [wɪl] [preɪz] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][maɪ]['paʊə(r)] .
and will praise the greatness of my power .
和 将要 称赞 这 伟大 的 我的 力量 .

并会赞美我强大的力量。

['naɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl][ai][biː; bi] [kən'demd] [baɪ][əʊ'saɪərɪs][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːti] - [tuː] ['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
Neither shall I be condemned by Osiris and the forty - two judges of the
两者都不 将 我 是 谴责 经过 奥西里斯 和 这 四十 - 二 法官 的 这
['neðə(r)] [wɜːld] ;
nether world ;
下 世界 ;

我也不会受到奥西里斯和冥界四十二位审判官的谴责；

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv] [truːθ] , [huː] [həʊldz][ðə; ði] ['bælənsɪz] , [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [maɪ] [gʊd] [diːdz]
the goddess of truth , who holds the balances , will find that my good deeds
这 女神 的 真相 , WHO 持有 这 余额 , 将要 寻找 那 我的 好的 契约
[ˌaʊt'weɪ] [maɪ][bæd] . " — [hɪə(r)]
outweigh my bad . " — Here
胜过 我的 坏的 . " — 这里

掌管真理的女神，那位掌控天平的女神，终将发现我的善行远胜于我的恶行。——此处

[ðə; ði] [kɪŋ] [saɪd] ['diːpli] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] .
the king sighed deeply and remained silent for some time .
这 国王 叹了口气 深 和 剩余 沉默的 为了 一些 时间 .

国王深深地叹了口气，沉默了许久。

[ðen] , ['lʊkɪŋ] ['tendəli] [æt; ət][hɪz; ɪz][waɪf] , [hiː; hi] [sed] : " - , [ðaʊ] [hæst] [biːn] [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l]
Then , looking tenderly at his wife , he said : " Ladice , thou hast been a faithful
然后 , 寻找 温柔地 在 他的 妻子 , 他 说 : " - , 你 哈斯特 到过 一个 忠实
,
,
,

然后，他温柔地看着妻子说：“夫人，你一直忠贞不渝，

['vɜːtʃuəs] [waɪf] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
virtuous wife to me .
有德行的 妻子 到 我 .

她是我贤良的妻子。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ai] [θæŋk] [ðiː] , [ænd; ənd][ɑːsk] [ðaɪ] [fə'gɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] .
For this I thank thee , and ask thy forgiveness for much .
为了 这 我 感谢 你 , 和 问 你的 饶恕 为了 很多 .

为此我感谢你，并请求你原谅我犯下的诸多过错。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɒf(ə)n] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
We have often misunderstood one another .
我们 有 经常 被误解 一 其他 .

我们之间常常存在误会。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'kʌstəm] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] [griːk] [məʊdz] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
Indeed it was easier for me to accustom myself to the Greek modes of thought ,
的确 它 曾是 更轻松 为了 我 到 习惯 我 到 这 希腊语 模式 的 想法 ,

事实上，我更容易适应希腊人的思维方式。

[ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [griːk] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['aʊə(r)] [i'dʒɪpʃn] [aɪ'diəz] .
than for a Greek to understand our Egyptian ideas .
比 为了 一个 希腊语 到 理解 我们的 埃及人 想法 .

希腊人很难理解我们的埃及思想。

[ðaʊ] [noʊst] [maɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [griːk] [ɑːt] ,
Thou know'st my love of Greek art ,
你 知道 我的 爱 的 希腊语 艺术 ,

你知道我有多热爱希腊艺术，

— [ðaʊ] [noʊst] [haʊ] [ai] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðaɪ] [frend] [paɪ'θægərəs] ,
— thou know'st how I enjoyed the society of thy friend Pythagoras ,
— 你 知道 如何 我 享受 这 社会 的 你的 朋友 毕达哥拉斯 ,

你知道我多么喜欢和你的朋友毕达哥拉斯在一起，

[huː] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ænd; ənd] [nəʊ] , [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] .
who was thoroughly initiated in all that we believe and know , and adopted much from us .
WHO 曾是 彻底 启动 在 全部 那 我们 相信 和 知道 , 和 已采用 很多 从 我们 .

他完全了解我们所信仰和所知的一切，并从我们这里吸收了很多东西。

[hiː; hi] [,kɔmpri'hend] [ðə; ði] [diːp] ['wɪzdəm] [wɪtʃ] [laɪz][ɪn][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ðæt] [ai] ['revərəns] [məʊst] ,
He comprehended the deep wisdom which lies in the doctrines that I reverence most ,
他 理解 这 深的 智慧 哪个 谎言 在 这 教义 那 我 尊敬 最多 ,

他领悟了我最崇敬的教义中所蕴含的深刻智慧。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [keə(r)][nɒt][tuː; tə] [spiːk] ['laɪtli] [ɒv; əv] [truːðz] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [priːsts] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [tuː] ['keəf(ə)l][tuː; tə][haɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l] ;
and he took care not to speak lightly of truths which our priests are perhaps too careful to hide from the people ;
和 他 采取 关心 不是 到 说话 轻轻 的 真相 哪个 我们的 神父 是 也许 也 小心 到 隐藏 从 这 人们 ;

他非常谨慎，没有轻率地谈论那些我们的神父们或许过于小心翼翼地向民众隐瞒的真相；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] ['meni] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] ,
for though the many bow down before that which they cannot understand ,
为了 尽管 这 许多 弓 向下 前 那 哪个 他们 不能 理解 ,

虽然许多人会臣服于他们无法理解的事物，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd] [ʌp'held] [baɪ] [ðəʊz] ['veri] [truːðz] , [ɪf] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
they would be raised and upheld by those very truths , if explained to them .
他们 会 是 提高 和 维持 经过 那些 非常 真相 , 如果 解释 到 他们 .

如果向他们解释这些真理，他们就会受到这些真理的感化和维护。

[tuː; tə][ə; eɪ] [griːk] [maɪnd]['aʊə(r)] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ['prez(ə)nts][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəlti] ,
To a Greek mind our worship of animals presents the greatest difficulty ,
到 一个 希腊语 头脑 我们的 崇拜 的 动物 礼物 这 最 困难 ,

在希腊人的观念里，我们对动物的崇拜是最大的难题。

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [əʊn] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['kriːtʃəz] [siːm] [mɔː(r)][dʒʌst]
but to my own the worship of the Creator in his creatures seems more just
但 到 我的 自己的 这 崇拜 的 这 创作者 在 他的 生物 似乎 更多的 只是
[ænd; ənd][mɔː(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
and more worthy of a human being ,
和 更多的 值得 的 一个 人类 存在 ，

但在我看来，通过造物来崇拜造物主似乎更公正，也更符合人类的品格。

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['laɪknəs] [ɪn] [stəʊn] .
than the worship of his likeness in stone .
比 这 崇拜 的 他的 相似 在 石头 .

胜过崇拜他的石头肖像。

[ðə; ði] [griːk] ['diəti] [ɑː(r); ə(r)][mɔːr'əʊvə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['evri] ['hjuːmən] [ɪn'fɜːməti] ;
The Greek deities are moreover subject to every human infirmity ;
这 希腊语 神灵 是 而且 主题 到 每一个 人类 虚弱 ;

此外，希腊诸神也难逃人类的一切弱点；

[ɪn'diːd] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [meɪd] [maɪ] [kwiːn] ['veri] [ʌn'hæpi] [baɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)]
indeed I should have made my queen very unhappy by living in the same manner
的确 我 应该 有 制成 我的 女王 非常 不开心 经过 活的 在 这 相同的 方式
[æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [greɪt] [gɒd] [zjuːs] .
as her great god Zeus .
作为 她 伟大的 上帝 宙斯 .

如果我像她伟大的神宙斯那样生活，那我的女王一定会非常不高兴。

" [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ðə; ði] [kɪŋ] [smaɪld] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [ɒn] : " [ænd; ənd] [wɒt] [hæz; həz]
" At these words the king smiled , and then went on : " And what has
" 在 这些 字 这 国王 微笑 ， 和 然后 去 在 : " 和 什么 有
['gɪv(ə)n] [raɪz] [tuː; tə] [ðɪs] ?
given rise to this ?
给定 上升 到 这 ?

国王听了这话，笑了笑，然后继续说道：“是什么导致了这种情况？”

[ðə; ði][he'lenɪk; he'liːnɪk] [lʌv] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɪn] [fɔːm] , [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [griːk] ,
The Hellenic love of beauty in form , which , in the eye of a Greek ,
这 希腊 爱 的 美丽 在 形式 ， 哪个 ， 在 这 眼睛 的 一个 希腊语 ，

希腊人对形体之美的热爱，在希腊人眼中，

[ɪz][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] ['evri] [θɪŋ] [els] .
is superior to every thing else .
是 优越的 到 每一个 事物 别的 .

比其他一切都优越。

[hiː; hi] ['kænɒt] ['seprət] [ðə; ði] ['bɒdi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səʊl] ,
He cannot separate the body from the soul ,
他 不能 分离 这 身体 从 这 灵魂 ，

他无法将肉体与灵魂分离。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][həʊldz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['glɔːriəs] [ɒv; əv] [fɔːmd] [θɪŋz] , [ænd; ənd]
because he holds it to be the most glorious of formed things , and
因为 他 持有 它 到 是 这 最多 辉煌 的 形成 事物 ， 和
[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ，

因为他认为它是所有造物中最辉煌的，而且，的确如此。

[bɪ'liːvz] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spɪrɪt][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [ɪn'hæbɪt][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɒdi] .
believes that a beautiful spirit must necessarily inhabit a beautiful body .
相信 那 一个 美丽的 精神 必须 一定 居住 一个 美丽的 身体 .

认为美丽的灵魂必然栖息在美丽的躯体之中。

[ðeə(r)] [gɒdz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['elɪveɪtɪd] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,
Their gods , therefore , are only elevated human beings ,
他们的 神 , 所以 , 是 仅有的 升高 人类 生物 ,

因此，他们所信奉的神明只不过是经过神化的凡人而已。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ə'dɔː(r)] [æn; ən] [ˌʌn'siːn] ['paʊə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ɪn] [ɑː'selvz] .
but we adore an unseen power working in nature and in ourselves .
但 我们 崇拜 一个 看不见 力量 在职的 在 自然 和 在 我们自己 .

但我们崇尚自然界和我们自身中那种看不见的力量。

[ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [teɪks] [ɪts] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] ; [ɪts] ['ækʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['gaɪdɪd] ,
The animal takes its place between ourselves and nature ; its actions are guided ,
这 动物 需要 它是 地方 之间 我们自己 和 自然 ; 它是 行动 是 引导 ,

动物占据了我们与自然之间的位置；它的行为受到指引，

[nɒt] , [laɪk] ['aʊə(r)] [əʊn] , [baɪ] [ðə; ði] ['letə(r)] , [bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [lɔːz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,
not , like our own , by the letter , but by the eternal laws of nature ,
不是 , 喜欢 我们的 自己的 , 经过 这 信 , 但 经过 这 永恒 法律 的 自然 ,

不是像我们自己那样按字面意思来，而是按照永恒的自然法则来。

[wɪtʃ] [əʊ] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] , [waɪl] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] [mænz] [əʊn] [maɪnd] .
which owe their origin to the Deity , while the letter is a device of man's own mind .
哪个 欠 他们的 起源 到 这 神 , 尽管 这 信 是 一个 设备 的 男人的 自己的 头脑 .

它们源于神灵，而文字则是人类思维的工具。

[ænd; ənd] [ðen] , [tuː] ,
And then , too ,
和 然后 , 也 ,

而且，

[weə(r)] [ə'mʌŋst] [ɑː'selvz] [duː; də] [wiː; wi] [faɪnd] [səʊ] ['ɜːnɪst] [ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [geɪn] ['friːdəm] ,
where amongst ourselves do we find so earnest a longing and endeavor to gain freedom ,
在哪里 在 我们自己 做 我们 寻找 所以 认真 一个 渴望 和 努力 到 获得 自由 ,

我们自身之中，哪里还能找到如此真挚的对自由的渴望和追求？

[ðə; ði] [haɪɪst] [gʊd] , [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ?
the highest good , as among the animals ?
这 最高 好的 , 作为 之中 这 动物 ?

如同动物界一样，至善是什么？

[weə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [ænd; ənd] [wel] - ['bælənst] [laɪf] [frɒm; frəm] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['priːsept] ?
Where such a regular and well - balanced life from generation to generation , without instruction or precept ?
在哪里 这样的 一个 常规的 和 出色地 - 均衡 生活 从 一代 到 一代 , 没有 操作说明 或者 戒律 ?

哪里能找到这样一代又一代规律而平衡的生活，而无需任何教导或戒律？

" [hɪə(r)] [ðə; ði] [kɪŋz] [vɔɪs] [feɪld] .
" Here the king's voice failed .
" 这里 这 国王的 嗓音 失败的 .

“国王的声音在这里消失了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː] ['məʊmənts] , [ænd; ənd] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
He was obliged to pause for a few moments , and then continued :
他 曾是 有义务 到 暂停 为了 一个 很少 时刻 , 和 然后 持续 :

他不得不停顿片刻，然后继续说道：

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [maɪ][end][ɪz][nɪə(r)] ; ['ðeəfɔː(r)] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mætəz] .
" I know that my end is near ; therefore enough of these matters .
" 我 知道 那 我的 结尾 是 靠近 ; 所以 足够的 的 这些 事情 .

我知道我的末日将至；因此，这些事就到此为止吧。

[maɪ][sʌn][ænd; ənd][sək'sesə(r)] , [hɪə(r)][maɪ][lɑːst] ['wɪʃɪz] [ænd; ənd][ækt][ə'pɒn][ðem; ðəm] ;
My son and successor , hear my last wishes and act upon them ;
我的 儿子 和 接班人 , 听到 我的 最后的 愿望 和 行为 之上 他们 ;

我的儿子和继承人，请听从我的遗愿并遵照执行；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
they are the result of experience .
他们 是 这 结果 的 经验 .

它们是经验的结晶。

[bʌt; bət][ə'læs] !
But alas !
但 唉 !

但是，唉！

[haʊ] ['ɒf(ə)n][hæv; həv][ai] [siːn] , [ðæt] [ruːlz] [ɒv; əv][laɪf]['gɪv(ə)n][baɪ][wʌn][mæn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)][ɑː(r); ə(r)]
how often have I seen , that rules of life given by one man to another are
如何 经常 有 我 已见 , 那 规则 的 生活 给定 经过 一 男人 到 其他 是
['juːsləs] .
useless .
无用 .

我曾多次看到，一个人给另一个人制定的生活准则毫无用处。

['evri] [mæn][mʌst; məst] [ɜːn] [hɪz; ɪz][əʊn] [ɪk'spɪəriəns] .
Every man must earn his own experience .
每一个 男人 必须 赚 他的 自己的 经验 .

每个人都必须自己去积累经验。

[hɪz; ɪz][əʊn] ['lɒsɪz] [meɪk] [hɪm]['pruːd(ə)nt] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɜːnɪŋ] [waɪz] .
His own losses make him prudent , his own learning wise .
他的 自己的 损失 制作 他 谨慎 , 他的 自己的 学习 明智的 .

自身的损失使他变得谨慎，自身的教训使他变得睿智。

[ðaʊ] , [maɪ][sʌn] , [ɑːt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [æt; ət][ə; eɪ][mə'tʃʊə(r)][eɪdʒ] ;
Thou , my son , art coming to the throne at a mature age ;
你 , 我的 儿子 , 艺术 未来 到 这 王座 在 一个 成熟 年龄 ;

我的儿子，你将在成熟的年纪登上王位；

[ðaʊ] [hæst][hæd; həd][taɪm][ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][dʒʌdʒ] [bɪ'twiːn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ,
thou hast had time and opportunity to judge between right and wrong ,
你 哈斯特 有 时间 和 机会 到 法官 之间 正确的 和 错误的 ,

你已经有时间和机会去判断对错了，

[tuː; tə][nəʊt] [wɒt] [ɪz][ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l][ænd; ənd] [wɒt] ['hɜːtfl] , [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][kəm'peə(r)]['meni]
to note what is beneficial and what hurtful , to see and compare many
到 笔记 什么 是 有利 和 什么 伤人的 , 到 看 和 比较 许多
[θɪŋz] .
things .
事物 .

注意到哪些是有益的，哪些是有害的，观察和比较许多事物。

[ai] [gɪv] [ðiː] , ['ðeəfɔː(r)] , ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['həʊlsəm] ['kaunsəl] ,
I give thee , therefore , only a few wholesome counsels ,
我 给 你 , 所以 , 仅有的 一个 很少 健康 律师 ,

因此，我只给你一些有益的建议。

[ænd; ənd]['əʊnli][fɪə(r)] [ðæt] [ðəʊ] [ai]['ɒfə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [maɪ] [raɪt] [hænd] ,
and only fear that though I offer them with my right hand ,
和 仅有的 害怕 那 尽管 我 提供 他们 和 我的 正确的 手 ,

我只担心，即使我用右手递给他们，

[ðaʊ] [wɪlt] [ək'sept][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [left] .
thou wilt accept them with the left .
你 枯萎 接受 他们 和 这 左边 .

你将用左手接受他们。

" [fɜːst] , [haʊ'evə(r)] , [ai][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [maɪ] ['blaɪndnəs] ,
" First , however , I must say that , notwithstanding my blindness ,
" 第一的 , 然而 , 我 必须 说 那 , 虽然 我的 失明 ,

"不过，首先我必须说，尽管我双目失明，

[maɪ] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ][ɒn]['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] [mʌnθs] [hæz; həz] [biːn]
my indifference to what has been going on during the past months has been
我的 漠不关心 到 什么 有 到过 去 在 期间 这 过去的 几个月 有 到过
['əʊnli] [ə'pærənt] .
only apparent .
仅有的 明显 .

我对过去几个月发生的事情漠不关心，这只是表面上的。

[ai] [left] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [dɪ'vaɪsɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I left you to your own devices with a good intention .
我 左边 你 到 你的 自己的 设备 和 一个 好的 意图 .

我出于好意让你自己处理事情。

['roʊdɑːpɪs] [təʊld][ˌem 'iː][wʌns][wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tiːtʃə(r)] ['iːsɒps] ['febl] : - [ə; eɪ]['trævələ(r)] ,
Rhodopis told me once one of her teacher AEsop's fables : ' A traveller ,
罗多彼斯 讲述 我 一次 一 的 她 老师 伊索寓言 寓言 : - 一个 游客 ,

罗多庇斯曾给我讲过她老师伊索寓言中的一个故事："一个旅行者，

['miːtɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɒn][hɪz; ɪz][rəʊd] ,
meeting a man on his road ,
会议 一个 男人 在 他的 路 ,

在路上遇到一个男人，

[ɑːskt] [hɪm] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [taʊn] . -
asked him how long it would be before he reached the nearest town . '
问 他 如何 长的 它 会 是 前 他 达到 这 最近的 镇 . -

问他多久才能到达最近的城镇。

- [gəʊ][ɒn] , [gəʊ][ɒn] , - [kraɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
' Go on , go on , ' cried the other .
- 去 在 , 去 在 , - 哭 这 其他 .

"快点，快点！"另一个人喊道。

- [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [fɜːst] [wen] [ai][ʃæl; ʃəl] [get][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] . -
' But I want to know first when I shall get to the town . '
- 但 我 想 到 知道 第一的 什么时候 我 将 得到 到 这 镇 . -

"但我首先想知道我什么时候能到达镇上。"

- [gəʊ][ɒn] , ['əʊnli][gəʊ][ɒn] , - [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
' Go on , only go on , ' was the answer .
- 去 在 , 仅有的 去 在 , - 曾是 这 回答 .

"继续，只管继续，"答案是。

[ðə; ði]['trævələ(r)][left][hɪm] [wɪð] ['æŋgri] [wɜːdz] [ænd; ənd][ə'bjuːs] ;
The traveller left him with angry words and abuse ;
这 游客 左边 他 和 生气的 字 和 虐待 ;
旅行者临走时对他恶语相向，破口大骂；

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [gɒn] ['meni] [steps] [wen] [ðə; ði][mæn] [kɔːld] ['ɑːftə(r)][hɪm] :
but he had not gone many steps when the man called after him :
但 他 有 不是 已消失 许多 步骤 什么时候 这 男人 称为 后 他 :
但他还没走几步，那人就朝他喊道：

- [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)][ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] .
' You will be there in an hour .
- 你 将要 是 那里 在 一个 小时 .
“你一个小时后就到。”

[ai][kʊd; kəd][nɒt]['ɑːnsə(r)][jɔː(r); jə(r)]['kwestʃən] [ʌn'tɪl][ai][hæd; həd] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] [peɪs] . -
I could not answer your question until I had seen your pace . '
我 可以 不是 回答 你的 问题 直到 我 有 已见 你的 步伐 . -
我得先看看你的步伐，才能回答你的问题。

" [ai][bɔː(r)] [ðɪs] ['feɪb(ə)l][ɪn][maɪ][maɪnd][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌnz] [seɪk] ,
" I bore this fable in my mind for my son's sake ,
" 我 钻孔 这 寓言 在 我的 头脑 为了 我的 儿子的 清酒 ,
“我把这个寓言故事记在心里，是为了我的儿子。”

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ɪn]['saɪləns][æt; ət] [wɒt] [peɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ruːlɪŋ] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
and watched in silence at what pace he was ruling his people .
和 观看 在 沉默 在 什么 步伐 他 曾是 裁决 他的 人们 .
他默默地观察着他统治人民的步伐。

[naʊ] [ai][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [wɒt] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ][əd'vaɪs] :
Now I have discovered what I wish to know , and this is my advice :
现在 我 有 发现 什么 我 希望 到 知道 , 和 这 是 我的 建议 :
现在我已经找到了我想知道的答案，以下是我的建议：

[ɪg'zæmɪn]['ɪntuː] ['evriθɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][self] .
Examine into everything your self .
检查 进入 一切 你的 自己 .
事事都要自己仔细调查。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['evri] [mæn] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
It is the duty of every man , but especially of a king ,
它 是 这 责任 的 每一个 男人 , 但 尤其 的 一个 国王 ,
这是每个人的责任，尤其是国王的责任。

[tuː; tə] [ə'kweɪnt] [hɪm'self] ['ɪntɪmətli] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [wiːl] [ɔː(r)][wəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
to acquaint himself intimately with all that concerns the weal or woe of his
到 熟人 他自己 亲密 和 全部 那 担忧 这 福利 或者 悲哀 的 他的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .
深入了解所有与人民福祉或苦难有关的事情。

[juː; jʊ] , [maɪ][sʌn] ,
You , my son ,
你 , 我的 儿子 ,
你，我的儿子，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]['juːzɪŋ][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][men] [ɪn'sted] [ɒv; əv]
are in the habit of using the eyes and ears of other men instead of
是 在 这 习惯 的 使用 这 眼睛 和 耳朵 的 其他 男人 反而 的
['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] - [hed] [jɔː'self] .
going to the fountain - head yourself .
去 到 这 喷泉 - 头 你自己 .

他们习惯于利用他人的眼睛和耳朵，而不是亲自去源头了解情况。

[ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪzər] , [ðə; ði] [priːsts] , ['əʊnli][dɪ'zaɪə(r)] [wɒt] [ɪz] [gʊd] ; [bʌt; bət] . . .
I am sure that your advisers , the priests , only desire what is good ; but . . .
我 是 当然 那 你的 顾问 , 这 神父 , 仅有的 欲望 什么 是 好的 ; 但 . . .

我相信你们的顾问，那些祭司们，都只是希望你们好；但是......

- , [ai][mʌst; məst][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es][ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fjuː] ['məʊmənts] .
Neithotep , I must beg you to leave us alone for a few moments .
- , 我 必须 求 你 到 离开 我们 独自的 为了 一个 很少 时刻 .

奈托特普，请你让我们单独待一会儿。

" [wen] [ðə; ði] [priːst] [wɒz; wəz] [gɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪk'skleɪmd] " [ðeɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [gʊd] ,
" When the priest was gone the king exclaimed " They wish for what is good ,
" 什么时候 这 牧师 曾是 已消失 这 国王 惊呼 " 他们 希望 为了 什么 是 好的 ,

“祭司走后，国王惊呼道：‘他们渴望美好事物，”

[bʌt; bət] [gʊd] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
but good only for themselves .
但 好的 仅有的 为了 他们自己 .

但只对他们自己有利。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kɪŋz] [ɒv; əv] [priːsts] [ænd; ənd] ['ærɪstəkræt] ['əʊnli] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kɪŋz]
But we are not kings of priests and aristocrats only , we are kings
但 我们 是 不是 国王 的 神父 和 贵族 仅有的 , 我们 是 国王
[ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] !
of a nation !
的 一个 国家 !

但我们不仅仅是祭司和贵族的国王，我们是一个国家的国王！

[duː; də][nɒt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv] [ðɪs] [praʊd] [kɑːst] [ə'ləʊn] , [bʌt; bət] [riːd] ['evri] [pə'tɪʃn]
Do not listen to the advice of this proud caste alone , but read every petition
做 不是 听 到 这 建议 的 这 自豪的 种姓 独自的 , 但 读 每一个 请愿
[jɔː'self] ,
yourself ,
你自己 ,

不要只听取这个骄傲阶层的建议，而应该亲自阅读每一份请愿书。

[ænd; ənd] , [baɪ] [ə'pɔɪntɪŋ] ['nɔmɑːk] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ðə; ði]
and , by appointing Nomarchs devoted to the king and beloved by the
和 , 经过 任命 诺曼底统治者 奉献 到 这 国王 和 心爱 经过 这
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

通过任命忠于国王、深受人民爱戴的诺玛尔格，

[meɪk] [jɔː'self] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [niːdz] [ænd; ənd] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['neɪʃ(ə)n] .
make yourself acquainted with the needs and wishes of the Egyptian nation .
制作 你自己 熟人 和 这 需求 和 愿望 的 这 埃及人 国家 .

了解埃及人民的需求和愿望。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['gʌv(ə)n] [wel] ,
It is not difficult to govern well ,
它 是 不是 难的 到 治理 出色地 ,

治理国家并不难。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][lænd] .
if you are aware of the state of feeling in your land .
如果 你 是 意识到的 的 这 状态 的 感觉 在 你的 土地 .

如果你了解你所在国家人民的感受状态。

[tʃuːz] [fɪt] [men] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [steɪt] .
Choose fit men to fill the offices of state .
选择 合身 男人 到 充满 这 办公室 的 状态 .

选择合适的人选担任国家要职。

[ai][hæv; həv]['teɪkən][keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['prɒpəli] [dɪ'vaɪdɪd] .
I have taken care that the kingdom shall be properly divided .
我 有 已采取 关心 那 这 王国 将 是 适当地 分割 .

我已经安排好王国的划分。

[ðə; ði] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [ænd; ənd][hæv; həv] [pruːvd] [ðəm'selvz] [səʊ] ; [həʊld][fɑːst][baɪ] [ðiːz] [lɔːz]
The laws are good , and have proved themselves so ; hold fast by these laws
这 法律 是 好的 , 和 有 已证实 他们自己 所以 ; 抓住 快速地 经过 这些 法律
,
,
,

法律是好的，而且已经证明了这一点；要坚持遵守这些法律。

[ænd; ənd] [trʌst] [nəʊ][wʌn] [huː] [sets] [hɪm'self] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ;
and trust no one who sets himself above them ;
和 相信 不 一 WHO 套 他自己 多于 他们 ;

不要相信任何自以为比他们高人一等的人；

[fɔː(r); fə(r)] [lɔː] [ɪz] [ɪn'veəriəbli] ['waɪzə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] , [ænd; ənd][ɪts]
for law is invariably wiser than the individual man , and its
为了 法律 是 总是 更明智 比 这 个人 男人 , 和 它是
[trænz'gresə(r); træns'gresə(r)] [dɪ'zɜːvs] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
transgressor deserves his punishment .
违规者 值得 他的 惩罚 .

因为法律总是比个人更明智，违背法律者理应受到惩罚。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [wel] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz]
The people understand this well , and are ready to sacrifice themselves
这 人们 理解 这 出色地 , 和 是 准备好 到 牺牲 他们自己
[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,
for us ,
为了 我们 ,

人民对此心知肚明，并准备为我们牺牲自己。

[wen] [ðeɪ] [siː] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp]['aʊə(r)][əʊn] [wɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
when they see that we are ready to give up our own will to the law .
什么时候 他们 看 那 我们 是 准备好 到 给 向上 我们的 自己的 将要 到 这 法律 .

当他们看到我们准备将自己的意志让渡给法律时。

[juː; jʊ][duː; də][nɒt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
You do not care for the people .
你 做 不是 关心 为了 这 人们 .

你根本不关心人民。

[ai] [nəʊ] [ðeə(r)] [vɔɪs] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ruːd] [ænd; ənd] [rʌf] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ʌtə] ['həʊlsəm] [truːðz] ,
I know their voice is often rude and rough , but it utters wholesome truths ,
我 知道 他们的 嗓音 是 经常 粗鲁的 和 粗糙的 , 但 它 说话 健康 真相 ,

我知道他们的声音常常粗鲁无礼，但其中却蕴含着健康的真理。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [niːdz] [tuː; tə][hɪə(r)] [truːθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [kɪŋ] .
and no one needs to hear truth more than a king .
和 不 一 需求 到 听到 真相 更多的 比 一个 国王 .

没有人比国王更需要听到真相。

[ðə; ði] ['feərəʊ] [huː] [tʃuːz] [priːsts] [ænd; ənd] ['kɔːtiːəz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əd'vaɪzər] , [wɪl] [hɪə(r)]
The Pharaoh who chooses priests and courtiers for his advisers , will hear
这 法老 WHO 选择 神父 和 朝臣 为了 他的 顾问 , 将要 听到
['plenti] [ɒv; əv] ['flætərɪŋ] [wɜːdz] ,
plenty of flattering words ,
很多 的 奉承 字 ,

法老若选择祭司和朝臣作为顾问，将会听到许多奉承之词。

[waɪl] [hiː; hi] [huː] [traɪz] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə]
while he who tries to fulfil the wishes of the nation will have much to
尽管 他 WHO 尝试 到 实现 这 愿望 的 这 国家 将要 有 很多 到
['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] ;
suffer from those around him ;
遭受 从 那些 大约 他 ;

然而，试图满足国家愿望的人，将会遭受周围人的诸多迫害；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɪl] [fiːl] [piːs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hɑːt] ,
but the latter will feel peace in his own heart ,
但 这 后者 将要 感觉 和平 在 他的 自己的 心 ,

但后者会在内心深处感到平静。

[ænd; ənd] [biː; bi] [preɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [tuː; tə] [kʌm] .
and be praised in the ages to come .
和 是 赞扬 在 这 年龄 到 来 .

并将在后世受到赞扬。

[ai] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [əː] , [jet] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [wɪl] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
I have often erred , yet the Egyptians will weep for me ,
我 有 经常 犯错 , 然而 这 埃及人 将要 哭泣 为了 我 ,

我屡屡犯错，但埃及人仍会为我哭泣。

[æz; əz] [wʌn] [huː] [njuː] [ðeə(r)] [niːdz] [ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [ðeə(r)] ['welfeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] .
as one who knew their needs and considered their welfare like a father .
作为 一 WHO 知道 他们的 需求 和 经过考虑的 他们的 福利 喜欢 一个 父亲 .

像父亲一样了解他们的需求，关心他们的福祉。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] ['riːəli] [nəʊz] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] ,
A king who really knows his duties ,
一个 国王 WHO 真的 知道 他的 职责 ,

一位真正了解自己职责的国王

[faindz] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['iːzi] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [tɑːsk] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] —
finds it an easy and beautiful task to win the love of the people —
发现 它 一个 简单的 和 美丽的 任务 到 赢 这 爱 的 这 人们 —
[æn; ən] [ʌn'θæŋkfʊl] [wʌn] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [ə'plɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] — ['ɔːlməʊst] [æn; ən]
an unthankful one to gain the applause of the great — almost an
一个 忘恩负义 一 到 获得 这 掌声 的 这 伟大的 — 几乎 一个
[ɪmˌpɒsə'bɪləti] [tuː; tə] ['kɒntent] [bəʊθ] .
impossibility to content both .
不可能 到 内容 两个都 .

赢得人民的爱戴是一件轻松而美好的事，赢得权贵的掌声却是一件吃力不讨好的事，要同时满足两者几乎是不可能的。

" [duː; də] [nɒt] [fə'get] , — [ai] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , — [ðæt] [kɪŋz] [ænd; ənd] [priːsts] [ɪg'zɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
" Do not forget , — I say it again , — that kings and priests exist for the
" 做 不是 忘记 , — 我 说 它 再次 , — 那 国王 和 神父 存在 为了 这
['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

“不要忘记——我再说一遍——君王和祭司是为人民服务的，

[ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [kɪŋz] [ænd; ənd] [priːsts] .
and not the people for their kings and priests .
和 不是 这 人们 为了 他们的 国王 和 神父 .

人民不是为了他们的国王和祭司而战。

['ɒnə(r)] [rɪ'lɪdʒən] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] [seɪk] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [miːnz] [ɒv; əv]
Honor religion for its own sake and as the most important means of
荣誉 宗教 为了 它是 自己的 清酒 和 作为 这 最多 重要的 方法 的

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [ə'biːdiəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['gʌvənəz] ;
securing the obedience of the governed to their governors ;
确保 这 服从 的 这 受统治 到 他们的 州长们 ;

要尊重宗教本身，并将其视为确保被统治者服从统治者的最重要手段；

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃəʊ] [ɪts] ['prɒməlgeɪtə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [lʊk] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
but at the same time show its promulgators that you look on them ,
但 在 这 相同的 时间 展示 它是 宣传者 那 你 看 在 他们 ,

但同时也要让其散布者知道你在关注他们。

[nɒt] [æz; əz] [rɪ'septəklz] , [bʌt; bət] [æz; əz] ['sɜːvənts] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] .
not as receptacles , but as servants , of the Deity .
不是 作为 容器 , 但 作为 仆人 , 的 这 神 .

不是作为容器，而是作为神的仆人。

[həʊld] [fɑːst] , [æz; əz] [ðə; ði] [lɔː] [kə'mændz] , [baɪ] [wɒt] [ɪz] [əʊld] ;
Hold fast , as the law commands , by what is old ;
抓住 快速地 , 作为 这 法律 命令 , 经过 什么 是 老的 ;

遵行律法，持守古老的真理；

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [ʃʌt] [ðə; ði] [geɪts] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['kɪŋdəm] [ə'genst] [wɒt] [ɪz] [njuː] , [ɪf] ['betə(r)] .
but never shut the gates of your kingdom against what is new , if better .
但 绝不 关闭 这 大门 的 你的 王国 反对 什么 是 新的 , 如果 更好的 .

但永远不要对新的、更好的事物关闭王国的大门。

[bæd] [men] [breɪk] [æt; ət] [wʌns] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [trə'dɪʃnz] ;
Bad men break at once with the old traditions ;
坏的 男人 休息 在 一次 和 这 老的 传统 ;

坏人会立即打破旧传统；

[fuːlz] ['əʊnli] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] [njuː] [ænd; ənd] [freʃ] ;
fools only care for what is new and fresh ;
傻瓜 仅有的 关心 为了 什么 是 新的 和 新鲜的 ;

愚人只关心新鲜事物；

[ðə; ði] [nærəʊ'maɪndɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['selfɪʃ] ['prɪvəlɪdʒd] [klɑːs] [klɪŋ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt]
the narrowminded and the selfish privileged class cling indiscriminately to all that
这 思想狭隘 和 这 自私 特权 班级 黏着 不加区分地 到 全部 那

[ɪz] [əʊld] ,
is old ,
是 老的 ,

心胸狭隘、自私自利的特权阶级不加区分地执着于一切旧事物。

[ænd; ənd] [prə'naʊns] ['prəʊgres] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [sɪn] ;
and pronounce progress to be a sin ;
和 发音 进步 到 是 一个 罪 ;

并宣称进步是一种罪恶；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [waɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [ə'pruːvd] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] ,
but the wise endeavor to retain all that has approved itself in the past ,
但 这 明智的 努力 到 保持 全部 那 有 得到正式认可的 本身 在 这 过去的 ,

但明智的做法是努力保留过去所有已被证明行之有效的东西。

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [dɪ'fektɪv] , [ænd; ənd][tuː; tə][ə'dɒpt] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [gʊd] ,
to remove all that has become defective , and to adopt whatever is good ,
到 消除 全部 那 有 变得 有缺陷的 , 和 到 采纳 任何 是 好的 ,

去除所有有缺陷的部分，并采纳所有好的部分。

[frɒm; frəm] [wɒt'evə(r)] [sɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [sprʌŋ] .
from whatever source it may have sprung .
从 任何 来源 它 可能 有 弹簧 .

无论它源自何处。

[ækt] [ðʌs] , [maɪ] [sʌn] .
Act thus , my son .
行为 因此 , 我的 儿子 .

儿子，照着做。

[ðə; ði] [priːsts] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [bæk] — [ðə; ði] [griːks] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] ['fɔːwəd] .
The priests will try to keep you back — the Greeks to urge you forward .
这 神父 将要 尝试 到 保持 你 后退 — 这 希腊人 到 敦促 你 向前 .

祭司们会试图阻止你前进，而希腊人则会敦促你前进。

[tʃuːz] [wʌn] ['pɑːti] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [bʌt; bət][bɪ'weə(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'sɪʒn] — [ɒv; əv] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə]
Choose one party or the other , but beware of indecision — of yielding to
选择 一 派对 或者 这 其他 , 但 提防 的 优柔寡断 — 的 屈服 到
[ðə; ði][wʌn][tuː; tə] - [deɪ] ,
the one to - day ,
这 一 到 - 天 ,

选择其中一方，但要警惕优柔寡断——不要为了眼前的利益而屈服于某一方。

[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
to the other to - morrow .
到 这 其他 到 - 明天 .

明天再见。

[bɪ'twiːn] [tuː] [st'uːlz] [ə; eɪ][mæn] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Between two stools a man falls to the ground .
之间 二 凳子 一个 男人 瀑布 到 这 地面 .

一个男人从两张凳子中间摔倒在地。

[let] [ðə; ði][wʌn] ['pɑːti] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [frendz] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] ; [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
Let the one party be your friends , the other your enemies ; by trying to
让 这 一 派对 是 你的 朋友们 , 这 其他 你的 敌人 ; 经过 尝试 到
[pliːz] [bəuθ] ,
please both ,
请 两个都 ,

让一方成为你的朋友，另一方成为你的敌人；试图同时取悦双方，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][bəuθ] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
you will have both opposed to you .
你 将要 有 两个都 反对 到 你 .

你将面临两方反对。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [heɪt] [ðə; ði][mæn] [huː] [ʃəʊz] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ðeə(r)] ['enəmɪz] .
Human beings hate the man who shows kindness to their enemies .
人类 生物 恨 这 男人 WHO 演出 仁慈 到 他们的 敌人 .

人类憎恨那些善待自己敌人的人。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [mʌnθs] , ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ruːld] [ˌɪndɪ'pendəntli] ,
In the last few months , during which you have ruled independently ,
在 这 最后的 很少 几个月 , 期间 哪个 你 有 裁决 独立 ,

在过去几个月里，你一直独立执政，

[bəʊθ] ['pɑːtiz] [hæv; həv] [biːn] [ə'fendɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['mɪzrəbl] [ˌɪndɪ'sɪʒn] .
both parties have been offended by your miserable indecision .
两个都 各方 有 到过 被冒犯了 经过 你的 悲惨的 优柔寡断 .

双方都对你那可悲的优柔寡断感到不满。

[ðə; ði][mæn] [huː] [rʌnz] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] [laɪk] [ə; eɪ][tʃaɪld] , [meɪks] [nəʊ]['prəʊgres] ,
The man who runs backwards and forwards like a child , makes no progress ,
这 男人 WHO 跑步 向后 和 前进 喜欢 一个 孩子 , 制作 不 进步 ,
[ænd; ənd][ɪz] [suːn] ['wɪəri] .
and is soon weary .
和 是 很快 厌倦 .

像孩子一样来回奔跑的人，没有取得任何进展，很快就会感到疲惫。

[ai][hæv; həv] [tɪl] [naʊ] — [tɪl] [ai] [felt] [ðæt] [deθ] [wɒz; wəz][nɪə(r)] — ['ɔːlweɪz] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [griːks]
I have till now — till I felt that death was near — always encouraged the Greeks
我 有 直到 现在 — 直到 我 毛毡 那 死亡 曾是 靠近 — 总是 鼓励 这 希腊人
[ænd; ənd] [ə'pəʊzd] [ðə; ði] [priːsts] .
and opposed the priests .
和 反对 这 神父 .

直到现在——直到我感到死期将至——我一直支持希腊人，反对祭司。

[ɪn][ðə; ði] ['æktɪv] ['bɪznəs] [ɒv; əv][laɪf] , [ðə; ði]['klevə(r)] , [breɪv] [griːks] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'speʃəli]
In the active business of life , the clever , brave Greeks seemed to me especially
在 这 积极的 商业 的 生活 , 这 聪明的 , 勇敢的 希腊人 似乎 到 我 尤其
['sɜːvɪsəb(ə)l] ;
serviceable ;
可用 ;

在忙碌的生活中，聪明勇敢的希腊人在我看来尤其有用；

[æt; ət] [deθ] , [ai] [wɒnt] [men] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] [ə; eɪ] [pɑːs] ['ɪntuː][ðə; ði]['neðə(r)]['riːdʒənz] .
at death , I want men who can make me out a pass into the nether regions .
在 死亡 , 我 想 男人 WHO 能 制作 我 出去 一个 经过 进入 这 下 地区 .

临死之际，我希望有男人能帮我打开通往下体的通道。

[ðə; ði][gɒdz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [wɜːdz] [ðæt] [saʊnd] [səʊ] [laɪk] [ə; eɪ]
The gods forgive me for not being able to resist words that sound so like a
这 神 原谅 我 为了 不是 存在 有能力的 到 抵抗 字 那 声音 所以 喜欢 一个
[dʒəʊk] ,
joke ,
开玩笑 ,

诸神啊，请原谅我无法抗拒那些听起来像玩笑的话。

['iːv(ə)n][ɪn][maɪ][lɑːst]['aʊə(r)] !
even in my last hour !
甚至 在 我的 最后的 小时 !

甚至在我生命的最后一刻！

[ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][mʌst; məst] [teɪk] [ˌem 'iː][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] .
They created me and must take me as I am .
他们 创建 我 和 必须 拿 我 作为 我 是 .

他们创造了我，就必须接受我本来的样子。

[ai] [rʌbd] [maɪ][hændz][fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] [wen] [ai] [bɪ'keɪm] [kɪŋ] ; [wɪð] [ðiː] , [maɪ][sʌn] ,
I rubbed my hands for joy when I became king ; with thee , my son ,
我 摩擦 我的 双手 为了 喜悦 什么时候 我 成为 国王 ; 和 你 , 我的 儿子 ,

我登基之时，喜极而泣；有你，我的儿子，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ɪz][ə; eɪ]['greɪvə(r)]['mætə(r)] . — [naʊ] [kɔːl] - [bæk] ;
coming to the throne is a graver matter . — Now call Neithotep back ;
未来 到 这 王座 是 一个 刻刀 事情 . — 现在 称呼 - 后退 ;

登上王位是一件更为重大的事。——现在把奈托提普召回来；

[ai][hæv; həv] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][bəuθ] .
I have still something to say to you both .
我 有 仍然 某物 到 说 到 你 两个都 .

我还有一些话想对你们俩说。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [æz; əz][hiː; hi] ['entəd] , ['seɪvɪŋ] : " [ai]
" The king gave his hand to the high - priest as he entered , saying : " I
" 这 国王 给予 他的 手 到 这 高的 - 牧师 作为 他 进入 , 保存 : " 我
[liːv] [juː; jʊ] ,
leave you ,
离开 你 ,

国王进门时向大祭司伸出手，说道："我留下你，

- , [wɪ'ðaʊt] [ɪl] - [wɪl] ,
Neithotep , without ill - will ,
- , 没有 患病的 - 将要 ,

尼托特普，并无恶意，

[ðəʊ] [maɪ][ə'pɪnjən] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]['betə(r)] [priːst] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə]
though my opinion that you have been a better priest than a servant to
尽管 我的 观点 那 你 有 到过 一个 更好的 牧师 比 一个 仆人 到
[jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] ,
your king ,
你的 国王 ,

虽然我认为你做祭司比做臣仆更称职，

[rɪ'meɪnz] [ʌn'ɔːltəd] .
remains unaltered .
遗迹 未改变的 .

保持不变。

[sæmtɪk] [wɪl] ['prɒbəbli] [pruːv] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ə'biːdiənt] ['fɒləʊə(r)] [ðæn; ðən][ai][hæv; həv] [biːn] ,
Psamtik will probably prove a more obedient follower than I have been ,
普萨姆提克 将要 大概 证明 一个 更多的 听话 追随者 比 我 有 到过 ,

Psamtik 可能会比我更听话。

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪm'pres] ['ɜːnɪstli] [ɒn][juː; jʊ][bəuθ] :
but one thing I wish to impress earnestly on you both :
但 一 事物 我 希望 到 令人印象深刻 切实 在 你 两个都 :

但我真心想向你们俩强调一件事：

[duː; də][nɒt] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] [griːk] ['mɜːrsəneriz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['pəːʃənz] [ɪz]['əʊvə(r)] ,
Do not dismiss the Greek mercenaries until the war with the Persians is over ,
做 不是 解雇 这 希腊语 雇佣兵 直到 这 战争 和 这 波斯人 是 超过 ,

在与波斯人的战争结束之前，不要解散希腊雇佣兵。

[ænd; ənd][hæz; həz] [endid] [wiː; wi] [wɪl] [həʊp] — [ɪn] ['vɪktəri] [fɔː(r); fə(r)]['iːdʒɪpt] .
and has ended we will hope — in victory for Egypt .
和 有 结束 我们 将要 希望 — 在 胜利 为了 埃及 .

我们希望，这一切已经结束——埃及取得了胜利。

[maɪ]['fɔːmə(r)] [prɪ'dɪkʃən] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɜːθ] ['eniθɪŋ] [naʊ] ; [wen] [deθ] [drɔːz] [nɪə(r)] , [wiː; wi]
My former predictions are not worth anything now ; when death draws near , we
我的 以前的 预测 是 不是 值得 任何事物 现在 ; 什么时候 死亡 平局 靠近 , 我们
[get] [dɪ'prest] ,
get depressed ,
得到 郁闷 ,

我之前的预测现在毫无价值；当死亡临近时，我们会感到沮丧。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] .
and things begin to look a little black .
和 事物 开始 到 看 一个 小的 黑色的 .

情况开始变得不太妙。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɔːɡ'zɪliəri] [truːps] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['həʊpləsli] [lɒst] , [bʌt; bət] [wɪð] [ðem; ðəm]
Without the auxiliary troops we shall be hopelessly lost , but with them
没有 这 辅助的 军队 我们 将 是 绝望地 丢失的 , 但 和 他们
['vɪktəri] [ɪz][nɒt][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
victory is not impossible .
胜利 是 不是 不可能的 .

如果没有辅助部队，我们将彻底失败；但有了他们，胜利并非不可能。

[biː; bi]['klevə(r)] ;
Be clever ;
是 聪明的 ;

要聪明；

[ʃəʊ] [ðə; ði][aɪ'əʊnɪən] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [naɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv]
show the Ionians that they are fighting on the Nile for the freedom of
展示 这 爱奥尼亚人 那 他们 是 斗争 在 这 尼罗河 为了 这 自由 的
[ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] — [ðæt] [kæm'baisiːz] ,
their own country — that Cambyses ,
他们的 自己的 国家 — 那 坎比西斯 ,

向爱奥尼亚人表明，他们是在尼罗河上为自己国家的自由而战——那就是冈比西斯。

[ɪf] [vɪk'tɔːriəs] , [wɪl] [nɒt][biː; bi] [kən'tentɪd] [wɪð] ['iːdʒɪpt][ə'ləʊn] ,
if victorious , will not be contented with Egypt alone ,
如果 胜利者 , 将要 不是 是 满足 和 埃及 独自的 ,

如果获胜，也不会满足于仅仅征服埃及。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] [meɪ] [brɪŋ] ['friːdəm] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ɪn'sleɪvd] ['kʌntrimən] [ɪn][aɪ'əʊnɪə] .
while his defeat may bring freedom to their own enslaved countrymen in Ionia .
尽管 他的 击败 可能 带来 自由 到 他们的 自己的 奴隶 同胞们 在 爱奥尼亚 .

而他的失败或许能给爱奥尼亚被奴役的同胞带来自由。

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [ə'ɡriː] [wɪð] [ˌem 'iː] , - , [fɔː(r); fə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [juː; jʊ] [miːn] [wel]
I know you agree with me , Neithotep , for in your heart you mean well
我 知道 你 同意 和 我 , - , 为了 在 你的 心 你 意思是 出色地
[tuː; tə]
to
到

我知道你同意我的看法，奈托特普，因为你内心深处是出于好意。

['iːdʒɪpt] . — [naʊ] [riːd] [ˌem 'iː][ðə; ði] [preə(r)z] .
Egypt . — Now read me the prayers .
埃及 . — 现在 读 我 这 祈祷 .

埃及——现在请你为我诵读祷文。

[ai] [fiːl] [ɪɡ'zɔːstɪd] ; [maɪ][end][mʌst; məst][biː; bi]['veri] [nɪə(r)] .
I feel exhausted ; my end must be very near .
我 感觉 筋疲力尽的 ; 我的 结尾 必须 是 非常 靠近 .

我感到精疲力竭；我的末日一定不远了。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [fə'ɡet] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] - !
If I could only forget that poor Nitetis !
如果 我 可以 仅有的 忘记 那 贫穷的 - !

如果我能忘记可怜的尼泰蒂斯就好了！

[hæd; həd][ʃiː; ʃi][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [kɜːs] [juː 'es] ?
had she the right to curse us ?
有 她 这 正确的 到 诅咒 我们 ?

她有权诅咒我们吗？

[meɪ] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] - [meɪ] [əʊ'saɪərɪs] — [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn]['aʊə(r)] [səʊlz] !
May the judges of the dead - may Osiris — have mercy on our souls !
可能 这 法官 的 这 死的 - 可能 奥西里斯 — 有 怜悯 在 我们的 灵魂 !

愿审判亡灵的神——奥西里斯——怜悯我们的灵魂！

[sɪt] [daʊn] [baɪ][ˌem 'iː] , - ; [leɪ] [ðaɪ] [hænd][ɒn][maɪ] ['bɜːnɪŋ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
Sit down by me , Ladice ; lay thy hand on my burning forehead .
坐 向下 经过 我 , - ; 躺 你的 手 在 我的 燃烧 前额 .

拉迪丝，请坐到我身边；把你的手放在我滚烫的额头上。

[ænd; ənd] [sæmtɪk] , [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪtnəsiz] , [sweə(r)][tuː; tə]['ɒnə(r)][ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ðaɪ] [step] - ['mʌðə(r)] ,
And Psamtik , in presence of these witnesses , swear to honor and respect thy step - mother ,
和 普萨姆提克 , 在 在场 的 这些 证人 , 发誓 到 荣誉 和 尊重 你的 步 - 母亲 ,

普萨姆提克，当着这些证人的面，发誓要尊敬你的继母。

[æz; əz] [ɪf] [ðaʊ] [wɜːt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [tʃaɪld] .
as if thou wert her own child .
作为 如果 你 沃特 她 自己的 孩子 .

就好像你是她的亲生孩子一样。

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)][waɪf] !
My poor wife !
我的 贫穷的 妻子 !

我可怜的妻子!

[kʌm] [ænd; ənd] [siːk] [ˌem 'iː] [suːn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs] .
Come and seek me soon before the throne of Osiris .
来 和 寻找 我 很快 前 这 王座 的 奥西里斯 .

尽快到奥西里斯的宝座前来见我。

[ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd] ['tʃaɪldləs] , [wɒt] [hæst] [ðaʊ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] [wɜːld] ?
A widow and childless , what hast thou to do with this world ?
一个 寡妇 和 无子女 , 什么 哈斯特 你 到 做 和 这 世界 ?

你既是寡妇，又没有孩子，你与这世界有何干系?

[wiː; wi] [brɔːt] [ʌp] - [æz; əz]['aʊə(r)] [əʊn] ['dɔːtə(r)] ,
We brought up Nitetis as our own daughter ,
我们 带来 向上 - 作为 我们的 自己的 女儿 ,

我们把尼泰蒂斯视如己出，抚养长大。

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hevɪli] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪk] .
and yet we are so heavily punished for her sake .
和 然而 我们 是 所以 重度 受到惩罚 为了 她 清酒 .

然而，我们却因为她而遭受如此沉重的惩罚。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [kɜːs] [rests] [ɒn][ˌjuː 'es] — [ænd; ənd]['əʊnli][ɒn][ˌjuː 'es] ; — [nɒt][ɒn] [ðiː] , [sæmtɪk] , [nɔː(r)][ɒn] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] .
But her curse rests on us — and only on us ; — not on thee , Psamtik , nor on thy children .
但 她 诅咒 休息 在 我们 — 和 仅有的 在 我们 ; — 不是 在 你 , 普萨姆提克 , 也不 在 你的 孩子们 .

但她的诅咒只降临在我们身上，而不是降临在你身上，普萨米提克，也不是降临在你的孩子身上。

[brɪŋ] [maɪ] ['grænsʌn] .
Bring my grandson .
带来 我的 孙子 .

带我孙子来。

[wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ][teə(r); tɪə] ?
Was that a tear ?
曾是 那 一个 撕 ?

那是眼泪吗?

[pə'hæps] ; [wel] ,
Perhaps ; well ,
也许 ；出色地，

或许吧；嗯，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn][hæz; həz] [ə'kʌstəmd] [wʌnz] [self][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði]
the little things to which one has accustomed one's self are generally the
这 小的 事物 到 哪个 一 有 习惯 一个人的 自己 是 一般来说 这
[hɑːdɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
hardest to give up .
最难 到 给 向上 .

一个人已经习惯的小事，往往最难放弃。

" ['roʊdɑːpɪs] [entə'teɪnd] [ə; eɪ] [freʃ] [gest] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ; - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - ,
" Rhodopis entertained a fresh guest that evening ; Kallias , the son of Phoenippus ,
" 罗多彼斯 娱乐 一个 新鲜的 客人 那 晚上 ; - , 这 儿子 的 - ,

“当晚，罗多庇斯接待了一位新客人；他是菲尼普斯的儿子卡利亚斯，

[ðə; ði] [seɪm] [huː] [fɜːst] [ə'pɪəd] [ɪn]['aʊə(r)] [teɪl] [æz; əz][ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv] [njuːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
the same who first appeared in our tale as the bearer of news from the
这 相同的 WHO 第一的 出现 在 我们的 故事 作为 这 持有人 的 消息 从 这
[ə'lɪmpɪk] [geɪmz] .
Olympic games .
奥林匹克 游戏 .

他就是我们故事中第一个出现的人物，当时他是奥运会新闻的传递者。

[ðə; ði] ['laɪvli] , ['tʃɪəf(ə)l] [ə'θiːniən] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ,
The lively , cheerful Athenian had just come back from his native country ,
这 热闹 , 快乐 雅典 有 只是 来 后退 从 他的 本国的 国家 ,
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

这位活泼开朗的雅典人刚从家乡回来，

[æz; əz][æn; ən][əʊld][ænd; ənd][traɪd] [frend] , [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli] [rɪ'siːvd] [baɪ]['roʊdɑːpɪs] ,
as an old and tried friend , was not only received by Rhodopis ,
作为 一个 老的 和 尝试 朋友 , 曾是 不是 仅有的 已收到 经过 罗多彼斯 ,

作为一位久经沙场的老朋友，不仅受到了罗多庇斯的欢迎，

[bʌt; bət] [meɪd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv] ['sæfoʊz] ['mærɪdʒ] .
but made acquainted with the secret of Sappho's marriage .
但 制成 熟人 和 这 秘密 的 萨福的 婚姻 .

但却得知了萨福婚姻的秘密。

- , [hɜː(r); hə(r)][əʊld] [sleɪv] , [hæd; həd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
Knakias , her old slave , had , it is true ,
- , 她 老的 奴隶 , 有 , 它 是 真的 ,

克纳基亚斯，她以前的奴隶，的确有……

['teɪkən][ɪn][ðə; ði][flæg] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv] [rɪ'sepʃ(ə)n] , [tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] ;
taken in the flag which was the sign of reception , two days ago ;
已采取 在 这 旗帜 哪个 曾是 这 符号 的 接待 , 二 天 前 ;

两天前，在作为接待标志的旗帜下拍摄的照片；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

埃及公主——第9卷(An Egyptian Princess — Volume 09)

第2/3页

[bʌt; bət] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['welkəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ,
but he knew that Kallias was always welcome to his mistress ,
但 他 知道 那 - 曾是 总是 欢迎 到 他的 情妇 ,

但他知道，卡利亚斯随时都欢迎来见他的情妇。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [əd'mɪtɪd] [hɪm] [dʒʌst] [æz; əz] ['redɪli] [æz; əz] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] ['evri] [wʌn] [els] .
and therefore admitted him just as readily as he refused every one else .
和 所以 承认 他 只是 作为 容易 作为 他 拒绝 每一个 一 别的 .

因此，他像拒绝其他人一样，毫不犹豫地接纳了他。

[ðə; ði] [ə'θiːniən] [hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [tel] , [ænd; ənd] [wen] ['roʊdɑːpɪs] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] [ɒn] ['bɪznəs] ,
The Athenian had plenty to tell , and when Rhodopis was called away on business ,
这 雅典 有 很多 到 告诉 , 和 什么时候 罗多彼斯 曾是 称为 离开 在 商业 ,

这位雅典人有很多话要说，当罗多庇斯被叫去办事时，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['sæfəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
he took his favorite Sappho into the garden ,
他 采取 他的 最喜欢的 萨福 进入 这 花园 ,

他带着他最喜欢的萨福去了花园，

['dʒəʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['tiːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['geɪli] [æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvərz] ['kʌmɪŋ] .
joking and teasing her gaily as they looked out for her lover's coming .
开玩笑 和 戏弄 她 兴高采烈地 作为 他们 看起来 出去 为了 她 恋人的 未来 .

他们一边欢快地和她开玩笑、逗弄她，一边等待着她的爱人到来。

[bʌt; bət] - [dɪd] [nɒt] [kʌm] , [ænd; ənd] ['sæfəʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] - [kɔːld] [əʊld] ['mɛlɪtə] ,
But Bartja did not come , and Sappho began to be so anxious that Kallias called old Melitta ,
但 - 做过 不是 来 , 和 萨福 开始 到 是 所以 焦虑的 那 - 称为 老的 梅丽塔 ,

但巴尔佳没有来，萨福开始焦急起来，卡利亚斯便打电话给老梅丽塔。

[huːz] ['lɒŋɪŋ] [lʊks] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nakrætɪs] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
whose longing looks in the direction of Naukratis were , if possible ,
谁 渴望 看起来 在 这 方向 的 瑙克拉蒂斯 是 , 如果 可能的 ,

如果可能的话，他们向瑙克拉提斯方向投去的渴望目光，

[mɔː(r)] ['æŋkʃəs] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] ,
more anxious even than those of her mistress ,
更多的 焦虑的 甚至 比 那些 的 她 情妇 ,

甚至比她女主人的家人还要焦虑。

[ænd; ənd] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð] [hɪm] .
and told her to fetch a musical instrument which he had brought with him .
和 讲述 她 到 拿来 一个 音乐 乐器 哪个 他 有 带来 和 他 .

他让她去拿他带来的乐器。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] [luːt] , [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['aɪvəri] ,
It was a rather large lute , made of gold and ivory ,
它 曾是 一个 相当 大的 琵琶 , 制成 的 金子 和 象牙 ,

那是一把相当大的鲁特琴，由黄金和象牙制成。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sæfəʊ] , [hiː; hi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
and as he handed it to Sappho , he said , with a smile :
和 作为 他 递交 它 到 萨福 , 他 说 , 和 一个 微笑 :

他笑着把信递给萨福，说道：

" [ðə; ði][ɪn'ventə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['glɔːriəs] ['ɪnstrəmənt] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] - , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd]
" The inventor of this glorious instrument , the divine Anakreon , had it made
" 这 发明者 的 这 辉煌 乐器 , 这 神圣的 - , 有 它 制成

[ɪk'spresli] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
expressly for me ,
明确地 为了 我 ,

“这件光辉乐器的发明者，神圣的阿那克里翁，特意为我打造了它。”

[æt; ət][maɪ] [əʊn] [wɪʃ] .
at my own wish .
在 我的 自己的 希望 .

出于我自己的意愿。

[hiː; hi] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['bɑːrbɪtɑːn] ,
He calls it a Barbiton ,
他 呼叫 它 一个 巴比通 ,

他称之为巴比顿步枪。

[ænd; ənd] [brɪŋz] ['wʌndəf(ə)l] [təʊnz] [frɒm; frəm][ɪts] [kɔːrdz] — [təʊnz] [ðæt] [mʌst; məst]['ekəʊ][ɒn]['iːv(ə)n]
and brings wonderful tones from its chords — tones that must echo on even
和 带来 精彩的 音调 从 它是 和弦 — 音调 那 必须 回声 在 甚至

['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['ʃædəʊz] .
into the land of shadows .
进入 这 土地 的 阴影 .

它的和弦奏出美妙的音调——这些音调即使在阴影之地也必将回荡。

[ai][hæv; həv][təʊld] [ðɪs] ['pəʊɪt] , [huː] ['ɒfəz] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][wʌn] [greɪt] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪz]
I have told this poet , who offers his life as one great sacrifice to the Muses
我 有 讲述 这 诗人 , WHO 优惠 他的 生活 作为 一 伟大的 牺牲 到 这 缪斯

,
,
,

我曾告诉过这位诗人，他将自己的生命作为对缪斯女神的伟大献祭，

['ɪərɒs][ænd; ənd][ˌdaɪə'naɪsəs] , [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ,
Eros and Dionysus , a great deal about you ,
爱神 和 狄俄尼索斯 , 一个 伟大的 交易 关于 你 ,

爱神厄洛斯和狄俄尼索斯，关于你，有很多值得探讨的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [sɒŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [rəʊt] [ɒn]
and he made me promise to bring you this song , which he wrote on
和 他 制造 我 承诺 到 带来 你 这 歌曲 , 哪个 他 写道 在

['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
purpose for you ,
目的 为了 你 ,

他让我答应你把这首歌带给你，这首歌是他特意为你写的。

[æz; əz][ə; eɪ][gɪft][frɒm; frəm][hɪm'self] .
as a gift from himself .
作为 一个 礼物 从 他自己 .

这是他自己送给他的礼物。

" [naʊ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [sɒŋ] ?
" Now , what do you say to this song ?
" 现在 , 什么 做 你 说 到 这 歌曲 ?

那么，你对这首歌有什么看法呢?

[bʌt; bət][baɪ] ['hɜːkjəliːz] , [tʃaɪld] , [haʊ] [peɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !
But by Hercules , child , how pale you are !
但 经过 赫拉克勒斯 , 孩子 , 如何 苍白 你 是 !

孩子，我的天哪，你脸色怎么这么苍白!

[hæv; həv][ðə; ði]['vɜːrsəz] [ə'fektɪd] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] ,
Have the verses affected you so much ,
有 这 诗句 做作的 你 所以 很多 ,

这些诗句真的对你影响很大吗?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət] [ðɪs] ['laɪknəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['lɒŋɪŋ] [hɑːt] ?
or are you frightened at this likeness of your own longing heart ?
或者 是 你 害怕 在 这 相似 的 你的 自己的 渴望 心 ?

还是你因为这种与你内心渴望的相似之处而感到害怕?

[kɑːm] [jɔː'self] , [gɜːl] .
Calm yourself , girl .
冷静的 你自己 , 女孩 .

冷静点，姑娘。

[huː] [nəʊz] [wɒt] [meɪ] [hæv; həv] ['hæpənd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['lʌvə(r)] ? "
Who knows what may have happened to your lover ? "
WHO 知道 什么 可能 有 发生 到 你的 情人 ? "

谁知道你的爱人发生了什么事?

" ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] , — ['nʌθɪŋ] , " [kraɪd] [ə; eɪ] [geɪ] , ['mænli] [vɔɪs] ,
" Nothing has happened , — nothing , " cried a gay , manly voice ,
" 没有什么 有 发生 , — 没有什么 , " 哭 一个 同性恋 , 男子气概 嗓音 ,

“什么都没发生，真的什么都没发生,”一个男声高亢、充满男子气概的声音喊道。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ['sæfəʊ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɪm][ʃiː; ʃi] [lʌvd] .
and in a few seconds Sappho was in the arms of him she loved .
和 在 一个 很少 秒 萨福 曾是 在 这 武器 的 他 她 喜爱 .

几秒钟后，萨福就投入了她所爱之人的怀抱。

- [lʊkt] [ɒn]['kwaɪətli] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [jʌŋ]
Kallias looked on quietly , smiling at the wonderful beauty of these two young
- 看起来 在 悄悄 , 微笑 在 这 精彩的 美丽 的 这些 二 年轻的
['lʌvəz] .
lovers .
恋人 .

卡利亚斯静静地看着，微笑着欣赏着这对年轻恋人的美好容颜。

" [bʌt; bət] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [prɪns] , ['ɑːftə(r)] ['sæfəʊ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
" But now , " said the prince , after Sappho had made him acquainted with
" 但 现在 , " 说 这 王子 , 后 萨福 有 制成 他 熟人 和
- ,
Kallias ,
- ,

“但是现在,”王子在萨福让他认识了卡利亚斯之后说道。

" [ai][mʌst; məst][gəʊ][æt; ət][wʌns][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['grænmʌðə(r)] .
" I must go at once to your grandmother .
" 我 必须 去 在 一次 到 你的 祖母 .

我必须马上去看望你的祖母。

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [weɪt] [fɔː(r)] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['wedɪŋ] .
We dare not wait four days for our wedding .
我们 敢 不是 等待 四 天 为了 我们的 婚礼 .

我们不敢再等四天就结婚了。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə] - [deɪ] !
It must be to - day !
它 必须 是 到 - 天 !

一定是今天!

[ðeə(r)] [ɪz]['deɪndʒə(r)][ɪn] ['evri] ['aʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'leɪ] .
There is danger in every hour of delay .
那里 是 危险 在 每一个 小时 的 延迟 .

每一小时的延误都蕴藏着危险。

[ɪz] [θiː'ɒpəmpəs] [hɪə(r)] ? "
Is Theopompus here ? "
是 狄奥庞普斯 这里 ? "

狄奥蓬普斯在这里吗?

" [ai] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] , " [sed] ['sæfəʊ] .
" I think he must be , " said Sappho .
" 我 思考 他 必须 是 , " 说 萨福 .

"我想他一定是,"萨福说。

" [ai] [nəʊ] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] , [ðæt] [kʊd; kəd] [kiːp] [maɪ] ['grænmʌðə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
" I know of nothing else , that could keep my grandmother so long in the house .
" 我 知道 的 没有什么 别的 , 那 可以 保持 我的 祖母 所以 长的 在 这 房子 .

"我不知道还有什么其他原因能让我的祖母在家待这么久。"

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] , [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [ə'baʊt]['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] ?
But tell me , what is this about our marriage ?
但 告诉 我 , 什么 是 这 关于 我们的 婚姻 ?

但请告诉我,我们的婚姻到底出了什么问题?

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . . "
It seems to me . . . "
它 似乎 到 我 . . . "

在我看来。。。"

" [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ɪn][fɜːst] , [lʌv] .
" Let us go in first , love .
" 让 我们 去 在 第一的 , 爱 .

"亲爱的,我们先进去吧。"

[ai]['fænsi][ə; eɪ]['θʌndə(r)] - [stɔːm] [mʌst; məst][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ɒn] .
I fancy a thunder - storm must be coming on .
我 想要 一个 雷 - 风暴 必须 是 未来 在 .

我感觉好像要下雷雨了。

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][səʊ] [dɑːk] , [ænd; ənd] [ɪts] [səʊ] [ɪn'tɒlərəbli] ['sʌltri] . "
The sky is so dark , and it's so intolerably sultry . "
这 天空 是 所以 黑暗的 , 和 它是 所以 无法容忍地 闷热 . "

天空如此昏暗,天气又如此闷热难耐。

" [æz; əz][juː; jʊ][laɪk] , ['əʊnli] [meɪk] [heɪst] , [ən'les] [juː; jʊ] [miːn] [ˌem 'iː][tuː; tə][daɪ][ɒv; əv] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
" As you like , only make haste , unless you mean me to die of impatience .
" 作为 你 喜欢 , 仅有的 制作 匆忙 , 除非 你 意思是 我 到 死 的 不耐烦 .

"随你便,但请快点,除非你想让我因不耐烦而死。"

[ðeə(r)] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['riːz(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [stɔːm] .
There is not the slightest reason to be afraid of a storm .
那里 是 不是 这 丝毫 原因 到 是 害怕的 的 一个 风暴 .

完全没有必要害怕暴风雨。

[sɪns] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld][ðeə(r)][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['aɪðə(r)] ['laɪtnɪŋ] [ɔː(r)]['θʌndə(r)][ɪn]['iːdʒɪpt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ɒv; əv][jɪə(r)] . "
Since I was a child there has not been either lightning or thunder in Egypt at this time of year . "
自从 我 曾是 一个 孩子 那里 有 不是 到过 任何一个 闪电 或者 雷 在 埃及 在 这 时间 的 年 . "

自幼以来，埃及每年这个时候都没有出现过闪电或雷声。

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['sʌmθɪŋ] [njuː][tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] - , ['lɑːfɪŋ] ;
" Then you will see something new to - day , " said Kallias , laughing ;
" 然后 你 将要 看 某物 新的 到 - 天 , " 说 - , 笑 ;

“那么今天你就会看到一些新的东西了，”卡利亚斯笑着说；

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [drɒp][ɒv; əv][reɪn][hæz; həz][dʒʌst]['fɔːlən][ɒn][maɪ][bɔːld] [hed] ,
for a large drop of rain has just fallen on my bald head ,
为了 一个 大的 降低 的 雨 有 只是 倒下 在 我的 秃 头 ,

一滴大雨刚刚落在了我的光头上。

" [ðə; ði] [naɪl] - ['swɔləuz] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æz; əz][ai] [keɪm] [hɪə(r)] ,
" the Nile - swallows were flying close to the water as I came here ,
" 这 尼罗河 - 燕子 是 飞行 关闭 到 这 水 作为 我 来了 这里 ,

“我来的时候，尼罗河燕子正贴着水面飞行。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [klaʊd] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [muːn] [ɔːl'redi] .
and you see there is a cloud coming over the moon already .
和 你 看 那里 是 一个 云 未来 超过 这 月亮 已经 .

你看，月亮上已经有一片云了。

[kʌm] [ɪn] ['kwɪkli] , [ɔː(r)][juː; jʊ] [wɪl] [get] [wet] .
Come in quickly , or you will get wet .
来 在 迅速地 , 或者 你 将要 得到 湿的 .

快进来，不然你会淋湿的。

[həʊ] , [sleɪv] , [siː] [ðæt] [ə; eɪ] [blæk] [læm] [ɪz] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [wɜːld] .
Ho , slave , see that a black lamb is offered to the gods of the lower world .
何 , 奴隶 , 看 那 一个 黑色的 羊肉 是 提供 到 这 神 的 这 降低 世界 .

嚯，奴隶，看，一只黑羊羔被献祭给冥界的诸神。

" [ðeɪ] [faʊnd] [θiː'ɒpəmpəs] ['sɪtɪŋ] [ɪn]['roʊdɑːpɪs] - [əʊn] [ə'pɑːtmənt] , [æz; əz] ['sæfəʊ] [hæd; həd] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] .
" They found Theopompus sitting in Rhodopis ' own apartment , as Sappho had supposed .
" 他们 成立 狄奥庞普斯 坐着 在 罗多彼斯 - 自己的 公寓 , 作为 萨福 有 据称 .

“他们发现狄奥蓬普斯正坐在罗多庇斯的公寓里，正如萨福所料。”

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][zaʊpɪrəs] - [ə'rest] ,
He had finished telling her the story of Zopyrus ' arrest ,
他 有 完成的 讲述 她 这 故事 的 佐皮鲁斯 - 逮捕 ,

他已经把佐皮鲁斯被捕的故事讲完了。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪtʃ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd]['teɪkən][ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
and of the journey which Bartja and his friends had taken on his behalf .
和 的 这 旅行 哪个 - 和 他的 朋友们 有 已采取 在 他的 代表 .

以及巴尔佳和他的朋友们为他踏上的旅程。

[ðeə(r)][æŋ'zaɪəti][ɒn][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['sɪəriəs] ,
Their anxiety on the matter was beginning to be so serious ,
他们的 焦虑 在 这 事情 曾是 开始 到 是 所以 严肃的 ,

他们对此事的焦虑开始变得非常严重，

[ðæt] - [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'li:f] .
that Bartja's unexpected appearance was a great relief .
那 - 意外 外貌 曾是 一个 伟大的 宽慰 .

巴尔佳的意外出现让人松了一口气。

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [flu:] [æz; əz][hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑ:st] [fju:] ['aʊəz] ,
His words flew as he repeated the events of the last few hours ,
他的 字 飞翔 作为 他 重复 这 活动 的 这 最后的 很少 小时 ,

他语速飞快地复述了过去几个小时发生的事情，

[ænd; ənd] [begd] [θi:'ɒpəmpəs] [tu:; tə] [lʊk] [aʊt] [æt; ət][wʌns][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn] ['seɪlɪŋ] ['ɔ:də(r)] ,
and begged Theopompus to look out at once for a ship in sailing order ,
和 乞求 狄奥庞普斯 到 看 出去 在 一次 为了 一个 船 在 帆船 命令 ,

他恳求狄奥蓬普斯立刻寻找一艘可以出海的船，

[tu:; tə] [kən'veɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [frɒm; frəm]['i:dʒɪpt] .
to convey himself and his friends from Egypt .
到 传达 他自己 和 他的 朋友们 从 埃及 .

他将自己和他的朋友们从埃及带走。

" [ðæt] [su:ts] ['feɪməsli] , " [ɪk'skleɪmd] - .
" That suits famously , " exclaimed Kallias .
" 那 西装 众所周知 , " 惊呼 - .

“这简直太合适了！”卡利亚斯惊呼道。

" [maɪ] [əʊn] ['traɪri:m] [brɔ:t] [ˌem 'i:][frɒm; frəm] [nakrætɪs] [tu:; tə] - [deɪ] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪɪŋ] [naʊ] , ['fʊli]
" My own trireme brought me from Naukratis to - day ; it is lying now , fully
" 我的 自己的 三列桨战船 带来 我 从 瑙克拉蒂斯 到 - 天 ; 它 是 说谎 现在 , 完全
[ɪ'kwɪpt] [fɔ:(r); fə(r)] [si:] ,
equipped for sea ,
配备 为了 海 ,

“今天，我自己的三桅帆船把我从瑙克拉提斯带了过来；它现在停泊在那里，装备齐全，随时可以出海。”

[ɪn][ðə; ði] [pɔ:t] , [ænd; ənd][ɪz] [kwaɪt] [æt; ət] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vɪs] .
in the port , and is quite at your service .
在 这 港口 , 和 是 相当 在 你的 服务 .

在港口，随时为您服务。

[ai][hæv; həv]['əʊnli][tu:; tə][send] ['ɔ:dərs] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɪəzmən] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [kru:] [tə'geðə(r)]
I have only to send orders to the steersman to keep the crew together
我 有 仅有的 到 发送 订单 到 这 舵手 到 保持 这 全体人员 一起
[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['seɪlɪŋ] ['ɔ:də(r)] . — [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['ʌndə(r)][nəʊ] [ˌɑ:blɪ'geɪʃnz] [tu:; tə][ˌem 'i:] ;
and everything in sailing order . — You are under no obligations to me ;
和 一切 在 帆船 命令 . — 你 是 在下面 不 义务 到 我 ;

我只需向舵手下达命令，让船员们保持队形，一切就绪，准备航行即可。——你对我没有任何义务；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ai] [hu:] [hæv; həv][tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɒnə(r)][ju:; jʊ] [wɪl]
on the contrary it is I who have to thank you for the honor you will
在 这 相反 它 是 我 WHO 有 到 感谢 你 为了 这 荣誉 你 将要
[kən'fɜ:(r)][ɒn][ˌem 'i:] .
confer on me .
授予 在 我 .

恰恰相反，我应该感谢您将要授予我的这份荣誉。

[həʊ] , - ! — [tel] [maɪ] [sleɪv] - , [hi:z] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Ho , Knakias ! — tell my slave Philomelus , he's waiting in the hall ,
何 , - ! — 告诉 我的 奴隶 - , 他是 等待 在 这 大厅 ,

喂，克纳基亚斯！——告诉我的奴隶菲洛墨卢斯，他在大厅里等着呢。

— [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɔ:t] ,
— to take a boat to the port ,
— 到 拿 一个 船 到 这 港口 ,

—乘船前往港口，

[ænd; ənd] [ˈɔːdə(r)] [maɪ] [ˈstɪəzmən] - [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn] [ˈredinəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈstɑrtɪŋ] .
and order my steersman Nausarchus to keep the ship in readiness for starting .
和 命令 我的 舵手 - 到 保持 这 船 在 准备就绪 为了 开始 .

命令我的舵手瑙萨尔库斯让船保持随时起航的状态。

[ɡɪv] [hɪm] [ðɪs] [siːl] ; [ˌaɪ ˈtiː] [ɪmˈpaʊəz] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈnesəsəri] . "
Give him this seal ; it empowers him to do all that is necessary . "
给 他 这 海豹 ; 它 赋权 他 到 做 全部 那 是 必要的 . "

把这枚印章给他；有了它，他就能做任何必要的事情。

" [ænd; ənd] [maɪ] [sleɪvz] ? " [sed] - .
" And my slaves ? " said Bartja .
" 和 我的 奴隶 ? " 说 - .

“那我的奴隶呢？”巴尔佳问道。

" - [kæn; kən] [tel] [maɪ] [əʊld] [ˈstjuːəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] - - [ʃɪp] , " [ˈɑːnsə(r)d]
" Knakias can tell my old steward to take them to Kallias ' ship , " answered
" - 能 告诉 我的 老的 管家 到 拿 他们 到 - - 船 , " 回答

“克纳基亚斯可以吩咐我的老管家把他们带到卡利亚斯的船上，”他回答道。

[θiːˈɒpəmpəs] .
Theopompus .
狄奥庞普斯 .

狄奥蓬普斯。

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [siː] [ðɪs] , " [sed] - , [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [ˈsɜːvənt] [hɪz; ɪz] [rɪŋ] ,
" And when they see this , " said Bartja , giving the old servant his ring ,
" 和 什么时候 他们 看 这 , " 说 - , 给予 这 老的 仆人 他的 戒指 ,

“当他们看到这个的时候，”巴尔佳说着，把戒指递给了老仆人。

" [ðeɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] .
" they will obey without a question .
" 他们 将要 服从 没有 一个 问题 .

他们会毫不犹豫地服从。

" - [went] [əˈweɪ] [wɪð] [ˈmeni] [ə; eɪ] [diːp] [əʊˈbeɪs(ə)ns] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [went] [ɒn] :
" Knakias went away with many a deep obeisance , and the prince went on :
" - 去 离开 和 许多 一个 深的 服从 , 和 这 王子 去 在 :

“克纳基亚斯带着深深的敬意离开了，王子继续说道：

" [naʊ] , [maɪ] [ˈmʌðə(r)] , [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə] [ɑːsk] [ɒv; əv] [juː; jʊ] . "
" Now , my mother , I have a great petition to ask of you . "
" 现在 , 我的 母亲 , 我 有 一个 伟大的 请愿 到 问 的 你 . "

“母亲，现在我有一个非常重要的请求想请您帮忙。”

" [ai] [ɡes] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , " [sed] [ˈroʊdɑːpɪs] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
" I guess what it is , " said Rhodopis , with a smile .
" 我 猜测 什么 它 是 , " 说 罗多彼斯 , 和 一个 微笑 .

“我猜到了，”罗多庇斯笑着说。

" [juː; jʊ] [wɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmærɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈheɪs(ə)nd] , [ænd; ənd] [ai] [siː] [ðæt] [ai] [deə(r)] [nɒt] [əˈpəʊz] [jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] . "
" You wish your marriage to be hastened , and I see that I dare not oppose your wish . "
" 你 希望 你的 婚姻 到 是 加快 , 和 我 看 那 我 敢 不是 反对 你的 希望 . "

“你想加快婚期，看来我不敢违背你的意愿。”

" [ɪf] [aɪm] [nɒt] [mɪ'steɪkən] , " [sed] - , " [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [keɪs] [hɪə(r)] .
" If I'm not mistaken , " said Kallias , " we have a remarkable case here .
" 如果 我是 不是 错误 , " 说 - , " 我们 有 一个 卓越 案件 这里 .

"如果我没弄错的话,"卡利亚斯说,"我们这里有一个非同寻常的案例。"

[tuː] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [greɪt] ['perəl] , [ænd; ənd] [faɪnd] [ðæt] ['veri] ['perəl] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] . "
Two people are in great peril , and find that very peril a matter of rejoicing . "
二 人们 是 在 伟大的 危险 , 和 寻找 那 非常 危险 一个 事情 的 欢欣鼓舞 . "

两个人身处险境,却反而为此感到庆幸。

" [pə'hæps] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [ðeə(r)] , " [sed] - , ['presɪŋ] ['sæfoʊz] [hænd] [ʌnpə'siːvd] .
" Perhaps you are right there , " said Bartja , pressing Sappho's hand unperceived .
" 也许 你 是 正确的 那里 , " 说 - , 紧迫 萨福的 手 未被察觉的 .

"也许你是对的,"巴尔佳说着,悄悄地按了按萨福的手。

[ænd; ənd] [ðen] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['roʊdɑːpɪs] [ə'gen] ,
And then , turning to Rhodopis again ,
和 然后 , 转弯 到 罗多彼斯 再次 ,

然后,我又转向罗多庇斯,

[hiː; hi] [begd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪn] ['trʌstɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['dɪərɪst] ['treʒə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [keə(r)] ,
he begged her to delay no longer in trusting her dearest treasure to his care ,
他 乞求 她 到 延迟 不 更长 在 信任 她 亲爱的 宝藏 到 他的 关心 ,

他恳求她不要再犹豫,把她最珍贵的宝贝托付给他照顾。

— [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [huːz] [wɜːθ] [hiː; hi] [njuː] [səʊ] [wel] .
— a treasure whose worth he knew so well .
— 一个 宝藏 谁 值得 他 知道 所以 出色地 .

——他非常清楚这件珍宝的价值。

['roʊdɑːpɪs] [rəʊz] , [ʃiː; ʃi] [leɪd] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] [ɒn] ['sæfoʊz] [hed] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [left] [ɒn] - ,
Rhodopis rose , she laid her right hand on Sappho's head and her left on Bartja's ,
罗多彼斯 玫瑰 , 她 铺设 她 正确的 手 在 萨福的 头 和 她 左边 在 - ,

罗多庇斯起身,将右手放在萨福的头上,左手放在巴尔佳的头上。

[ænd; ənd] [sed] : " [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪθ] [wɪtʃ] [telz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bluː] [leɪk] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['rəʊzɪz] ;
and said : " There is a myth which tells of a blue lake in the land of roses ;
和 说 : " 那里 是 一个 神话 哪个 讲述 的 一个 蓝色的 湖 在 这 土地 的 玫瑰 ;

他说:"有一个神话传说,在玫瑰之国有一个蓝色的湖泊;

[ɪts] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kɑːm] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] , [bʌt; bət] [æt; ət] ['ʌðə(r)z] [ðeɪ] [raɪz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['stɔːmi] [flʌd] ;
its waves are sometimes calm and gentle , but at others they rise into a stormy flood ;
它是 波浪 是 有时 冷静的 和 温和的 , 但 在 其他的 他们 上升 进入 一个 暴风雨 洪水 ;

它的波浪有时平静柔和,但有时却汹涌澎湃;

[ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ɪts] ['wɔːtəz] [ɪz] ['pɑːtli] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] , ['pɑːtli] ['bɪtə(r)][æz; əz][gɔːl] .
the taste of its waters is partly sweet as honey , partly bitter as gall .
这 品尝 的 它是 水 是 部分 甜的 作为 蜂蜜 , 部分 苦的 作为 瘿 .

它的水尝起来一部分像蜂蜜一样甜，一部分像胆汁一样苦。

[jiː; ji] [wɪl] [lɜːn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ledʒənd][ɪn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] - [lænd][ɒv; əv]['rəʊzɪz] .
Ye will learn the meaning of this legend in the marriage - land of roses .
叶 将要 学习 这 意义 的 这 传奇 在 这 婚姻 - 土地 的 玫瑰 .

你将在玫瑰之乡的婚姻之国了解这个传说的含义。

[jiː; ji] [wɪl] [pɑːs] [kɑːm][ænd; ənd] ['stɔːmi] - [swiːt] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] ['aʊəz] [ðeə(r)] .
Ye will pass calm and stormy - sweet and bitter hours there .
叶 将要 经过 冷静的 和 暴风雨 - 甜的 和 苦的 小时 那里 .

你将在那里度过平静与风暴交织、甜蜜与苦涩的时光。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [wɜːt] [ə; eɪ][tʃaɪld] , ['sæfəʊ] , [ðaɪ] [laɪf] [pɑːst] [ɒn] [laɪk] [ə; eɪ] ['klaʊdləs] [sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] ,
So long as thou wert a child , Sappho , thy life passed on like a cloudless spring morning ,
所以 长的 作为 你 沃特 一个 孩子 , 萨福 , 你的 生活 通过了 在 喜欢 一个 无云 春天 早晨 ,

萨福，只要你还是个孩子，你的生命就如同晴朗的春日清晨般美好。

[bʌt; bət] [wen] [ðaʊ] - [ə; eɪ] ['meɪdn] , [ænd; ənd][hædst] [lɜːnt] [tuː; tə] [lʌv] ,
but when thou becam'st a maiden , and hadst learnt to love ,
但 什么时候 你 - 一个 少女 , 和 哈斯特 学会了 到 爱 ,

但当你成为少女，学会了爱之后，

[ðaɪn] [hɑːt] [wɒz; wəz]['əʊpənd][tuː; tə][əd'mɪt][peɪn] ;
thine heart was opened to admit pain ;
你的 心 曾是 打开 到 承认 疼痛 ;

你敞开心扉，接纳痛苦；

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [peɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['friːkwənt] [gest] [ðeə(r)] .
and during the long months of separation pain was a frequent guest there .
和 期间 这 长的 几个月 的 分离 疼痛 曾是 一个 频繁 客人 那里 .

在漫长的分离岁月里，痛苦如影随形。

[ðɪs] [gest] [wɪl] [siːk] [əd'mɪʃ(ə)n] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][laɪf] [lɑːsts] .
This guest will seek admission as long as life lasts .
这 客人 将要 寻找 入学 作为 长的 作为 生活 持续时间 .

这位客人将终生寻求入住。

- , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['djuːti][tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [ɪn'truːdə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['sæfəʊ] ,
Bartja , it will be your duty to keep this intruder away from Sappho ,
- , 它 将要 是 你的 责任 到 保持 这 入侵者 离开 从 萨福 ,

巴尔佳，你的职责是阻止这个入侵者接近萨福。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)] .
as far as it lies in your power .
作为 远的 作为 它 谎言 在 你的 力量 .

尽你所能。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] [wɜːld] .
I know the world .
我 知道 这 世界 .

我了解这个世界。

[ai][kʊd; kəd] [pə'siːv] , — ['iːv(ə)n][bɪ'fɔː(r)] ['kriːsəs] [təʊld][ˌem 'iː][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['dʒenərəs]
I could perceive , — even before Croesus told me of your generous
我 可以 感知 , — 甚至 前 克罗伊索斯 讲述 我 的 你的 慷慨的

我甚至在克罗伊索斯告诉我你慷慨大方之前，就能感受到这一点。

['neɪtʃə(r)] , — [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv][maɪ] ['sæfəʊ] .
nature , — that you were worthy of my Sappho .
自然 , — 那 你 是 值得 的 我的 萨福 .

自然啊，——你配得上我的萨福。

[ðɪs] ['dʒʌstɪfaɪd][ˌem 'iː][ɪn] [ə'laʊɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [kwɪns] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ;
This justified me in allowing you to eat the quince with her ;
这 合理的 我 在 允许 你 到 吃 这 榉 和 她 ;

这让我有理由允许你和她一起吃榅桲;

[ðɪs] [in'djuːs, in'duːs][ˌem 'iː] [naʊ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [tuː; tə][juː; jʊ] , [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] ,
this induces me now to entrust to you , without fear ,
这 诱导 我 现在 到 委托 到 你 , 没有 害怕 ,

这使我现在可以毫无畏惧地将一切托付给你。

[wɒt] [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [pledʒ] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][maɪ] ['kiːpɪŋ] .
what I have always looked upon as a sacred pledge committed to my keeping .
什么 我 有 总是 看起来 之上 作为 一个 神圣 保证 坚定的 到 我的 保持 .

我一直将其视为我必须遵守的神圣誓言。

[lʊk] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [ləʊn] .
Look upon her too only as a loan .
看 之上 她 也 仅有的 作为 一个 贷款 .

也把她看作是一笔贷款。

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)]['deɪndʒərəs][tuː; tə] [lʌv] ,
Nothing is more dangerous to love ,
没有什么 是 更多的 危险的 到 爱 ,

没有什么比爱更危险的了。

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] [ɪk'skluːsɪv] [pə'zeʃ(ə)n] — [ai][hæv; həv] [biːn] [bleɪmd]
than a comfortable assurance of exclusive possession — I have been blamed
比 一个 舒服的 保证 的 独家的 拥有 — 我 有 到过 被指责
[fɔː(r); fə(r)] [ə'laʊɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [tʃaɪld][tuː; tə][gəʊ] [fɔːθ] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)]['dɪstənt]
for allowing such an inexperienced child to go forth into your distant
为了 允许 这样的 一个 缺乏经验 孩子 到 去 前进 进入 你的 遥远
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

比起安心拥有专属领地，我更受指责——我竟然让这样一个缺乏经验的孩子前往你们遥远的国度。

[weə(r)] ['kʌstəm] [ɪz][səʊ][ʌn'feɪvərəb(ə)l][tuː; tə] ['wɪmɪn] ; [bʌt; bət][ai] [nəʊ] [wɒt] [lʌv] [ɪz] ;
where custom is so unfavorable to women ; but I know what love is ;
在哪里 风俗 是 所以 不利 到 女性 ; 但 我 知道 什么 爱 是 ;

在习俗对女性如此不利的地方；但我知道什么是爱;

— [ai] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ][gɜːl] [huː] [lʌvz] , [nəʊz] [nəʊ] [həʊm] [bʌt; bət][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
— I know that a girl who loves , knows no home but the heart of her
— 我 知道 那 一个 女孩 WHO 爱 , 知道 不 家 但 这 心 的 她
['hʌzbənd] ;
husband ;
丈夫 ;

我知道，一个坠入爱河的女孩，除了丈夫的心，别无他家;

— [ðə; ði] ['wʊmən] [huːz] [hɑːt] [hæz; həz] [biːn] [tʌtʃt] [baɪ]['ɪərɒs][nəʊ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [bʌt; bət] [ðæt]
— the woman whose heart has been touched by Eros no misfortune but that
— 这 女士 谁 心 有 到过 感动 经过 爱神 不 不幸 但 那
[ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm][hɪm] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['tʃəʊzn] .
of separation from him whom she has chosen .
的 分离 从 他 谁 她 有 选定 .

—被爱神厄洛斯触动心灵的女子，除了与她所选择的人分离之外，没有其他不幸。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ai] [wʊd] [ɑːsk][juː; jʊ] , - [ænd; ənd] [θiː'ɒpəmpəs] ,
And besides , I would ask you , Kallias and Theopompus ,
和 除了 , 我 会 问 你 , - 和 狄奥庞普斯 ,

此外，我还想问问你们，卡利亚斯和特奥蓬普斯，

[ɪz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [waɪvz] [səʊ][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːʃn] ['wɪmɪn] ?
is the position of your own wives so superior to that of the Persian women ?
是 这 位置 的 你的 自己的 妻子们 所以 优越的 到 那 的 这 波斯语 女性 ?

难道你们妻子的地位就比波斯妇女高贵那么多吗?

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [aɪ'əʊnɪə] [ænd; ənd] ['ætɪkə] [fɔːst] [tuː; tə] [pɑːs] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'pɑːtmənts] ,
Are not the women of Ionia and Attica forced to pass their lives in their own apartments ,
是 不是 这 女性 的 爱奥尼亚 和 阿提卡 强制 到 经过 他们的 生活 在 他们的 自己的 公寓 ,

爱奥尼亚和阿提卡的妇女难道不是被迫在自己的公寓里度过余生吗?

['θæŋkfl] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [striːt] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪs'trʌstfl] [sleɪvz] ?
thankful if they are allowed to cross the street accompanied by suspicious and distrustful slaves ?
感恩 如果 他们 是 允许 到 叉 这 街道 伴随 经过 可疑的 和 不信任 奴隶 ?

如果允许他们带着疑心重重、充满戒心的奴隶过马路，他们会心存感激吗?

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [wɪtʃ] [prɪ'veɪlz] [ɪn] ['pɜːʃə] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['meni] [waɪvz] ,
As to the custom which prevails in Persia of taking many wives ,
作为 到 这 风俗 哪个 占上风 在 波斯 的 采取 许多 妻子们 ,

至于波斯盛行的娶多妻的习俗，

[ai][hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)]['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)] - [ɔː(r)] ['sæfəʊ] .
I have no fear either for Bartja or Sappho .
我 有 不 害怕 任何一个 为了 - 或者 萨福 .

我丝毫不担心巴尔佳或萨福的安危。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf][ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [griːks] ,
He will be more faithful to his wife than are many Greeks ,
他 将要 是 更多的 忠实 到 他的 妻子 比 是 许多 希腊人 ,

他会比许多希腊人更忠于他的妻子。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [siːk] ,
for he will find in her what you are obliged to seek ,
为了 他 将要 寻找 在 她 什么 你 是 有义务 到 寻找 ,

因为他会在她身上找到你所必须寻找的东西。

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd][ɪn] ['mærɪdʒ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] - :
on the one hand in marriage , on the other in the houses of the cultivated Hetaere :
在 这 一 手 在 婚姻 , 在 这 其他 在 这 房屋 的 这 栽培 - :

一方面在婚姻中，另一方面在有教养的赫塔尔（Hetaere）的家中：

— [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , ['haʊswaɪvz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] , [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] , ['ænɪmeɪtɪd][ænd; ənd]
— in the former , housewives and mothers , in the latter , animated and
— 在 这 以前的 , 家庭主妇 和 母亲们 , 在 这 后者 , 动画 和
[in'laivən] [ˌɪntə'lektʃuəl] [sə'saɪəti] .
enlivening intellectual society .
活跃 知识分子 社会 .

—前者是家庭主妇和母亲，后者是充满活力和生机的知识分子社会。

[teɪk] [hɜː(r); hə(r)] , [maɪ] [sʌn] .
Take her , my son .
拿 她 , 我的 儿子 .

带她走吧，儿子。

[ai] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][æn; ən][əʊld]['wɒriə(r)] [gɪvz] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , [hɪz; ɪz][best]
I give her to you as an old warrior gives his sword , his best
我 给 她 到 你 作为 一个 老的 战士 给予 他的 剑 , 他的 最好的
[pə'zeʃ(ə)n] ,
possession ,
拥有 ,

我把她交给你，就像一位老战士交出他的宝剑，他最珍贵的宝物一样。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stɔːlwət] [sʌn] : — [hiː; hi] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː]['glædli][ænd; ənd] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] .
to his stalwart son : — he gives it gladly and with confidence .
到 他的 坚定的 儿子 : — 他 给予 它 乐意 和 和 信心 .

对他忠诚的儿子说：——他欣然且充满信心地给予。

[ˌwɪðəsəʊ'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [gəʊ][ʃiː; ʃi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [griːk] ,
Whithersoever she may go she will always remain a Greek ,
无论去往何处 她 可能 去 她 将要 总是 保持 一个 希腊语 ,

无论她走到哪里，她永远都是一个希腊人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['kʌmfət] [ˌem 'iː][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [njuː] [həʊm] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [brɪŋ] ['ɒnə(r)]
and it comforts me to think that in her new home she will bring honor
和 它 舒适 我 到 思考 那 在 她 新的 家 她 将要 带来 荣誉
[tuː; tə][ðə; ði] [griːk] [neɪm] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
to the Greek name and friends to our nation ,
到 这 希腊语 姓名 和 朋友们 到 我们的 国家 ,

想到她在新的家园会为希腊赢得荣耀，为我们的国家带来友谊，我就感到欣慰。

[tʃaɪld] , [ai] [θæŋk] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [tɪəz] .
Child , I thank thee for those tears .
孩子 , 我 感谢 你 为了 那些 眼泪 .

孩子，我感谢你流下的眼泪。

[ai][kæn; kən] [kə'mɑːnd] [maɪ] [əʊn] ,
I can command my own ,
我 能 命令 我的 自己的 ,

我可以指挥我自己，

[bʌt; bət] [feɪt] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː] [peɪ] [æn; ən] [ɪ'meʒərəbl] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]
but fate has made me pay an immeasurable price for the power of
但 命运 有 制成 我 支付 一个 无法估量的 价格 为了 这 力量 的
['duːɪŋ] [səʊ] .
doing so .
正在做 所以 .

但命运让我为这种力量付出了无法估量的代价。

[ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv] [hɜːd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊθ] , [maɪ]['nəʊb(ə)l] - .
The gods have heard your oath , my noble Bartja .
这 神 有 听到 你的 誓言 , 我的 高贵 - .

诸神已听见你的誓言，我高贵的巴尔佳。

['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] , [jɔː(r); jə(r)] [frend] , [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
Never forget it , but take her as your own , your friend , your wife .
绝不 忘记 它 , 但 拿 她 作为 你的 自己的 , 你的 朋友 , 你的 妻子 .

永远不要忘记这一点，要把她当作你自己的人、你的朋友、你的妻子。

[teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [rɪ'tɜːn] ;
Take her away as soon as your friends return ;
拿 她 离开 作为 很快 作为 你的 朋友们 返回 ;

等朋友们回来后立刻把她带走；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌhaɪmə'niːəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sʌŋ] [æt; ət] ['sæfoʊz] ['nʌpʃl] [raɪts] .
it is not the will of the gods that the Hymenaeus should be sung at Sappho's nuptial rites .
它 是 不是 这 将要 的 这 神 那 这 许门纳斯 应该 是 唱 在 萨福的 婚礼 仪式 .

诸神的旨意并非要在萨福的婚礼仪式上演唱《许门诺斯》。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [ʃiː; ʃi] [leɪd] ['sæfoʊz] [hænd][ɪn] - , [ɪm'breɪst] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['pæʃənət] ['tendənəs] ,
" As she said these words she laid Sappho's hand in Bartja's , embraced her with passionate tenderness ,
" 作为 她 说 这些 字 她 铺设 萨福的 手 在 - , 拥抱 她 和 热情的 压痛 ,

“说完这些话，她把萨福的手放在巴尔佳的手上，充满热情地温柔地拥抱了她。”

[ænd; ənd] [briːðd] [ə; eɪ] [lait] [kɪs] [ɒn][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['pɜːʃn] .
and breathed a light kiss on the forehead of the young Persian .
和 呼吸 一个 光 吻 在 这 前额 的 这 年轻的 波斯语 .

然后轻轻地在年轻波斯人的额头上落下一个吻。

[ðen] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [griːk] [frendz] , [huː] [stʊd] [baɪ] , [mʌtʃ] [ə'fektɪd] :
Then turning to her Greek friends , who stood by , much affected :
然后 转弯 到 她 希腊语 朋友们 , WHO 站立 经过 , 很多 做作的 :

然后她转向站在一旁、深受感动的希腊朋友们：

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kwaɪət] ['nʌpʃl] ['serəməni] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ; " [nəʊ] [sɔːŋz] , [nəʊ] [tɔːtʃ] - [lait] !
" That was a quiet nuptial ceremony , " she said ; " no songs , no torch - light !
" 那 曾是 一个 安静的 婚礼 仪式 , " 她 说 ; " 不 歌曲 , 不 火炬 - 光 !

“那是一场安静的婚礼仪式，”她说；“没有歌声，也没有火炬！”

[meɪ] [ðeə(r)]['juːniən][biː; bi][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['hæpɪə] .
May their union be so much the happier .
可能 他们的 联盟 是 所以 很多 这 更快乐 .

愿他们的结合更加幸福美满。

['mɛlɪtə] , [brɪŋ] [ðə; ði] [braɪdz] ['mærɪdʒ] - ['ɔːrnəmənts] ,
Melitta , bring the bride's marriage - ornaments ,
梅丽塔 , 带来 这 新娘的 婚姻 - 装饰品 ,

梅丽塔，把新娘的结婚饰品拿来。

[ðə; ði]['breɪsləts; 'breɪslɪts][ænd; ənd] ['nekləsɪz] [wɪtʃ] [laɪ][ɪn][ðə; ði] [brɒnz] ['kɑːskɪt][ɒn][maɪ] ['dresɪŋ] - ['teɪb(ə)l] ,
the bracelets and necklaces which lie in the bronze casket on my dressing - table ,
这 手镯 和 项链 哪个 说谎 在 这 青铜 棺材 在 我的 敷料 - 桌子 ,

我梳妆台上铜匣里摆放着的手镯和项链，

[ðæt] ['aʊə(r)] ['dɑːlɪŋ] [meɪ] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːd] [ə'taɪəd] [æz; əz] [bi'siːm] [ə; eɪ]
that our darling may give her hand to her lord attired as beseems a
那 我们的 亲爱的 可能 给 她 手 到 她 主 穿着 作为 似乎 一个
['fjuːtʃə(r)] [ˌprɪn'ses] . "
future princess . "
未来 公主 . "

愿我们的爱人能以未来公主应有的装扮，将她的手交给她的君主。

" [jes] , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [wei] , " [kraɪd] - , [huːz] [əʊld] ['tʃɪəflnəs]
" Yes , and do not linger on the way , " cried Kallias , whose old cheerfulness
" 是的 , 和 做 不是 萦绕 在 这 方式 , " 哭 - , 谁 老的 愉悦
[hæd; həd] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] .
had now returned .
有 现在 返回 .

"是的，不要在路上耽搁，"卡利亚斯喊道，他往日的快乐又回来了。

" ['naɪðə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'laʊ] [ðə; ði] [niːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [haɪmənz] ['poʊəts] [tuː; tə]
" Neither can we allow the niece of the greatest of Hymen's poets to
" 两者都不 能 我们 允许 这 侄女 的 这 最 的 处女膜 诗人 到
[biː; bi] ['mærid] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] .
be married without the sound of song and music .
是 已婚 没有 这 声音 的 歌曲 和 音乐 .

"我们也不能允许《婚姻》中最伟大的诗人的侄女在没有歌声和音乐的婚礼上出嫁。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌzbəndz] [haʊs] [ɪz] , [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] , [tuː] [fɑː(r)] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] ,
The young husband's house is , to be sure , too far off for our purpose ,
这 年轻的 丈夫的 房子 是 , 到 是 当然 , 也 远的 离开 为了 我们的 目的 ,

可以肯定的是，这位年轻丈夫的家离我们这里太远了。

[səʊ] [wiː; wi] [wɪl] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌænˌdroʊ'naɪtɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] .
so we will suppose that the andronitis is his dwelling .
所以 我们 将要 认为 那 这 安德罗尼蒂斯 是 他的 住宅 .

因此，我们假设安德罗尼提斯是他的住所。

[[ðə; ði] [ˌhaɪmə'niːəs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['wedɪŋ] - [sɒŋ] , [səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪts]
[The Hymenaeus was the wedding - song , so called because of its
[这 许门纳斯 曾是 这 婚礼 - 歌曲 , 所以 称为 因为 的 它是

《许米奈斯》是一首婚礼歌，之所以这样称呼它，是因为它

[rɪ'freɪn] " ['haɪmən] [əʊ] !
refrain " Hymen O !
避免 " 处女膜 哦 !

副歌"处女膜哦！

- -
Hymenae '
- -

婚后

[əʊ] !
O !
哦 !

哦！

" [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] , ['haɪmən] , [tʊk]
" The god of marriage , Hymen , took
" 这 上帝 的 婚姻 , 处女膜 , 采取

婚姻之神许门（Hymen）

[hɪz; ɪz] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [neɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɪm] , [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [dekt] [aʊt] ['rɪtʃli]
his origin and name from the hymn , was afterwards decked out richly
他的 起源 和 姓名 从 这 圣歌 , 曾是 然后 甲板 出去 丰富

他的起源和名字都来自那首赞美诗，后来被赋予了华丽的装饰。

[wɪð] [mɪθs] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [kə'tʌləs] , [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [siːt] [ɒn]
with myths , and finally , according to Catullus , received a seat on
和 神话 , 和 最后 , 根据 到 卡图卢斯 , 已收到 一个 座位 在

伴随着神话传说，最终，根据卡图卢斯的记载，他获得了一个席位。

[maʊnt] ['hɛlɪˌkɑːn] [wɪð] [ðə; ði] ['mjuːzɪz] .]
Mount Helikon with the Muses .]
山 赫利孔 和 这 缪斯 .]

赫利孔山与缪斯女神。

[[ə; eɪ] [griːk] [braɪd] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪfli] [ɐd'ɔːnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] , [ænd; ənd]
[A Greek bride was beautifully adorned for her marriage , and
[一个 希腊语 新娘 曾是 非常漂亮 装饰 为了 她 婚姻 , 和
[hɜː(r); hə(r)] ['braidzmeid] [rɪ'siːvd] ['hɒlədeɪ] ['gɑːmənts] .
her bridesmaids received holiday garments .
她 伴娘 已收到 假期 服装 .

希腊新娘在婚礼上盛装打扮，伴娘们则穿着节日盛装。

['həʊmə(r)] , [oʊdɪs] .
Homer , Odyss .
荷马 , 奥德赛 .

荷马，《奥德赛》。

['sɪksθ] . - .
VI . 27 .
六年级 . - .

VI. 27.

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [bæθ.bɑːθ] , [wɪtʃ] [bəuθ] [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgruːm] [wɜː(r); wə(r)]
Besides which , after the bath , which both bride and bridegroom were
除了 哪个 , 后 这 洗澡 , 哪个 两个都 新娘 和 新郎 是
[ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] ,
obliged to take ,
有义务 到 拿 ,

此外，新郎新娘在沐浴之后，都必须进行沐浴。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'nɔɪntɪd] [wɪð] [swiːt] - ['smelɪŋ] ['esnsɪz] .
she was anointed with sweet - smelling essences .
她 曾是 受膏者 和 甜的 - 闻起来 精华 .

她身上涂抹了散发着甜香的香精。

- . [ˌaɪ 'aɪ] . - .
Thucyd . II . 15 .
- . 二 . - .

修昔底德，《第二卷》第十五章

[zɛnəf] .
Xenoph .
泽诺夫 .

异诺夫。

['sɪmp] . [ˌaɪ 'aɪ] . [θriː] .]
Symp . II . 3 .]
症状 . 二 . 3 .]

研讨会 II. 3.]

" [wiː; wi] [wɪl] [kən'dʌkt] [ðə; ði] ['meɪdn] ['ðɪðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['sentə(r)] [dɔː(r)] ,
" We will conduct the maiden thither by the centre door ,
" 我们 将要 执行 这 少女 那里 经过 这 中心 门 ,

我们将引导少女从中央大门前往那里，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['meri] ['wedɪŋ] - [fiːst] [baɪ][ðə; ði]['fæməli] [hɑːθ] .
and there we will enjoy a merry wedding - feast by the family hearth .
和 那里 我们 将要 享受 一个 欢乐 婚礼 - 盛宴 经过 这 家庭 炉 .

我们将在家人温暖的炉火旁享用一顿欢乐的婚宴。

[hɪə(r)] , [sleɪvgɜːlz] , [kʌm] [ænd; ənd] [fɔːm] [jɔː'selvz] ['ɪntuː] [tuː] ['kɔːrəs] .
Here , slavegirls , come and form yourselves into two choruses .
这里 , 女奴 , 来 和 形式 你们自己 进入 二 合唱 .

奴隶女孩们，过来，组成两个合唱队。

[hɑːf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['nʌmbə(r)] [teɪk] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [juːðz] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][hɑːf] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meidnz] ,
Half of your number take the part of the youths ; the other half that of the maidens ,
一半 的 你的 数字 拿 这 部分 的 这 青年 ; 这 其他 一半 那 的 这 少女们 ,

你们当中一半人扮演青年，另一半人扮演少女，

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ʌs] [ˌjuː 'es] ['sæfoʊz] [ˌhaɪmə'niːəs] .
and sing us Sappho's Hymenaeus .
和 唱歌 我们 萨福的 许门纳斯 .

为我们唱萨福的《许墨涅俄斯》。

[ai] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [tɔːtʃ] - ['beərə(r)] ; [ðæt] ['dɪgnəti] [ɪz] [maɪn] [baɪ] [raɪt] .
I will be the torch - bearer ; that dignity is mine by right .
我 将要 是 这 火炬 - 持有人 ; 那 尊严 是 矿 经过 正确的 .

我将成为火炬手；这份尊严是我应得的。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] , - ,
You must know , Bartja ,
你 必须 知道 , - ,

巴尔佳，你一定知道。

[ðæt] [maɪ]['fæməli][hæz; həz][æn; ən][hə'redɪt(ə)ri] [raɪt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˌelju'sɪniən] ['mɪstəriz] [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [kɔːld] - [ɔː(r)] [tɔːtʃ] - ['beərəz] .
that my family has an hereditary right to carry the torches at the Eleusinian mysteries and we are therefore called Daduchi or torch - bearers .
那 我的 家庭 有 一个 遗传 正确的 到 携带 这 火炬 在 这 埃琉西斯 谜团 和 我们 是 所以 称为 - 或者 火炬 - 持有者 .

我的家族有在埃琉西斯秘仪中举火炬的世袭权利，因此我们被称为达杜奇（Daduchi）或火炬手。

[həʊ] , [sleɪv] !
Ho , slave !
何 , 奴隶 !

嚯，奴隶！

[siː] [ðæt] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌænˌdroʊ'naɪtɪs][ɪz] [hʌŋ] [wɪð] ['flaʊəz] ,
see that the door of the andronitis is hung with flowers ,
看 那 这 门 的 这 安德罗尼蒂斯 是 悬挂 和 花朵 ,

可以看到，男仆的门上挂满了鲜花。

[ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [swiːt'miːts] [æz; əz] [wiː; wi]['entə(r)] .
and tell your comrades to meet us with a shower of sweetmeats as we enter .
和 告诉 你的 同志们 到 见面 我们 和 一个 淋浴 的 甜食 作为 我们 进入 .

并告诉你的同志们，在我们进入时用糖果迎接我们。

[ðæts] [raɪt] , ['mɛlɪtə] ; [waɪ] ,
That's right , Melitta ; why ,
那就是 正确的 , 梅丽塔 ; 为什么 ,

没错，梅丽塔；为什么，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ðəʊz] ['lʌvli] ['vaɪələt][ænd; ənd] ['mɜːtl] ['mærɪdʒ] - [kraʊnz] [meɪd]
how did you manage to get those lovely violet and myrtle marriage - crowns made
如何 做过 你 管理 到 得到 那些 迷人的 紫色 和 桃金娘 婚姻 - 皇冠 制成
[səʊ] ['kwɪkli] ?
so quickly ?
所以 迅速地 ?

你是怎么这么快就把那些漂亮的紫罗兰和桃金娘结婚花冠做好的?

[ðə; ði][reɪn][ɪz] ['striːmɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ə'bʌv] .
The rain is streaming through the opening above .
这 雨 是 流媒体 通过 这 开幕 多于 .

雨水正从上面的开口处倾泻而下。

[juː; jʊ] [siː] , ['haɪmən][hæz; həz] [pə'sweɪdɪd] [zjuːs] [tuː; tə] [help] [hɪm] ;
You see , Hymen has persuaded Zeus to help him ;
你 看 , 处女膜 有 被说服 宙斯 到 帮助 他 ;

你看，许门已经说服宙斯帮助他了；

[səʊ] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mærɪdʒ] - [raɪt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] .
so that not a single marriage - rite shall be omitted .
所以 那 不是 一个 单身的 婚姻 - 仪式 将 是 省略 .

因此，任何一项婚姻仪式都不能被省略。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [ðə; ði][bæθ.bɑːθ] ,
You could not take the bath ,
你 可以 不是 拿 这 洗澡 ,

你不能洗澡。

[wɪtʃ] ['eɪnʃənt] ['kʌstəm] [prɪ'skraɪbz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgruːm] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
which ancient custom prescribes for the bride and bridegroom on the morning
哪个 古老的 风俗 规定 为了 这 新娘 和 新郎 在 这 早晨
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['wedɪŋ] - [deɪ] ,
of their wedding - day ,
的 他们的 婚礼 - 天 ,

这是古老的习俗，规定新郎新娘在婚礼当天早上必须遵守的。

[səʊ][juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][tuː; tə][stænd][hɪə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][reɪn][ɒv; əv][zjuːs]
so you have only to stand here a moment and take the rain of Zeus
所以 你 有 仅有的 到 站立 这里 一个 片刻 和 拿 这 雨 的 宙斯
[æz; əz][æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [sprɪŋ] .
as an equivalent for the waters of the sacred spring .
作为 一个 相等的 为了 这 水 的 这 神圣 春天 .

所以你只需在这里站一会儿，把宙斯的雨水当作圣泉之水来理解。

[naʊ] , [g'ɜːlz] , [bɪ'gɪn] [jɔː(r); jə(r)] [sɒŋ] .
Now , girls , begin your song .
现在 , 女孩们 , 开始 你的 歌曲 .

现在，姑娘们，开始唱歌吧。

[let] [ðə; ði] ['meidnz] [bɪ'weɪl] [ðə; ði]['rəʊzi] [deɪz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] ,
Let the maidens bewail the rosy days of childhood ,
让 这 少女们 哀叹 这 红润 天 的 童年 ,

让少女们哀叹那美好的童年时光吧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [juːðz] [preɪz] [ðə; ði][lɒt][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['mæri] [jʌŋ] .
and the youths praise the lot of those who marry young .
和 这 青年 称赞 这 很多 的 那些 WHO 结婚 年轻的 .

年轻人则称赞那些早婚的人。

" [faɪv] [wel] - ['præktɪst] ['trebl] ['vɔɪsɪz] [naʊ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['vəːdʒinz] [ɪn] [ə; eɪ]
" Five well - practised treble voices now began to sing the chorus of virgins in a
" 五 出色地 - 已实践 高音 声音 现在 开始 到 唱歌 这 合唱 的 处女 在 一个

[sæd] [ænd; ənd] ['pleɪntɪv] [təʊn] .
sad and plaintive tone .
伤心 和 哀怨 语气 .

"五个训练有素的童声童音开始用悲伤哀怨的语气演唱少女合唱曲。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [hʌʃt] ,
Suddenly the song was hushed ,
突然 这 歌曲 曾是 静静地 ,

歌声突然停止了。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [hæd; həd] [ʃɒn] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['æpətʃə(r)] [bɪ'niːθ]
for a flash of lightning had shone down through the aperture beneath
为了 一个 闪光 的 闪电 有 闪耀 向下 通过 这 光圈 下面

[wɪtʃ] - [hæd; həd] [st'eɪʃənd] [ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgruːm] ,
which Kallias had stationed the bride and bridegroom ,
哪个 - 有 驻 这 新娘 和 新郎 ,

一道闪电从卡利亚斯安置新郎新娘的洞口照射下来。

['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [laʊd] [piːl] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] .
followed by a loud peal of thunder .
随后 经过 一个 大声 皮尔 的 雷 .

随后传来一声响亮的雷声。

" [siː] !
" See !
" 看 !

"看！

" [kraɪd] [ðə; ði] [də'dʌkəs] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , " [zjuːs] [hɪm'self] [hæz; həz] ['teɪkən]
" cried the Daduchus , raising his hand to heaven , " Zeus himself has taken
" 哭 这 达杜克斯 , 提高 他的 手 到 天堂 , " 宙斯 他自己 有 已采取

[ðə; ði] ['nʌpʃl] - [tɔːtʃ] ,
the nuptial - torch ,
这 婚礼 - 火炬 ,

"达杜库斯高举手指向天空，喊道：'宙斯亲自接过了婚礼火炬！'"

[ænd; ənd] [sɪŋz] [ðə; ði] [ˌhaɪmə'niːəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] .
and sings the Hymenaeus for his favorites .
和 唱歌 这 许门纳斯 为了 他的 收藏夹 .

他为他最喜欢的人演唱《许米奈斯之歌》。

" [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['sæfəʊ] [ænd; ənd] - [left] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [went]
" At dawn the next morning , Sappho and Bartja left the house and went
" 在 黎明 这 下一个 早晨 , 萨福 和 - 左边 这 房子 和 去

['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
into the garden .
进入 这 花园 .

第二天清晨，萨福和巴尔佳离开了房子，来到了花园。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['vaɪələnt] [stɔːm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [reɪdʒd] [ɔːl] [naɪt] ,
After the violent storm which had raged all night ,
后 这 暴力 风暴 哪个 有 愤怒 全部 夜晚 ,

经过一整夜的猛烈暴风雨后，

[ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [freʃ] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [lait] [æz; əz][ðə; ði]

the garden was looking as fresh and cheerful in the morning light as the

这 花园 曾是 寻找 作为 新鲜的 和 快乐 在 这 早晨 光 作为 这

['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:li] - ['mærid] [peə(r)] .

faces of the newly - married pair .

面孔 的 这 新 - 已婚 一对 .

晨光洒在花园上，使其看起来清新明媚，正如这对新婚夫妇的脸上洋溢着幸福的笑容。

- [æŋ'zaɪəti][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] , [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lməʊst] [fə'gɒtn] [ɪn][ðə; ði]

Bartja's anxiety for his friends , whom he had almost forgotten in the

- 焦虑 为了 他的 朋友们 , 谁 他 有 几乎 被遗忘的 在 这

[ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] ,

excitement of his marriage ,

激动 的 他的 婚姻 ,

巴尔佳很担心他的朋友们，在结婚的兴奋中，他几乎忘记了他们。

[hæd; həd] [raʊzd] [ðem; ðəm][səʊ] ['ɜ:li] .

had roused them so early .

有 唤醒 他们 所以 早期的 .

很早就把他们吵醒了。

[ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][hæd; həd] [bi:n] [leɪd] [aʊt] [ɒn][æn; ən][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] , [wɪtʃ] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ði]

The garden had been laid out on an artificial hill , which overlooked the

这 花园 有 到过 铺设 出去 在 一个 人造的 爬坡道 , 哪个 被忽视的 这

['ɪnʌndeɪtɪd; 'ɪnəndeɪtɪd] [pleɪn] .

inundated plain .

被淹没 清楚的 .

花园建在一座人工小山上，可以俯瞰被淹没的平原。

[blu:] [ænd; ənd] [waɪt] ['ləʊtəs] - ['blɒsəmz] ['fləʊtɪd] [ɒn][ðə; ði] [smu:ð] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,

Blue and white lotus - blossoms floated on the smooth surface of the water ,

蓝色的 和 白色的 莲花 - 花朵 漂浮 在 这 光滑的 表面 的 这 水 ,

蓝白相间的莲花漂浮在平静的水面上。

[ænd; ənd][vɑ:st] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] - [bɝdz]['hɔvə, 'hʌ-] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɔ:(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]

and vast numbers of water - birds hovered along the shores or over the

和 广阔的 数字 的 水 - 鸟类 悬停 沿着 这 海岸 或者 超过 这

[flʌd] .

flood .

洪水 .

大量的水鸟在岸边或洪水上空盘旋。

[fl'ɒks] [ɒv; əv] [waɪt] , ['herən] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði][bæŋks] , [ðeə(r)] ['plu:mɪdʒ] ['gli:mɪŋ] [laɪk] ['glæsiəz]

Flocks of white , herons appeared on the banks , their plumage gleaming like glaciers

群 的 白色的 , 苍鹭 出现 在 这 银行 , 他们的 羽毛 闪闪发光 喜欢 冰川

[ɒn] ['dɪstənt] ['maʊntən] [pi:ks] ;

on distant mountain peaks ;

在 遥远 山 高峰 ;

成群的白鹭出现在河岸上，它们的羽毛闪闪发光，就像远处山峰上的冰川一样；

[ə; eɪ] ['sɒlətri] ['i:g(ə)l] ['sɜ:kld] ['ʌpwəd] [ɒn][ɪts] [brɔ:d] ['pinjən] [θru:] [ðə; ði][pjʊə(r)] ['mɔ:nɪŋ] [eə(r)] ,

a solitary eagle circled upward on its broad pinions through the pure morning air ,

一个 孤 鹰 圈起来 向上 在 它是 广阔 小齿轮 通过 这 纯的 早晨 空气 ,

一只孤鹰在清晨纯净的空气中，展开宽阔的双翼向上盘旋。

['tɜ:t(ə)l] - [dʌvz; dəʊvz] ['nesld] [ɪn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:m] - [tri:z] ; ['pelɪkənz][ænd; ənd] [dʌks]

turtle - doves nestled in the tops of the palm - trees ; pelicans and ducks

龟 - 鸽子 依偎 在 这 最高额 的 这 棕榈 - 树木 ; 鹈鹕 和 鸭子

['flʌtə] ['skri:mɪŋ] [ə'weɪ] ,

fluttered screaming away ,

飘动 尖叫 离开 ,

斑鸠栖息在棕榈树顶；鹈鹕和鸭子扑腾着翅膀尖叫着飞走。

[wen'evə(r)] [ə; eɪ] [geɪ] [seɪl] [ə'pɪəd] .
whenever a gay sail appeared .
每当 一个 同性恋 帆 出现 .

每当出现一艘同性恋帆船。

[ðə; ði][eə(r)][hæd; həd] [biːn] [kuːld] [baɪ][ðə; ði] [stɔːm] , [ə; eɪ] [freʃ] [nɔːθ] - [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] ,
The air had been cooled by the storm , a fresh north - wind was blowing ,
这 空气 有 到过 冷却 经过 这 风暴 , 一个 新鲜的 北 - 风 曾是 吹 ,

暴风雨过后，空气变得凉爽，一股清新的北风吹拂着。

[ænd; ənd] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['aʊə(r)] ,
and , notwithstanding the early hour ,
和 , 虽然 这 早期的 小时 ,

尽管时间尚早，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [boʊts] ['seɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['deljuːdʒd] ['fiːldz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [briːz] .
there were a number of boats sailing over the deluged fields before the breeze .
那里 是 一个 数字 的 船 帆船 超过 这 洪水泛滥 字段 前 这 微风 .

微风吹来之前，有许多船只在被洪水淹没的田野上航行。

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəuə] , [ðə; ði] ['plæʃɪŋ] [strəʊks] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɔːz] [ænd; ənd][ðə; ði][kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜdz] ,
The songs of the rowers , the plashing strokes of their oars and the cries of the birds ,
这 歌曲 的 这 划船者 , 这 飞溅 笔画 的 他们的 桨 和 这 哭泣 的 这 鸟类 ,

划桨者的歌声，桨划水的拍击声，以及鸟儿的鸣叫声，

[ɔːl] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ɪn'laɪv(ə)n][ðə; ði] ['wɔːtəri] ['lændskeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ['væli] , [wɪtʃ] , [ðəʊ] ['veərid] [ɪn]['kʌlə(r)] ,
all contributed to enliven the watery landscape of the Nile valley , which , though varied in color ,
全部 贡献 到 活跃 这 水状的 景观 的 这 尼罗河 谷 , 哪个 , 尽管 多种多样 在 颜色 ,

所有这些都为尼罗河谷的水景增添了生机，尽管尼罗河谷的水景色彩各异，

[wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [mə'nɒtənəs] .
was somewhat monotonous .
曾是 有些 单调 .

有点单调。

- [ænd; ənd] ['sæfəʊ] [stʊd] ['liːnɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][baɪ][ðə; ði] [ləʊ] [wɔːl] [wɪtʃ] [ræn] [raʊnd] ['roʊdɑːpɪs] - ['gɑːd(ə)n] ,
Bartja and Sappho stood leaning on each other by the low wall which ran round Rhodopis ' garden ,
- 和 萨福 站立 倾斜 在 每个 其他 经过 这 低的 墙 哪个 跑 圆形的 罗多彼斯 - 花园 ,

巴尔佳和萨福并肩站在罗多庇斯花园周围的矮墙边，

[ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['tendə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [siːn] [bɪ'ləʊ] ,
exchanging tender words and watching the scene below ,
交换 投标 字 和 观看 这 场景 以下 ,

他们互诉衷肠，并观看下方的景色。

[tɪl] [æt; ət] [lɑːst] - [kwɪk] [aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bəʊt] ['meɪkɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
till at last Bartja's quick eye caught sight of a boat making straight for the
直到 在 最后的 - 快的 眼睛 捕捉 视线 的 一个 船 制作 直的 为了 这
[haʊs] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [fɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] [briːz] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [rəuə] .
house and coming on fast by the help of the breeze and powerful rowers .
房子 和 未来 在 快速地 经过 这 帮助 的 这 微风 和 强大的 划船者 .

最后，巴尔佳眼疾手快地看到一艘船正朝着房子驶来，借助微风和强劲的划桨，它正快速前进。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] [pʊt] [ɪn] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [zαʊpɪrəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [di'livərə]
A few minutes later the boat put in to shore and Zopyrus with his deliverers
一个 很少 分钟 之后 这 船 放 在 到 支撑 和 佐皮鲁斯 和 他的 送货员
[stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
stood before them .
站立 前 他们 .

几分钟后，船靠岸了，佐皮鲁斯和他的救援人员站在他们面前。

['dɛəriəsɪz] [plæn] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] ['pɜːfɪktli] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːm] , [wɪtʃ] ,
Darius's plan had succeeded perfectly , thanks to the storm , which ,
达里乌斯的 计划 有 成功了 完美 , 谢谢 到 这 风暴 , 哪个 ,

多亏了这场暴风雨，达里乌斯的计划完美地成功了。

[baɪ] [ɪts] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] [taɪm] [ɒv; əv] [ɪts] [ə'pɪərəns] , [hæd; həd] [skeəd] [ðə; ði]
by its violence and the unusual time of its appearance , had scared the
经过 它是 暴力 和 这 异常 时间 的 它是 外貌 , 有 害怕的 这
[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ;
Egyptians ;
埃及人 ;

由于其威力巨大且出现时间异常，埃及人感到恐惧；

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒst] ,
but still there was no time to be lost ,
但 仍然 那里 曾是 不 时间 到 是 丢失的 ,

但时间仍然紧迫，不容浪费。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [mait] ['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [saɪs] [wʊd] [pə'sjuː]
as it might reasonably be supposed that the men of Sais would pursue
作为 它 可能 合理 是 据称 那 这 男人 的 赛斯 会 追求
[ðeə(r)] ['fjuːdʒətɪv] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [miːnz] [æt; ət] [ðeə(r)] [kə'mɑːnd] .
their fugitive with all the means at their command .
他们的 逃犯 和 全部 这 方法 在 他们的 命令 .

人们有理由认为，赛斯人会动用一切手段追捕他们的逃犯。

['sæfəʊ] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæd; həd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˌfeə'wel] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] , [ɔːl]
Sappho , therefore , had to take a short farewell of her grandmother , all
萨福 , 所以 , 有 到 拿 一个 短的 告别 的 她 祖母 , 全部
[ðə; ði] [mɔː(r)] ['tendə(r)] ,
the more tender ,
这 更多的 投标 ,

因此，萨福不得不与祖母短暂告别，这告别显得格外温柔。

[haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['ʃɔːtnəs] , — [ænd; ənd] [ðen] , [led] [baɪ] - [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ] [əʊld]
however , for its shortness , — and then , led by Rartja and followed by old
然而 , 为了 它是 短促 , — 和 然后 , 引领 经过 - 和 随后 经过 老的
['mɛlɪtə] ,
Melitta ,
梅丽塔 ,

然而，由于篇幅较短，——然后，由拉尔佳带领，老梅丽塔随后跟进，

[huː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] ['pɜːʃə] , [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] [bɔːd] - [bəʊt] .
who was to accompany her to Persia , she went on board Syloson's boat .
WHO 曾是 到 陪伴 她 到 波斯 , 她 去 在 木板 - 船 .

她没有和谁一起去波斯，而是登上了西洛森的船。

['ɑːftə(r)] [æn; ən] ['aʊərz] [seɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] - [bɪlt] [ænd; ənd] [fɑːst] - ['seɪlɪŋ] ['ves(ə)l] ,
After an hour's sail they reached a beautifully - built and fast - sailing vessel ,
后 一个 小时 帆 他们 达到 一个 非常漂亮 - 建造 和 快速地 - 帆船 血管 ,
[ðə; ði] [haɪdʒeɪə] ,
the Hygieia ,
这 希吉亚 ,

航行一个小时后，他们到达了一艘建造精美、航速很快的船——“许癸厄亚”号。

[wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] - .
which belonged to Kallias .
哪个 属于 到 - .

那是卡利亚斯的。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɒn] [bɔːd] [hɪz; ɪz] ['traɪriːm] .
He was waiting for them on board his trireme .
他 曾是 等待 为了 他们 在 木板 他的 三列桨战船 .

他当时正在他的三列桨战船上等他们。

[ðə; ði] [liːv] - ['teɪkɪŋ] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [frendz] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli]
The leave - taking between himself and his young friends was especially
这 离开 - 采取 之间 他自己 和 他的 年轻的 朋友们 曾是 尤其
[ə'fekʃənət] .
affectionate .
亲热 .

他和年轻朋友们告别时，气氛格外温馨。

- [hʌŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [ænd; ənd] ['kɒstli] [gəʊld] [tʃeɪn] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ɪn]
Bartja hung a heavy and costly gold chain round the neck of the old man in
- 悬挂 一个 重的 和 昂贵 金子 链 圆形的 这 脖子 的 这 老的 男人 在
['təʊkən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] ,
token of his gratitude ,
令牌 的 他的 感激 ,

为了表达感激之情，巴尔佳将一条沉重而昂贵的金项链戴在了老人的脖子上。

[waɪl] - , [ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deindʒəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃeəd] [tə'geðə(r)] ,
while Syloson , in remembrance of the dangers they had shared together ,
尽管 - , 在 纪念 的 这 危险 他们 有 共享 一起 ,

而西洛森则为了纪念他们曾共同经历的危险，

[θruː] [hɪz; ɪz] ['pɜːp(ə)l] [kləʊk] ['əʊvə(r)] [də'raɪəs] - ['ʃəuldəz] .
threw his purple cloak over Darius ' shoulders .
扔 他的 紫色的 披风 超过 达里厄斯 - 肩膀 .

他将紫色斗篷披在了达里厄斯的肩上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] - ['spesɪmən] [ɒv; əv] ['taɪnən] [daɪ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði]
It was a master - specimen of Tynan dye , and had taken the
它 曾是 一个 掌握 - 标本 的 蒂南 染料 , 和 有 已采取 这
['lætərz] ['fænsi] .
latter's fancy .
后者的 想要 .

这是蒂南染料的顶级样品，引起了蒂南的喜爱。

[də'raɪəs] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] [wɪð] ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd] [sed] , [æz; əz] [hiː; hi] [tʊk] [liːv] :
Darius accepted the gift with pleasure , and said , as he took leave :
达里厄斯 公认 这 礼物 和 乐趣 , 和 说 , 作为 他 采取 离开 :

大流士欣然接受了礼物，临别时说道：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [fə'get] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [maɪ] [griːk] [frend] ,
" You must never forget that I am indebted to you , my Greek friend ,
" 你 必须 绝不 忘记 那 我 是 负债累累 到 你 , 我的 希腊语 朋友 ,

“你永远不要忘记，我欠你一份情，我的希腊朋友。”

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [gɪv] [ˌem 'iː][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [juː; jʊ] ['sɜːvɪs] [ɪn] [rɪ'tɜːn] . "
and as soon as possible give me an opportunity of doing you service in return . "
和 作为 很快 作为 可能的 给 我 一个 机会 的 正在做 你 服务 在 返回 . "

请尽快给我一个机会，让我能为你效力以报答你。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɜːst] , [ðəʊ] , " [ɪk'skleɪmd] [zəʊpɪrəs] , [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'lɪvərə(r)] .
" You ought to come to me first , though , " exclaimed Zopyrus , embracing his deliverer .
" 你 应该 到 来 到 我 第一的 , 尽管 , " 惊呼 佐皮鲁斯 , 拥抱 他的 送货员 .

“不过，你最好先来找我，”佐皮鲁斯说着，拥抱了他的救命恩人。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] ['redi] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [maɪ][lɑːst][gəʊld] [piːs] [wɪð] [juː; jʊ] ; [ɔː(r)] [wɒt] [ɪz][mɔː(r)] ,
" I am perfectly ready to share my last gold piece with you ; or what is more ,
" 我 是 完美 准备好 到 分享 我的 最后的 金子 片 和 你 ; 或者 什么 是 更多的 ,

“我完全愿意把我的最后一件金饰送给你；或者，更何况，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də][juː; jʊ][ə; eɪ] ['sɜːvɪs] ,
if it would do you a service ,
如果 它 会 做 你 一个 服务 ,

如果这对你有帮助的话，

[tuː; tə][sɪt][ə; eɪ] [həʊl] [wiːk] [ɪn] [ðæt] [ɪn'fɜːn(ə)l] [həʊl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [seɪvd] [ˌem 'iː] .
to sit a whole week in that infernal hole from which you saved me .
到 坐 一个 所有的 星期 在 那 地狱 洞 从 哪个 你 已保存 我 .

要在那个你救我出来的地狱般的洞穴里待上一整周。

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

['ðer] [weɪɪŋ] ['æŋkə(r)] .
they're weighing anchor .
它们是 称重 锚 .

他们正在起锚。

[ˌfeə'wel] , [juː; jʊ] [breɪv] [griːk] .
Farewell , you brave Greek .
告别 , 你 勇敢的 希腊语 .

再见了，勇敢的希腊人。

[rɪ'membə(r)] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] - ['sɪstəz] , [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪti] , ['lɪt(ə)l] [stɛ'feɪniən] ,
Remember me to the flower - sisters , especially to the pretty , little Stephanion ,
记住 我 到 这 花 - 姐妹 , 尤其 到 这 漂亮的 , 小的 斯蒂芬尼翁 ,

请代我向花之姐妹们问好，特别是向漂亮的小斯蒂芬妮翁问好。

[ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)][hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] - [legd] ['lʌvə(r)][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪg] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [liːst] .
and tell her her long - legged lover won't be able to plague her again for some time to come at least .
和 告诉 她 她 长的 - 腿 情人 惯于 是 有能力的 到 瘟疫 她 再次 为了 一些 时间 到 来 在 至少 .

并告诉她，至少在未来一段时间内，她那个长腿情人不会再来骚扰她了。

[ænd; ənd] [ðen] , [wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] ;
And then , one more thing ;
和 然后 , 一 更多的 事物 ;

还有一件事;

[teɪk] [ðɪs] [pɜːs] [ɒv; əv][ɡəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪm'pɜːtɪnənt]
take this purse of gold for the wife and children of that impertinent
拿 这 钱包 的 金子 为了 这 妻子 和 孩子们 的 那 无礼
['feləʊ] ,
fellow ,
同伴 ,

把这袋金子送给那个无礼之徒的妻儿。

[huːm] [ai] [strʌk] [tuː] [hɑːd] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪ] .
whom I struck too hard in the heat of the fray .
谁 我 击 也 难的 在 这 热 的 这 磨损 .

在混战中，我下手太重了。

" [ðə; ði] ['æŋkəz] [fel] ['rætlɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [dek] , [ðə; ði][wɪnd] [fɪld] [ðə; ði][seɪlz] ,
" The anchors fell rattling on to the deck , the wind filled the sails ,
" 这 锚 跌倒 嘎嘎作响 在 到 这 甲板 , 这 风 已填 这 帆 ,

“锚链叮当作响地落在甲板上，风吹满了风帆，

[ðə; ði] - — [[fluːt] - ['pleɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['traɪriːm]] — [tʊk] [hɪz; ɪz] [fluːt] [ænd; ənd][set][ðə; ði]
the Trieraules — [Flute - player to a trireme] — took his flute and set the
这 - — [长笛 - 玩家 到 一个 三列桨战船] — 采取 他的 长笛 和 放 这
['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'nɒtənəs] - [ɔː(r)] ['rəʊɪŋ] - [sɒŋ] ,
measure of the monotonous Keleusma or rowing - song ,
措施 的 这 单调 - 或者 划船 - 歌曲 ,

三列桨战船的笛手拿起他的笛子，吹奏起单调的划桨歌谣。

[wɪtʃ] ['ekəud] [ə'ɡen] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['ves(ə)l] .
which echoed again from the hold of the vessel .
哪个 回声 再次 从 这 抓住 的 这 血管 .

这声音再次从船舱里传来回响。

[ðə; ði] [biːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['beərɪŋ] [ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][haɪdʒeɪə] , [kɑːrvd] [ɪn] [wʊd] , [bɪ'ɡæn]
The beak of the ship bearing the statue of Hygieia , carved in wood , began
这 喙 的 这 船 轴承 这 雕像 的 希吉亚 , 雕刻 在 木头 , 开始
[tuː; tə] [muːv] .
to move .
到 移动 .

载着木制许癸厄亚雕像的船首开始移动。

- [ænd; ənd] ['sæfəʊ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][helm][ænd; ənd] [ɡeɪzd] [tə'wɔːdz] [nakrætɪs] ,
Bartja and Sappho stood at the helm and gazed towards Naukratis ,
- 和 萨福 站立 在 这 舵 和 凝视 向 瑙克拉蒂斯 ,

巴尔佳和萨福站在舵前，凝视着瑙克拉提斯。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ['vænɪʃd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡriːn] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]
until the shores of the Nile vanished and the green waves of the
直到 这 海岸 的 这 尼罗河 消失了 和 这 绿色的 波浪 的 这
[he'lenɪk; he'liːnɪk] [siː] [splæʃt] [ðeə(r)] [fəʊm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traɪriːm] .
Hellenic sea splashed their foam over the deck of the trireme .
希腊 海 溅起 他们的 泡沫 超过 这 甲板 的 这 三列桨战船 .

直到尼罗河岸消失，希腊海的绿色波浪将泡沫溅到三列桨战船的甲板上。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

['aʊə(r)] [jʌŋ] [braɪd] [ænd; ənd] ['braɪdgruːm] [hæd; həd] [nɒt] ['trævld] ['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['efɪsəs] ,
Our young bride and bridegroom had not travelled farther than Ephesus ,
我们的 年轻的 新娘 和 新郎 有 不是 旅行 更远 比 以弗所 ,

我们的年轻新娘和新郎此前从未远行至以弗所。

[wen] [ðə; ði] [njuːz] [riːtʃt] [ðem; ðəm] [ðæt] [ə'meɪsɪs] [wɒz; wəz] [ded] .
when the news reached them that Amasis was dead .
什么时候 这 消息 达到 他们 那 阿玛西斯 曾是 死的 .

当他们得知阿玛西斯去世的消息时。

[frɒm; frəm] ['efɪsəs] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['bæbɪlən] , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] [pə'sɑːgə,diː] , [wɪtʃ] - ,
From Ephesus they went to Babylon , and thence to Pasargadae , which Kassandane ,
从 以弗所 他们 去 到 巴比伦 , 和 因此 到 帕萨尔加德 , 哪个 - ,

他们从以弗所前往巴比伦，然后又前往帕萨尔加德，即卡桑达尼。

[ə'tɒsə] [ænd; ənd] ['kriːsəs] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] ['temprəri] ['rezɪdəns] .
Atossa and Croesus had made their temporary residence .
阿托萨 和 克罗伊索斯 有 制成 他们的 暂时的 住宅 .

阿托萨和克罗伊索斯在此暂时居住。

- [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd] [wɪʃt] , [naʊ] [ðæt] - [hæd; həd] [rɪ'stɔːd] [hɜː(r); hə(r)] [saɪt] ,
Kassandane was to accompany the army to Egypt , and wished , now that Nebenchari had restored her sight ,
- 曾是 到 陪伴 这 军队 到 埃及 , 和 希望 , 现在 那 - 有 恢复 她 视线 ,

卡桑丹妮将随军前往埃及，她希望，既然内本查里已经治好了她的视力，

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['leɪtli] [biːn] [bɪlt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [greɪt] ['hʌzbəndz] ['meməri] ['ɑːftə(r)] ['kriːsəs] - [dɪ'zaɪn] ,
to see the monument which had lately been built to her great husband's memory after Croesus ' design ,
到 看 这 纪念碑 哪个 有 最近 到过 建造 到 她 伟大的 丈夫的 记忆 后 克罗伊索斯 - 设计 ,

去看看那座根据克罗伊索斯的设计，为纪念她伟大的丈夫而建造的纪念碑，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] .
before leaving for so long a journey .
前 离开 为了 所以 长的 一个 旅行 .

在踏上漫长的旅程之前。

[ʃiː; ʃi] [ri'dʒɔis] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['saɪrəs] ,
She rejoiced in finding it worthy of the great Cyrus ,
她 欣喜若狂 在 寻找 它 值得 的 这 伟大的 赛勒斯 ,

她欣喜地发现它配得上伟大的居鲁士。

[ænd; ənd] [spent] ['aʊəz] ['evri] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gaːdnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [leɪd] [aʊt] [raʊnd] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] .
and spent hours every day in the beautiful gardens which had been laid out round the mausoleum .
和 花费 小时 每一个 天 在 这 美丽的 花园 哪个 有 到过 铺设 出去 圆形的 这 陵 .

他们每天都会在陵墓周围精心布置的美丽花园里消磨几个小时。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒaɪ'gæntɪk] [sɑː'kɒfəgəs] [meɪd] [ɒv; əv] ['sɒlɪd] ['mɑːb(ə)l] [blɒks] ,
It consisted of a gigantic sarcophagus made of solid marble blocks ,
它 由……组成 的 一个 巨大 石棺 制成 的 坚硬的 大理石 积木 ,

它由一个巨大的石棺组成，石棺由整块大理石块构成。

[ænd; ənd] ['restɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌbstrʌktʃə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [sɪks] [haɪ] ['mɑːb(ə)l] [steps]
and resting like a house on a substructure composed of six high marble steps
和 休息 喜欢 一个 房子 在 一个 下部结构 由 的 六 高的 大理石 步骤

.

:

.

它像一座房子一样坐落在由六级高大理石台阶组成的基座上。

[ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [wɒz; wəz] ['fɪtɪd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [ruːm] , [ænd; ənd] [kən'teɪnd] ,
The interior was fitted up like a room , and contained ,
这 内部的 曾是 适配 向上 喜欢 一个 房间 , 和 包含 ,

内部布置得像个房间，里面装着：

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['kɒfɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zɜːvd] [sʌtʃ] [fjuː] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['saɪrəs] [æz; əz]
beside the golden coffin in which were preserved such few remains of Cyrus as
旁 这 金的 棺材 在 哪个 是 保存完好 这样的 很少 遗迹 的 赛勒斯 作为
[hæd; həd] [biːn] [speəd] [baɪ] [ðə; ði] [dɒgz] ,
had been spared by the dogs ,
有 到过 幸存 经过 这 狗 ,

在保存着居鲁士遗骸的金棺旁边，这些遗骸是被狗啃食后幸存下来的。

['vʌltʃəz] , [ænd; ənd] ['elɪmənts] , [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [bed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['met(ə)l] ,
vultures , and elements , a silver bed and a table of the same metal ,
秃鹫 , 和 元素 , 一个 银 床 和 一个 桌子 的 这 相同的 金属 ,

秃鹫、元素、银床和同种金属制成的桌子

[ɒn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊldən] ['drɪŋkɪŋ] - [kʌps] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['gɑːmənts] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð]
on which were golden drinking - cups and numerous garments ornamented with
在 哪个 是 金的 喝 - 杯子 和 很多的 服装 装饰 和
[ðə; ði] [rer] [ænd; ənd] [məʊst] ['kɒstli] ['dʒuːəlz] .
the rarest and most costly jewels .
这 最稀有 和 最多 昂贵 珠宝 .

上面摆放着金酒杯和许多镶嵌着最稀有、最昂贵珠宝的衣物。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['fɔːti] [fiːt] [haɪ] .
The building was forty feet high .
这 建筑 曾是 四十 脚 高的 .

这座建筑物高四十英尺。

[ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['pærədais] — [['pɜːʃn] ['pleʒə(r)] - ['gaːdnz]] — [ænd; ənd] [,kɔlə'neid] [baɪ] [wɪtʃ] [,aɪ 'tiː]
The shady paradises — [Persian pleasure - gardens] — and colonnades by which it
这 阴凉 天堂 — [波斯语 乐趣 - 花园] — 和 柱廊 经过 哪个 它
[wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [hæd; həd] [biːn] [plænd] [baɪ] ['kriːsəs] ,
was surrounded had been planned by Croesus ,
曾是 包围 有 到过 计划 经过 克罗伊索斯 ,

环绕宫殿的荫凉天堂——[波斯游乐园]——和柱廊都是克罗伊斯规划的。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [grəʊv] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dwelɪŋ] - [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
and in the midst of the sacred grove was a dwelling - house for the
和 在 这 中间 的 这 神圣 树林 曾是 一个 住宅 - 房子 为了 这
['meɪdʒaɪ] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tuːm] .
Magi appointed to watch over the tomb .
魔笛MAGI 任命 到 手表 超过 这 墓 .

在神圣的树林中央，有一座供奉守护陵墓的贤士居住的房屋。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv]['saɪrəs][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] — [ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi]
The palace of Cyrus could be seen in the distance — a palace in which he
这 宫殿 的 赛勒斯 可以 是 已见 在 这 距离 — 一个 宫殿 在 哪个 他
[hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ðæt] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['pɜ:ʃə] [ʃʊd; ʃəd] [pɑ:s] [æt; ət] [li:st] [sʌm; səm]
had appointed that the future kings of Persia should pass at least some
有 任命 那 这 未来 国王 的 波斯 应该 经过 在 至少 一些
[mʌnθs] [ɒv; əv] ['evri] [jɪə(r)] .
months of every year .
几个月 的 每一个 年 .

远处可以看到居鲁士的宫殿——他曾规定，未来的波斯国王每年至少要在这座宫殿里居住几个月。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['splendɪd] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:trəs] ,
It was a splendid building in the style of a fortress ,
它 曾是 一个 灿烂 建筑 在 这 风格 的 一个 堡垒 ,

那是一座宏伟的堡垒式建筑。

[ænd; ənd][səʊ] [ˌɪnæk'sesəbli] [pleɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [fɪkst] [ɒn][æz; əz][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['treʒə(r)] -
and so inaccessibly placed that it had been fixed on as the royal treasure -
和 所以 难以接近 放置 那 它 有 到过 固定的 在 作为 这 皇家 宝藏 -
[haʊs] .
house .
房子 .

由于地处偏僻，难以接近，因此被指定为皇家宝库。

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

这里，

[ɪn][ðə; ði] [freʃ] ['maʊntən] [eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði]
in the fresh mountain air of a place dedicated to the memory of the
在 这 新鲜的 山 空气 的 一个 地方 投入的 到 这 记忆 的 这
['hʌzbənd] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [lʌvd] [səʊ] [mʌtʃ] ,
husband she had loved so much ,
丈夫 她 有 喜爱 所以 很多 ,

在这座纪念她深爱的丈夫的山间圣地，呼吸着清新的山间空气，

\- [felt] [wel] [ænd; ənd][æt; ət] [pi:s] ;
Kassandane felt well and at peace ;
\- 毛毡 出色地 和 在 和平 ;

卡桑达内感觉良好，内心平静；

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][glæd] [tu:] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ə'tɒsə] [wɒz; wəz] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðə; ði][əʊld] ['tʃɪəflnəs] ,
she was glad too to see that Atossa was recovering the old cheerfulness ,
她 曾是 高兴的 也 到 看 那 阿托萨 曾是 恢复中 这 老的 愉悦 ,

她也很高兴看到阿托莎恢复了往日的快乐。

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][səʊ] ['sædli] [lɒst] [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)]
which she had so sadly lost since the death of Nitetis and the departure
哪个 她 有 所以 令人遗憾的是丢失的 自从 这 死亡 的 - 和 这 离开
[ɒv; əv][də'raɪəs] .
of Darius .
的 达里厄斯 .

自从尼提提斯去世和达里乌斯离开后，她就非常悲痛地失去了这一切。

['sæfəʊ] [su:n] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [nju:] ['mʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] ,
Sappho soon became the friend of her new mother and sister ,
萨福 很快 成为 这 朋友 的 她 新的 母亲 和 姐姐 ,

萨福很快就和她的新妈妈和妹妹成了朋友。

[ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [felt] ['veri] [ləʊθ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['lʌvli] - .
and all three felt very loath to leave the lovely Pasargadm .
和 全部 三 毛毡 非常 厌恶 到 离开 这 迷人的 - .

他们三人都非常不舍得离开美丽的帕萨尔加德姆。

[də'raɪəs][ænd; ənd][zaʊpɪrəs][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'semb(ə)lɪŋ] [ɪn]
Darius and Zopyrus had remained with the army which was assembling in
达里厄斯 和 佐皮鲁斯 有 剩余 和 这 军队 哪个 曾是 组装 在
[ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] ,
the plains of the Euphrates ,
这 平原 的 这 幼发拉底河 ,

大流士和佐皮鲁斯留在了集结在幼发拉底河平原的军队中。

[ænd; ənd] - [tuː] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['ðɪðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [bɪ'gæn] .
and Bartja too had to return thither before the march began .
和 - 也 有 到 返回 那里 前 这 行进 开始 .

巴尔佳也必须在行军开始前返回那里。

[kæm'baisiːz] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz]['fæməli][ɒn][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] ;
Cambyses went out to meet his family on their return ;
坎比西斯 去 出去 到 见面 他的 家庭 在 他们的 返回 ;

冈比西斯出门去迎接返回的家人；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪm'prest] [wɪð] ['sæfoʊz] [greɪt] ['bjuːti] ,
he was much impressed with Sappho's great beauty ,
他 曾是 很多 印象深刻 和 萨福的 伟大的 美丽 ,

他被萨福的绝世美貌深深打动。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kən'fest] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]['əʊnli][ɪn'spaɪəd][hɜː(r); hə(r)]
but she confessed to her husband that his brother only inspired her
但 她 坦白 到 她 丈夫 那 他的 兄弟 仅有的 灵感 她
[wɪð] [fɪə(r)] .
with fear .
和 害怕 .

但她向丈夫坦白，他的哥哥只会让她感到恐惧。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['ɔːltəd] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [mʌnθs] .
The king had altered very much in the last few months .
这 国王 有 已修改 非常 很多 在 这 最后的 很少 几个月 .

国王在过去的几个月里变化很大。

[hɪz; ɪz] ['fɔːməli] [peɪl] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst]['nəʊb(ə)l] ['fiːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] ['redən] [ænd; ənd] [dɪs'fɪgəd]
His formerly pale and almost noble features were reddened and disfigured
他的 以前 苍白 和 几乎 高贵 特征 是 发红 和 毁容
[baɪ][ðə; ði] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [waɪn] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] .
by the quantities of wine he was in the habit of drinking .
经过 这 数量 的 葡萄酒 他 曾是 在 这 习惯 的 喝 .

他原本苍白而近乎高贵的面容，因长期大量饮酒而变得通红扭曲。

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɑːk] [aɪz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld]['faɪə(r)] [stɪl] , [bʌt; bət] [dɪmd] [ænd; ənd] [pə'luːtɪd] .
In his dark eyes there was the old fire still , but dimmed and polluted .
在 他的 黑暗的 眼睛 那里 曾是 这 老的 火 仍然 , 但 调暗 和 受污染的 .

他深邃的眼眸中依然闪烁着昔日的光芒，只是黯淡而黯淡。

[hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] , ['fɔːməli] [səʊ][lʌg'ʒʊəriənt] , [ænd; ənd] [blæk] [æz; əz][ðə; ði]['reɪvənz] [wɪŋ]
His hair and beard , formerly so luxuriant , and black as the raven's wing
他的 头发 和 胡须 , 以前 所以 茂盛的 , 和 黑色的 作为 这 渡鸦的 翼
,
,
,

他原本浓密的头发和胡须，像乌鸦的翅膀一样黑，

[hʌŋ] [daʊn] [greɪ] [ænd; ənd] [dɪs'ɔ:dəd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃɪn] ,
hung down grey and disordered over his face and chin ,
悬挂 向下 灰色的 和 混乱 超过 他的 脸 和 下巴 ,

灰白凌乱的头发垂在他的脸上和下巴上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praʊd] [smaɪl] [wɪtʃ] [ju:st] [səʊ] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [hɪz; ɪz] ['fi:tʃəz] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [wei]
and the proud smile which used so to improve his features had given way
和 这 自豪的 微笑 哪个 用过的 所以 到 提升 他的 特征 有 给定 方式
[tu:; tə] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kən'temptʃuəs] [ə'nɔɪəns] [ænd; ənd] [hɑ:ʃ] [sɪ'verəti] .
to an expression of contemptuous annoyance and harsh severity .
到 一个 表达 的 轻蔑的 烦恼 和 残酷的 严重性 .

曾经让他容光焕发、充满自豪的笑容，如今已变成了轻蔑的恼怒和严厉的表情。

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [lɑ:ft] , — ['laʊdli] , [ɪ'mɒdərətli] [ænd; ənd] ['kɔ:sli] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz]
Sometimes he laughed , — loudly , immoderately and coarsely ; but this was
有时 他 笑了 , — 高声 , 过度 和 粗略地 ; 但 这 曾是
['əʊnli] [wen] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ,
only when intoxicated ,
仅有的 什么时候 酣 ,

他有时会大笑——笑声很大、很过分、很粗鲁；但这只有在他喝醉的时候才会发生。

[ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] [si:st] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌn'ju:ʒuəl] [wɪð] [hɪm] .
a condition which had long ceased to be unusual with him .
一个 状况 哪个 有 长的 停止 到 是 异常 和 他 .

这种情况对他来说早已司空见惯。

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [æn; ən] [ə'vɜ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [waɪvz] ;
He continued to retain an aversion to his wives ;
他 持续 到 保持 一个 厌恶 到 他的 妻子们 ;

他对妻子们依然抱有厌恶之情；

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['hɑ:ri:m; 'hɑ:rəm] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [left] [bɪ'haɪnd] [ɪn] ['sʊsər] ,
so much so that the royal harem was to be left behind in Susa ,
所以 很多 所以 那 这 皇家 后宫 曾是 到 是 左边 在后面 在 苏萨 ,

以至于王室后宫都要留在苏萨。

[ðəʊ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [kɔ:t] [tʊk] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði]
though all his court took their favorite wives and concubines with them on the
尽管 全部 他的 法庭 采取 他们的 最喜欢的 妻子们 和 妾室 和 他们 在 这
[kæm'peɪn] .
campaign .
活动 .

尽管他的朝臣们都带着自己最宠爱的妻子和妃嫔参加了这次战役。

[stɪl] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['evə(r)] ['gɪlti] [ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ;
Still no one could complain that the king was ever guilty of injustice ;
仍然 不 一 可以 抱怨 那 这 国王 曾是 曾经 有罪的 的 不公正 ;

但没有人能抱怨国王犯过任何不公正的罪行；

[ɪn'di:d] [hi:; hi] [ɪn'sɪstɪd] [mɔ:(r)] ['i:gəli] [naʊ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪdʒɪd] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
indeed he insisted more eagerly now than before on the rigid execution of the
的确 他 坚持 更多的 急切地 现在 比 前 在 这 死板的 执行 的 这
[lɔ:] ;
law ;
法律 ;

事实上，他现在比以前更加热衷于严格执行法律；

[ænd; ənd][weər'evə(r)][hiː; hi] [dɪ'tektɪd] [æn; ən][ə'bjuːs][hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənts] [wɜː(r); wə(r)]['kruːəl][ænd; ənd]
and wherever he detected an abuse his punishments were cruel and
和 无论 他 检测到 一个 虐待 他的 惩罚 是 残忍的 和
[ɪn'eksərəb(ə)l] .
inexorable .
无情的 .

凡是他发现的虐待行为，他的惩罚都是残酷无情的。

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] , [nemd] - , [hæd; həd] [biːn] [braib] [tuː; tə] [prə'naʊns] [æn; ən]
Hearing that a judge , named Sisamnes , had been bribed to pronounce an
听力 那 一个 法官 , 命名 - , 有 到过 受贿 到 发音 一个
[ˌʌn'dʒʌst] ['sentəns] ,
unjust sentence ,
不公正 句子 ,

听说一名名叫西萨姆内斯的法官收受贿赂，做出了不公正的判决，

[hiː; hi] [kən'demd] [ðə; ði] ['retʃɪd] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [flei] ,
he condemned the wretched man to be flayed ,
他 谴责 这 可怜 男人 到 是 剥皮 ,

他判处那个可怜的人剥皮。

['ɔːdəd] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][skɪn] ,
ordered the seat of justice to be covered with his skin ,
订购 这 座位 的 正义 到 是 涵盖 和 他的 皮肤 ,

下令用他的皮覆盖审判席，

[ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['veɪkənt] [pleɪs] [ænd; ənd] [kəm'peld] [hɪm] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ]
appointed the son to the father's vacant place and compelled him to occupy
任命 这 儿子 到 这 父亲的 空缺 地方 和 被迫 他 到 占据
[ðɪs] ['fɪəf(ə)l] [siːt] . — [- .
this fearful seat . — [Herodot .
这 可怕 座位 . — [- .

任命儿子接替父亲的空缺，并强迫他坐上这个可怕的位置。——[希罗多德]

[viː] . - .] — [kæm'baisiːz][wɒz; wəz][ʌn'taɪərɪŋ][æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] ,
V . 25 .] — Cambyses was untiring as commander of the forces ,
V . - .] — 坎比西斯 曾是 不懈 作为 指挥官 的 这 力量 ,

V. 25.]——作为军队统帅，冈比西斯不知疲倦，

[ænd; ənd] [ˌsjuːpərin'tend] [ðə; ði] [drɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ə'sembəld] [nɪə(r)]['bæbɪlən] [wɪð] [ðə; ði]
and superintended the drilling of the troops assembled near Babylon with the
和 督导 这 钻孔 的 这 军队 组装 靠近 巴比伦 和 这
['greɪtɪst] ['rɪgə(r)][ænd; ənd] [ˌsɜːkəm'spekʃn] .
greatest rigor and circumspection .
最 严格 和 谨慎 .

他以极其严格和谨慎的态度监督了集结在巴比伦附近的军队的操练。

[ðə; ði][hoʊsts][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [mɑːtʃ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ,
The hosts were to march after the festival of the New Year ,
这 主持人 是 到 行进 后 这 节日 的 这 新的 年 ,

东道主们将在新年庆典结束后进行游行。

[wɪtʃ] [kæm'baisiːz] ['selɪbreɪtɪd] [ðɪs] [taɪm] [wɪð] [ɪ'mens] [ɪk'spens] [ænd; ənd] [prə'fjuːʒn] .
which Cambyses celebrated this time with immense expense and profusion .
哪个 坎比西斯 著名 这 时间 和 巨大 费用 和 丰富 .

坎比西斯用极其奢华的手段庆祝了这一时期。

[ðə; ði] ['serəməni] ['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'tʊk] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] .
The ceremony over , he betook himself to the army .
这 仪式 超过 , 他 贝托克 他自己 到 这 军队 .

仪式结束后，他便入伍了。

- [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
Bartja was there .
- 曾是 那里 .

巴尔佳当时也在场。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , ['biːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] , [kɪst] [ðə; ði] [hem] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rəʊb] ,
He came up to his brother , beaming with joy , kissed the hem of his robe ,
他 来了 向上 到 他的 兄弟 , 光芒四射 和 喜悦 , 亲吻 这 她们 的 他的 长袍 ,

他走到哥哥面前，脸上洋溢着喜悦，亲吻了他长袍的下摆。

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ðæt] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] .
and told him in a tone of triumph that he hoped to become a father .
和 讲述 他 在 一个 语气 的 胜利 那 他 希望 到 变得 一个 父亲 .

他用胜利的语气告诉他，他希望成为一名父亲。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['trembld] [æz; əz] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] , [vautʃ'seif] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] ,
The king trembled as he heard the words , vouchsafed his brother no answer ,
这 国王 颤抖 作为 他 听到 这 字 , 担保 他的 兄弟 不 回答 ,

国王听到这些话后浑身颤抖，没有回答他的兄弟。

[dræŋk] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ʌn'kɒnʃəsnəs] [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] ['suːθ,seiə] ,
drank himself into unconsciousness that evening , and the next morning called the soothsayers ,
喝 他自己 进入 无意识 那 晚上 , 和 这 下一个 早晨 称为 这 预言家 ,

当晚他喝得酩酊大醉，第二天早上便请来了算命先生。

['meɪdʒaɪ] [ænd; ənd] [kæl'diːən] [tə'geðə(r)] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Magi and Chaldaeans together , in order to submit a question to them .
魔笛MAGI 和 迦勒底人 一起 , 在 命令 到 提交 一个 问题 到 他们 .

东方三博士和迦勒底人一起，向他们呈递一个问题。

" [ʃæl; ʃəl] [ai] [biː; bi] [kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [gɒdz] ,
" Shall I be committing a sin against the gods ,
" 将 我 是 提交 一个 罪 反对 这 神 ,

我这样做是否犯下了冒犯神明的罪过?

[ɪf] [ai] [teɪk] [maɪ] ['sɪstə(r)] [tuː; tə] [waɪf] [ænd; ənd] [ðʌs] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [driːm] ,
if I take my sister to wife and thus verify the promise of the dream ,
如果 我 拿 我的 姐姐 到 妻子 和 因此 核实 这 承诺 的 这 梦 ,

如果我娶我妹妹为妻，从而验证梦中的预言，

[wɪtʃ] [jiː; ji] ['fɔːməli] [ɪn'tɜːprətɪd] [tuː; tə] [miːn] [ðæt] [ə'tɒsə] [ʃʊd; ʃəd] [beə(r)] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [kɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [relm] ?
which ye formerly interpreted to mean that Atossa should bear a future king to this realm ?
哪个 是的 以前 翻译 到 意思是 那 阿托萨 应该 熊 一个 未来 国王 到 这 领域 ?

你们以前认为这意味着阿托莎将为这个王国诞下一位未来的国王?

" [ðə; ði] ['meɪdʒaɪ] [kən'sʌltɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [tə'geðə(r)] .
" The Magi consulted a short time together .
" 这 魔笛MAGI 咨询 一个 短的 时间 一起 .

“三位智者聚在一起商议了一会儿。”

[ðen] - [kɑːst] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [kɪŋz] [fiːt] [ænd; ənd] [sed] , " [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [bɪ'liːv] ,
Then Oropastes cast himself at the king's feet and said , " We do not believe ,
然后 - 投掷 他自己 在 这 国王的 脚 和 说 , " 我们 做 不是 相信 ,

于是奥罗帕斯特跪倒在国王脚下，说道:“我们不信，

[əʊ] [kɪŋ] , [ðæt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][sɪn] [ə'genst] [ðə; ði][gɒdz] ; [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ,
O King , that this marriage would be a sin against the gods ; inasmuch as ,
哦 国王 , 那 这 婚姻 会 是 一个 罪 反对 这 神 ; 因此 作为 ,
国王啊，这桩婚姻是对神明的亵渎；因为，

[fɜːst] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌstəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɜːʃənz] [tuː; tə] ['mæri] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [kɪn] ; [ænd; ənd] ['sekəndli] ,
first : it is a custom among the Persians to marry with their own kin ; and secondly ,
第一的 : 它 是 一个 风俗 之中 这 波斯人 到 结婚 和 他们的 自己的 亲属 ; 和 第二 ,
第一，波斯人有与近亲通婚的习俗；第二，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɒt] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ðæt] [ðə; ði][pjʊə(r)][mæn] [meɪ] ['mæri] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ,
though it be not written in the law that the pure man may marry his sister ,
尽管 它 是 不是 书面 在 这 法律 那 这 纯的 男人 可能 结婚 他的 姐姐 ,
虽然律法中没有规定纯洁的男子可以娶自己的姐妹，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [duː; də] [wɒt] ['siːmɪθ] [gʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] .
it is written that the king may do what seemeth good in his own eyes .
它 是 书面 那 这 国王 可能 做 什么 似乎 好的 在 他的 自己的 眼睛 .
经上说，君王可以做他自己认为好的事。

[ðæt] [wɪtʃ] ['pliːzɪθ] [ðiː] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːlweɪz] ['lɔːfl] .
That which pleaseth thee is therefore always lawful .
那 哪个 请 你 是 所以 总是 合法的 .
因此，凡是令你喜悦的，都是合法的。

" [kæm'baisiːz] [sent] [ðə; ði]['meɪdʒaɪ] [ə'weɪ] [wɪð] [rɪtʃ] [gɪfts] ,
" Cambyses sent the Magi away with rich gifts ,
" 坎比西斯 发送 这 魔笛MAGI 离开 和 富有的 礼物 ,
坎比西斯三世送给东方三博士丰厚的礼物，让他们离开。

[geɪv] - [fʊl] [p'aʊəz] [æz; əz]['riːdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,
gave Oropastes full powers as regent of the kingdom in his absence ,
给予 - 满的 权力 作为 摄政 的 这 王国 在 他的 缺席 ,
授予奥罗帕斯忒斯在他不在时摄政的全部权力，

[ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftə(r)][təʊld][hɪz; ɪz] ['hɒrɪfaɪd] ['mʌðə(r)] [ðæt] ,
and soon after told his horrified mother that ,
和 很快 后 讲述 他的 惊恐万分 母亲 那 ,
不久之后，他便将此事告诉了惊恐万分的母亲：

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] [ə'meɪsɪs][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ə'tʃiːvd] ,
as soon as the conquest of Egypt and the punishment of the son of Amasis should have been achieved ,
作为 很快 作为 这 征服 的 埃及 和 这 惩罚 的 这 儿子 的 阿玛西斯 应该 有 到过 已达成 ,
一旦征服埃及并惩罚阿玛西斯之子完成，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [ə'tɒsə] .
he intended to marry his sister Atossa .
他 故意的 到 结婚 他的 姐姐 阿托萨 .
他原本打算娶他的妹妹阿托莎。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [ɪ'mens] [həʊst] , ['nʌmbərɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['faɪtɪŋ] [men] , [dɪ'pɑːtɪd] [ɪn] ['seprət] [dɪ'vɪʒnz] ,
At length the immense host , numbering more than 800 , 000 fighting men , departed in separate divisions ,
在 长度 这 巨大 主持人 , 编号 更多的 比 - , - 斗争 男人 , 已离开 在 分离 部门 ,
最终，这支人数超过80万的庞大军队分批出发。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪriən] ['dezət] [ɪn] [tuː] [mʌnθs] .
and reached the Syrian desert in two months .
和 达到 这 叙利亚 沙漠 在 二 几个月 .

两个月后，他们到达了叙利亚沙漠。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [baɪ] [ðə; ði] [ə'reɪbiən] [traɪbz] [huːm] [feɪnz] [hæd; həd] [prə'pɪʃieɪtɪd] — [ðə; ði]
Here they were met by the Arabian tribes whom Phanes had propitiated — the
这里 他们 是 遇见 经过 这 阿拉伯 部落 谁 法内斯 有 安抚 — 这
[ə'mæləkait] [ænd; ənd] ['gɛʃəˌraɪts] — ['brɪŋɪŋ] ['kæmlz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['leɪdn] [wɪð] ['wɔːtə(r)]
Amalekites and Geshurites — bringing camels and horses laden with water
亚玛力人 和 格舒尔人 — 带来 骆驼 和 马匹 满载 和 水
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊst] .
for the host .
为了 这 主持人 .

在这里，他们遇到了法尼安抚过的阿拉伯部落——亚玛力人和基述人——他们带来了驮着水的骆驼和马匹来款待他们。

[æt; ət] - , [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['keɪnəˌnaɪts] , [ðə; ði] [fliːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪriənz] ,
At Accho , in the land of the Canaanites , the fleets of the Syrians ,
在 - , 在 这 土地 的 这 迦南人 , 这 舰队 的 这 叙利亚人 ,

在迦南地的阿克霍，叙利亚人的舰队，

[fɪ'nɪʃənz] [ænd; ənd] [aɪ'əʊnɪən] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['pɜːʃə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] [ʃɪps] [frɒm; frəm]
Phoenicians and Ionians belonging to Persia , and the auxiliary ships from
腓尼基人 和 爱奥尼亚人 属于 到 波斯 , 和 这 辅助的 船舶 从
['saɪprəs] [ænd; ənd] ['seiməs] ,
Cyprus and Samos ,
塞浦路斯 和 萨摩斯岛 ,

属于波斯的腓尼基人和爱奥尼亚人，以及来自塞浦路斯和萨摩斯的辅助船只，

[wʌn] [baɪ] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [feɪnz] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] .
won by the efforts of Phanes , were assembled .
韩元 经过 这 努力 的 法内斯 , 是 组装 .

在法内斯的努力下，胜利者们齐心协力，最终取得了胜利。

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seimiən] [fliːt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wʌn] .
The case of the Samian fleet was a remarkable one .
这 案件 的 这 萨米安 舰队 曾是 一个 卓越 一 .

萨摩斯舰队事件非同寻常。

[pɑːliːkreɪts] [sɔː] [ɪn] [kæm'baisiːz] - [prə'pəʊz(ə)l] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [rɪd] [ɒv; əv]
Polykrates saw in Cambyses ' proposal a favorable opportunity of getting rid of
聚克拉特斯 锯 在 坎比西斯 - 提议 一个 有利 机会 的 获得 摆脱 的
[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪskən'tentɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] ,
all the citizens who were discontented with his government ,
全部 这 公民 WHO 是 不满 和 他的 政府 ,

波吕克拉特斯认为冈比西斯的提议是一个摆脱所有对他的政府不满的公民的绝佳机会。

[mænd] ['fɔːti] ['traɪriːm] [wɪð] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['mælkəntent] ['seimiən] ,
manned forty triremes with eight thousand malcontent Samians ,
有人值守 四十 三列桨战船 和 八 千 不满者 萨米安人 ,

四十艘三列桨战舰，载有八千名不满的萨摩斯人，

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːʃənz] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ðæt] [nɒt] [wʌn] [mait] [biː; bi]
and sent them to the Persians with the request that not one might be
和 发送 他们 到 这 波斯人 和 这 要求 那 不是 一 可能 是
[ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] . — [['herəd] .
allowed to return home . — [Herod .
允许 到 返回 家 . — [希律王 .

并将他们送往波斯人那里，并要求不得允许任何人返回家乡。——[希律王]

[θriː] . - .]
III . 44 .]
三、 . - .]

III. 44.]

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [feɪnz] [hɜːd] [ðɪs] [hiː; hi] [wɔːnd] [ðə; ði] [duːmd] [men] , [huː] [æt; ət] [wʌns] ,
As soon as Phanes heard this he warned the doomed men , who at once ,
作为 很快 作为 法内斯 听到 这 他 警告 这 注定失败 男人 , WHO 在 一次 ,

法内斯一听到这话，就警告了那些注定要死的人，他们立刻……

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['seɪlɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['pɜːʃn] ['fɔːsɪz] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['seiməs] [ænd; ənd]
instead of sailing to join the Persian forces , returned to Samos and
反而 的 帆船 到 加入 这 波斯语 力量 , 返回 到 萨摩斯岛 和
[ə'temptɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [pɑːliːkreɪts] .
attempted to overthrow Polykrates .
尝试过 到 推翻 聚克拉特斯 .

他没有扬帆起航加入波斯军队，而是返回萨摩斯岛，试图推翻波吕克拉特斯。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ɒn] [lænd] , [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] ['spɑːtə] [tuː; tə] [ɑːsk] [help]
They were defeated , however , on land , and escaped to Sparta to ask help
他们 是 战败 , 然而 , 在 土地 , 和 逃脱 到 斯巴达 到 问 帮助
[ə'genst] [ðə; ði] ['taɪrənt] .
against the tyrant .
反对 这 暴君 .

然而，他们在陆地上战败，逃往斯巴达寻求帮助，以对抗暴君。

[ə; eɪ] [fʊl] [mʌnθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnʌn'deɪʃn] ,
A full month before the time of the inundation ,
一个 满的 月 前 这 时间 的 这 洪水 ,

洪水来临前整整一个月，

[ðə; ði] ['pɜːʃn] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃn] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [nɪə(r)] [pə'luːʒiəm] [ɒn]
the Persian and Egyptian armies were standing face to face near Pelusium on
这 波斯语 和 埃及人 军队 是 常设 脸 到 脸 靠近 绒毛 在
[ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] [kəʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deltə] .
the north - east coast of the Delta .
这 北 - 东方 海岸 的 这 三角洲 .

波斯军队和埃及军队在三角洲东北海岸的佩卢西翁附近对峙。

[feɪnz] - [ə'rendʒmənts] [hæd; həd] [pruːvd] ['eksələnt] .
Phanes ' arrangements had proved excellent .
法内斯 - 安排 有 已证实 出色的 .

法内斯的安排非常出色。

[ðə; ði] [ə'reɪbiən] [traɪbz] [hæd; həd] [kept] [feɪθ] [səʊ] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði] ['dezət] ,
The Arabian tribes had kept faith so well that the journey through the desert ,
这 阿拉伯 部落 有 保留 信仰 所以 出色地 那 这 旅行 通过 这 沙漠 ,

阿拉伯部落对信仰的坚守如此坚定，以至于穿越沙漠的旅程，

[wɪtʃ] [wʊd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hæv; həv] [kɒst] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [laɪvz; lɪvz] , [hæd; həd] [biːn] [ə'tendɪd]
which would usually have cost thousands of lives , had been attended
哪个 会 通常 有 成本 数千 的 生活 , 有 到过 参加
[wɪð] ['veri] ['lɪt(ə)l] [lɒs] ,
with very little loss ,
和 非常 小的 损失 ,

通常会造成数千人丧生的事件，这次却只造成了极小的伤亡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [wel] ['tʃəʊzn] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːʃn] [truːps]
and the time of year had been so well chosen that the Persian troops
和 这 时间 的 年 有 到过 所以 出色地 选定 那 这 波斯语 军队
[riːtʃt] ['iːdʒɪpt] [baɪ] [draɪ] [rəʊdz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪnkən'viːniəns] .
reached Egypt by dry roads and without inconvenience .
达到 埃及 经过 干燥 道路 和 没有 不便 .

而且选择的时机也非常好，波斯军队沿着干燥的道路顺利抵达埃及。

[ðə; ði] [kɪŋ] [met] [hɪz; ɪz] [griːk] [frend] [wɪð] ['evri] [mɑːk] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
The king met his Greek friend with every mark of distinction ,
这 国王 遇见 他的 希腊语 朋友 和 每一个 标记 的 区别 ,

国王以极其尊贵的姿态会见了他的希腊朋友。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ə; eɪ] ['frendli] [nɒd] [wen] [feɪnz] [sed] :
and returned a friendly nod when Phanes said :
和 返回 一个 友好的 点头 什么时候 法内斯 说 :

当法内斯说道：

" [ai] [hɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [les] ['tʃɪəf(ə)l] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]
" I hear that you have been less cheerful than usual since the death of
" 我 听到 那 你 有 到过 较少的 快乐 比 通常 自从 这 死亡 的
[jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [braɪd] .
your beautiful bride .
你的 美丽的 新娘 .

“我听说自从你美丽的妻子去世后，你就一直不像往常那样开心了。”

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [griːf] ['pɑːsɪz] [ɪn] ['stɔːmi] [ænd; ənd] ['vaɪələnt] [kəm'pleɪnt] ,
A woman's grief passes in stormy and violent complaint ,
一个 女性的 悲伤 通过 在 暴风雨 和 暴力 抱怨 ,

女人的悲痛化作狂暴的抱怨，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['stɜːrnər] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ['kænɒt] [səʊ] [suːn] [biː; bi] ['kʌmfət] .
but the sterner character of a man cannot so soon be comforted .
但 这 更严厉 特点 的 一个 男人 不能 所以 很快 是 安慰 .

但是，性格坚毅的人不会轻易被安抚。

[ai] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [fiːl] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hæv; həv] [lɒst] [maɪ] ['dɪərɪst] [tuː] .
I know what you feel , for I have lost my dearest too .
我 知道 什么 你 感觉 , 为了 我 有 丢失的 我的 亲爱的 也 .

我知道你的感受，因为我也失去了我最亲爱的人。

[let] [ˌjuː 'es] [bəʊθ] [preɪz] [ðə; ði] [gɒdz] [fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [best] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)]
Let us both praise the gods for granting us the best remedy for our
让 我们 两个都 称赞 这 神 为了 授予 我们 这 最好的 补救 为了 我们的
[griːf] — [wɔː(r)] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] .
grief — war and revenge .
悲伤 — 战争 和 复仇 .

让我们一起感谢诸神赐予我们治愈悲痛的最佳良药——战争与复仇。

" [feɪnz] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [tuː; tə]
" Phanes accompanied the king to an inspection of the troops and to
" 法内斯 伴随 这 国王 到 一个 检查 的 这 军队 和 到
[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['revl] .
the evening revel .
这 晚上 陶醉 .

“法尼斯陪同国王检阅军队，并参加了晚宴。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɑːvələs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [hiː; hi] ['eksəd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [fɪəs] ['spɪrɪt] ,
It was marvellous to see the influence he exercised over this fierce spirit ,
它 曾是 奇妙 到 看 这 影响 他 锻炼 超过 这 凶猛的 精神 ,

看到他对这个桀骜不驯的灵魂施加的影响，真是令人惊叹。

[ænd; ənd] [haʊ] [kɑːm] — [neɪ] ['iːv(ə)n] ['tʃɪəf(ə)l] — [kæm'baisiːz] [bɪ'keɪm] , [wen] [ðə; ði] [ə'θiːniən]
and how calm — nay even cheerful — Cambyses became , when the Athenian
和 如何 冷静的 — 不 甚至 快乐 — 坎比西斯 成为 , 什么时候 这 雅典
[wɒz; wəz][nɪə(r)] .
was near .
曾是 靠近 .

当雅典人靠近时，冈比西斯变得多么平静，甚至多么快乐。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [kən'temptəbl] , ['iːv(ə)n] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]
The Egyptian army was by no means contemptible , even when compared with the
这 埃及人 军队 曾是 经过 不 方法 可鄙 , 甚至 什么时候 比较的 和 这
[ɪ'mens] ['pɜːʃn] [hoʊsts] .
immense Persian hosts .
巨大 波斯语 主持人 .

即使与庞大的波斯军队相比，埃及军队也绝非微不足道。

[ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [baɪ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [pə'luːʒiəm] ,
Its position was covered on the right by the walls of Pelusium ,
它是 位置 曾是 涵盖 在 这 正确的 经过 这 墙壁 的 绒毛 ,

它的位置右侧被佩卢西姆城墙遮蔽。

[ə; eɪ] ['frʌntɪə(r)] ['fɔːtrəs] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kɪŋz] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [in'kəːʃən]
a frontier fortress designed by the Egyptian kings as a defence against incursions
一个 边境 堡垒 设计 经过 这 埃及人 国王 作为 一个 防御 反对 入侵
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] .
from the east .
从 这 东方 .

埃及国王为抵御东方入侵而建造的边境要塞。

[ðə; ði] ['pəːʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [baɪ] [di'zəːtə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['ɑːmi] ['nʌmbəd]
The Persians were assured by deserters that the Egyptian army numbered
这 波斯人 是 保证 经过 逃兵 那 这 埃及人 军队 编号
[ˌɔːltə'geðə(r)] ['nɪəli] [sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
altogether nearly six hundred thousand men .
共 几乎 六 百 千 男人 .

逃兵向波斯人保证，埃及军队总人数接近六十万人。

[bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['tʃæriːəts] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] - [ænd; ənd]
Beside a great number of chariots of war , thirty thousand Karian and
旁 一个 伟大的 数字 的 战车 的 战争 , 三十 千 - 和
[aɪ'əʊnɪən] ['mɜːrsəneriz] ,
Ionian mercenaries ,
爱奥尼亚 雇佣兵 ,

除了大量的战车外，还有三万名卡里安和爱奥尼亚雇佣兵，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] - ,
and the corps of the Mazai , two hundred and fifty thousand Kalasirians ,
和 这 兵团 的 这 - , 二 百 和 五十 千 - ,

还有马扎伊军团，二十五万卡拉西里人，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] - , ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsmən] , [ænd; ənd]
one hundred and sixty thousand Hermotybians , twenty thousand horsemen , and
一 百 和 六十 千 - , 二十 千 骑兵 , 和
[ɔːg'zɪliəri] [truːps] ,
auxiliary troops ,
辅助的 军队 ,

十六万赫尔莫提比亚士兵，两万骑兵，以及辅助部队，

[ə'maunt] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] ['ʌndə(r)] -
amounting to more than fifty thousand , were assembled under Psamtik's
金额 到 更多的 比 五十 千 , 是 组装 在下面 -
['bænə(r)] ;
banner ;
横幅 ;

超过五万人聚集在普萨姆提克的旗帜下;

[ə'mʌŋst] [ðiːz] [lɑːst][ðə; ði] ['lɪbiən] - [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['mɪlətri]
amongst these last the Libyan Maschawascha were remarkable for their military
在 这些 最后的 这 利比亚 - 是 卓越 为了 他们的 军队
[diːdz] ,
deeds ,
契约 ,

其中，利比亚的马沙瓦沙人因其军事功绩而引人注目。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌiːθi'əʊpiənz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][njuː'merɪk(ə)l][suːˌpɪəri'ɒrəti] .
and the Ethiopians for their numerical superiority .
和 这 埃塞俄比亚人 为了 他们的 数值 优势 .

而埃塞俄比亚人则因为人数优势而获胜。

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː]['redʒəmənt][ænd; ənd] ['kʌmpəniz] , ['ʌndə(r)] ['dɪfrənt]
The infantry were divided into regiments and companies , under different
这 步兵 是 分割 进入 军团 和 公司 , 在下面 不同的
['stændədz] , [ænd; ənd] ['veəriəsli] [ɪ'kwɪpt] .
standards , and variously equipped .
标准 , 和 各种各样的 配备 .

步兵按团和连划分，编制标准各不相同，装备也各有差异。

[[ɪn] [ðiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] , [wiː; wi][hæv; həv] [drɔːn] ['aʊə(r)]
[In these and the descriptions immediately following , we have drawn our
[在 这些 和 这 描述 立即地 下列的 , 我们 有 绘制 我们的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,
information ,
信息 ,

[在这些描述以及紧随其后的描述中，我们所掌握的信息均来自……

['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [meɪd] [frɒm; frəm] [i'dʒɪpʃn] ['mɔnjumənts] [ɪn] [ʃæm'pɑːliən] ,
either from the drawings made from Egyptian monuments in Champollion ,
任何一个 从 这 图画 制成 从 埃及人 纪念碑 在 商博良 ,
['wilkinsn] , [ˌroʊzə'lini][ænd; ənd] ['lɛpsiəs] ,
Wilkinson , Rosellini and Lepsius ,
威尔金森 , 罗塞利尼 和 莱普修斯 ,

或来自商博良、威尔金森、罗塞利尼和莱普修斯等人根据埃及古迹绘制的图画，

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɔnjumənts] [ðəm'selvz] .
or from the monuments themselves .
或者 从 这 纪念碑 他们自己 .

或者从古迹本身就能看出。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['dægə(r)][ɪn][ðə; ði] [bɜː'lɪn] [mju'ziːəm] , [ðə; ði] [bleɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [brɒnz] ,
There is a dagger in the Berlin Museum , the blade of which is of bronze ,
那里 是 一个 匕首 在 这 柏林 博物馆 , 这 刀刃 的 哪个 是 的 青铜 ,

柏林博物馆里有一把匕首，刀刃是青铜制的。

[ðə; ði] [hɪlt] [ɒv; əv]['aɪvəri][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃiːθ] [ɒv; əv] ['leðə(r)] .
the hilt of ivory and the sheath of leather .
这 剑柄 的 象牙 和 这 鞘 的 皮革 .

象牙剑柄，皮革剑鞘。

[lɑːdʒ] [sɔːrdz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] [ɔːg'zɪlɪəris] ,
Large swords are only to be seen in the hands of the foreign auxiliaries ,
大的 剑 是 仅有的 到 是 已见 在 这 双手 的 这 外国的 辅助设备 ,

只有外国援军手中才能见到大型宝剑。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['neɪtɪv] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [smɔːl] [wʌnz] , [laɪk] ['dægəz] .
but the native Egyptians are armed with small ones , like daggers .
但 这 本国的 埃及人 是 武装 和 小的 一个 , 喜欢 匕首 .

但埃及本地人使用的武器却很小，比如匕首。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [her] [iː] . [brʊgʃ] [æt; ət]['kaɪərəʊ] .
The largest one of which we have any knowledge is in the possession of Herr E . Brugsch at Cairo .
这 最大 一 的 哪个 我们 有 任何 知识 是 在 这 拥有 的 先生 E . 布鲁格施 在 开罗 .

据我们所知，最大的一个在开罗的 E. Brugsch 先生手中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] [lɒŋ] .]
It is more than two feet long .]
它 是 更多的 比 二 脚 长的 .]

它超过两英尺长。

[ðə; ði] ['hevi] - [ɑːmd] ['səʊldʒəz] ['kærid] [lɑːdʒ] [ʃiːldz] , [lɑːns] , [ænd; ənd] ['dægəz] ;
The heavy - armed soldiers carried large shields , lances , and daggers ;
这 重的 - 武装 士兵 携带 大的 盾牌 , 长矛 , 和 匕首 ;

这些全副武装的士兵携带大型盾牌、长矛和匕首；

[ðə; ði] ['sɔːdzmən] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [fɔːt] [wɪð] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz][hæd; həd][smɔːlə(r)] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [lait] [klʌbz] ;
the swordsmen and those who fought with battle - axes had smaller shields and light clubs ;
这 剑士 和 那些 WHO 战斗 和 战斗 - 轴 有 较小的 盾牌 和 光 俱乐部 ;

持剑者和使用战斧作战的人则使用较小的盾牌和轻型棍棒；

[bɪ'saɪd] [ðiːz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sliŋə] , [bʌt; bət][ðə; ði][meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['ɑːtʃəz] ,
beside these , there were slingers , but the main body of the army was composed of archers ,
旁 这些 , 那里 是 投石器 , 但 这 主要的 身体 的 这 军队 曾是 由 的 弓箭手 ,

除此之外，还有投石兵，但军队的主力是弓箭手。

[huːz] [bəʊz] [ʌn'bent] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .
whose bows unbent were nearly the height of a man .
谁 弓 未弯曲 是 几乎 这 高度 的 一个 男人 .

它们的弓展开后几乎与一个人一样高。

[ðə; ði]['əʊnli] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] - ['səʊldʒəz][wɒz; wəz][ðə; ði]['eɪprən] ,
The only clothing of the horse - soldiers was the apron ,
这 仅有的 衣服 的 这 马 - 士兵 曾是 这 围裙 ,

骑兵们唯一的衣物就是围裙。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['wepən] [ə; eɪ] [lait] [klʌb] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪs] [ɔː(r)]['bæt(ə)l] - [æks] .
and their weapon a light club in the form of a mace or battle - axe .
和 他们的 武器 一个 光 俱乐部 在 这 形式 的 一个 锤 或者 战斗 - 斧头 .

他们的武器是轻型棍棒，形状像狼牙棒或战斧。

[ðəʊz] ['wɒrɪəz] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
Those warriors , on the contrary ,
那些 战士 , 在 这 相反 ,

相反，那些战士们

[huː] [fɔːt] [ɪn] ['tʃæriːəts] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [kɑːst] ,
who fought in chariots belonged to the highest rank of the military caste ,
WHO 战斗 在 战车 属于 到 这 最高 秩 的 这 军队 种姓 ,

那些驾驶战车作战的人属于军事阶层中的最高等级。

[spent] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒn][ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [tuː] - [wiːld] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd][ðə; ði]
spent large sums on the decoration of their two - wheeled chariots and the
花费 大的 总和 在 这 装饰 的 他们的 二 - 带轮子的 战车 和 这
['hɑːnɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['hɔːsɪz] ,
harness of their magnificent horses ,
马具 的 他们的 壮丽 马匹 ,

他们花费巨资装饰双轮战车和华丽骏马的马具。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['bæt(ə)l][ɪn][ðeə(r)][məʊst] ['kɒstli] ['ɔːrnəmənts] .
and went to battle in their most costly ornaments .
和 去 到 战斗 在 他们的 最多 昂贵 装饰品 .

他们佩戴着最昂贵的饰品上战场。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] [lɑːns] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌtʃæriə'tɪə(r)] [stʊd] [bɪ'saɪd] [iːtʃ]
They were armed with bows and lances , and a charioteer stood beside each
他们 是 武装 和 弓 和 长矛 , 和 一个 车夫 站立 旁 每个
,
,
,

他们配备弓箭和长矛，每人旁边都有一名车夫。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
so that their undivided attention could be bestowed upon the battle .
所以 那 他们的 未分割的 注意力 可以 是 授予 之上 这 战斗 .

以便他们能够全神贯注于战斗。

[ðə; ði] ['pɜːʃn] [fʊt] [wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['njuːmərəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ,
The Persian foot was not much more numerous than the Egyptian ,
这 波斯语 脚 曾是 不是 很多 更多的 很多的 比 这 埃及人 ,

波斯步兵的数量并不比埃及步兵多多少，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][sɪks] [taɪmz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [hɔːs] - ['səʊldʒəz] .
but they had six times the number of horse - soldiers .
但 他们 有 六 时代 这 数字 的 马 - 士兵 .

但他们的骑兵数量是对方的六倍。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːmiz] [stʊd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
As soon as the armies stood face to face ,
作为 很快 作为 这 军队 站立 脸 到 脸 ,

两军一面对面站好，

[kæm'baisiːz] [kɔːzd] [ðə; ði] [greɪt] [pleɪn] [tuː; tə][biː; bi] [klɪəd] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd]
Cambyses caused the great Pelusian plain to be cleared of trees and
坎比西斯 导致 这 伟大的 佩卢西安 清楚的 到 是 已清除 的 树木 和
['brʌʃwʊd] ,
brushwood ,
灌木丛 ,

冈比西斯下令清除佩卢西亚大平原上的树木和灌木。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][sænd] - [hɪlz] [rɪ'muːvd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [hɪə(r)][ænd; ənd]
and had the sand - hills removed which were to be found here and
和 有 这 沙 - 丘陵 已移除 哪个 是 到 是 成立 这里 和
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

并将零星分布的沙丘移除。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri][ænd; ənd] [saɪð] - ['tʃæriːəts] [ə; eɪ][feə(r)] [fiːld] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
in order to give his cavalry and scythe - chariots a fair field of action .
在 命令 到 给 他的 骑兵 和 镰 - 战车 一个 公平的 场地 的 行动 .

以便给他的骑兵和镰刀战车一个公平的作战场地。

[feɪnz] - ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɡreɪt] [juːz] .
Phanes ' knowledge of the country was of great use .
法内斯 - 知识 的 这 国家 曾是 的 伟大的 使用 .

法内斯对这个国家的了解发挥了很大的作用。

[hiː; hi][hæd; həd] [drɔːn] [ʌp] [ə; eɪ][plæn][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [wɪð] [ɡreɪt] ['mɪlətri] [skɪl] ,
He had drawn up a plan of action with great military skill ,
他 有 绘制 向上 一个 计划 的 行动 和 伟大的 军队 技能 ,

他凭借高超的军事才能制定了行动计划。

[ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['ɡeɪnɪŋ] [nɒt]['əʊnli][kæm'baisiːz] - [ə'pruːv(ə)l] ,
and succeeded in gaining not only Cambyses ' approval ,
和 成功了 在 获得 不是 仅有的 坎比西斯 - 赞同 ,

不仅成功获得了冈比西斯的认可，

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl] - [ænd; ənd][ðə; ði][best] [tæk'tɪʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
but that of the old general Megabyzus and the best tacticians among the
但 那 的 这 老的 一般的 - 和 这 最好的 战术家 之中 这
[ˌækə'miːnɪˌdaɪ] .
Achaemenidae .
锥螺科 .

但这是老将军梅加比祖斯和阿契美尼达科中最优秀的战术家们的。

[hɪz; ɪz]['ləʊk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːrʃəz] [wɪtʃ]
His local knowledge was especially valuable on account of the marshes which
他的 当地的 知识 曾是 尤其 有价值的 在 帐户 的 这 沼泽 哪个
[.intə'sektid] [ðə; ði] [pleɪn] ,
intersected the Pelusian plain ,
相交 这 佩卢西安 清楚的 ,

由于佩卢西亚平原遍布沼泽地，他对当地的了解尤为宝贵。

[ænd; ənd] [mait] , [ən'les] ['keəfəli] [ə'vɔɪdɪd] , [hæv; həv] [pruːvd] ['feɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːʃn]
and might , unless carefully avoided , have proved fatal to the Persian
和 可能 , 除非 小心 避免 , 有 已证实 致命的 到 这 波斯语
['entəpraɪz] .
enterprise .
企业 .

如果不加以谨慎避免，可能会给波斯的事业带来致命的后果。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)] [feɪnz] [beɡd] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] [wʌns][mɔː(r)]
At the close of the council of war Phanes begged to be heard once more
在 这 关闭 的 这 理事会 的 战争 法内斯 乞求 到 是 听到 一次 更多的
:
:
:

战争会议结束时，法涅斯恳求再次被允许发言：

" [naʊ] , [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Now , at length , " he said ,
" 现在 , 在 长度 , " 他 说 ,

"现在，终于，"他说。

" [ai][ˌeɪ 'em][æt; ət] ['lɪbəti] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][jɔː(r); jə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][kləʊzd]
" I am at liberty to satisfy your curiosity in reference to the closed
" 我 是 在 自由 到 满足 你的 好奇心 在 参考 到 这 关闭
['wægənz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,
waggons full of animals ,
马车 满的 的 动物 ,

"我可以满足你对装满动物的封闭式车厢的好奇心,

[wɪtʃ] [ai][hæv; həv][hæd; həd] [træns'pɔːtid] ['hɪðə(r)] .
which I have had transported hither .
哪个 我 有 有 运输 这里 .

我已经让人把它们运到这里了。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kæts] !
They contain five thousand cats !
他们 包含 五 千 猫 !

它们里面有五千只猫!

[jes] , [juː; jʊ] [meɪ] [lɑːf] ,
Yes , you may laugh ,
是的 , 你 可能 笑 ,

是的,你可能会笑。

[bʌt; bət][ai] [tel] [juː; jʊ] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæn; ðən][ə; eɪ]
but I tell you these creatures will be more serviceable to us than a
但 我 告诉 你 这些 生物 将要 是 更多的 可用 到 我们 比 一个
['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [best] ['səʊldʒəz] .
hundred thousand of our best soldiers .
百 千 的 我们的 最好的 士兵 .

但我告诉你,这些生物比我们十万名最精锐的士兵更有用。

['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [liːdz]
Many of you are aware that the Egyptians have a superstition which leads
许多 的 你 是 意识到的 那 这 埃及人 有 一个 迷信 哪个 线索
[ðem; ðəm]['rɑːðə(r)][tuː; tə][daɪ][ðæn; ðən] [kɪl] [ə; eɪ][kæt] ,
them rather to die than kill a cat ,
他们 相当 到 死 比 杀 一个 猫 ,

你们很多人都知道,埃及人有一种迷信,他们宁愿死也不愿杀猫。

[ai] , [maɪ'self] , ['nɪəli] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mɜːdə(r)][wʌns] [wɪð] [maɪ][laɪf] .
I , myself , nearly paid for such a murder once with my life .
我 , 我 , 几乎 有薪酬的 为了 这样的 一个 谋杀 一次 和 我的 生活 .

我本人也曾差点因为这样一起谋杀案而丢掉性命。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðɪs] , [ai][hæv; həv] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['dɪlɪdʒənt] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][kæts]['djʊərɪŋ][maɪ]
Remembering this , I have been making a diligent search for cats during my
记住 这 , 我 有 到过 制作 一个 勤奋 搜索 为了 猫 期间 我的
[leɪt] ['dʒɜːni] ;
late journey ;
晚的 旅行 ;

谨记这一点,我在最近的旅途中一直在努力寻找猫;

[ɪn]['saɪprəs] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['splendɪd] ['spesəmən] , [ɪn]['seimɒs][ænd; ənd][ɪn] [kriːt] .
in Cyprus , where there are splendid specimens , in Samos and in Crete .
在 塞浦路斯 , 在哪里 那里 是 灿烂 标本 , 在 萨摩斯岛 和 在 克里特岛 .

在塞浦路斯(那里有极好的标本)、萨摩斯岛和克里特岛都有。

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [get] [ai] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] ,
All I could get I ordered to be caught ,
全部 我 可以 得到 我 订购 到 是 捕捉 ,

我所能做的就是下令被抓,

[ænd; ənd] [naʊ] [prə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [truːps] [huː] [wɪl]
and now propose that they be distributed among those troops who will
和 现在 提出 那 他们 是 分布式 之中 那些 军队 WHO 将要
[biː; bi] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [i'dʒɪpʃn] ['səʊldʒəz] .
be opposed to the native Egyptian soldiers .
是 反对 到 这 本国的 埃及人 士兵 .

现在提议将这些兵力分配给那些将与埃及本土士兵对抗的部队。

['evri] [mæn] [mʌst; məst] [biː; bi] [təʊld] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [wʌn] ['fɜːmli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ænd; ənd] [həʊld]
Every man must be told to fasten one firmly to his shield and hold
每一个 男人 必须 是 讲述 到 系 一 牢牢 到 他的 盾 和 抓住
[ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æz; əz] [hiː; hi] [əd'vɑːnsɪz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['enəmi] .
it out as he advances towards the enemy .
它 出去 作为 他 进展 向 这 敌人 .

必须告诉每个士兵，要将一枚戒指牢牢地系在盾牌上，并在向敌人前进时举起它。

[ai] [wɪl] ['weɪdʒə(r)] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [nɒt] [wʌn] ['riːəl] [i'dʒɪpʃn] ,
I will wager that there's not one real Egyptian ,
我 将要 赌注 那 有 不是 一 真实的 埃及人 ,

我敢打赌，那里根本没有一个真正的埃及人。

[huː] [wʊd] [nɒt] ['rɑːðə(r)] [flai] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - [fiːld] [ðæn; ðən] [teɪk] [eɪm] [æt; ət] [wʌn] [ɒv; əv]
who would not rather fly from the battle - field than take aim at one of
WHO 会 不是 相当 飞 从 这 战斗 - 场地 比 拿 目的 在 一 的
[ðiːz] ['seɪkrɪd] ['ænɪmlz] .
these sacred animals .
这些 神圣 动物 .

谁会宁愿逃离战场，也不愿瞄准这些神圣的动物呢?

" [ðɪs] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] [met] [baɪ] [ə; eɪ] [laʊd] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] ; [ɒn] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] ,
" This speech was met by a loud burst of laughter ; on being discussed ,
" 这 演讲 曾是 遇见 经过 一个 大声 爆裂 的 笑声 ; 在 存在 讨论 ,

“这段演讲引来一阵哄堂大笑；在被讨论时，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] , [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [æt; ət]
however , it was approved of , and ordered to be carried out at
然而 , 它 曾是 得到正式认可的 的 , 和 订购 到 是 携带 出去 在
[wʌns] .
once .
一次 .

然而，该命令获得批准，并下令立即执行。

[ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] [griːk] [wɒz; wəz] ['ɒnəd] [baɪ] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] [hænd] [tuː; tə] [kɪs] ,
The ingenious Greek was honored by receiving the king's hand to kiss ,
这 巧妙 希腊语 曾是 荣幸 经过 接收 这 国王的 手 到 吻 ,

这位足智多谋的希腊人获得了国王的殊荣，得以亲吻国王的手。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːɪm'bɜːst] [baɪ] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['prez(ə)nt] ,
his expenses were reimbursed by a magnificent present ,
他的 开支 是 已报销 经过 一个 壮丽 展示 ,

他的费用得到了丰厚的礼物补偿。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['nəʊb(ə)l] ['pɜːʃn] ['fæməli]
and he was urged to take a daughter of some noble Persian family
和 他 曾是 敦促 到 拿 一个 女儿 的 一些 高贵 波斯语 家庭
[ɪn] ['mærɪdʒ] .
in marriage .
在 婚姻 .

有人劝他娶一位波斯贵族家庭的女儿为妻。

[[θə'mistəkli:z] [tuː] , [ɒn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːʃn] [kɔːt] , [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [haɪ] - [bɔːn] ['pɜːʃn]
[Themistocles too , on coming to the Persian court , received a high - born Persian
[地米斯托克利 也 , 在 未来 到 这 波斯语 法庭 , 已收到 一个 高的 - 出生 波斯语
[waɪf][ɪn] ['mærɪdʒ] .
wife in marriage .
妻子 在 婚姻 .

[地米斯托克利来到波斯宫廷后，也娶了一位出身高贵的波斯妻子。

['daɪɑːd] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - .]
Diod . XI . 57 .]
二极管 . 十一 . - .]

Diod. XI. 57.]

[ðə; ði] [kɪŋ] [kən'kluːdɪd] [baɪ] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ðə; ði] [ə'θiːniən] [dɪ'klaɪnd] ,
The king concluded by inviting him to supper , but this the Athenian declined ,
这 国王 结束 经过 邀请 他 到 晚餐 , 但 这 这 雅典 拒绝 ,

国王最后邀请他共进晚餐，但雅典人婉拒了。

[ɒn][ðə; ði] [pliː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'vjuː] [ðə; ði][aɪ'əʊnɪən] [truːps] ,
on the plea that he must review the Ionian troops ,
在 这 恳求 那 他 必须 审查 这 爱奥尼亚 军队 ,

他辩称必须检阅爱奥尼亚军队，

[wɪð] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [jet] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'kweɪntɪd] , [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
with whom he was as yet but little acquainted , and withdrew .
和 谁 他 曾是 作为 然而 但 小的 熟人 , 和 退出 .

他与对方还不太熟悉，于是便离开了。

[æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tent] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] [dɪ'spjuːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['rægɪd] ,
At the door of his tent he found his slaves disputing with a ragged ,
在 这 门 的 他的 帐篷 他 成立 他的 奴隶 争议 和 一个 破烂不堪 ,

他在帐篷门口发现他的奴隶们正和一个衣衫褴褛的人争吵，

['dɜːti] [ænd; ənd] [ˌʌn'ʃeɪvn] [əʊld][mæn] , [huː] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['spiːkɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] .
dirty and unshaven old man , who insisted on speaking with their master .
肮脏的 和 未刮胡子 老的 男人 , WHO 坚持 在 请讲 和 他们的 掌握 .

一个衣衫褴褛、胡子拉碴的老头，坚持要和他们的主人说话。

['fænsi] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['begə(r)] , [feɪnz] [θruː] [hɪm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][gəʊld] ;
Fancying he must be a beggar , Phanes threw him a piece of gold ;
幻想 他 必须 是 一个 乞丐 , 法内斯 扔 他 一个 片 的 金子 ;

法内斯以为他一定是乞丐，便扔给他一块金子；

[ðə; ði][əʊld][mæn][dɪd] [nɒt]['iːv(ə)n] [stuːp] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [bʌt; bət] ,
the old man did not even stoop to pick it up , but ,
这 老的 男人 做过 不是 甚至 哈腰 到 挑选 它 向上 , 但 ,

老人甚至都没弯腰去捡，但是……

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ə'θiːniən] [fɑːst][baɪ][hɪz; ɪz] [kləʊk] , [kraɪd] , " [ai][ˌeɪ 'em] [ˌærɪ'stɑːməkəs] [ðə; ði]['spɑːt(ə)n] !
holding the Athenian fast by his cloak , cried , " I am Aristomachus the Spartan !
保持 这 雅典 快速地 经过 他的 披风 , 哭 , " 我 是 阿里斯托马库斯 这 斯巴达 !

抓住雅典人的斗篷，喊道：“我是斯巴达人阿里斯托马库斯！”

" ['kruːəli] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːltəd] , [feɪnz] ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz][əʊld] [frend] [æt; ət][wʌns] ,
" Cruelly as he was altered , Phanes recognized his old friend at once ,
" 残酷地 作为 他 曾是 已修改 , 法内斯 认可 他的 老的 朋友 在 一次 ,

尽管他面目全非，但法内斯一眼就认出了他的老朋友。

['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə][biː; bi] [wɒʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [ə'nɒɪntɪd] ,
ordered his feet to be washed and his head anointed ,
订购 他的 脚 到 是 洗过 和 他的 头 受膏者 ,

吩咐人给他洗脚，给他的头抹油。

[geɪv] [hɪm] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,
gave him wine and meat to revive his strength ,
给予 他 葡萄酒 和 肉 到 复活 他的 力量 ,

给他酒和肉，让他恢复体力。

[tʊk] [hɪz; ɪz] [ræɡz] [ɒf] [ænd; ənd] [leɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['kaɪtən; 'kaɪtɒn] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪ'meɪsieɪtɪd] , [bʌt; bət] [stɪl] ['sɪnjuːi] , [freɪm] .
took his rags off and laid a new chiton over his emaciated , but still sinewy , frame .
采取 他的 破布 离开 和 铺设 一个 新的 石鳖 超过 他的 瘦弱 , 但 仍然 筋骨 , 框架 .

他脱下破烂的衣服，披上一件新的石袄，盖在他消瘦但仍然肌肉结实的身上。

[ˌærɪ'stɑːməkəs] [rɪ'siːvd] [ɔːl] [ɪn] ['saɪləns] ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [hæd; həd] ['ɡɪv(ə)n] [hɪm] [streŋθ] [tuː; tə] [spiːk] ,
Aristomachus received all in silence ; and when the food and wine had given him strength to speak ,
阿里斯托马库斯 已收到 全部 在 沉默 ; 和 什么时候 这 食物 和 葡萄酒 有 给定 他 力量 到 说话 ,

阿里斯托马库斯默默地接受了这一切；当食物和酒让他恢复了说话的能力后，

[bɪ'ɡæn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [feɪnz] - ['iːɡə(r)] ['kwestʃənz] .
began the following answer to Phanes ' eager questions .
开始 这 下列的 回答 到 法内斯 - 渴望的 问题 .

针对法内斯急切的提问，他开始了如下回答。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] [ɒv; əv] [feɪnz] - [sʌn] [baɪ] [sæmtɪk] ,
On the murder of Phanes ' son by Psamtik ,
在 这 谋杀 的 法内斯 - 儿子 经过 普萨姆提克 ,

关于普萨姆提克谋杀法内斯之子的事件，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dɪ'kleəd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] ['iːdʒɪpt] [ænd; ənd] [ɪn'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] ,
he had declared his intention of leaving Egypt and inducing the troops under his command to do the same ,
他 有 声明 他的 意图 的 离开 埃及 和 诱导 这 军队 在下面 他的 命令 到 做 这 相同的 ,

他已宣布打算离开埃及，并促使他指挥的军队也这样做。

[ən'les] [hɪz; ɪz] [frɛndz] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [wʌns] [set] [friː] ,
unless his friend's little daughter were at once set free ,
除非 他的 朋友们 小的 女儿 是 在 一次 放 自由的 ,

除非他朋友的小女儿立刻被释放，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ['ɡɪv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] .
and a satisfactory explanation given for the sudden disappearance of the boy .
和 一个 令人满意的 解释 给定 为了 这 突然 消失 的 这 男生 .

并对男孩的突然失踪给出了令人满意的解释。

[sæmtɪk] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Psamtik promised to consider the matter .
普萨姆提克 承诺 到 考虑 这 事情 .

Psamtik承诺会考虑此事。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [æz; əz] [ˌærɪ'stɑːməkəs] [wɒz; wəz] ['ɡəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [naɪl] [baɪ] [naɪt] [tuː; tə] ['memfɪs] ,
Two days later , as Aristomachus was going up the Nile by night to Memphis ,
二 天 之后 , 作为 阿里斯托马库斯 曾是 去 向上 这 尼罗河 经过 夜晚 到 孟菲斯 ,

两天后，当阿里斯托马科斯夜间沿尼罗河逆流而上前往孟菲斯时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːzd] [baɪ] [iˈdʒɪpʃn] [ˈsəʊldʒəz] , [baʊnd] [ænd; ənd] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dɑːk] [həʊld]
he was seized by Egyptian soldiers , bound and thrown into the dark hold
他 曾是 查获 经过 埃及人 士兵 ， 边界 和 抛掷 进入 这 黑暗的 抓住
[ɒv; əv][ə; eɪ] [bəʊt] ,
of a boat ,
的 一个 船 ，

他被埃及士兵抓获，捆绑后扔进了黑暗的船舱里。

[wɪtʃ] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈvɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈmeni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] , [kɑːst][ˈæŋkə(r)][ɒn][ə; eɪ] [ˈtəʊtəli]
which , after a voyage of many days and nights , cast anchor on a totally
哪个 ， 后 一个 航程 的 许多 天 和 夜晚 ， 投掷 锚 在 一个 完全
[ˌʌnˈnəʊn] [ʃɔː(r)] .
unknown shore .
未知 支撑 .

经过多日多夜的航行，它在一个完全陌生的海岸抛锚停泊。

[ðə; ði] [ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈdʌndʒən] [ænd; ənd] [led] [əˈkrɒs] [ə; eɪ] [ˈdezət]
The prisoners were taken out of their dungeon and led across a desert
这 囚犯 是 已采取 出去 的 他们的 地牢 和 引领 穿过 一个 沙漠
[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [sʌn] ,
under the burning sun ,
在下面 这 燃烧 太阳 ，

囚犯们被带出地牢，在烈日下穿过沙漠。

[ænd; ənd][pɑːst] [rɒks] [ɒv; əv] [streɪndʒ] [fɔːmz] ,
and past rocks of strange forms ,
和 过去的 岩石 的 奇怪的 表格 ，

以及形状奇特的岩石，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkɒləni] [ɒv; əv] [hʌt] [æt; ət] [ɪts] [beɪs] .
until they reached a range of mountains with a colony of huts at its base .
直到 他们 达到 一个 范围 的 山脉 和 一个 殖民地 的 小屋 在 它是 根据 .

直到他们到达一片山脉，山脚下有一群小屋。

[ðiːz] [hʌt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , [huː] , [wɪð] [tʃeɪnz] [ɒn] [ðeə(r)] [fiːt] ,
These huts were inhabited by human beings , who , with chains on their feet ,
这些 小屋 是 有人居住的 经过 人类 生物 ， WHO ， 和 链条 在 他们的 脚 ，

这些小屋里住着一些人，他们的脚上戴着锁链。

[wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kəmˈpeld]
were driven every morning into the shaft of a mine and there compelled
是 驱动 每一个 早晨 进入 这 轴 的 一个 矿 和 那里 被迫
[tuː; tə] [hjuː] [greɪnz] [ɒv; əv] [gəʊld] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈstəʊni] [rɒk] .
to hew grains of gold out of the stony rock .
到 槎 谷物 的 金子 出去 的 这 石质的 岩石 .

每天早晨，他们都被驱赶到矿井里，被迫从坚硬的岩石中凿出金粒。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈmɪzrəbl] [men] [hæd; həd] [pɑːst] [ˈfɔːti] [jˈɪəz] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [bʌt; bət] [məʊst]
Many of these miserable men had passed forty years in this place , but most
许多 的 这些 悲惨的 男人 有 通过了 四十 年 在 这 地方 ， 但 最多
[daɪd] [suːn] ,
died soon ,
死亡 很快 ，

这些可怜的男人中，许多人在这里度过了四十年，但大多数人很快就去世了。

[ˌəʊvəˈkʌm] [baɪ][ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪəf(ə)l] [ɛkstɹˈiːmz] [ɒv; əv] [hiːt] [ænd; ənd][kəʊld][tuː; tə]
overcome by the hard work and the fearful extremes of heat and cold to
克服 经过 这 难的 工作 和 这 可怕 极端情况 的 热 和 寒冷的 到
[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪkˈspəʊzd][ɒn] [ˈentərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][maɪn] .
which they were exposed on entering and leaving the mine .
哪个 他们 是 裸露 在 进入 和 离开 这 矿 .

他们不堪忍受艰苦的工作以及进出矿井时所面临的极端高温和低温。

[[ˌdaɪə'dɔːrəs] ([θriː] . - .) [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [kəm'pʌlsəri] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] [gəʊld] [maɪnz] [wɪð] [greɪt] [maɪ'njuːtnɪs] .
[Diodorus (III . 12 .) describes the compulsory work in the gold mines with great minuteness .
[狄奥多罗斯 (三、 . - .) 描述 这 强制性的 工作 在 这 金子 矿井 和 伟大的 微小 .

[狄奥多罗斯（III. 12.）非常详细地描述了金矿中的强制劳动。

[ðə; ði] [kən'vɪkts] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)] ['prɪznər] ['teɪkən] [ɪn] [wɔː(r)] ,
The convicts were either prisoners taken in war ,
这 罪犯 是 任何一个 囚犯 已采取 在 战争 ,

这些罪犯要么是战争中俘虏，要么是……

[ɔː(r)] ['piːp(ə)l] [huːm] ['despətɪzəm] [ɪn] [ɪts] [blaɪnd] ['fjʊəri] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spiːdiənt] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] .
or people whom despotism in its blind fury found it expedient to put out of the way .
或者 人们 谁 专制主义 在 它是 瞎的 愤怒 成立 它 权宜 到 放 出去 的 这 方式 .

或者那些被专制政权盲目愤怒地认为有必要除掉的人。

[ðə; ði] [maɪnz] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] - , [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [red] [siː] .
The mines lay in the plain of Koptos , not far from the Red Sea .
这 矿井 躺 在 这 清楚的 的 - , 不是 远的 从 这 红色的 海 .

矿场位于科普托斯平原，距离红海不远。

['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
Traces of them have been discovered in modern times .
痕迹 的 他们 有 到过 发现 在 现代的 时代 .

近代发现了它们的踪迹。

['ɪntrəstɪŋ] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['ræmisiːz] [ðə; ði] [greɪt] , (- ['sentʃəriz] [biː] . [siː] .) [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gəʊld] - [maɪnz] ,
Interesting inscriptions of the time of Rameses the Great , (14 centuries B . C .) referring to the gold - mines ,
有趣的 铭文 的 这 时间 的 拉美西斯 这 伟大的 , (- 几个世纪 B . C .) 指 到 这 金子 - 矿井 ,

拉美西斯大帝时期（公元前14世纪）的有趣铭文提到了金矿。

[hæv; həv] [biːn] [faʊnd] , [wʌn] [æt; ət] - , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [æt; ət] - ,
have been found , one at Radesich , the other at Kubnn ,
有 到过 成立 , 一 在 - , 这 其他 在 - ,

已发现两具遗骸，一具在拉德西奇，另一具在库布恩。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [biːn] ['pʌblɪʃt] [ænd; ənd] [di'saifə] [ɪn] ['jʊərəp] .]
and have been published and deciphered in Europe .]
和 有 到过 已发布 和 已破译 在 欧洲 .]

并已在欧洲出版和破译。

" [maɪ] [kəm'pænjənz] , " [kən'tɪnjuːd] [ˌærɪ'stɑːməkəs] , " [wɜː(r); wə(r)] ['aɪðə(r)] [kən'demd] ['mɜːdəəz] [tuː; tə] [huːm] ['mɜːsi] [hæd; həd] [biːn] ['grɑːntɪd] ,
" My companions , " continued Aristomachus , " were either condemned murderers to whom mercy had been granted ,
" 我的 同伴 , " 持续 阿里斯托马库斯 , " 是 任何一个 谴责 杀人犯 到 谁 怜悯 有 到过 的确 ,

“我的同伴们，”阿里斯托马库斯继续说道，“要么是被判死刑的杀人犯，要么是获得了宽恕的杀人犯，

[ɔː(r)] [men] ['gɪlti] [ɒv; əv] [haɪ] ['triːz(ə)n] [huːz] [tʌŋz] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [aʊt] ,
or men guilty of high treason whose tongues had been cut out ,
或者 男人 有罪的 的 高的 叛国罪 谁 舌头 有 到过 切 出去 ,

或者犯有叛国罪而被割掉舌头的男人，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sʌtʃ] [æz; əz] [maɪ'self] [huːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fɪə(r)] .
and others such as myself whom the king had reason to fear .
和 其他的 这样的 作为 我 谁 这 国王 有 原因 到 害怕 .

还有像我这样的人，国王有理由惧怕他们。

[θriː] [mʌnθs] [ai] [wɜːkt] [ə'mʌŋ] [ðɪs] [set] , [səb'mɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊvəsɪə(r)] ,
Three months I worked among this set , submitting to the strokes of the overseer ,
三 几个月 我 工作 之中 这 放 , 提交 到 这 笔画 的 这 监工 ,

我在这群人中间工作了三个月，忍受着监工的鞭打。

['feɪntɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [hiːt] , [ænd; ənd] ['stɪf(ə)nɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kəʊld] [djuːz] [ɒv; əv] [naɪt] .
fainting under the fearful heat , and stiffening under the cold dews of night .
昏厥 在下面 这 可怕 热 , 和 刚度 在下面 这 寒冷的 露水 的 夜晚 .

在酷热中昏厥，在夜晚的冰冷露水中僵硬。

[ai] [felt] [æz; əz] [ɪf] [pɪkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] [ænd; ənd] ['əʊnli] [kept] [ə'laɪv] [baɪ] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['vendʒəns] .
I felt as if picked out for death and only kept alive by the hope of vengeance .
我 毛毡 作为 如果 挑选 出去 为了 死亡 和 仅有的 保留 活 经过 这 希望 的 复仇 .

我感觉自己像是被选中去死，只是靠着复仇的希望才活了下来。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] , [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] [pɑːkt] ,
It happened , however , by the mercy of the gods , that at the feast of Pacht ,
它 发生 , 然而 , 经过 这 怜悯 的 这 神 , 那 在 这 盛宴 的 帕赫特 ,

然而，由于诸神的眷顾，在帕赫特节那天，

['aʊə(r)] [gɑːdz] , [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,
our guards , as is the custom of the Egyptians ,
我们的 守卫 , 作为 是 这 风俗 的 这 埃及人 ,

我们的卫兵，按照埃及人的习俗，

[dræŋk] [səʊ] ['friːli] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] ,
drank so freely as to fall into a deep sleep ,
喝 所以 自由 作为 到 落下 进入 一个 深的 睡觉 ,

他喝得如此尽兴，以至于沉沉睡去。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [dʒuː] [huː] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [juːst] [fɔːls] [weɪts] [ɪn] [treɪd] ,
during which I and a young Jew who had been deprived of his right hand for having used false weights in trade ,
期间 哪个 我 和 一个 年轻的 犹 WHO 有 到过 被剥夺的 的 他的 正确的 手 为了 拥有 用过的 错误的 重量 在 贸易 ,

在此期间，我和一位因在贸易中使用假砝码而被剥夺了右手的年轻犹太人，

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ʌnpə'siːvd] ;
managed to escape unperceived ;
管理 到 逃脱 未被察觉的 ;

成功逃脱且未被察觉；

[zjuːs] - [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [huːm] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] ['wəːʃip] [helpt]
Zeus Lacedaemonius and the great God whom this young man worshipped helped
宙斯 - 和 这 伟大的 上帝 谁 这 年轻的 男人 崇拜 帮助
[ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] [niːd] ,
us in our need ,
我们 在 我们的 需要 ,

宙斯·拉凯代蒙尼乌斯和这位年轻人所敬拜的伟大神明在我们危难之际帮助了我们。

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [wiː; wi]['ɒf(ə)n] [hɜːd] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [pə'sjuːə] , [ðeɪ] ['nevə(r)]
and , though we often heard the voices of our pursuers , they never
和 , 尽管 我们 经常 听到 这 声音 的 我们的 追击者 , 他们 绝不
[sək'siːdɪd] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] [ˌjuː 'es] .
succeeded in capturing us .
成功了 在 捕捉 我们 .

虽然我们经常听到追捕者的声音，但他们始终未能抓住我们。

[ai][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [gɑːdz] ; [wɪð] [ðɪs] [wiː; wi] [əb'teɪnd]
I had taken a bow from one of our guards ; with this we obtained
我 有 已采取 一个 弓 从 一 的 我们的 守卫 ; 和 这 我们 获得
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

我接受了一名卫兵的鞠躬；凭借这个，我们得到了食物。

[ænd; ənd] [wen] [nəʊ] [geɪm] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd][ɒn] [ruːts] , [fruːts] [ænd; ənd]
and when no game was to be found we lived on roots , fruits and
和 什么时候 不 游戏 曾是 到 是 成立 我们 居住地 在 根 , 水果 和
[bɝdz] - [egz] .
birds ' eggs .
鸟类 - 鸡蛋 .

当找不到猎物时，我们就靠根茎、水果和鸟蛋为生。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [stɑːz] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es]['aʊə(r)] [rəʊd] .
The sun and stars showed us our road .
这 太阳 和 明星 显示 我们 我们的 路 .

太阳和星星为我们指明了方向。

[wiː; wi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][gəʊld] - [maɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [red] [siː] [ænd; ənd] [leɪ]
We knew that the gold - mines were not far from the Red Sea and lay
我们 知道 那 这 金子 - 矿井 是 不是 远的 从 这 红色的 海 和 躺
[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] ['memfɪs] .
to the south of Memphis .
到 这 南 的 孟菲斯 .

我们知道金矿离红海不远，位于孟菲斯以南。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [kəʊst] ; [ænd; ənd] [ðen] , ['presɪŋ] ['ɒnwədz]
It was not long before we reached the coast ; and then , pressing onwards
它 曾是 不是 长的 前 我们 达到 这 海岸 ; 和 然后 , 紧迫 开始
[ɪn][ə; eɪ] ['nɔːðəli] [də'rekʃ(ə)n] ,
in a northerly direction ,
在 一个 北风 方向 ,

不久我们就到达了海岸；然后，我们继续向北前进，

[wiː; wi] [fel] [ɪn] [wɪð] [sʌm; səm] ['frendli] ['mærɪnəz] ,
we fell in with some friendly mariners ,
我们 跌倒 在 和 一些 友好的 水手们 ,

我们结识了一些友好的水手，

[huː] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ʌn'tɪl][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ʌp][baɪ][æn; ən][ə'reɪbiən][bəʊt] .
who took care of us until we were taken up by an Arabian boat .
WHO 采取 关心 的 我们 直到 我们 是 已采取 向上 经过 一个 阿拉伯 船 .

他们一直照顾我们，直到我们被一艘阿拉伯船接走。

[ðə; ði] [jʌŋ] [dʒuː] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] ['spəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [kruː] ,
The young Jew understood the language spoken by the crew ,
这 年轻的 犹 理解 这 语言 说 经过 这 全体人员 ,
这位年轻的犹太人听得懂船员们说的语言。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] [keə(r)] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] - [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['iːdəm] .
and in their care we came to Eziongeber in the land of Edom .
和 在 他们的 关心 我们 来了 到 - 在 这 土地 的 以东 .
在他们的照料下，我们来到了以东地的以旬迦别。

[ðeə(r)] [wiː; wi] [hɜːd] [ðæt] [kæm'baisiːz] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'mens] ['ɑːmi] [ə'ɡenst] ['iːdʒɪpt] ,
There we heard that Cambyses was coming with an immense army against Egypt ,
那里 我们 听到 那 坎比西斯 曾是 未来 和 一个 巨大 军队 反对 埃及 ,
我们在那里听说冈比西斯将率领一支庞大的军队进攻埃及。

[ænd; ənd] ['trævld] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] ['hɑːrmə] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'mæləkait]
and travelled as far as Harma under the protection of an Amalekite
和 旅行 作为 远的 作为 哈玛 在下面 这 保护 的 一个 亚玛力人
['kærəvæn] ['brɪŋɪŋ] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːʃn] ['ɑːmi] .
caravan bringing water to the Persian army .
大篷车 带来 水 到 这 波斯语 军队 .
在为波斯军队运送水源的亚玛力商队的保护下，他们一路跋涉到了哈尔马。

[frɒm; frəm] [ðens] [ai] [went] [ɒn] [tuː; tə] [pə'luːʒiəm] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['stræɡlə]
From thence I went on to Pelusium in the company of some stragglers
从 因此 我 去 在 到 绒毛 在 这 公司 的 一些 掉队者
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['ɑːmi] ,
from the Asiatic army ,
从 这 亚洲 军队 ,
从那里，我与一些掉队的亚洲军队士兵一起前往佩卢西姆。

[huː] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'laʊd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [siːt] [ɒn] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
who now and then allowed me a seat on their horses ,
WHO 现在 和 然后 允许 我 一个 座位 在 他们的 马匹 ,
他们偶尔会让我骑在他们的马上，

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ək'septɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [kə'mɑːnd] [ɪn] [kæm'baisiːz] - ['ɑːmi]
and here I heard that you had accepted a high command in Cambyses ' army
和 这里 我 听到 那 你 有 公认 一个 高的 命令 在 坎比西斯 - 军队
.
.
.
我在这里听说你接受了冈比西斯军队的高级指挥职位。

[ai] [hæv; həv] [kept] [maɪ] [vaʊ] , [ai] [hæv; həv] [biːn] [truː] [tuː; tə] [maɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] ['iːdʒɪpt] ;
I have kept my vow , I have been true to my nation in Egypt ;
我 有 保留 我的 发誓 , 我 有 到过 真的 到 我的 国家 在 埃及 ;
我已履行我的誓言，我对我的埃及国家忠诚；

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [help] [əʊld] [ˌærɪ'stɑːməkəs] [ɪn] ['ɡeɪnɪŋ] [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi] [stɪl]
now it is your turn to help old Aristomachus in gaining the only thing he still
现在 它 是 你的 转动 到 帮助 老的 阿里斯托马库斯 在 获得 这 仅有的 事物 他 仍然
[k'eəz] [fɔː(r); fə(r)] — [rɪ'vendʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pəːsikjuːtə] . "
cares for — revenge on his persecutors . "
关心 为了 — 复仇 在 他的 迫害者 . "
现在轮到你来帮助老阿里斯托马库斯实现他唯一还珍视的目标——向迫害他的人复仇。

" [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] !
" And that you shall have !
" 和 那 你 将 有 !
“而你将会拥有这一切！”

" [kraɪd] [feɪnz] , ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [hænd] .
" cried Phanes , grasping the old man's hand .
" 哭 法内斯 , 抓握 这 老的 男人的 手 .

"法内斯喊道，紧紧抓住老人的手。"

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevi] - [ɑːmd] [maɪ'liːzɪən] [truːps] ,
" You shall have the command of the heavy - armed Milesian troops ,
" 你 将 有 这 命令 的 这 重的 - 武装 米利都 军队 ,

"你将统领装备精良的米利都军队，

[ænd; ənd] ['lɪbəti] [tuː; tə] [kə'mɪt] [wɒt] ['kɑːnɪdʒ] [juː; jʊ] [laɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['enəmɪz] .
and liberty to commit what carnage you like among the ranks of our enemies .
和 自由 到 犯罪 什么 屠杀 你 喜欢 之中 这 排名 的 我们的 敌人 .

并有权在我们的敌人队伍中肆意屠杀。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['əʊnli] ['peɪɪŋ] [hɑːf] [ðə; ði] [det] [aɪ] [əʊ] [juː; jʊ] .
This , however , is only paying half the debt I owe you .
这 , 然而 , 是 仅有的 付费 一半 这 债务 我 欠 你 .

但这只是偿还我欠你的债务的一半。

[preɪzd] [biː; bi] [ðə; ði] [gɒdz] ,
Praised be the gods ,
赞扬 是 这 神 ,

赞美诸神！

[huː] [hæv; həv] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['hæpi] [baɪ] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] .
who have put it in my power to make you happy by one single sentence .
WHO 有 放 它 在 我的 力量 到 制作 你 快乐的 经过 一 单身的 句子 .

你们赋予我力量，让我用一句话就能让你快乐。

[nəʊ] [ðen] , [ˌærɪ'stɑːməkəs] , [ðæt] , ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˌdɪsə'pɪərəns] ,
Know then , Aristomachus , that , only a few days after your disappearance ,
知道 然后 , 阿里斯托马库斯 , 那 , 仅有的 一个 很少 天 后 你的 消失 ,

阿里斯托马科斯，你当知道，就在你失踪几天后，

[ə; eɪ] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːbə(r)] [ɒv; əv] [nakrætɪs] [frɒm; frəm] ['spɑːtə] .
a ship arrived in the harbor of Naukratis from Sparta .
一个 船 到达的 在 这 港口 的 瑙克拉蒂斯 从 斯巴达 .

一艘来自斯巴达的船抵达了瑙克拉提斯港。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gaɪdɪd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['nəʊb(ə)l] [sʌn] [ænd; ənd] [ɪk'spresli] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['ɛfəriː] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] — [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [tuː] [ə'lɪmpɪk] ['viktə] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd] .
It was guided by your own noble son and expressly sent by the Ephori in your honor — to bring the father of two Olympic victors back to his native land .
它 曾是 引导 经过 你的 自己的 高贵 儿子 和 明确地 发送 经过 这 监察员 在 你的 荣誉 — 到 带来 这 父亲 的 二 奥林匹克 胜利者 后退 到 他的 本国的 土地 .

这是由您高贵的儿子亲自指导，并由监察官特地为您派遣的——目的是将两位奥运冠军的父亲带回他的故乡。

" [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [lɪmz] ['trembld] ['vɪzəbli] [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] ,
" The old man's limbs trembled visibly at these words ,
" 这 老的 男人的 四肢 颤抖 明显地 在 这些 字 ,

听到这些话，老人的四肢明显颤抖起来。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [m'ɜːməd] [ə; eɪ] [preə(r)] .
his eyes filled with tears and he murmured a prayer .
他的 眼睛 已填 和 眼泪 和 他 低声说道 一个 祷告 .

他眼中噙满了泪水，低声祈祷起来。

[ðen] ['smaɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [hiː; hi] [kraɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [tremblɪŋ] [wɪð] ['fiːlɪŋ] : " [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fʊl'fɪld] !
Then smiting his forehead , he cried in a voice trembling with feeling : " Now it is fulfilled !
然后 惩罚 他的 前额 , 他 哭 在 一个 嗓音 发抖 和 感觉 : " 现在 它 是 已完成 !

然后他捶打着自己的额头，声音颤抖着喊道：“现在它实现了！”

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fækt] !
now it has become a fact !
现在 它 有 变得 一个 事实 !

现在这已成为事实！

[ɪf] [ai] ['daʊtɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['priːstɪs] , [əʊ] ['fiːbəs] [ə'pɒləʊ] !
If I doubted the words of thy priestess , O Phoebus Apollo !
如果 我 怀疑 这 字 的 你的 女祭司 , 哦 福玻斯 阿波罗 !

如果我怀疑你女祭司的话，哦，阿波罗神啊！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

埃及公主——第9卷(An Egyptian Princess — Volume 09)

第3/3页

['pɑːd(ə)n][maɪ][sɪn] !
pardon my sin !
赦免 我的 罪 !

请原谅我的罪过！

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒrəkl] ?
What was the promise of the oracle ?
什么 曾是 这 承诺 的 这 神谕 ?

神谕的承诺是什么?

" [ɪf] [wʌns][ðə; ði]['wɒriə(r)][hoʊsts][frɒm; frəm][ðə; ði] [snəʊ] - [t'ɒpt] ['maʊntənz]
" If once the warrior hosts from the snow - topped mountains
" 如果 一次 这 战士 主持人 从 这 雪 - 顶峰 山脉

“如果战士曾经从白雪皑皑的山峰上款待我们

[dɪ'sendɪŋ] ,
descending ,
下降 ,

下降,

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ['wɔːtərɪŋ] ['rɪtʃli] [ðə; ði] [pleɪn] ,
Come to the fields of the stream watering richly the plain ,
来 到 这 字段 的 这 溪流 浇水 丰富 这 清楚的 ,

来到溪流潺潺、滋润平原的田野,

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [bəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bekənɪŋ] [medəuz] [kən'veɪ] [ðiː] ,
Then shall the lingering boat to the beckoning meadows convey thee ,
然后 将 这 挥之不去的 船 到 这 招手 草地 传达 你 ,

然后，那艘迟迟不来的船将载你驶向那片召唤你的草地。

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [fʊt] [piːs] [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊm][kæn; kən] [ə'fɔːd] .
Which to the wandering foot peace and a home can afford .
哪个 到 这 漫游 脚 和平 和 一个 家 能 买得起 .

对于漂泊的旅人来说，平静和家是他们所能负担得起的。

[wen] [ðəʊz] ['wɒrɪəz] [kʌm] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [snəʊ] - [t'ɒpt] ['maʊntənz] [dɪ'sendɪŋ] ,
When those warriors come , from the snow - topped mountains descending ,
什么时候 那些 战士 来 , 从 这 雪 - 顶峰 山脉 下降 ,

当那些战士从白雪皑皑的山峰上下来时,

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [faɪv] [grɑːnt] [ðiː] [wɒt] [lɒŋ] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] . "
Then will the powerful Five grant thee what long they refused . "
然后 将要 这 强大的 五 授予 你 什么 长的 他们 拒绝 . "

那时，强大的五神将会赐予你他们长期以来拒绝给予你的东西。

" [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd][ɪz] [fʊl'fɪld] .
" The promise of the god is fulfilled .
" 这 承诺 的 这 上帝 是 已完成 .

神的诺言实现了。

[naʊ] [ai] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [həʊm] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] ; [bʌt; bət][fɜːst][ai] [reɪz] [maɪ][hændz][tuː; tə][daɪs] ,
Now I may return home , and I will ; but first I raise my hands to Dice ,
现在 我 可能 返回 家 , 和 我 将要 ; 但 第一的 我 增加 我的 双手 到 骰子 ,

现在我可以回家了，而且我一定会回家；但首先我要向骰子举手,

[ðə; ði] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] ['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd][ɪm'plɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][nɒt] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌem 'iː]
the unchanging goddess of justice , and implore her not to deny me
这 不变 女神 的 正义 , 和 恳求 她 不是 到 否定 我
[ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] . "
the pleasure of revenge . "
这 乐趣 的 复仇 . "

"我祈求那永恒不变的正义女神，不要剥夺我复仇的快感。"

" [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['vendʒəns] [wɪl] [dɔːn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , " [sed] [feɪnz] , ['dʒɔɪnɪŋ][ɪn][ðə; ði][əʊld]
" The day of vengeance will dawn to - morrow , " said Phanes , joining in the old
" 这 天 的 复仇 将要 黎明 到 - 明天 , " 说 法内斯 , 加入 在 这 老的
[mænz] [preə(r)] .
man's prayer .
男人的 祷告 .

"复仇之日将于明日到来，"法内斯说道，并加入了老人的祈祷。

" [tə'mɒrəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði]['vɪktɪms][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] — [fɔː(r); fə(r)][maɪ][sʌn] —
" Tomorrow I shall slaughter the victims for the dead — for my son —
" 明天 我 将 屠宰 这 受害者 为了 这 死的 — 为了 我的 儿子 —
[ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [nəʊ] [rest] [ʌn'tɪl][kæm'baisiːz][hæz; həz] [pɪəst] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] [wɪð] [ðə; ði]
and will take no rest until Cambyses has pierced the heart of Egypt with the
和 将要 拿 不 休息 直到 坎比西斯 有 穿孔 这 心 的 埃及 和 这
['ærəus] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [kʌt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
arrows which I have cut for him .
箭头 哪个 我 有 切 为了 他 .

"明天我将为死者——为我的儿子——屠杀受害者，直到冈比西斯用我为他砍下的箭矢刺穿埃及的心脏，我才会安息。"

[kʌm] , [maɪ] [frend] , [let][ˌem 'iː] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Come , my friend , let me take you to the king .
来 , 我的 朋友 , 让 我 拿 你 到 这 国王 .

来吧，我的朋友，让我带你去见国王。

[wʌn] [mæn] [laɪk] [juː; jʊ][kæn; kən] [pʊt] [ə; eɪ] [həʊl] [truːp] [ɒv; əv] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [tuː; tə] [flaɪt] .
One man like you can put a whole troop of Egyptians to flight .
一 男人 喜欢 你 能 放 一个 所有的 部队 的 埃及人 到 航班 .

像你这样的一个人就能把一整队埃及人打得落花流水。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naɪt] .
" It was night .
" 它 曾是 夜晚 .

当时是晚上。

[ðə; ði] ['pɜːʃn] ['səʊldʒəz] , [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['ʌn'fɔːtifaid] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
The Persian soldiers , their position being unfortified , were in order of battle ,
这 波斯语 士兵 , 他们的 位置 存在 未加固的 , 是 在 命令 的 战斗 ,

波斯士兵的阵地没有设防，他们摆出了战斗队形。

['redi] [tuː; tə] [miːt] ['eni] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ə'tæk] .
ready to meet any unexpected attack .
准备好 到 见面 任何 意外 攻击 .

做好应对任何突发袭击的准备。

[ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] [stʊd] ['liːnɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [ʃiːldz] ,
The foot - soldiers stood leaning on their shields ,
这 脚 - 士兵 站立 倾斜 在 他们的 盾牌 ,

步兵们倚着盾牌站着，

[ðə; ði] ['hɔːsmən] [held] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ['sædl] [ænd; ənd]['braɪd(ə)ld][nɪə(r)][ðə; ði][kæmp] - ['faɪərz] .
the horsemen held their horses saddled and bridled near the camp - fires .
这 骑兵 握住 他们的 马匹 鞍 和 勒住 靠近 这 营 - 火灾 .

骑兵们把马匹套上鞍辔，放在篝火旁。

[kæm'baisi:z][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ræŋks] , [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [baɪ] [wɜːdz] [ænd; ənd]
Cambyses was riding through the ranks , encouraging his troops by words and
坎比西斯 曾是 骑术 通过 这 排名 , 鼓励 他的 军队 经过 字 和
[lʊks] .
looks .
看起来 .

冈比西斯骑马巡视队伍，用言语和眼神鼓舞士气。

['əʊnli][wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [reɪndʒd][ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] — [ðə; ði]
Only one part of the army was not yet ranged in order of battle — the
仅有的 一 部分 的 这 军队 曾是 不是 然而 范围 在 命令 的 战斗 — 这
['sentə(r)] .
centre .
中心 .

军队中只有一部分尚未按作战序列排列——那就是中央部队。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːʃn] ['bɒdi] - [ɡɑːd] , [ðə; ði]['æp(ə)l] - ['beərəz] , [ɪ'mɔːrtlz]
It was composed of the Persian body - guard , the apple - bearers , Immortals
它 曾是 由 的 这 波斯语 身体 - 警卫 , 这 苹果 - 持有者 , 不朽者
, [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn] ['relətɪvz] ,
, and the king's own relatives ,
, 和 这 国王的 自己的 亲属 ,

它由波斯卫队、苹果使、神仙以及国王的亲属组成。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [led]['ɪntuː]['bæt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
who were always led into battle by the king in person .
WHO 是 总是 引领 进入 战斗 经过 这 国王 在 人 .

他们总是由国王亲自率领上战场。

[ðə; ði][aɪ'əʊnɪən] [ɡriːks] [tuː] [hæd; həd] [ɡɒn] [tuː; tə] [rest] , [æt; ət] [feɪnz] - [kə'mɑːnd] .
The Ionian Greeks too had gone to rest , at Phanes ' command .
这 爱奥尼亚 希腊人 也 有 已消失 到 休息 , 在 法内斯 - 命令 .

按照法涅斯的命令，爱奥尼亚希腊人也去休息了。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [men] [freʃ] , [ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðeə(r)]
He wanted to keep his men fresh , and allowed them to sleep in their
他 通缉 到 保持 他的 男人 新鲜的 , 和 允许 他们 到 睡觉 在 他们的
['ɑːmə(r)] ,
armor ,
盔甲 ,

他想让士兵们保持精力充沛，所以允许他们穿着盔甲睡觉。

[waɪl] [hiː; hi] [kept] [wɒtʃ] .
while he kept watch .
尽管 他 保留 手表 .

他负责守夜。

[ˌærɪ'stɑːməkəs] [wɒz; wəz] ['welkəm] [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv][dʒɔɪ][baɪ][ðə; ði] [ɡriːks] , [ænd; ənd]['kaɪndli][baɪ]
Aristomachus was welcomed with shouts of joy by the Greeks , and kindly by
阿里斯托马库斯 曾是 欢迎 和 喊叫 的 喜悦 经过 这 希腊人 , 和 亲切地 经过
[kæm'baisi:z] ,
Cambyses ,
坎比西斯 ,

阿里斯托马库斯受到了希腊人的欢呼欢迎，也受到了冈比西斯的友好接待。

[huː] [ə'saɪnd] [hɪm] , [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][wʌn][hɑːf][ðə; ði] [ɡriːk] [truːps] ,
who assigned him , at the head of one half the Greek troops ,
WHO 分配 他 , 在 这 头 的 一 一半 这 希腊语 军队 ,

他被指派率领一半的希腊军队，

[ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ə'tæk] , [waɪl] [feɪnz] , [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɑːf] ,
a place to the left of the centre attack , while Phanes , with the other half ,
一个 地方 到 这 左边 的 这 中心 攻击 , 尽管 法内斯 , 和 这 其他 一半 ,

中锋左侧的位置，而法内斯则在另一半位置，

[hæd; həd] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] .
had his place at the right .
有 他的 地方 在 这 正确的 .

他的位置在右边。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɪ'mɔːrtlz] ,
The king himself was to take the lead at the head of the ten thousand Immortals ,
这 国王 他自己 曾是 到 拿 这 带领 在 这 头 的 这 十 千 不朽者 ,

国王本人将率领万名仙人率领作战。

[priː'siːd, pri-] [baɪ] [ðə; ði] [bluː] , [red] [ænd; ənd] [gəʊld] [ɪm'pɪəriəl] ['bænə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] - .
preceded by the blue , red and gold imperial banner and the standard of Kawe .
之前 经过 这 蓝色的 , 红色的 和 金子 帝国 横幅 和 这 标准 的 - .

前面是蓝、红、金三色的帝国旗帜和卡维的旗帜。

- [wɒz; wəz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [ɒv; əv] ['maʊntɪd] [gɑːdz] ['nʌmbərɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Bartja was to lead the regiment of mounted guards numbering a thousand men ,
- 曾是 到 带领 这 团 的 安装 守卫 编号 一个 千 男人 ,

巴尔佳将率领一支由一千名士兵组成的骑兵卫队。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [kləʊðd] [ɪn] [meɪl] .
and that division of the cavalry which was entirely clothed in mail .
和 那 分配 的 这 骑兵 哪个 曾是 完全 穿着衣服 在 邮件 .

还有那支全员身穿锁子甲的骑兵部队。

['kriːsəs] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [truːps] [huːz] ['djuːti] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [kæmp] [wɪð] [ɪts] [ɪ'mens] ['treʒəz] ,
Croesus commanded a body of troops whose duty it was to guard the camp with its immense treasures ,
克罗伊索斯 命令 一个 身体 的 军队 谁 责任 它 曾是 到 警卫 这 营 和 它是 巨大 宝藏 ,

克罗伊斯统领着一支军队，他们的职责是守卫这座藏有大量宝藏的营地。

[ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] [kæm'baisiːz] - ['nəublz] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] .
the wives of Cambyses ' nobles , and his own mother and sister .
这 妻子们 的 坎比西斯 - 贵族 , 和 他的 自己的 母亲 和 姐姐 .

冈比西斯贵族的妻子们，以及他自己的母亲和妹妹。

[æt; ət] [lɑːst] ['miθræs] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [ʃed] [hɪz; ɪz] [lait] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ;
At last Mithras appeared and shed his light upon the earth ;
在 最后的 密特拉 出现 和 棚 他的 光 之上 这 地球 ;

最后，密特拉显现，将他的光芒照耀大地；

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [denz] ,
the spirits of the night retired to their dens ,
这 烈酒 的 这 夜晚 退休 到 他们的 巢穴 ,

夜之精灵们回到了它们的巢穴。

[ænd; ənd][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] [stɜːd] [ʌp][ðə; ði]['seɪkrɪd]['faɪə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]
and the Magi stirred up the sacred fire which had been carried before the
和 这 魔笛MAGI 搅拌 向上 这 神圣 火 哪个 有 到过 携带 前 这
['ɑːmi] [ðə; ði] [həʊl] [wei] [frɒm; frəm]['bæbɪlən] ,
army the whole way from Babylon ,
军队 这 所有的 方式 从 巴比伦 ,

于是，东方三博士搅动了从巴比伦一路护送到军队面前的圣火。

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [fleɪm] .
until it became a gigantic flame .
直到 它 成为 一个 巨大 火焰 .

直到它变成熊熊烈火。

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ju'naɪtɪd][ɪn] ['fiːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['kɒstli] ['pəːfjuːmz] , [kæm'baisiːz] ['ɒfəd]
They and the king united in feeding it with costly perfumes , Cambyses offered
他们 和 这 国王 团结的 在 喂养 它 和 昂贵 香水 , 坎比西斯 提供
[ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ,
the sacrifice ,
这 牺牲 ,

他们和国王一起用昂贵的香料喂养它，冈比西斯献祭了它。

[ænd; ənd] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [waɪl] [ə; eɪ]['gəʊldən] [bəʊl] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
and , holding the while a golden bowl high in the air ,
和 , 保持 这 尽管 一个 金的 碗 高的 在 这 空气 ,

他高举着一个金碗，

[bɪ'sɔːt] [ðə; ði] [gɒdz] [tuː; tə][grɑːnt][hɪm] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['glɔːri] .
besought the gods to grant him victory and glory .
恳求 这 神 到 授予 他 胜利 和 荣耀 .

他恳求神明赐予他胜利和荣耀。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['pɑːswɜːd] , " , [ðə; ði]['helpə(r)][ænd; ənd] [gaɪd] ,
He then gave the password , " Auramazda , the helper and guide ,
他 然后 给予 这 密码 , " 奥拉马兹达 , 这 帮手 和 指导 ,

然后他给出了密码："Auramazda，帮助者和向导，

" [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gɑːdz] ,
" and placed himself at the head of his guards ,
" 和 放置 他自己 在 这 头 的 他的 守卫 ,

他把自己放在卫兵的最前面，

[huː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð] [riːðz; riːθs][ɒn][ðeə(r)] [ti'ɑːrə] .
who went into the battle with wreaths on their tiaras .
WHO 去 进入 这 战斗 和 花圈 在 他们的 头饰 .

她们头戴花环，奔赴战场。

[ðə; ði] [griːks] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [əʊn] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt]
The Greeks offered their own sacrifices , and shouted with delight on hearing that
这 希腊人 提供 他们的 自己的 牺牲 , 和 喊叫 和 喜 在 听力 那
[ðə; ði]['oʊmənz][wɜː(r); wə(r)] [ɔː'spɪʃəs] .
the omens were auspicious .
这 预兆 是 吉祥 .

希腊人献上自己的祭品，听到预兆吉利的消息后，高兴地欢呼起来。

[ðeə(r)][wɔː(r)] - [kraɪ][wɒz; wəz] " ['hiːbɪ] .
Their war - cry was " Hebe .
他们的 战争 - 哭 曾是 " 赫柏 .

他们的战吼是"赫柏"。

" ['miːnwaɪl] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [priːsts] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ðeə(r)] [deɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [preə(r)] [ænd; ənd]
" Meanwhile the Egyptian priests had begun their day also with prayer and
" 同时 这 埃及人 神父 有 开始 他们的 天 还 和 祷告 和
['sækrɪfaɪs] ,
sacrifice ,
牺牲 ,

与此同时，埃及祭司们也以祈祷和献祭开始了他们的一天。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðen] [pleɪst] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
and had then placed their army in order of battle .
和 有 然后 放置 他们的 军队 在 命令 的 战斗 .

然后他们将军队部署成战斗序列。

[sæmtɪk] , [naʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] , [led] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
Psamtik , now King of Egypt , led the centre .
普萨姆提克 , 现在 国王 的 埃及 , 引领 这 中心 .

当时的埃及国王普萨美提克领导着这个中心。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ]['gəʊldən] ['tʃæriət] ; [ðə; ði] ['træpɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]
He was mounted on a golden chariot ; the trappings of his horses were
他 曾是 安装 在 一个 金的 战车 ; 这 服饰 的 他的 马匹 是
[ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] ,
of gold and purple ,
的 金子 和 紫色的 ,

他乘坐着一辆金色的战车；他的马匹身上装饰着金紫色的饰物。

[ænd; ənd] [pluːmz] [ɒv; əv] ['ɒstrɪtʃ] ['feðər] [n'ɒdɪd] [ɒn][ðeə(r)] [praʊd] [hedz] .
and plumes of ostrich feathers nodded on their proud heads .
和 羽流 的 鸵鸟 羽毛 点头 在 他们的 自豪的 头部 .

它们骄傲的头顶上，一簇簇鸵鸟羽毛轻轻点头。

[hiː; hi][wɔː(r)][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kraʊn] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)]['iːdʒɪpt] ,
He wore the double crown of Upper and Lower Egypt ,
他 穿着 这 双倍的 王冠 的 上 和 降低 埃及 ,

他头戴上下埃及的双冠，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [huː] [stʊd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [wɪp] ,
and the charioteer who stood at his left hand holding the reins and whip ,
和 这 车夫 WHO 站立 在 他的 左边 手 保持 这 缰绳 和 鞭 ,

站在他左边的车夫拿着缰绳和鞭子，

[wɒz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblɪst] [i'dʒɪpʃn] ['fæmɪlɪz] .
was descended from one of the noblest Egyptian families .
曾是 下降 从 一 的 这 最高贵 埃及人 家庭 .

出身于埃及最显赫的家族之一。

[ðə; ði][he'lenɪk; he'liːnɪk][ænd; ənd] - ['mɜːrsəneriz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [faɪt] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ɒv; əv]
The Hellenic and - Karian mercenaries were to fight at the left of
这 希腊 和 - 雇佣兵 是 到 斗争 在 这 左边 的
[ðə; ði]['sentə(r)] ,
the centre ,
这 中心 ,

希腊和卡里亚的雇佣兵将在中路左翼作战。

[ðə; ði] [hɔːs] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ænd; ənd][ˌiːθi'əʊpiən]
the horse at the extreme of each wing , and the Egyptian and Ethiopian
这 马 在 这 极端 的 每个 翼 , 和 这 埃及人 和 埃塞俄比亚
[fʊt] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] ,
foot were stationed ,
脚 是 驻 ,

每翼尽头都部署了战马，埃及和埃塞俄比亚的步兵也驻守于此。

[sɪks][ræŋks] [diːp] , [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmd] ['tʃæriːəts] , [ænd; ənd] [griːk]
six ranks deep , on the right and left of the armed chariots , and Greek
六 排名 深的 ， 在 这 正确的 和 左边 的 这 武装 战车 ， 和 希腊语
['mɜːrsəneriz] .
mercenaries .
雇佣兵 .

六列纵深的士兵，分别位于武装战车的左右两侧，以及希腊雇佣兵。

[sæmtɪk] [drəʊv] [θruː] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , ['gɪvɪŋ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['frendli]
Psamtik drove through the ranks of his army , giving encouraging and friendly
普萨姆提克 驾驶 通过 这 排名 的 他的 军队 ， 给予 鼓励 和 友好的
[wɜːdz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [men] .
words to all the men .
字 到 全部 这 男人 .

普萨姆提克驾车穿过军队的队伍，向所有士兵发表了鼓励和友好的讲话。

[hiː; hi] [druː] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [griːk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'drest] [ðem; ðəm] [ðʌs] : " ['hɪərəʊz]
He drew up before the Greek division , and addressed them thus : " Heroes
他 画 向上 前 这 希腊语 分配 ， 和 已解决 他们 因此 ： " 英雄
[ɒv; əv] ['saɪprəs] [ænd; ənd] ['lɪbiə] !
of Cyprus and Libya !
的 塞浦路斯 和 利比亚 ！

他列队站在希腊部队面前，对他们说：“塞浦路斯和利比亚的英雄们！

[jɔː(r); jə(r)] [diːdz] [ɪn] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
your deeds in arms are well known to me ,
你的 契约 在 武器 是 出色地 已知 到 我 ，

你的武功我早已熟知。

[ænd; ənd] [ai] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['ʃeərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['glɔːri] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd]
and I rejoice in the thought of sharing your glory to - day and
和 我 麾 在 这 想法 的 分享 你的 荣耀 到 - 天 和
['kraʊnɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] [freʃ] ['lɔːɹəlz] .
crowning you with fresh laurels .
加冕 你 和 新鲜的 月桂树 .

想到今天能与你分享荣耀，为你加冕新的桂冠，我感到无比欣慰。

[jiː; ji] [hæv; həv] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [fɪə(r)] , [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ai] [ʃæl; ʃəl] [kɜː'teɪl] [jɔː(r); jə(r)]
Ye have no need to fear , that in the day of victory I shall curtail your
叶 有 不 需要 到 害怕 ， 那 在 这 天 的 胜利 我 将 限制 你的
['libətiz] .
liberties .
自由 .

你们不必担心，在胜利之日，我不会剥夺你们的自由。

[mə'lɪʃəs] [tʌŋz] [hæv; həv] ['wɪspəd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [jiː; ji] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [frɒm; frəm]
Malicious tongues have whispered that this is all ye have to expect from
恶意 舌头 有 低声说道 那 这 是 全部 是的 有 到 预计 从
[ˌem 'iː] ;
me ;
我 ；

有人恶意散布谣言，说这就是你们能从我这里得到的全部；

[bʌt; bət] [ai] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] ['kɒŋkə(r)] ,
but I tell you , that if we conquer ,
但 我 告诉 你 ， 那 如果 我们 征服 ，

但我告诉你们，如果我们得胜，

[freʃ] ['feɪvəz] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'sendənts] ;
fresh favors will be shown to you and your descendants ;
新鲜的 恩惠 将要 是 所示 到 你 和 你的 后代 ；

你将蒙受新的恩惠，你的子孙后代也将如此；

[ai][ʃæl; ʃəl][kɔːl][juː; jʊ][ðə; ði] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv][maɪ] [θrəʊn] .
I shall call you the supporters of my throne .
我 将 称呼 你 这 支持者 的 我的 王座 .

我将称你们为我的王位拥护者。

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ə'ləʊn] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['friːdəm]
Ye are fighting to - day , not for me alone , but for the freedom
叶 是 斗争 到 - 天 , 不是 为了 我 独自的 , 但 为了 这 自由

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['dɪstənt] [hoʊmz] .
of your own distant homes .
的 你的 自己的 遥远 房屋 .

你们今天战斗，不仅是为了我，也是为了你们远方家乡的自由。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [pə'siːv] [ðæt] [kæm'baisiːz] , [wʌns] [lɔːd] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
It is easy to perceive that Cambyses , once lord of Egypt ,
它 是 简单的 到 感知 那 坎比西斯 , 一次 主 的 埃及 ,

不难看出，曾是埃及统治者的冈比西斯

[wɪl] [stretʃ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [rə'peɪʃəs] [hænd]['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['heləs] [ænd; ənd][ɪts]['aɪləndz] .
will stretch out his rapacious hand over your beautiful Hellas and its islands .
将要 拉紧 出去 他的 贪婪 手 超过 你的 美丽的 希腊 和 它是 岛屿 .

他将向你美丽的希腊及其岛屿伸出贪婪的手。

[ai] [niːd] ['əʊnli][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] ,
I need only remind you ,
我 需要 仅有的 提醒 你 ,

我只需提醒你一下，

[ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [bɪ'twiːn] ['iːdʒɪpt][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['breðrən] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
that they be between Egypt and your Asiatic brethren who are
那 他们 是 之间 埃及 和 你的 亚洲 弟兄们 WHO 是

[ɔːl'redi] ['grəʊnɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['pɜːʃn] [jəʊk] .
already groaning under the Persian yoke .
已经 呻吟 在下面 这 波斯语 轭 .

愿他们居于埃及与你们的亚洲兄弟之间，而你们的兄弟们已经在波斯的枷锁下呻吟。

[jɔː(r); jə(r)] [ˌæklə'meiʃən] [pruːv] [ðæt] [jiː; ji] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] [ɔːl'redi] ,
Your acclamations prove that ye agree with me already ,
你的 掌声 证明 那 是的 同意 和 我 已经 ,

你们的掌声证明你们已经同意我的观点了。

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [stɪl] [lɒŋgə(r)] ['hɪərɪŋ] .
but I must ask for a still longer hearing .
但 我 必须 问 为了 一个 仍然 更长 听力 .

但我必须请求延长听证时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['djuːti][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [huː] [hæz; həz][səʊld] , [nɒt]['əʊnli]['iːdʒɪpt] ,
It is my duty to tell you who has sold , not only Egypt ,
它 是 我的 责任 到 告诉 你 WHO 有 卖 , 不是 仅有的 埃及 ,

我有责任告诉你们，是谁出卖了埃及，不仅仅是埃及。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pɜːʃə] , [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mens]
but his own country to the King of Persia , in return for immense
但 他的 自己的 国家 到 这 国王 的 波斯 , 在 返回 为了 巨大

['treʒəz] .
treasures .
宝藏 .

但他将自己的国家献给了波斯国王，以换取巨额财富。

[ðə; ði][mænz] [neɪm] [ɪz] [feɪnz] !
The man's name is Phanes !
这 男人的 姓名 是 法内斯 !

这个男人的名字叫法内斯！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['æŋgri][ænd; ənd][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [daʊt] ?
You are angry and inclined to doubt ?
你 是 生气的 和 倾斜 到 怀疑 ?

你感到愤怒且心存疑虑吗?

[ai][sweə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] ,
I swear to you ,
我 发誓 到 你 ,

我向你发誓,

[ðæt] [ðɪs] ['veri] [feɪnz] [hæz; həz] [ək'septɪd] [kæm'baisiːz] - [gəʊld][ænd; ənd] ['prɒmɪst] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə]
that this very Phanes has accepted Cambyses ' gold and promised not only to
那 这 非常 法内斯 有 公认 坎比西斯 - 金子 和 承诺 不是 仅有的 到
[biː; bi][hɪz; ɪz] [gaɪd] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] ,
be his guide to Egypt ,
是 他的 指导 到 埃及 ,

这位法内斯接受了冈比西斯的黄金，并承诺不仅要做他前往埃及的向导,

[bʌt; bət][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [griːk] ['sɪtiz] [tuː; tə][hɪm] .
but to open the gates of your own Greek cities to him .
但 到 打开 这 大门 的 你的 自己的 希腊语 城市 到 他 .

但要向他敞开你们希腊城邦的大门。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [braib] [tuː; tə] ['evri]
He knows the country and the people , and can be bribed to every
他 知道 这 国家 和 这 人们 , 和 能 是 受贿 到 每一个
['pɜːfədi] .
perfidy .
背信弃义 .

他了解这个国家和人民，可以被收买去做任何背信弃义的事情。

[lʊk] [æt; ət][hɪm] !
Look at him !
看 在 他 !

瞧瞧他!

[ðeə(r)][hiː; hi][ɪz] , ['wɔːkɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
there he is , walking by the side of the king .
那里 他 是 , 步行 经过 这 边 的 这 国王 .

他就在那里，走在国王身边。

[siː] [haʊ] [hiː; hi] [bəʊz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] !
See how he bows before him !
看 如何 他 弓 前 他 !

瞧他是如何向他鞠躬的!

[ai] [θɔːt] [ai][hæd; həd] [hɜːd] [wʌns] , [ðæt] [ðə; ði] [griːks] ['əʊnli] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)]
I thought I had heard once , that the Greeks only prostrated themselves before
我 想法 我 有 听到 一次 , 那 这 希腊人 仅有的 俯卧 他们自己 前
[ðeə(r)][gɒdz] .
their gods .
他们的 神 .

我好像曾经听人说过，希腊人只会向他们的神灵行跪拜礼。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] , [wen] [ə; eɪ][mæn] [selz] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [hiː; hi] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ɪts]
But of course , when a man sells his country , he ceases to be its
但 的 课程 , 什么时候 一个 男人 出售 他的 国家 , 他 停止 到 是 它是
['sɪtɪz(ə)n] .
citizen .
公民 .

当然，当一个人出卖了自己的国家，他就不再是该国的公民了。

[ˌeɪ 'em][ai][nɒt] [raɪt] ?
Am I not right ?
是 我 不是 正确的 ?

难道我说得不对吗?

[jiː; ji] [skɔːn] [tuː; tə][kɔːl][səʊ] [beɪs] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['kʌntrimən] ?
Ye scorn to call so base a creature by the name of countryman ?
叶 轻蔑 到 称呼 所以 根据 一个 生物 经过 这 姓名 的 同胞 ?

你们竟不屑称如此卑劣之人为乡亲?

[jes] ?
Yes ?
是的 ?

是的?

[ðen] [ai] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] - ['dɔːtə(r)] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][hændz] .
then I will deliver the wretch's daughter into your hands .
然后 我 将要 递送 这 - 女儿 进入 你的 双手 .

然后我将把那恶人的女儿交在你手中。

[duː; də] [wɒt] [jiː; ji] [wɪl] [wɪð] [ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
Do what ye will with the child of such a villain .
做 什么 是的 将要 和 这 孩子 的 这样的 一个 恶棍 .

你们想怎么处置这种恶棍的孩子就怎么处置吧。

[kraʊn] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [riːðz; riːθs][ɒv; əv]['rəʊzɪz] , [fɔːl] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz]
Crown her with wreaths of roses , fall down before her , if it please
王冠 她 和 花圈 的 玫瑰 , 落下 向下 前 她 , 如果 它 请
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

如果你们愿意，就用玫瑰花环为她戴上桂冠，向她俯首称臣吧。

[bʌt; bət][duː; də][nɒt] [fə'get] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [dɪs'greɪst] [ðə; ði] [neɪm]
but do not forget that she belongs to a man who has disgraced the name
但 做 不是 忘记 那 她 属于 到 一个 男人 WHO 有 蒙羞的 这 姓名
[ɒv; əv] ['heliːn] ,
of Hellene ,
的 希腊 ,

但不要忘记，她属于一个玷污了希腊名誉的男人。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən] [ænd; ənd] ['kʌntri] !
and has betrayed his countrymen and country !
和 有 背叛 他的 同胞们 和 国家 !

他背叛了自己的同胞和国家!

" [æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði][men] [reɪzd] [ə; eɪ][waɪld][kraɪ][ɒv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd] [tʊk]
" As he finished speaking the men raised a wild cry of rage and took
" 作为 他 完成的 请讲 这 男人 提高 一个 荒野 哭 的 愤怒 和 采取
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tremblɪŋ] [tʃaɪld] .
possession of the trembling child .
拥有 的 这 发抖 孩子 .

“他话音刚落，那些人就发出愤怒的嚎叫，并控制住了那个颤抖的孩子。”

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][held][hɜː(r); hə(r)][ʌp] ,
A soldier held her up ,
一个 士兵 握住 她 向上 ,

一名士兵把她扶了起来，

[səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] — [ðə; ði] [truːps] [nɒt] ['biːɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] - [ʃɒt] [ə'pɑːt]
so that her father — the troops not being more than a bow - shot apart
所以 那 她 父亲 — 这 军队 不是 存在 更多的 比 一个 弓 - 射击 除
— [kʊd; kəd] [siː] [ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] .
— could see all that happened .
— 可以 看 全部 那 发生 .

这样，她的父亲——两军相距不过一箭之遥——就能看到发生的一切。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][æn; ən] [i'dʒɪpʃn] , [huː] ['ɑːftəwədz] [ɜːnd] [sə'lebrəti] [θruː] [ðə; ði]
At the same moment an Egyptian , who afterwards earned celebrity through the
在 这 相同的 片刻 一个 埃及人 , WHO 然后 获得 名人 通过 这
['laʊdnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
loudness of his voice ,
响度 的 他的 嗓音 ,

与此同时，一位埃及人，后来因其洪亮的声音而声名鹊起，

[kraɪd] : " [lʊk] [hɪə(r)] , [ə'θiːniən] !
cried : " Look here , Athenian !
哭 : " 看 这里 , 雅典 !

喊道："看这里，雅典人！"

[siː] [haʊ] ['tretʃəri] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ri'wɔːdid] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] !
see how treachery and corruption are rewarded in this country !
看 如何 背信弃义 和 腐败 是 奖励 在 这 国家 !

看看在这个国家，背信弃义和腐败是如何得到奖赏的！

" [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [stʊd] [nɪə(r)] , [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
" A bowl of wine stood near , provided by the king ,
" 一个 碗 的 葡萄酒 站立 靠近 , 假如 经过 这 国王 ,

"旁边放着一碗酒，是国王准备的。"

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['səʊldʒəz][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['drɪŋkɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n] .
from which the soldiers had just been drinking themselves into intoxication .
从 哪个 这 士兵 有 只是 到过 喝 他们自己 进入 中毒 .

士兵们刚刚喝得酩酊大醉。

[ə; eɪ] - [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] , [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [tʃaɪldz] [brest] ,
A Karian seized it , plunged his sword into the innocent child's breast ,
一个 - 查获 它 , 暴跌 他的 剑 进入 这 清白的 孩子的 胸部 ,

一名卡里安人抓住了它，将剑刺入了无辜孩子的胸膛。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [blʌd] [fləʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bəʊl] ; [fɪld] [ə; eɪ]['gɒblət] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːf(ə)l]['mɪkstʃə(r)] ,
and let the blood flow into the bowl ; filled a goblet with the awful mixture ,
和 让 这 血 流动 进入 这 碗 ; 已填 一个 高脚杯 和 这 可怕 混合物 ,

让血流入碗中；用高脚杯盛满这可怕的混合物，

[ænd; ənd] [dreɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [ɪf] ['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['retʃɪd] ['fɑːðə(r)] .
and drained it , as if drinking to the health of the wretched father .
和 排水 它 , 作为 如果 喝 到 这 健康 的 这 可怜 父亲 .

然后一饮而尽，仿佛是在为那可怜的父亲祈福。

[feɪnz] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [siːn] , [æz; əz] [ɪf] [strʌk] ['ɪntuː][ə; eɪ]['stætʃuː][ɒv; əv][kəʊld] [stəʊn] .
Phanes stood watching the scene , as if struck into a statue of cold stone .
法内斯 站立 观看 这 场景 , 作为 如果 击 进入 一个 雕像 的 寒冷的 石头 .

法内斯站在那里看着这一切，仿佛被击中了冰冷的石像。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [ðen] [fel] [ə'pɒn][ðə; ði] [bəʊl] [laɪk] ['mædmən] ,
The rest of the soldiers then fell upon the bowl like madmen ,
这 休息 的 这 士兵 然后 跌倒 之上 这 碗 喜欢 狂人 ,

其余士兵随即像疯了一样扑向碗边。

[ænd; ənd] [waɪld] [biːsts] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [læpt] [ʌp] [ðə; ði] [faʊl] [drɪŋk] [wɪð] ['greɪtə(r)] ['iːgənəs] .
and wild beasts could not have lapped up the foul drink with greater eagerness .
和 荒野 野兽 可以 不是 有 圈速 向上 这 犯规 喝 和 更大的 渴望 .

—
—
—

就连野兽也无法比它们更渴望地舔舐这污浊的饮料。

[[hɪ'rɒdətəs] [telz] [ðɪs] ['fɪəf(ə)l] [teɪl] ([θriː] . [ˌaɪ 'aɪ] .)]
[Herodotus tells this fearful tale (III . ii .)]
[希罗多德 讲述 这 可怕 故事 (三、 . 二、 .)]

[希罗多德讲述了这个可怕的故事（第三卷第二章）]

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] [sæmtɪk] [traɪ'ʌmfəntli] [ʃɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['ærəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði]
In the same moment Psamtik triumphantly shot off his first arrow into the
在 这 相同的 片刻 普萨姆提克 凯旋而归 射击 离开 他的 第一的 箭 进入 这

就在同一时刻，普萨姆提克得意洋洋地射出了他的第一支箭。

['pɜːʃn] [ræŋks] .
Persian ranks .
波斯语 排名 .

波斯语排名。

[ðə; ði] ['mɜːrsəneriz] [flʌŋ] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [ded] ['bɒdi] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ; [drʌŋk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [blʌd] ,
The mercenaries flung the child's dead body on to the ground ; drunk with her blood ,
这 雇佣兵 扔 这 孩子的 死的 身体 在 到 这 地面 ; 醉 和 她 血 ,

雇佣兵们将孩子的尸体扔在地上；他们喝醉了她的血，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] ['bæt(ə)l] - [sɒŋ] , [ænd; ənd] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [straɪf] [fɑː(r)] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [i'dʒɪpʃn] ['kɒmreɪdz] .
they raised their battle - song , and rushed into the strife far ahead of their Egyptian comrades .
他们 提高 他们的 战斗 - 歌曲 , 和 匆忙 进入 这 冲突 远的 前方 的 他们的 埃及人 同志们 .

他们高唱战歌，冲入战场，远远领先于他们的埃及战友。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['pɜːʃn] [ræŋks] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] .
But now the Persian ranks began to move .
但 现在 这 波斯语 排名 开始 到 移动 .

但现在波斯军队开始行动了。

[feɪnz] , ['fjʊəriəs] [wɪð] [peɪn] [ænd; ənd] [reɪdʒ] , [led] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['hevi] - [ɑːmd] [truːps] ,
Phanes , furious with pain and rage , led on his heavy - armed troops ,
法内斯 , 狂怒 和 疼痛 和 愤怒 , 引领 在 他的 重的 - 武装 军队 ,

法涅斯因痛苦和愤怒而怒不可遏，率领着他装备精良的重装部队冲锋陷阵。

[ɪn'dɪgnənt] [tuː] [æt; ət] [ðə; ði] ['bruːt(ə)l] [bɑː'bærəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntrimən] ,
indignant too at the brutal barbarity of their countrymen ,
愤怒 也 在 这 野蛮 野蛮 的 他们的 同胞们 ,

他们也对同胞的残暴行径感到愤慨。

[ænd; ənd] [dæʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['veri] ['səʊldʒəz] ,
and dashed into the ranks of those very soldiers ,
和 虚线 进入 这 排名 的 那些 非常 士兵 ,

然后冲进了那些士兵的队伍中，

[huːz] [lʌv] [hiː; hi] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] ['djʊərɪŋ] [ten] [j'iəz] [ɒv; əv] ['feɪθf(ə)l] ['liːdəʃɪp] .
whose love he had tried to deserve during ten years of faithful leadership .
谁 爱 他 有 尝试 到 应得 期间 十 年 的 忠实 领导 .

在长达十年的忠诚领导中，他努力赢得她的爱。

[æt; ət] [nuːn] , ['fɔːtʃuːn] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['feɪvərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ; [bʌt; bət] [æt; ət] ['sʌnset] [ðə; ði] ['pəːʃənz] [hæd; həd] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] ,

At noon , fortune seemed to be favoring the Egyptians ; but at sunset the Persians had the advantage ,

在 中午 , 财富 似乎 到 是 偏爱 这 埃及人 ; 但 在 日落 这 波斯人 有 这 优势 ,

正午时分，埃及人似乎占了上风；但到了日落时分，波斯人却占据了优势。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fʊl] - [muːn] [rəʊz] , [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] ['waɪldli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] - [fiːld] ,

and when the full - moon rose , the Egyptians were flying wildly from the battle - field ,

和 什么时候 这 满的 - 月亮 玫瑰 , 这 埃及人 是 飞行 疯狂地 从 这 战斗 - 场地 ,

当满月升起时，埃及人惊慌失措地逃离了战场。

['perɪʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrʃəz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪl] [wɪtʃ] [fləʊd] [bɪ'haɪnd] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

perishing in the marshes and in the arm of the Nile which flowed behind their position ,

消亡 在 这 沼泽 和 在 这 手臂 的 这 尼罗河 哪个 流动 在后面 他们的 位置 ,

他们葬身于沼泽地和尼罗河支流中，这条支流就流经他们身后。

[ɔː(r)] ['biːɪŋ] [kʌt] [tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ] [ðə; ði] [sɔːrdz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['enəmɪz] .

or being cut to pieces by the swords of their enemies .

或者 存在 切 到 件 经过 这 剑 的 他们的 敌人 .

或者被敌人的刀剑砍成碎片。

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['pəːʃənz] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [leɪ] [ded] [ɒn] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [siː] - [sænd] .

Twenty thousand Persians and fifty thousand Egyptians lay dead on the blood - stained sea - sand .

二十 千 波斯人 和 五十 千 埃及人 躺 死的 在 这 血 - 染色 海 - 沙 .

两万名波斯人和五万名埃及人横尸血染的海沙之上。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] , ['draʊnd] , [ænd; ənd] ['prɪznər] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [biː; bi] ['nʌmbəd] .

The wounded , drowned , and prisoners could scarcely be numbered .

这 受伤 , 溺水 , 和 囚犯 可以 几乎 是 编号 .

伤员、溺水者和俘虏几乎无法计数。

[['herəd] .

[Herod .

[希律王 .

[希律王。

[θriː] . - .

III . 12 .

三、 . - .

III. 12.

- , ['pɜːrsɪkə] [naɪn] .

Ktesias , Persica 9 .

- , 桃 9 .

Ktesias，波斯语 9.

[ɪn] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkə] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [fɑː(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkərə] .

In ancient history the loss of the conquered is always far greater than that of the conquerors .

在 古老的 历史 这 损失 的 这 征服 是 总是 远的 更大的 比 那 的 这 征服者 .

在古代历史上，被征服者的损失总是远远大于征服者的损失。

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent] [ðɪs] [həʊldz] [gʊd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

To a certain extent this holds good in the present day ,

到 一个 肯定 程度 这 持有 好的 在 这 展示 天 ,

在某种程度上，这一点在今天仍然适用。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [nɒt][səʊ][ʌn'feɪvərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] .]

but the proportion is decidedly not so unfavorable for the vanquished .]

但 这 部分 是 绝对地 不是 所以 不利 为了 这 战败者 .]

但对于战败方来说，这种比例显然并非那么不利。

[sæmtɪk] [hæd; həd] [biːn] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][tuː; tə][flai] .

Psamtik had been one of the last to fly .

普萨姆提克 有 到过 一 的 这 最后的 到 飞 .

普萨姆提克是最后一批飞行的飞行员之一。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] ['maʊntɪd] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['feɪθf(ə)l] ['fɑːloʊərz] ,

He was well mounted , and , with a few thousand faithful followers ,

他 曾是 出色地 安装 , 和 , 和 一个 很少 千 忠实 追随者 ,

他骑着骏马，带着几千名忠实的追随者，

[riːtʃt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ænd; ənd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['memfɪs] , [ðə; ði] [wel] - ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] .

reached the opposite bank of the Nile and made for Memphis , the well - fortified city of the Pyramids .

达到 这 对面的 银行 的 这 尼罗河 和 制成 为了 孟菲斯 , 这 出色地 - 强化 城市 的 这 金字塔 .

到达尼罗河对岸后，前往金字塔所在的防御工事坚固的城市孟菲斯。

[ɒv; əv][ðə; ði] [griːk] ['mɜːrsəneriz] ['veri] [fjuː] [sə'vaivd] , [səʊ]['fjʊəriəs][hæd; həd] [biːn] [feɪnz] - [rɪ'vendʒ] ,

Of the Greek mercenaries very few survived , so furious had been Phanes ' revenge ,

的 这 希腊语 雇佣兵 非常 很少 幸存下来 , 所以 狂怒 有 到过 法内斯 - 复仇 ,

希腊雇佣兵中幸存者寥寥无几，法涅斯的复仇如此残酷。

[ænd; ənd][səʊ] [wel] [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][aɪ'əʊnɪən] .

and so well had he been supported by his Ionians .

和 所以 出色地 有 他 到过 有 经过 他的 爱奥尼亚人 .

他的爱奥尼亚人给予了他极大的支持。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] - [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] ['kæptɪv] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɜːdərə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [feɪnz] - [əʊn] [hænd] .

Ten thousand Karians were taken captive and the murderer of his little child was killed by Phanes ' own hand .

十 千 - 是 已采取 俘虏 和 这 凶手 的 他的 小的 孩子 曾是 被杀 经过 法内斯 - 自己的 手 .

一万名卡里安人被俘，杀害他幼子的凶手被法内斯亲手杀死。

[ˌærɪ'stɑːməkəs] [tuː] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wʊdn] [leg] , [hæd; həd] [pə'fɔːmd] ['mɪrəklz] [ɒv; əv]
Aristomachus too , in spite of his wooden leg , had performed miracles of
阿里斯托马库斯 也 ， 在 尽管如此 的 他的 木制的 腿 ， 有 执行 奇迹 的
['breɪvəri] ;
bravery ;
勇敢 ；

尽管阿里斯托马库斯有一条木腿，但他仍然创造了英勇的奇迹；

[bʌt; bət] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðeə(r)] ['efəts] , ['naɪðə(r)][hiː; hi] , [nɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'fedərɪts]
but , notwithstanding all their efforts , neither he , nor any of his confederates
但 ， 虽然 全部 他们的 努力 ， 两者都不 他 ， 也不 任何 的 他的 南方邦联
[ɪn] [rɪ'vendʒ] ,
in revenge ,
在 复仇 ，

但是，尽管他们竭尽全力，他本人以及他的任何同伙都没有进行报复。

[hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [sæmtɪk] ['prɪz(ə)nə(r)] .
had succeeded in taking Psamtik prisoner .
有 成功了 在 采取 普萨姆提克 囚犯 .

成功俘虏了普萨姆提克。

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['pɜːʃənz] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] [tuː; tə][ðeə(r)] [tents] ,
When the battle was over , the Persians returned in triumph to their tents ,
什么时候 这 战斗 曾是 超过 ， 这 波斯人 返回 在 胜利 到 他们的 帐篷 ，

战斗结束后，波斯人凯旋而归，回到了他们的帐篷。

[tuː; tə][biː; bi] ['wɔːmli] ['welkəm] [baɪ] ['kriːsəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [priːsts] [huː]
to be warmly welcomed by Croesus and the warriors and priests who
到 是 热情地 欢迎 经过 克罗伊索斯 和 这 战士 和 神父 WHO
[hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd] ,
had remained behind ,
有 剩余 在后面 ，

受到克罗伊斯以及留守的战士和祭司们的热烈欢迎。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðeə(r)] ['vɪktəri] [baɪ] [preə(r)z] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] .
and to celebrate their victory by prayers and sacrifices .
和 到 庆祝 他们的 胜利 经过 祈祷 和 牺牲 .

他们以祈祷和祭祀来庆祝胜利。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [kæm'baisiːz] [ə'sembəld] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [ðem; ðəm] [wɪð]
The next morning Cambyses assembled his generals and rewarded them with
这 下一个 早晨 坎比西斯 组装 他的 将军们 和 奖励 他们 和
['dɪfrənt] ['təukənz][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
different tokens of distinction ,
不同的 代币 的 区别 ，

第二天早上，冈比西斯召集了他的将军们，并授予他们不同的荣誉勋章。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['kɒstli] [rəʊbz] , [gəʊld] [tʃeɪnz] , [rɪŋz] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] [stɑːz] [fɔːmd] [ɒv; əv] ['preʃəs]
such as costly robes , gold chains , rings , swords , and stars formed of precious
这样的 作为 昂贵 长袍 ， 金子 链条 ， 戒指 ， 剑 ， 和 明星 形成 的 宝贵的
[stəʊnz] .
stones .
石头 .

例如昂贵的长袍、金链、戒指、宝剑和宝石制成的星星。

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['səʊldʒəz] .
Gold and silver coins were distributed among the common soldiers .
金子 和 银 硬币 是 分布式 之中 这 常见的 士兵 .

金银币分发给了普通士兵。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][hæd; həd] [biːn] [daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] [ðə; ði]['sentə(r)]
The principal attack of the Egyptians had been directed against the centre
这 主要的 攻击 的 这 埃及人 有 到过 指导 反对 这 中心
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːʃn] ['ɑːmi] ,
of the Persian army ,
的 这 波斯语 军队 ，

埃及人的主要攻击目标是波斯军队的中央阵地。

[weə(r)] [kæm'baisiːz] [kə'mɑːnd] [ɪn]['pɜːs(ə)n] ;
where Cambyses commanded in person ;
在哪里 坎比西斯 命令 在 人 ；

坎比西斯亲自指挥的地方；

[ænd; ənd] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪ'fekt] [ðæt] [ðə; ði] [gɑːdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [gɪv] [wei] .
and with such effect that the guards had already begun to give way .
和 和 这样的 影响 那 这 守卫 有 已经 开始 到 给 方式 .

效果如此之好，以至于守卫们已经开始屈服了。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] - , [ə'raɪvɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːp] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] , [hæd; həd] [pʊt] [freʃ]
At that moment Bartja , arriving with his troop of horsemen , had put fresh
在 那 片刻 - ， 抵达 和 他的 部队 的 骑兵 ， 有 放 新鲜的
['kʌrɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['weɪvərɪŋ] ,
courage into the wavering ,
勇气 进入 这 摇摆不定 ，

就在这时，巴尔佳带着他的骑兵赶到，给摇摇欲坠的队伍注入了新的勇气。

[hæd; həd] [fɔːt] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] [hɪm'self] ,
had fought like a lion himself ,
有 战斗 喜欢 一个 狮子 他自己 ，

他自己也像狮子一样战斗过，

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['prɒmptɪtjuːd] [dɪ'saɪdɪd][ðə; ði] [deɪ] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
and by his bravery and promptitude decided the day in favor of the
和 经过 他的 勇敢 和 迅速 决定 这 天 在 偏爱 的 这
['pəːʃənz] .
Persians .
波斯人 .

他的勇敢和果断决定了波斯人获胜的命运。

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zʌltənt] [ɪn][ðeə(r)][dʒɔɪ] : [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] ,
The troops were exultant in their joy : they shouted his praises ,
这 军队 是 眉飞色舞 在 他们的 喜悦 ： 他们 喊叫 他的 赞扬 ，

士兵们欣喜若狂，高声赞颂他。

[æz; əz] " [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv][pə'luːʒiəm] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌækə'miːnɪˌdaɪ] .
as " the conqueror of Pelusium " and the " best of the Achaemenidae .
作为 " 这 征服者 的 绒毛 " 和 这 " 最好的 的 这 锥螺科 .

作为"佩卢西翁的征服者"和"阿契美尼德家族中最优秀的人"。

" [ðeə(r)] [kraɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɪəz] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] ['veri] ['æŋgri] .
" Their cries reached the king's ears and made him very angry .
" 他们的 哭泣 达到 这 国王的 耳朵 和 制成 他 非常 生气的 .

"他们的哭喊声传到了国王的耳中，让他非常生气。"

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv][laɪf] ,
He knew he had been fighting at the risk of life ,
他 知道 他 有 到过 斗争 在 这 风险 的 生活 ，

他知道自己是在冒着生命危险战斗，

[wɪð] ['riːəl] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ,
with real courage and the strength of a giant ,
和 真实的 勇气 和 这 力量 的 一个 巨大的 ，

凭借真正的勇气和巨人的力量，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [deɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] [ɪf] [ðɪs] [bɔɪ] [hæd; həd] [nɒt] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [wɪð]
and yet the day would have been lost if this boy had not presented him with
和 然而 这 天 会 有 到过 丢失的 如果 这 男生 有 不是 呈现 他 和
[ðə; ði] ['vɪktəri] .
the victory .
这 胜利 .

然而，如果不是这个男孩为他带来了胜利，这一天就白过了。

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] [ɪm'bɪtəd] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɒv; əv] ['hæpi] [lʌv] ,
The brother who had embittered his days of happy love ,
这 兄弟 WHO 有 愤懑 他的 天 的 快乐的 爱 ,

那个毁了他幸福爱情时光的哥哥

[wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [rɒb] [hɪm] [ɒv; əv] [hɑːf] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['glɔːri] .
was now to rob him of half his military glory .
曾是 现在 到 抢 他 的 一半 他的 军队 荣耀 .

现在，他一半的军事荣耀将被剥夺。

[kæm'baisiːz] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [heit] - ,
Cambyses felt that he hated Bartja ,
坎比西斯 毛毡 那 他 憎恨 - ,

坎比西斯觉得他恨巴尔佳，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [klentʃt] [ɪn'vɒləntrəli] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] ['lʊkɪŋ] [səʊ]
and his fist clenched involuntarily as he saw the young hero looking so
和 他的 拳头 紧握 不由自主 作为 他 锯 这 年轻的 英雄 寻找 所以
['hæpi] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wel] - [ɜːnd] [sək'ses] .
happy in the consciousness of his own well - earned success .
快乐的 在 这 意识 的 他的 自己的 出色地 - 获得 成功 .

看到年轻的英雄沉浸在自己辛勤努力所取得的成功中，脸上洋溢着幸福的笑容，他不由自主地攥紧了拳头。

[feɪnz] [hæd; həd] [biːn] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] ; [ˌærɪ'stɑːməkəs] [leɪ] [nɪə(r)] [hɪm] ,
Phanes had been wounded and went to his tent ; Aristomachus lay near him ,
法内斯 有 到过 受伤 和 去 到 他的 帐篷 ; 阿里斯托马库斯 躺 靠近 他 ,
['daɪɪŋ] .
dying .
垂死 .

法涅斯受了伤，回到了自己的帐篷；阿里斯托马库斯躺在他旁边，奄奄一息。

" [ðə; ði] ['ɒrəkl] [hæz; həz] [dɪ'siːvd] [ˌem 'iː] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , " [hiː; hi] [m'ɜːməd] .
" The oracle has deceived me , after all , " he murmured .
" 这 神谕 有 受骗 我 , 后 全部 , " 他 低声说道 .

“看来神谕终究还是骗了我，”他喃喃自语道。

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] [ə'gen] . "
" I shall die without seeing my country again . "
" 我 将 死 没有 看到 我的 国家 再次 . "

“我将至死都无法再见到我的祖国。”

" [ðə; ði] ['ɒrəkl] [spəʊk] [ðə; ði] [truːθ] , " ['ɑːnsə(r)d] [feɪnz] .
" The oracle spoke the truth , " answered Phanes .
" 这 神谕 辐 这 真相 , " 回答 法内斯 .

“神谕所言属实，”法涅斯回答道。

" [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [lɑːst] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piθiə] ?
" Were not the last words of the Pythia ?
" 是 不是 这 最后的 字 的 这 皮提亚 ?

“那不是女祭司的遗言吗？”

" - [ðen] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [bəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bekənɪŋ] [medəuz] [kən'veɪ] [ðiː] ,
" ' Then shall the lingering boat to the beckoning meadows convey thee ,
" - 然后 将 这 挥之不去的 船 到 这 招手 草地 传达 你 ,

“那么，那艘迟迟不来的船就会载你驶向那片召唤你的草地。”

[wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɒndərɪŋ] [fʊt] [piːs] [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊm] [wɪl] [ə'fɔːd] ? '
Which to the wandering foot peace and a home will afford ? '
哪个 到 这 漫游 脚 和平 和 一个 家 将要 买得起 ? '

对漂泊的旅人来说，哪一种才能提供安宁和归宿？

" [kæn; kən][juː; jʊ] [ˌmɪsʌndə'stænd] [ðeə(r)] ['miːnɪŋ] ?
" Can you misunderstand their meaning ?
" 能 你 误解 他们的 意义 ?

你会误解他们的意思吗？

[ðeɪ] [spiːk] [ɒv; əv] ['kerənz] ['lɪŋgərɪŋ] [bəʊt] , [wɪtʃ] [wɪl] [kən'veɪ] [juː; jʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [həʊm] '
They speak of Charon's lingering boat , which will convey you to your last home '
他们 说话 的 卡戎的 挥之不去的 船 , 哪个 将要 传达 你 到 你的 最后的 家 '

他们说起卡戎的渡船，它会载你到你最后的归宿。

[tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [greɪt] ['restɪŋ] - [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['wɒndərəz] — [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['heɪdiːz] . "
to the one great resting - place for all wanderers — the kingdom of Hades . "
到 这 一 伟大的 休息 - 地方 为了 全部 流浪者 — 这 王国 的 哈迪斯 . "

前往所有流浪者的唯一安息之地——冥界。

" [jes] , [maɪ] [frend] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [ðeə(r)] .
" Yes , my friend , you are right there .
" 是的 , 我的 朋友 , 你 是 正确的 那里 .

"是的，我的朋友，你说得对。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['heɪdiːz] . "
I am going to Hades . "
我 是 去 到 哈迪斯 . "

我要去冥界。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [hæv; həv]['grɑːntɪd][juː; jʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [deθ] , [wɒt] [ðeɪ] [səʊ] [lɒŋ] [rɪ'fjuːzd] , —
" And the Five have granted you , before death , what they so long refused , —
" 和 这 五 有 的确 你 , 前 死亡 , 什么 他们 所以 长的 拒绝 , —
[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌlæsi'diːmən] .
the return to Lacedaemon .
这 返回 到 拉塞达蒙 .

"五神在你死前赐予了你他们长期以来一直拒绝的东西——返回拉凯达蒙。"

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪŋ] [juː; jʊ] [sʌtʃ] [sʌnz] [ænd; ənd]
You ought to be thankful to the gods for granting you such sons and
你 应该 到 是 感恩 到 这 神 为了 授予 你 这样的 儿子们 和
[sʌtʃ] ['vendʒəns] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] .
such vengeance on your enemies .
这样的 复仇 在 你的 敌人 .

你应该感谢神明赐予你这样的儿子，以及对敌人的复仇。

[wen] [maɪ] [wuːnd] [ɪz] [hiːld] ,
When my wound is healed ,
什么时候 我的 伤口 是 已治愈 ,

等我的伤口愈合后，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə] [griːs] [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)][sʌn] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][daɪd][ə; eɪ] ['glɔːriəs]
I shall go to Greece and tell your son that his father died a glorious
我 将 去 到 希腊 和 告诉 你的 儿子 那 他的 父亲 死亡 一个 辉煌
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

我将前往希腊，告诉你的儿子，他的父亲死得光荣。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪv] [ɒn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] , [æz; əz] [bi'siːm] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] . "
and was carried to the grave on his shield , as beseems a hero . "
和 曾是 携带 到 这 严重 在 他的 盾 , 作为 似乎 一个 英雄 . "

他被安葬在盾牌上，如同英雄一般。

" [jes] , [duː; də][səʊ] , [ænd; ənd] [ɡɪv] [hɪm][maɪ] [ʃiːld] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] ['fɑːðə(r)] .
" Yes , do so , and give him my shield as a remembrance of his old father .
" 是的 , 做 所以 , 和 给 他 我的 盾 作为 一个 纪念 的 他的 老的 父亲 .

“是的，就这么做吧，把我的盾牌送给他，作为他老父亲的纪念。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪɡ'zɔːt] [hɪm][tuː; tə]['vɜːtʃuː] . "
There is no need to exhort him to virtue . "
那里 是 不 需要 到 劝勉 他 到 美德 . "

无需劝诫他行善。

" [wen] [sæmtɪk] [ɪz][ɪn]['aʊə(r)]['paʊə(r)] , [ʃæl; ʃəl][ai] [tel] [hɪm] [wɒt] [ʃeə(r)] [juː; jʊ][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌəʊvə'θrəʊ] ? "
" When Psamtik is in our power , shall I tell him what share you had in his overthrow ? "
" 什么时候 普萨姆提克 是 在 我们的 力量 , 将 我 告诉 他 什么 分享 你 有 在 他的 推翻 ? "

“等普萨米提克落入我们手中时，我该不该告诉他，你参与了推翻他的行动？”

" [nəʊ] ; [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] ,
" No ; he saw me before he took to flight ,
" 不 ; 他 锯 我 前 他 采取 到 航班 ,

“不，他起飞前就看到我了。”

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['vɪʒn] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
and at the unexpected vision his bow fell from his hand .
和 在 这 意外 想象 他的 弓 跌倒 从 他的 手 .

突如其来的景象让他手中的弓箭掉落了。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪɡnəl][fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] ,
This was taken by his friends as a signal for flight ,
这 曾是 已采取 经过 他的 朋友们 作为 一个 信号 为了 航班 ,

他的朋友们认为这是他准备逃跑的信号。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] . "
and they turned their horses from the battle . "
和 他们 转向 他们的 马匹 从 这 战斗 . "

于是他们调转马头，离开了战场。

" [ðə; ði][ɡɒdz] [ɔː'deɪn] , [ðæt] [bæd] [men] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ruːɪnd] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [diːdz] .
" The gods ordain , that bad men shall be ruined by their own deeds .
" 这 神 授职 , 那 坏的 男人 将 是 毁坏 经过 他们的 自己的 契约 .

“神明旨意，恶人必将自食恶果。”

[sæmtɪk] [lɒst] ['kʌrɪdʒ] ,
Psamtik lost courage ,
普萨姆提克 丢失的 勇气 ,

普萨姆提克失去了勇气，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə'ɡenst] [hɪm] . "
for he must have believed that the very spirits of the lower world were fighting against him . "
为了 他 必须 有 相信 那 这 非常 烈酒 的 这 降低 世界 是 斗争 反对 他 . "

因为他一定认为冥界的亡灵都在与他作对。

" [wiː; wi] ['mɔːtəlz] [geɪv] [hɪm] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [duː; də] .
" We mortals gave him quite enough to do .
" 我们 凡人 给予 他 相当 足够的 到 做 .

“我们凡人已经给了他足够多的工作要做。”

[ðə; ði] ['pəːʃənz] [fɔːt] [wel] .
The Persians fought well .
这 波斯人 战斗 出色地 .

波斯人英勇作战。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [gɑːdz] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [truːps] . "
But the battle would have been lost without the guards and our troops . "
但 这 战斗 会 有 到过 丢失的 没有 这 守卫 和 我们的 军队 . "

但如果没有卫兵和我们的部队，这场战斗我们肯定会输掉。

" [wɪ'ðaʊt] [daʊt] . "
" Without doubt . "
" 没有 怀疑 . "

“毫无疑问。”

" [ai] [θæŋk] [ðiː] , [əʊ] [zjuːs] - . "
" I thank thee , O Zeus Lacedaemonius . "
" 我 感谢 你 , 哦 宙斯 - . "

“我感谢你，宙斯·拉栖代梦尼奥斯。”

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [preŋ] ? "
" You are praying ? "
" 你 是 祈祷 ? "

你在祈祷吗?

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [gɒdz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'laʊɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [daɪ] [æt; ət] [iːz] [æz; əz] [tuː; tə] [maɪ] ['kʌntri] .
" I am praising the gods for allowing me to die at ease as to my country .
" 我 是 赞扬 这 神 为了 允许 我 到 死 在 舒适 作为 到 我的 国家 .

“我感谢诸神让我能够安详地为我的祖国而死。”

[ðiːz] [ˌhetərə'dʒiːniəs] ['mæsɪz] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [griːs] .
These heterogeneous masses can never be dangerous to Greece .
这些 异质 群众 能 绝不 是 危险的 到 希腊 .

这些成分复杂的群体永远不会对希腊构成威胁。

[həʊ] , [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [wen] [ˌeɪ 'em] [ai] ['laɪkli] [tuː; tə] [daɪ] ?
Ho , physician , when am I likely to die ?
何 , 医生 , 什么时候 是 我 可能 到 死 ?

何医生，我大概什么时候会死?

" [ðə; ði] [maɪ'liːzɪən] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [huː] [hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [griːk] [truːps] [tuː; tə] ['iːdʒɪpt] ,
" The Milesian physician , who had accompanied the Greek troops to Egypt ,
" 这 米利都 医生 , WHO 有 伴随 这 希腊语 军队 到 埃及 ,

“那位随希腊军队前往埃及的米利都医生，

['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ærəʊ] - [hed] ['stɪkɪŋ] [fɑːst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [brest] , [ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [sæd] [smaɪl] ,
pointed to the arrow - head sticking fast in his breast , and said with a sad smile ,
尖 到 这 箭 - 头 粘性 快速地 在 他的 胸部 , 和 说 和 一个 伤心 微笑 ,

他指着深深扎进胸口的箭头，苦笑着说：

" [juː; jʊ][hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [mɔː(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
" You have only a few hours more to live .
" 你 有 仅有的 一个 很少 小时 更多的 到 居住 .

"你只剩下几个小时的生命了。"

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [wuːnd] , [juː; jʊ] [wʊd] [daɪ][æt; ət]
If I were to draw the arrow from your wound , you would die at
如果 我 是 到 画 这 箭 从 你的 伤口 , 你 会 死 在
[wʌns] .
once .
一次 .

如果我把箭从你的伤口里拔出来，你就会立刻死去。

" [ðə; ði]['spɑːt(ə)n] [θæŋkt] [hɪm] , [sed] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [feɪnz] , [sent] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [tuː; tə]['roʊdɑːpɪs]
" The Spartan thanked him , said farewell to Phanes , sent a greeting to Rhodopis
" 这 斯巴达 谢谢 他 , 说 告别 到 法内斯 , 发送 一个 问候 到 罗多彼斯
,
,
,

斯巴达人向他道谢，向法涅斯告别，并向罗多庇斯致以问候。

[ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [prɪ'vent] [hɪm] , [druː] [ðə; ði] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wuːnd]
and then , before they could prevent him , drew the arrow from his wound
和 然后 , 前 他们 可以 防止 他 , 画 这 箭 从 他的 伤口
[wɪð] [æn; ən] [ʌn'flɪntʃɪŋ] [hænd] .
with an unflinching hand .
和 一个 坚定不移 手 .

然后，在他们来得及阻止他之前，他毫不畏惧地用手从伤口中拔出了箭。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ['leɪtə(r)] [ˌærɪ'stɑːməkəs] [wɒz; wəz] [ded] .
A few moments later Aristomachus was dead .
一个 很少 时刻 之后 阿里斯托马库斯 曾是 死的 .

片刻之后，阿里斯托马科斯就死了。

[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ə; eɪ] ['pɜːʃn] ['embəsi] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['memfɪs] [ɒn] [bɔːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
The same day a Persian embassy set out for Memphis on board one of the
这 相同的 天 一个 波斯语 大使馆 放 出去 为了 孟菲斯 在 木板 一 的 这
['lezbiən] ['ves(ə)lz] .
Lesbian vessels .
女同性恋 船只 .

同一天，波斯使团乘坐一艘女同性恋船只前往孟菲斯。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə][dɪ'mɑːnd][frɒm; frəm] [sæmtɪk] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
It was commissioned to demand from Psamtik the surrender of his own
它 曾是 委托 到 要求 从 普萨姆提克 这 投降 的 他的 自己的
['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [dɪ'skreʃn] .
person and of the city at discretion .
人 和 的 这 城市 在 审慎 .

其任务是要求普萨姆提克交出他本人和该城（由普萨姆提克自行决定）。

[kæm'baisiːz] ['fɒləʊd] , ['hævɪŋ] [fɜːst] [sent] [ɒf] [ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)] -
Cambyses followed , having first sent off a division of his army under Megabyzus
坎比西斯 随后 , 拥有 第一的 发送 离开 一个 分配 的 他的 军队 在下面 -
[tuː; tə] [ɪn'vest] [saɪs] .
to invest Sais .
到 投资 赛斯 .

冈比西斯随后也加入了进攻，他首先派遣梅加比祖斯率领一支军队前往萨伊斯。

[æt; ət] [ˌhiːliˈɔpəlis] [hiː; hi][wɒz; wəz] [met] [baɪ] [ˌdepjuˈteiʃən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːk] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv]
At Heliopolis he was met by deputations from the Greek inhabitants of
在 赫利奥波利斯 他 曾是 遇见 经过 代表团 从 这 希腊语 居民 的
[nakrætɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɪbiənz] ,
Naukratis and the Libyans ,
瑙克拉蒂斯 和 这 利比亚人 ，

在赫利奥波利斯，他受到了瑙克拉提斯希腊居民和利比亚人的代表团的迎接。

[preŋ] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prəˈtekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [riːθ]
praying for peace and his protection , and bringing a golden wreath
祈祷 为了 和平 和 他的 保护 ， 和 带来 一个 金的 花圈
[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [rɪtʃ] [ˈprez(ə)nts] .
and other rich presents .
和 其他 富有的 礼物 .

祈求和平与庇佑，并带来金花环和其他贵重礼物。

[kæmˈbaisiːz] [rɪˈsiːvd] [ðem; ðəm] [ˈgreɪʃəsli] [ænd; ənd][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ðem; ðəm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfrendʃɪp] ;
Cambyses received them graciously and assured them of his friendship ;
坎比西斯 已收到 他们 亲切地 和 保证 他们 的 他的 友谊 ；

冈比西斯热情接待了他们，并向他们保证会与他们成为朋友；

[bʌt; bət] [riˈpʌls] [ðə; ði] [ˈmesndʒər] [frɒm; frəm][saɪˈriːniː][ænd; ənd][ˈbɑːrkə] [ɪnˈdɪgnəntli] , [ænd; ənd]
but repulsed the messengers from Cyrene and Barka indignantly , and
但 反感 这 信使 从 昔兰尼 和 巴尔卡 愤慨地 ， 和
[flʌŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] ,
flung , with his own hand ,
扔 ， 和 他的 自己的 手 ，

但他愤怒地击退了来自昔兰尼和巴尔卡的使者，并亲手扔掉了……

[ðeə(r)] [ˈtrɪbjuːt] [ɒv; əv] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsɪlvə(r)] [mɪns] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] , [disˈdein] [tuː; tə] [əkˈsept]
their tribute of five hundred silver mince among his soldiers , disdaining to accept
他们的 贡 的 五 百 银 剁碎 之中 他的 士兵 ， 轻蔑 到 接受
[səʊ] [kənˈtemptəbl] [æn; ən] [ˈɒfərɪŋ] .
so contemptible an offering .
所以 可鄙 一个 提供 .

他的士兵们向他献上了五百块银肉作为贡品，他不屑接受如此卑微的礼物。

[ɪn] [ˌhiːliˈɔpəlis] [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] , [æt; ət][ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈembəsi] ,
In Heliopolis he also heard that , at the approach of his embassy ,
在 赫利奥波利斯 他 还 听到 那 ， 在 这 方法 的 他的 大使馆 ，

在赫利奥波利斯，他还听说，就在他的使团逼近之际，

[ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɒv; əv] [ˈmemfɪs] [hæd; həd] [flɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
the inhabitants of Memphis had flocked to the shore ,
这 居民 的 孟菲斯 有 成群结队的 到 这 支撑 ，

孟菲斯的居民纷纷涌向岸边，

[bɔːd] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [tɔːn] [hɪz; ɪz] [ˈmesndʒər] [ɪn] [ˈpiːsɪz] [wɪˈðaʊt]
bored a hole in the bottom of the ship , torn his messengers in pieces without
无聊的 一个 洞 在 这 底部 的 这 船 ， 撕裂 他的 信使 在 件 没有
[dɪˈstɪŋkʃn] ,
distinction ,
区别 ，

他在船底钻了个洞，不分青红皂白地将他的信使撕成了碎片。

[æz; əz][waɪld] [biːsts] [wʊd] [teə(r); tɪə] [rɔː] [fleʃ] , [ænd; ənd] [drægd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːtrəs] .
as wild beasts would tear raw flesh , and dragged them into the fortress .
作为 荒野 野兽 会 撕 生的 肉 ， 和 拖拽 他们 进入 这 堡垒 .

野兽撕咬着生肉，将它们拖进堡垒。

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [hiː; hi] [kraɪd] ['æŋgrəli] : " [ai] [sweə(r)] , [baɪ] ['miθræs] ,
On hearing this he cried angrily : " I swear , by Mithras ,
在 听力 这 他 哭 愤怒地 : " 我 发誓 , 经过 密特拉 ,

听到这话，他愤怒地喊道：“我以密特拉的名义发誓，

[ðæt] [ðiːz] ['mɑːdə] [men] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ; [ten] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] .
that these murdered men shall be paid for ; ten lives for one .
那 这些 被谋杀 男人 将 是 有薪酬的 为了 ; 十 生活 为了 一 .

必须为这些被谋杀的人付出代价；以十条人命换一条人命。

" [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] [ænd; ənd] [kæm'baisiːz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [stɒd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv]
" Two days later and Cambyses with his army stood before the gates of
" 二 天 之后 和 坎比西斯 和 他的 军队 站立 前 这 大门 的

两天后，冈比西斯率领军队站在了城门前。

['memfɪs] .
Memphis .
孟菲斯 .

孟菲斯。

[ðə; ði] [siːdʒ] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] , [æz; əz] [ðə; ði] ['gærɪsn] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
The siege was short , as the garrison was far too small for the
这 围城 曾是 短的 , 作为 这 驻军 曾是 远的 也 小的 为了 这

围城战持续时间很短，因为守军兵力太少。

['sɪti] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'kʌrɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [dɪ'fiːt] [æt; ət]
city , and the citizens were discouraged by the fearful defeat at
城市 , 和 这 公民 是 灰心 经过 这 可怕 击败 在

城市居民因这场惨败而士气低落。

[pə'luːʒiəm] .
Pelusium .
绒毛 .

襻状物。

[kɪŋ] [sæmtɪk] [hɪm'self] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [kæm'baisiːz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)l] ['nəublz] ,
King Psamtik himself came out to Cambyses , accompanied by his principal nobles ,
国王 普萨姆提克 他自己 来了 出去 到 坎比西斯 , 伴随 经过 他的 主要的 贵族 ,

[ɪn] [rent] ['gɑːmənts] ,
in rent garments ,
在 租 服装 ,

国王普萨美提克亲自带着他的主要贵族们，身穿破烂的衣服来到冈比西斯面前。

[ænd; ənd] [wɪð] ['evri] ['təʊkən] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] .
and with every token of mourning .
和 和 每一个 令牌 的 丧 .

以及所有哀悼的象征。

[kæm'baisiːz] [rɪ'siːvd] [hɪm] ['kəʊldli] [ænd; ənd] ['saɪləntli] , ['ɔːdərɪŋ] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə]
Cambyses received him coldly and silently , ordering him and his followers to
坎比西斯 已收到 他 冷冷地 和 默默 , 订购 他 和 他的 追随者 到

[biː; bi] ['gɑːdɪd] [ænd; ənd] [rɪ'muːvd] .
be guarded and removed .
是 守卫 和 已移除 .

冈比西斯冷漠地、默默地接待了他，并命令看守他和他的追随者，然后将他们驱逐出去。

[hiː; hi] ['triːtɪd] - , [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv] [ə'meɪsɪs] , [huː] [ə'pɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz]
He treated Ladice , the widow of Amasis , who appeared at the same time as
他 治疗 - , 这 寡妇 的 阿玛西斯 , WHO 出现 在 这 相同的 时间 作为

[hɜː(r); hə(r)] [step] - [sʌn] ,
her step - son ,
她 步 - 儿子 ,

他为阿玛西斯的遗孀拉迪丝治疗，拉迪丝和她的继子同时出现。

[wɪð] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪntəˈseʃn] [ɒv; əv] [feɪnz] , [tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi]
with consideration , and , at the intercession of Phanes , to whom she
和 考虑 , 和 , 在 这 代祷 的 法内斯 , 到 谁 她
[hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [ʃəʊn] [ˈfeɪvə(r)] ,
had always shown favor ,
有 总是 所示 偏爱 ,

经过深思熟虑，并在她一直很器重的法涅斯的斡旋下，

[əˈlaʊd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈneɪtɪv] [taʊn] [ɒv; əv] [saɪˈriːniː] [ˈʌndə(r)] [seɪf] [kənˈdʌkt]
allowed her to return to her native town of Cyrene under safe conduct
允许 她 到 返回 到 她 本国的 镇 的 昔兰尼 在下面 安全的 执行
.
.
.

允许她安全返回故乡昔兰尼。

[ʃiː; ʃi] [rɪˈmeɪnd] [ðeə(r)] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈnefjuː] , [ˌɑːr.sɛ.sɪˈleɪ.əs] [θriː] .
She remained there until the fall of her nephew , Arcesilaus III .
她 剩余 那里 直到 这 落下 的 她 侄子 , 阿尔切西劳斯 三、 .

她一直待在那里，直到她的侄子阿尔塞西劳斯三世倒台。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɪstə(r)] - , [wen] [ʃiː; ʃi] [bɪˈtʊk] [hɜːˈself] [tuː; tə]
and the flight of her sister Pheretime , when she betook herself to
和 这 航班 的 她 姐姐 - , 什么时候 她 贝托克 她自己 到
- ,
Anthylla ,
- ,

还有她妹妹菲尔蒂姆的逃亡，她逃往了安提拉。

[ðə; ði] [taʊn] [ɪn] [ˈiːdʒɪpt] [wɪtʃ] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ə; eɪ] [ˈkwaɪət]
the town in Egypt which belonged to her , and where she passed a quiet
这 镇 在 埃及 哪个 属于 到 她 , 和 在哪里 她 通过了 一个 安静的
,
,
,

那是她在埃及的家乡，她曾静静地路过那里。

[ˈsɒlətri] [ɪɡˈzɪstəns] , [ˈdaɪɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [eɪdʒ] .
solitary existence , dying at a great age .
孤 存在 , 垂死 在 一个 伟大的 年龄 .

孤独终老，高龄去世。

[kæmˈbaisiːz] [nɒt] [ˈəʊnli] [skɔːnd] [tuː; tə] [rɪˈvendʒ] [ðə; ði] [ɪmˈpɒstʃə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˈpræktɪst] [ɒn]
Cambyses not only scorned to revenge the imposture which had been practised on
坎比西斯 不是 仅有的 被鄙视 到 复仇 这 骗局 哪个 有 到过 已实践 在
[hɪm] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
him on a woman ,
他 在 一个 女士 ,

冈比西斯不仅鄙视这种针对他的骗局，还对一个女人进行了报复，

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpɜːʃn] , [hæd; həd] [fɑː(r)] [tuː] [mʌtʃ] [rɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] ,
but , as a Persian , had far too much respect for a mother ,
但 , 作为 一个 波斯语 , 有 远的 也 很多 尊重 为了 一个 母亲 ,

但是，作为一名波斯人，他对母亲有着过分的尊重。

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] , [tuː; tə] [ˈɪndʒə(r)] - [ɪn] [ˈeni] [weɪ] .
and especially for the mother of a king , to injure Ladice in any way .
和 尤其 为了 这 母亲 的 一个 国王 , 到 损伤 - 在 任何 方式 .

尤其是对于国王的母亲来说，以任何方式伤害拉迪丝都是不可饶恕的。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][saɪs] ,
While he was engaged in the siege of Sais ,
尽管 他 曾是 已订婚的 在 这 围城 的 赛斯 ,

当他参与围攻赛斯城时，

[sæmtɪk] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznmənt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [f'eəɹəʊz] , ['triːtɪd] [ɪn] ['evri]
Psamtik passed his imprisonment in the palace of the Pharaohs , treated in every
普萨姆提克 通过了 他的 监禁 在 这 宫殿 的 这 法老 , 治疗 在 每一个
[rɪ'spekt] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
respect as a king ,
尊重 作为 一个 国王 ,

普萨美提克被囚禁在法老的宫殿里，享受着如同国王般的待遇。

[bʌt; bət] ['strɪktli] ['gɑːdɪd] .
but strictly guarded .
但 严格 守卫 .

但受到严密保护。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] [klɑːs] [huː] [hæd; həd] [in'sait] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə]
Among those members of the upper class who had incited the people to
之中 那些 成员 的 这 上 班级 WHO 有 煽动 这 人们 到
[rɪ'zɪstəns] ,
resistance ,
反抗 ,

在那些煽动民众反抗的上层阶级成员中，

- , [ðə; ði] [haɪ] - [priːst] [ɒv; əv] [niːθ] , [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [pleɪs] .
Neithotep , the high - priest of Neith , had taken the foremost place .
- , 这 高的 - 牧师 的 奈斯 , 有 已采取 这 首先 地方 .

奈特神庙的大祭司奈特普占据了最重要的位置。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [sent][tuː; tə] ['memfɪs] [ænd; ənd][pʊt][ɪn][kləʊz] [kən'faɪnmənt] ,
He was therefore sent to Memphis and put in close confinement ,
他 曾是 所以 发送 到 孟菲斯 和 放 在 关闭 监禁 ,

因此，他被送往孟菲斯并被严密监禁。

[wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'hæpi] [kən'fedərɪts] .
with one hundred of his unhappy confederates .
和 一 百 的 他的 不开心 南方邦联 .

以及一百名不满的同伙。

[ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɛəˌroʊz] [kɔːt] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
The larger number of the Pharaoh's court , on the other hand ,
这 更大的 数字 的 这 法老的 法庭 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，法老宫廷中的人数较多。

[dɪd] ['hɒmɪdʒ] ['vɒləntrəli] [tuː; tə][kæm'baisiːz][æt; ət][saɪs] , [ɪn'taɪtld] [hɪm] - , " [tʃaɪld][ɒv; əv]
did homage voluntarily to Cambyses at Sais , entitled him Ramestu , " child of
做过 尊敬 自愿 到 坎比西斯 在 赛斯 , 标题 他 - , " 孩子 的
[ðə; ði][sʌn] ,
the sun ,
这 太阳 ,

在赛斯，他自愿向冈比西斯致敬，称他为拉梅斯图，“太阳之子”。

" [ænd; ənd] [sə'dʒestid] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi] [kraʊnd] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)]
" and suggested that he should cause himself to be crowned King of Upper
" 和 建议 那 他 应该 原因 他自己 到 是 加冕 国王 的 上
[ænd; ənd]['ləʊə(r)]['iːdʒɪpt] ,
and Lower Egypt ,
和 降低 埃及 ,

并建议他让自己加冕为上下埃及之王。

[wɪð] [ɔ:l] [ðə; ði] ['nesəsəri] [fɔ'mælətis] , [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pri:stli] [kɑ:st] [ə'kɔ:dɪŋ]
with all the necessary formalities , and admitted into the priestly caste according
和 全部 这 必要的 手续 , 和 承认 进入 这 祭司 种姓 根据
[tu:; tə] ['eɪnʃənt] ['kʌstəm] .
to ancient custom .
到 古老的 风俗 .

按照所有必要的手续，并按照古老的习俗被接纳进入祭司阶层。

[baɪ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['kri:səs] [ænd; ənd] [feɪnz] , [kæm'baisi:z] [geɪv] [ɪn] [tu:; tə] [ði:z] [prə'poʊzlz] ,
By the advice of Croesus and Phanes , Cambyses gave in to these proposals ,
经过 这 建议 的 克罗伊索斯 和 法内斯 , 坎比西斯 给予 在 到 这些 提案 ,

在克罗伊索斯和法涅斯的建议下，冈比西斯接受了这些提议。

[ðəʊ] [mʌtʃ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] : [hi:; hi] [went] [səʊ] [fɑ:(r)] , [ɪn'di:d] ,
though much against his own will : he went so far , indeed ,
尽管 很多 反对 他的 自己的 将要 : 他 去 所以 远的 , 的确 ,

尽管这很大程度上违背了他的意愿：他确实走得很远。

[æz; əz] [tu:; tə] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [ni:θ] ,
as to offer sacrifice in the temple of Neith ,
作为 到 提供 牺牲 在 这 寺庙 的 奈斯 ,

至于在奈特神庙献祭，

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['nju:li] - [kri'eɪtɪd] [haɪ] - [pri:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm]
and allowed the newly - created high - priest of the goddess to give him
和 允许 这 新 - 创建 高的 - 牧师 的 这 女神 到 给 他
[ə; eɪ] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪstəriz] .
a superficial insight into the nature of the mysteries .
一个 浅 洞察力 进入 这 自然 的 这 谜团 .

并允许新任命的女神大祭司向他提供关于神秘本质的肤浅见解。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [hi:; hi] [rɪ'teɪnd] [nɪə(r)] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [prə'məʊtɪd] ['dɪfrənt]
Some of the courtiers he retained near himself , and promoted different
一些 的 这 朝臣 他 保留 靠近 他自己 , 和 推广 不同的
[əd'mɪnɪstrətɪv] ['fʌŋkʃənəri] [tu:; tə] [haɪ] [pəʊsts] ;
administrative functionaries to high posts ;
行政 官员 到 高的 帖子 ;

他留用了一些朝臣在身边，并提拔了一些行政官员担任要职；

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [ə'meɪsɪs] - [naɪl] [fli:t] [sək'si:dɪd] [səʊ] [wel] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['feɪvə(r)] ,
the commander of Amasis ' Nile fleet succeeded so well in gaining the king's favor ,
这 指挥官 的 阿玛西斯 - 尼罗河 舰队 成功了 所以 出色地 在 获得 这 国王的 偏爱 ,

阿马西斯的尼罗河舰队指挥官非常成功地赢得了国王的青睐，

[æz; əz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [et; eɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['teɪb(ə)l] .
as to be appointed one of those who ate at the royal table .
作为 到 是 任命 一 的 那些 WHO 吃 在 这 皇家 桌子 .

被任命为与王室成员一同用餐的人之一。

[[ɒn] [ə; eɪ] ['stætʃu:] [ɪn] [ðə; ði] [grɪ'gɔ:rɪən] [mju'zi:əm] [ɪn] [ðə; ði] ['vætɪkən] ,
[On a statue in the Gregorian Museum in the Vatican ,
[在 一个 雕像 在 这 格里高利 博物馆 在 这 教廷 ,

[在梵蒂冈格里高利博物馆的一尊雕像上，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [kæm'baisi:z] - ['sɒdʒən] [æt; ət] [saɪs] ,
there is an inscription giving an account of Cambyses ' sojourn at Sais ,
那里 是 一个 题词 给予 一个 帐户 的 坎比西斯 - 旅居 在 赛斯 ,

碑文记载了冈比西斯在赛斯逗留期间的情况。

[wɪtʃ] [ə'gri:z] [wɪð] [ðə; ði] [fækts] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn] ['aʊə(r)] [tekst] .
which agrees with the facts related in our text .
哪个 同意 和 这 事实 有关的 在 我们的 文本 .

这与我们文中所述事实相符。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['liːniənt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɔŋkə] ['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] ,
He was lenient to his conquered subjects , and ,
他 曾是 宽容 到 他的 征服 主题 ， 和 ，

他对被征服的臣民很宽容，而且

['prɒbəbli] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['lɔːfl] ['feərəʊ] ,
probably in order to secure his position as the lawful Pharaoh ,
大概 在 命令 到 安全的 他的 位置 作为 这 合法的 法老 ，

很可能是为了巩固他作为合法法老的地位。

['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] ,
yielded to the wishes of the priests ,
产生 到 这 愿望 的 这 神父 ，

屈从于祭司们的意愿，

[wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪstəriz] [ænd; ənd][dɪd] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]
was even initiated into the mysteries and did much for the temple of
曾是 甚至 启动 进入 这 谜团 和 做过 很多 为了 这 寺庙 的
[niːθ] .
Neith .
奈斯 .

他甚至还参与了神秘仪式，并为奈特神庙做了很多贡献。

[hɪz; ɪz] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] - [ɪz]['ɔːlsəʊ] [kən'fɜːmd] [baɪ] [ðɪs] ['stætʃuː] .
His adoption of the name Ramestu is also confirmed by this statue .
他的 采用 的 这 姓名 - 是 还 确认的 经过 这 雕像 .

这座雕像也证实了他采用了拉梅斯图这个名字。

[iː] . [diː] [rʌf] , [ˌmɛm'wɑr] [sɜːr][lɑː] [ˌstætʃu'et] - [ˌdiː'juː][ˌmjuː'zeɪ] [grɪ'gɔːrɪən] , [ˌeɪ 'juː]['vætɪkən] .
E . de Rough , Memoire sur la statuette naophore du musee Gregorian , au Vatican .
E . 德 粗糙的 ， 回忆录 苏尔 拉 塑像 - 杜 博物馆 格里高利 ， au 教廷 .
[rɪ'vjuː] ['ɑːkɪɒl] . - .]
Revue Archeol . 1851 .]
评论 考古学 . - .]

E. de Rough，梵蒂冈格里高利博物馆内雕像的回忆录。评论Archeol。 1851年。]

[ɒn] ['liːvɪŋ] [saɪs] , [kæm'baisiːz] [pleɪst] - [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ;
On leaving Sais , Cambyses placed Megabyzus in command of the city ;
在 离开 赛斯 ， 坎比西斯 放置 - 在 命令 的 这 城市 ；

离开赛斯时，冈比西斯任命梅加比祖斯为该城的统治者；

[bʌt; bət] ['skeəsli] [hæd; həd][ðə; ði] [kɪŋ] ['kwɪtɪd] [ðeə(r)][wɔːlz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['smʌðə] [reɪdʒ][ɒv; əv]
but scarcely had the king quitted their walls than the smothered rage of
但 几乎 有 这 国王 辞职 他们的 墙壁 比 这 窒息 愤怒 的
[ðə; ði]['piːp(ə)l] [brəʊk] [fɔːθ] ;
the people broke forth ;
这 人们 打破 前进 ；

但国王刚离开城墙，民众压抑已久的愤怒便爆发了出来；

[ðeɪ] ['məːdə] [ðə; ði] ['pɜːʃn] ['sentinəl] , ['pɔɪz(ə)nd] [ðə; ði] [welz] , [ænd; ənd][set][ðə; ði] ['steɪblz] [ɒv; əv]
they murdered the Persian sentinels , poisoned the wells , and set the stables of
他们 被谋杀 这 波斯语 哨兵 ， 中毒 这 水井 ， 和 放 这 马厩 的
[ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɒn]['faɪə(r)] .
the cavalry on fire .
这 骑兵 在 火 .

他们杀害了波斯哨兵，毒害了水井，并放火烧毁了骑兵的马厩。

- [æt; ət][wʌns] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] ['hɒstaɪl][ækts] , [ɪf] [nɒt]
Megabyzus at once applied to the king , representing that such hostile acts , if not
- 在 一次 应用 到 这 国王 , 代表 那 这样的 敌对的 行为 , 如果 不是
[rɪ'prest] [baɪ][fɪə(r)] ,
repressed by fear ,
压抑 经过 害怕 ,

Megabyzus立即将矛头指向国王，表明这种敌对行为，如果不被恐惧所压制，

[mait] [suːn] [biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ]['əʊpən] [rɪ'beljən] .
might soon be followed by open rebellion .
可能 很快 是 随后 经过 打开 叛乱 .

随后可能很快就会爆发公开叛乱。

" [ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd]['nəʊb(ə)l] [juːðz] [frɒm; frəm] ['memfɪs] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] ['destɪnd] [tuː; tə]
" The two thousand noble youths from Memphis whom you have destined to
" 这 二 千 高贵 青年 从 孟菲斯 谁 你 有 注定 到
[deθ] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˌdemnɪfɪ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['mɑːdə] [æm'bæsədəz] ,
death as an indemnification for our murdered ambassadors ,
死亡 作为 一个 保障 为了 我们的 被谋杀 大使们 ,

"你们为了赔偿我们被谋杀的大使，决定处死来自孟菲斯的两千名英俊青年，

" [sed] [hiː; hi] , " [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][æt; ət][wʌns] ;
" said he , " ought to be executed at once ;
" 说 他 , " 应该 到 是 执行 在 一次 ;

他说："应该立即处决；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː; də][nəʊ] [hɑːm] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [sæmtɪk] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə]
and it would do no harm if the son of Psamtik were added to
和 它 会 做 不 伤害 如果 这 儿子 的 普萨姆提克 是 额外 到
[ðə; ði]['nʌmbə(r)] ,
the number ,
这 数字 ,

如果将普萨姆提克的儿子也算进去，也并无坏处。

[æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][sʌm; səm] [deɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ræliɪŋ] ['sentə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
as he can some day become a rallying centre for the rebels .
作为 他 能 一些 天 变得 一个 集结 中心 为了 这 叛军 .

因为他将来有可能成为叛军的集结中心。

[ai][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [d'ɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [di'θrəun] [kɪŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [priːst]
I hear that the daughters of the dethroned king and of the high - priest
我 听到 那 这 女儿们 的 这 被废黜 国王 和 的 这 高的 - 牧师
- [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɑːθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [feɪnz] .
Neithotep have to carry water for the baths of the noble Phanes .
- 有 到 携带 水 为了 这 浴室 的 这 高贵 法内斯 .

我听说被废黜的国王和大祭司奈托特普的女儿们要为贵族法内斯的浴池挑水。

" [ðə; ði] [ə'θiːniən] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] : " [kæm'baisiːz][hæz; həz] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ]
" The Athenian answered with a smile : " Cambyses has allowed me to employ
" 这 雅典 回答 和 一个 微笑 : " 坎比西斯 有 允许 我 到 采用
[ðiːz] [ˌærɪstə'krætɪk] ['fiːmeɪl] [ə'tendənts] ,
these aristocratic female attendants ,
这些 贵族 女性 服务员 ,

雅典人笑着回答说："冈比西斯允许我雇用这些贵族女侍从。"

[maɪ] [lɔːd] , [æt; ət][maɪ] [əʊn] [rɪ'kwest] . "
my lord , at my own request . "
我的 主 , 在 我的 自己的 要求 . "

大人，这是我自己的请求。

" [bʌt; bət][hæz; həz] [fə'bɪd(ə)n] [juː; jʊ][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ðiː][laɪf][ɒv; əv][wʌn]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['rɔɪəl] [haʊs] ,
" But has forbidden you to touch the life of one member of the royal house ,
" 但 有 禁止 你 到 触碰 这 生活 的 一 成员 的 这 皇家 房子 ,

但律法禁止你染指任何一位王室成员的生命。

" ['ædɪd] [kæm'baisiːz] .
" added Cambyses .
" 额外 坎比西斯 .

坎比西斯补充道。

" [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kɪŋ] [hæz; həz][ðə; ðiː] [raɪt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [kɪŋz] .
" None but a king has the right to punish kings .
" 没有任何 但 一个 国王 有 这 正确的 到 惩治 国王 .

只有国王才有权惩罚国王。

" [feɪnz] [baʊd] .
" Phanes bowed .
" 法内斯 鞠躬 .

法内斯鞠躬。

[ðə; ðiː] [kɪŋ] [tɜːnd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðiː] ['prɪznər] ['eksɪkjuːtɪd][ðə; ðiː] ['veri] [nekst] [deɪ] ,
The king turned to Megabyzus and ordered him to have the prisoners executed the very next day ,
这 国王 转向 到 - 和 订购 他 到 有 这 囚犯 执行 这 非常 下一个 天 ,

国王转向梅加比祖斯，命令他第二天就处决这些囚犯。

[æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
as an example .
作为 一个 例子 .

举例来说。

[hiː; hi] [wʊd] [dɪ'saɪd] [ðə; ðiː] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [jʌŋ] [prɪns] ['leɪtə(r)] ;
He would decide the fate of the young prince later ;
他 会 决定 这 命运 的 这 年轻的 王子 之后 ;

他将择日决定这位年轻王子的命运；

[bʌt; bət][æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ðiː] [pleɪs] [ɒv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ðiː][rest] .
but at all events he was to be taken to the place of execution with the rest .
但 在 全部 活动 他 曾是 到 是 已采取 到 这 地方 的 执行 和 这 休息 .

但无论如何，他都要和其他人一起被押往刑场。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] , " [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] ,
" We must show them , " he concluded ,
" 我们 必须 展示 他们 , " 他 结束 ,

“我们必须让他们看到，”他总结道。

" [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ɔːl][ðeə(r)] ['hɒstaɪl] [ˌmænəfes'teʃən] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['rɪgə(r)] .
" that we know how to meet all their hostile manifestations with sufficient rigor .
" 那 我们 知道 如何 到 见面 全部 他们的 敌对的 表现 和 充足的 严格 .

“我们知道如何以足够的严厉措施应对他们的一切敌对行为。”

" ['kriːsəs] ['ventʃəd] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] ['ɪnəs(ə)nt] [bɔɪ] .
" Croesus ventured to plead for the innocent boy .
" 克罗伊索斯 冒险 到 恳求 为了 这 清白的 男生 .

克罗伊斯冒险为这个无辜的男孩求情。

" [kɑːm] [jɔː'self] , [əʊld] [frend] , " [sed] [kæm'baisiːz] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ; " [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [nɒt] [ded] [jet]
" Calm yourself , old friend , " said Cambyses with a smile ; " the child is not dead yet
" 冷静的 你自己 , 老的 朋友 , " 说 坎比西斯 和 一个 微笑 ; " 这 孩子 是 不是 死的 然而
,
,
,

“老朋友，冷静点,”冈比西斯笑着说，“孩子还没死呢。”

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [wel] [ɒf] [wɪð] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [sʌn] ,
and perhaps will be as well off with us as your own son ,
和 也许 将要 是 作为 出色地 离开 和 我们 作为 你的 自己的 儿子 ,

或许他跟我们在一起会和跟你自己的儿子一样幸福。

[huː] [fɔːt] [səʊ] [wel] [æt; ət] [pə'luːʒiəm] .
who fought so well at Pelusium .
WHO 战斗 所以 出色地 在 绒毛 .

在佩卢西姆战役中英勇作战的英雄们。

[ai] [kən'fes] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ,
I confess I should like to know ,
我 承认 我 应该 喜欢 到 知道 ,

我承认我很想知道，

['weðə(r)] [sæmtɪk] [beəz] [hɪz; ɪz] [feɪt] [æz; əz] ['kɑːmli] [ænd; ənd] ['breɪvli] [æz; əz] [juː; jʊ] [dɪd] ['twenti] - [faɪv]
whether Psamtik bears his fate as calmly and bravely as you did twenty - five
无论 普萨姆提克 熊 他的 命运 作为 平静地 和 勇敢地 作为 你 做过 二十 - 五
[j'iəz] [ə'gəʊ] . "
years ago . "
年 前 . "

普萨姆提克能否像你二十五年前那样平静勇敢地接受自己的命运呢?

" [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] ['iːzəli] [dɪ'skʌvə(r)] , [baɪ] ['pʊtɪŋ] [hɪm] [ɒn] ['traɪəl] , " [sed] [feɪnz] .
" That we can easily discover , by putting him on trial , " said Phanes .
" 那 我们 能 容易地 发现 , 经过 推杆 他 在 审判 , " 说 法内斯 .

“我们只要把他送上法庭就能轻易查明真相,”法内斯说。

" [let] [hɪm] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] - [kɔːt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
" Let him be brought into the palace - court to - morrow ,
" 让 他 是 带来 进入 这 宫殿 - 法庭 到 - 明天 ,

“明天把他带到宫廷里去。”

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'demd] [biː; bi] [led] [pɑːst] [hɪm] .
and let the captives and the condemned be led past him .
和 让 这 俘虏 和 这 谴责 是 引领 过去的 他 .

让俘虏和被判刑的人从他面前经过。

[ðen] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [siː] ['weðə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['kaʊəd] . "
Then we shall see whether he is a man or a coward . "
然后 我们 将 看 无论 他 是 一个 男人 或者 一个 懦夫 . "

到时候我们就能看出他是真男人还是懦夫了。

" [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [kæm'baisiːz] .
" Be it so , " answered Cambyses .
" 是 它 所以 , " 回答 坎比西斯 .

“那就这样吧。”冈比西斯回答道。

" [ai] [wɪl] [kən'siːl] [maɪ'self] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [hɪm] [ˌʌnəb'zɜːvd] .
" I will conceal myself and watch him unobserved .
" 我 将要 隐藏 我 和 手表 他 未被观察到的 .

“我会躲起来，不被人发现地观察他。”

[juː; jʊ] , [feɪnz] , [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] , [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ræŋk][ɒv; əv] [iːtʃ]
You , Phanes , will accompany me , to tell me the name and rank of each
你 , 法内斯 , 将要 陪伴 我 , 到 告诉 我 这 姓名 和 秩 的 每个
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪvz] .
of the captives .
的 这 俘虏 .

法内斯，你将陪同我，告诉我每个俘虏的姓名和军衔。

" [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [feɪnz] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn][tuː; tə][ə; eɪ]['bælkəni] [wɪtʃ] [ræn] [raʊnd]
" The next morning Phanes accompanied the king on to a balcony which ran round
" 这 下一个 早晨 法内斯 伴随 这 国王 在 到 一个 阳台 哪个 跑 圆形的
[ðə; ði] [greɪt] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] — [ðə; ði] [kɔːt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]
the great court of the palace — the court we have already described as
这 伟大的 法庭 的 这 宫殿 — 这 法庭 我们 有 已经 描述 作为
['biːɪŋ] ['plɑːntɪd] [wɪð] [triːz] .
being planted with trees .
存在 已种植 和 树木 .

“第二天早上，法内斯陪同国王来到环绕宫殿大庭院的阳台上——我们已经描述过，这个庭院里种满了树木。

[ðə; ði] ['lɪsnər] [wɜː(r); wə(r)]['hɪd(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] ['flaʊərɪŋ] [ʃrʌbz] ,
The listeners were hidden by a grove of flowering shrubs ,
这 听众 是 隐 经过 一个 树林 的 开花 灌木 ,

听众们躲藏在一片开花的灌木丛中。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['evri] ['muːvmənt] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] ,
but they could see every movement that took place ,
但 他们 可以 看 每一个 移动 那 采取 地方 ,

但他们能看到发生的每一个动作。

[ænd; ənd][hɪə(r)] ['evri] [wɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz]['spəʊkən] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] .
and hear every word that was spoken beneath them .
和 听到 每一个 单词 那 曾是 说 下面 他们 .

并能听到楼下说的每一个字。

[ðeɪ] [sɔː] [sæmtɪk] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [kəm'pænjənz] .
They saw Psamtik , surrounded by a few of his former companions .
他们 锯 普萨姆提克 , 包围 经过 一个 很少 的 他的 以前的 同伴 .

他们看到普萨姆提克被他的一些前同伴簇拥着。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ][pɑːm] - [triː] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] ['gluːmɪli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
He was leaning against a palm - tree , his eyes fixed gloomily on the ground ,
他 曾是 倾斜 反对 一个 棕榈 - 树 , 他的 眼睛 固定的 阴郁地 在 这 地面 ,

他倚靠在一棵棕榈树上，目光阴郁地盯着地面。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] .
as his daughters entered the court .
作为 他的 女儿们 进入 这 法庭 .

当他的女儿们进入法庭时。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][sʌm; səm][mɔː(r)] [jʌŋ] [g'ɜːlz] ,
The daughter of Neithotep was with them , and some more young girls ,
这 女儿 的 - 曾是 和 他们 , 和 一些 更多的 年轻的 女孩们 ,
[ɔːl] [drest] [æz; əz] [sleɪvz] ;
all dressed as slaves ;
全部 穿着 作为 奴隶 ;

尼托提普的女儿和他们在一起，还有一些年轻女孩，她们都打扮成奴隶的样子；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] ['pɪtʃər] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
they were carrying pitchers of water .
他们 是 携带 投手 的 水 .

他们提着装满水的罐子。

[æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
At sight of the king ,
在 视线 的 这 国王 ,

国王一见到，

[ðeɪ] ['ʌtə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ][ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [weɪk] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['revəri] .
they uttered such a loud cry of anguish as to wake him from his reverie .
他们 说出 这样的 一个 大声 哭 的 痛苦 作为 到 唤醒 他 从 他的 遐想 .

他们发出了一声凄厉的惨叫，将他从沉思中惊醒。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] , ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['mɪzrəbl] [g'ɜːlz] , [ænd; ənd] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] ['ləʊə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ;
He looked up , recognized the miserable girls , and bowed his head lower than before ;
他 看起来 向上 , 认可 这 悲惨的 女孩们 , 和 鞠躬 他的 头 降低 比 前 ;

他抬起头，认出了那些可怜的女孩，于是比之前更低地低下了头；

[bʌt; bət]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
but only for a moment .
但 仅有的 为了 一个 片刻 .

但只是一瞬间。

['drɔːɪŋ] [hɪm'self] [ʌp] ['kwɪkli] , [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
Drawing himself up quickly , he asked his eldest daughter for whom she was carrying water .
绘画 他自己 向上 迅速地 , 他 问 他的 长子 女儿 为了 谁 她 曾是 携带 水 .

他迅速站直身子，问他的大女儿是为谁提水。

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] [fɔː(r); fə(r)] [feɪnz] ,
On hearing that she was forced to do the work of a slave for Phanes ,
在 听力 那 她 曾是 强制 到 做 这 工作 的 一个 奴隶 为了 法内斯 ,

得知她被迫为法涅斯做奴隶般的工作后，

[hiː; hi] [tɜːnd] ['dedli] [peɪl] , [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [kraɪd] [tuː; tə][ðə; ði][g'ɜːlz] , " [gəʊ][ɒn] .
he turned deadly pale , nodded his head , and cried to the girls , " Go on .
他 转向 致命 苍白 , 点头 他的 头 , 和 哭 到 这 女孩们 , " 去 在 .

他脸色变得惨白，点了点头，对女孩们喊道："继续。"

" [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ðə; ði] ['kæptɪvz] [wɜː(r); wə(r)][led]['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːt] , [wɪð] [rəʊps] [raʊnd] [ðeə(r)] [neks] ,
" A few minutes later the captives were led into the court , with ropes round their necks ,
" 一个 很少 分钟 之后 这 俘虏 是 引领 进入 这 法庭 , 和 绳索 圆形的 他们的 脖子 ,

几分钟后，俘虏们被带进法庭，脖子上套着绳子。

[ænd; ənd]['braɪd(ə)lz][ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] .
and bridles in their mouths .
和 缰绳 在 他们的 嘴 .

嘴里叼着缰绳。

[[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [hɪ'rɒdətəs] ([θriː] . - .) [ɪz] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði] ['mɒnjumənts] ,
[This statement of Herodotus (III . 14 .) is confirmed by the monuments ,
[这 陈述 的 希罗多德 (三、 . - .) 是 确认的 经过 这 纪念碑 ,

[希罗多德的这一说法（III.14）得到了纪念碑的证实，

[ɒn] [wɪtʃ] [wiː; wi]['ɒf(ə)n] [siː] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kæptɪvz] ['biːɪŋ] [led] [ə'lɒŋ] [wɪð] [rəʊps] [raʊnd] [ðeə(r)] [neks] .
on which we often see representations of captives being led along with ropes round their necks .
在 哪个 我们 经常 看 表现形式 的 俘虏 存在 引领 沿着 和 绳索 圆形的 他们的 脖子 .

我们经常看到俘虏脖子上套着绳子被押着走的画面。

[wɒt] [f'ɒləʊz] [ɪz]['teɪkən] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [hɪ'rɒdətəs] .]
What follows is taken entirely from the same passage in Herodotus .]
什么 跟随 是 已采取 完全 从 这 相同的 通道 在 希罗多德 .]

以下内容完全摘自希罗多德的同一段文字。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [prɪns] ['niːkoʊ] .
At the head of the train was the little prince Necho .
在 这 头 的 这 火车 曾是 这 小的 王子 尼科 .

火车最前面的是小王子尼科。

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz][hændz] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
He stretched his hands out to his father ,
他 拉伸 他的 双手 出去 到 他的 父亲 ,

他向父亲伸出手，

['begɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði][bæd] ['fɒrənəz] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
begging him to punish the bad foreigners who wanted to kill him .
乞讨 他 到 惩治 这 坏的 外国人 WHO 通缉 到 杀 他 .

恳求他惩罚那些想要杀害他的邪恶外国人。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] [ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [wept] [ɪn][ðeə(r)] [ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] ['mɪzəri] ; [bʌt; bət] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][draɪ] .
At this sight the Egyptians wept in their exceeding great misery ; but Psamtik's eyes were dry .
在 这 视线 这 埃及人 哭泣 在 他们的 超过 伟大的 苦难 ; 但 - 眼睛 是 干燥 .

看到这一幕，埃及人悲痛欲绝，痛哭流涕；但普萨米提克的眼睛却干涩无泪。

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] ['tɪələs] [feɪs] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][tʃaɪld][ə; eɪ] [lɑːst] [ˌfeə'wel] .
He bowed his tearless face nearly to the earth , and waved his child a last farewell .
他 鞠躬 他的 无泪 脸 几乎 到 这 地球 , 和 挥手 他的 孩子 一个 最后的 告别 .

他面无泪地低下头，几乎贴近地面，向他的孩子挥手告别。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['ɪntəv(ə)l] , [ðə; ði] ['kæptɪvz] ['teɪkən][ɪn][saɪs] ['entəd] .
After a short interval , the captives taken in Sais entered .
后 一个 短的 间隔 , 这 俘虏 已采取 在 赛斯 进入 .

短暂的等待后，在赛斯俘虏的俘虏们走了进来。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] - , [ðə; ði][wʌns] ['paʊəf(ə)l] [haɪ] - [priːst] ,
Among them was Neithotep , the once powerful high - priest ,
之中 他们 曾是 - , 这 一次 强大的 高的 - 牧师 ,

其中就包括曾经权倾朝野的大祭司尼托特普。

[kləʊðd] [ɪn][rægz][ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [baɪ][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɑːf] .
clothed in rags and moving with difficulty by the help of a staff .
穿着衣服 在 破布 和 移动 和 困难 经过 这 帮助 的 一个 职员 .

身穿破烂衣服，拄着拐杖艰难地行走。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] - [geɪt] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)]
At the entrance - gate he raised his eyes and caught sight of his former
在 这 入口 - 门 他 提高 他的 眼睛 和 捕捉 视线 的 他的 以前的
['pjuːp(ə)l][də'raɪəs] .
pupil Darius .
瞳孔 达里厄斯 .

在入口处，他抬起头，看到了他以前的学生大流士。

['rekləs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [spek'tetər] [ə'raʊnd] [hɪm] , [hiː; hi] [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ]
Reckless of all the spectators around him , he went straight up to the young
鲁莽 的 全部 这 观众 大约 他 , 他 去 直的 向上 到 这 年轻的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

他全然不顾周围所有围观者的目光，径直走到那个年轻人面前。

[pɔː] [aʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [niːd] , [bɪ'sɔːt] [hɪz; ɪz] [help] , [ænd; ənd] [endid] [baɪ] ['begɪŋ]
poured out the story of his need , besought his help , and ended by begging
倾倒 出去 这 故事 的 他的 需要 , 恳求 他的 帮助 , 和 结束 经过 乞讨
[æn; ən] [ɑːmz] .
an alms .
一个 施舍 .

他倾诉了自己的困境，恳求他的帮助，最后乞讨施舍。

[də'raɪəs] [kəm'plaɪd] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd] [baɪ] [səʊ] ['duːɪŋ] , [ɪn'djuːst] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Darius complied at once , and by so doing , induced others of the
达里厄斯 遵命 在 一次 , 和 经过 所以 正在做 , 诱导 其他的 的 这
[ˌækə'miːnɪˌdaɪ] ,
Achaemenidae ,
锥螺科 ,

达里乌斯立即照办，并以此促使其他阿卡美尼德人也这样做。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [baɪ] , [tuː; tə] [heɪl] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['dʒəʊkɪŋli] [ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪm] ['lɪt(ə)l]
who were standing by , to hail the old man jokingly and throw him little
WHO 是 常设 经过 , 到 冰雹 这 老的 男人 开玩笑地 和 扔 他 小的
['piːsɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
pieces of money ,
件 的 钱 ,

他们站在一旁，开玩笑地向老人打招呼，并扔给他一些零钱。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [lə'bɔːriəsli] [ænd; ənd] ['θæŋkfəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
which he picked up laboriously and thankfully from the ground .
哪个 他 挑选 向上 费力地 和 谢天谢地 从 这 地面 .

他费力地从地上捡了起来，真是万幸。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] [sæmtɪk] [wept] [ə'laʊd] , [ænd; ənd] [smaʊt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
At this sight Psamtik wept aloud , and smote upon his forehead ,
在 这 视线 普萨姆提克 哭泣 大声 , 和 猛击 之上 他的 前额 ,

看到这一幕，普萨米提克放声大哭，并捶打自己的额头。

['kɔːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frend] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [wəʊ] .
calling on the name of his friend in a voice full of woe .
呼叫 在 这 姓名 的 他的 朋友 在 一个 嗓音 满的 的 悲哀 .

他用充满悲伤的声音呼唤着朋友的名字。

[kæm'baisiːz] [wɒz; wəz] [səʊ] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət] [ðɪs] , [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌbælə'streɪd]
Cambyses was so astonished at this , that he came forward to the balustrade
坎比西斯 曾是 所以 惊讶 在 这 , 那 他 来了 向前 到 这 栏杆
[ɒv; əv] [ðə; ði] [və'rændə] ,
of the veranda ,
的 这 阳台 ,

冈比西斯对此感到非常惊讶，他走到阳台的栏杆边。

[ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ə'saɪd] , [ɪk'skleɪmd] : " [ɪk'spleɪn] [ðaɪ'self] , [ðaʊ] [streɪndʒ] [mæn] ;
and pushing the flowers aside , exclaimed : " Explain thyself , thou strange man ;
和 推动 这 花朵 旁边 ， 惊呼 ： " 解释 你自己 ， 你 奇怪的 男人 ；
[ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['begə(r)] ,
the misfortunes of a beggar ,
这 不幸 的 一个 乞丐 ，

他一把推开花丛，喊道："你这怪人，给我解释清楚！一个乞丐的不幸遭遇，

[nɒt] ['iːv(ə)n] [ə'kɪn] [tuː; tə] [ðiː] , [muːv] [ðaɪ] [kəm'pæʃ(ə)n] ,
not even akin to thee , move thy compassion ,
不是 甚至 类似的 到 你 ， 移动 你的 同情 ，

即使与你毫无血缘关系，也请你动动你的怜悯之心。

[bʌt; bət] [ðaʊ] [kænst] [bɪ'həʊld] [ðaɪ] [sʌn] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðaɪ] [dɔːtəz] [ɪn]
but thou canst behold thy son on the way to execution and thy daughters in
但 你 罐 看哪 你的 儿子 在 这 方式 到 执行 和 你的 女儿们 在
['həʊpləs] ['mɪzəri] [wɪ'ðaʊt] ['ʃedɪŋ] [ə; eɪ] [teə(r); tɪə] ,
hopeless misery without shedding a tear ,
绝望 苦难 没有 脱落 一个 撕 ，

但是，即使眼睁睁地看着儿子被押往刑场，看着女儿们身处绝望的痛苦之中，你也不能流下一滴眼泪。

[ɔː(r)] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [lə'ment] !
or uttering a lament !
或者 发出声音 一个 哀叹 ！

或者发出哀叹！

" [sæmtɪk] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkərə(r)] , [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] : " [ðə; ði] [mis'fɔːtʃənz] [ɒv; əv]
" Psamtik looked up at his conqueror , and answered : " The misfortunes of
" 普萨姆提克 看起来 向上 在 他的 征服者 ， 和 回答 ： " 这 不幸 的
[maɪ] [əʊn] [haʊs] ,
my own house ,
我的 自己的 房子 ，

"普萨米提克抬头看着他的征服者，回答说：'我家族的不幸，

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] ['saɪrəs] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tɪəz] ;
O son of Cyrus , are too great for tears ;
哦 儿子 的 赛勒斯 ， 是 也 伟大的 为了 眼泪 ；

居鲁士的儿子啊，你太伟大了，不忍流泪；

[bʌt; bət] [ai] [meɪ] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [wiːp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ə'flikʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frend] ,
but I may be permitted to weep over the afflictions of a friend ,
但 我 可能 是 允许 到 哭泣 超过 这 苦难 的 一个 朋友 ，

但我或许可以因朋友的苦难而哭泣。

['fɔːlən] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊld] [eɪdʒ] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ['ɪntuː]
fallen , in his old age , from the height of happiness and influence into
倒下 ， 在 他的 老的 年龄 ， 从 这 高度 的 幸福 和 影响 进入
[ðə; ði] [məʊst] ['mɪzrəbl] ['begərɪ] .
the most miserable beggary .
这 最多 悲惨的 乞讨 .

晚年时，他从幸福和权势的巅峰跌落到最悲惨的乞丐地位。

" [kæm'baisiːz] - [feɪs] [ɪksprɛsiːd] [hɪz; ɪz] [ə'pruːv(ə)l] ,
" Cambyses ' face expresseed his approval ,
" 坎比西斯 - 脸 快递 他的 赞同 ，

坎比西斯的脸上露出了赞许的神色。

[ænd; ənd][ɒn] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli] [aɪ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
and on looking round he saw that his was not the only eye which was
和 在 寻找 圆形的 他 锯 那 他的 曾是 不是 这 仅有的 眼睛 哪个 曾是

[fɪld] [wɪð] [tɪəz] .
filled with tears .
已填 和 眼泪 .

他环顾四周，发现并非只有自己的眼睛里充满了泪水。

['kriːsəs] , - , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['pəːʃənz] - [neɪ] , ['iːv(ə)n] [feɪnz] [hɪm'self] ,
Croesus , Bartja , and all the Persians - nay , even Phanes himself ,
克罗伊索斯 , - , 和 全部 这 波斯人 - 不 , 甚至 法内斯 他自己 ,

克罗伊斯、巴尔贾，以及所有波斯人——甚至包括法涅斯本人，

[huː] [hæd; həd] [sɜːvd] [æz; əz][ɪn'tɜːprətə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] - [wɜː(r); wə(r)] ['wiːpɪŋ] [ə'laʊd] .
who had served as interpreter to the kings - were weeping aloud .
WHO 有 服务 作为 翻译 到 这 国王 - 是 哭泣 大声 .

那些曾担任国王翻译的人放声痛哭。

[ðə; ði] [praʊd] ['kɒŋkərə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪs'pliːzd] [æt; ət] [ðiːz] [saɪnz] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] , [ænd; ənd]
The proud conqueror was not displeased at these signs of sympathy , and
这 自豪的 征服者 曾是 不是 不高兴 在 这些 标志 的 同情 , 和

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θiːniən] :
turning to the Athenian :
转弯 到 这 雅典 :

这位骄傲的征服者对这些同情的举动并不反感，他转向雅典人说道：

" [ai] [θɪŋk] , [maɪ] [griːk] [frend] " [hiː; hi] [sed] , " [wiː; wi] [meɪ] [kən'sɪdə(r)]['aʊə(r)][rɔŋ, rɔːŋ][æz; əz]
" I think , my Greek friend " he said , " we may consider our wrongs as
" 我 思考 , 我的 希腊语 朋友 " 他 说 , " 我们 可能 考虑 我们的 错误 作为

[ə'vendʒ] .
avenged .
复仇 .

“我想，我的希腊朋友，”他说，“我们可以认为我们所受的冤屈已经得到伸张。”

[raɪz] , [sæmtɪk] , [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ['jɒndə(r)]['nəʊb(ə)l][əʊld][mæn] ,
Rise , Psamtik , and endeavor to imitate yonder noble old man ,
上升 , 普萨姆提克 , 和 努力 到 模拟 远处 高贵 老的 男人 ,

起来吧，普萨姆提克，努力效仿那位高贵的老人。

(['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] ['kriːsəs]) [baɪ] [ə'kʌstəm] [jɔː'self] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [feɪt] .
(pointing to Croesus) by accustoming yourself to your fate .
(指向 到 克罗伊索斯) 经过 习惯 你自己 到 你的 命运 .

（指着克罗伊索斯）通过习惯自己的命运。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] [frɔːd] [hæz; həz] [biːn] ['vɪzɪtɪd] [ɒn][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] .
Your father's fraud has been visited on you and your family .
你的 父亲的 欺诈罪 有 到过 到访 在 你 和 你的 家庭 .

你父亲的欺诈行为最终反噬了你和你的家人。

[ðə; ði] [kraʊn] , [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [restid] [frɒm; frəm][juː; jʊ][ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'meɪsɪs]
The crown , which I have wrested from you is the crown of which Amasis
这 王冠 , 哪个 我 有 夺取 从 你 是 这 王冠 的 哪个 阿玛西斯

[dɪ'praɪvd] [maɪ][waɪf] ,
deprived my wife ,
被剥夺的 我的 妻子 ,

我从你手中夺来的王冠，正是阿玛西斯夺走我妻子的王冠。

[maɪ]['nevə(r)] - [tuː; tə] - [biː; bi] - [fə'gɒtn] - .
my never - to - be - forgotten Nitetis .
我的 绝不 - 到 - 是 - 被遗忘的 - .

我永远不会忘记的尼泰蒂斯。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪk] [ai][bɪ'gæn] [ðɪs] [wɔː(r)] ,
For her sake I began this war ,
为了 她 清酒 我 开始 这 战争 ,

我为了她发动了这场战争。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪk] [ai][grɑːnt][juː; jʊ] [naʊ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][sʌn] — [ʃiː; ʃi]
and for her sake I grant you now the life of your son — she
和 为了 她 清酒 我 授予 你 现在 这 生活 的 你的 儿子 — 她
[lʌvd] [hɪm] .
loved him .
喜爱 他 .

为了她，我饶你一命，让你的儿子活下去——她深爱着他。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['fɔːwəd] [juː; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [æt; ət]['aʊə(r)] [kɔːt] ,
From this time forward you can live undisturbed at our court ,
从 这 时间 向前 你 能 居住 未受干扰 在 我们的 法庭 ,

从现在起，您可以在我们法院安心居住。

[iːt] [æt; ət]['aʊə(r)]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ɒv; əv]['aʊə(r)]['nəublz] .
eat at our table and share the privileges of our nobles .
吃 在 我们的 桌子 和 分享 这 特权 的 我们的 贵族 .

来我们餐桌用餐，享受贵族的特权。

['dʒaidʒiːz] , [fetʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] ['hɪðə(r)] .
Gyges , fetch the boy hither .
吉格斯 , 拿来 这 男生 这里 .

吉格斯，把那孩子带过来。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] [æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] , [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
He shall be brought up as you were , years ago , among the sons of
他 将 是 带来 向上 作为 你 是 , 年 前 , 之中 这 儿子们 的
[ðə; ði] [ˌækə'miːnɪˌdaɪ] .
the Achaemenidae .
这 锥螺科 .

他将像你多年前一样，在阿契美尼德家族的子孙中长大。

" [ðə; ði] ['lɪdɪən] [wɒz; wəz] ['heisən] [tuː; tə]['eksɪkjuːt] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
" The Lydian was hastening to execute this delightful commission ,
" 这 吕底亚 曾是 加速 到 执行 这 愉快 委员会 ,

“吕底亚人正急忙执行这项令人愉快的任务，

[bʌt; bət] [feɪnz] [stɒpt] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
but Phanes stopped him before he could reach the door ,
但 法内斯 停止 他 前 他 可以 抵达 这 门 ,

但法内斯在他走到门口之前就拦住了他。

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [hɪm'self] ['praʊdli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tremblɪŋ] , ['θæŋkfl]
and placing himself proudly between the king and the trembling , thankful
和 放置 他自己 自豪地 之间 这 国王 和 这 发抖 , 感恩
[sæmtɪk] , [sed] :
Psamtik , said :
普萨姆提克 , 说 :

他骄傲地站在国王和颤抖着、感激涕零的普萨美提克中间，说道：

" [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][gəʊɪŋ][ɒn][ə; eɪ] ['juːsləs] ['erənd] , ['nəʊb(ə)l] ['lɪdɪən] .
" You would be going on a useless errand , noble Lydian .
" 你 会 是 去 在 一个 无用 差事 , 高贵 吕底亚 .

“你这是在做一件毫无意义的事，高贵的吕底亚人。”

[ɪn] [dɪ'faɪəns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] , [maɪ] ['sɒvrɪn] ,
In defiance of your command , my Sovereign ,
在 蔑视 的 你的 命令 , 我的 主权 ,

我竟违抗您的命令，我的君主，

[bʌt; bət][ɪn]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [p'aʊəz] [juː; jʊ][wʌns] [geɪv] [ˌem 'iː] ,
but in virtue of the full powers you once gave me ,
但 在 美德 的 这 满的 权力 你 一次 给予 我 ,
但是，凭借你曾经赋予我的全部权力，

[ai][hæv; həv] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ə'meɪsɪs][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˌɛksɪ'kjuːʃənərz] [fɜːst] ['vɪktɪm] .
I have ordered the grandson of Amasis to be the executioner's first victim .
我 有 订购 这 孙子 的 阿玛西斯 到 是 这 刽子手的 第一的 受害者 .
我已经下令让阿马西斯的孙子成为刽子手的第一个受害者。

[juː; jʊ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːn] ;
You have just heard the sound of a horn ;
你 有 只是 听到 这 声音 的 一个 喇叭 ;
你刚才听到了喇叭声；

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saɪn] [ðæt] [ðə; ði][lɑːst][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [θrəʊn] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz]
that was the sign that the last heir to the Egyptian throne born on the shores
那 曾是 这 符号 那 这 最后的继承人 到 这 埃及人 王座 出生 在 这 海岸
[ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [hæz; həz] [biːn] ['gæðəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] .
of the Nile has been gathered to his fathers .
的 这 尼罗河 有 到过 聚集 到 他的 父亲们 .
那标志着最后一位出生于尼罗河畔的埃及王位继承人已经归于他的先祖。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [feɪt] [ai][hæv; həv][tuː; tə][ɪk'spekt] , [kæm'baisiːz] .
I am aware of the fate I have to expect , Cambyses .
我 是 意识到的 的 这 命运 我 有 到 预计 , 坎比西斯 .
冈比西斯，我知道自己将面临怎样的命运。

[ai] [wɪl] [nɒt] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][laɪf] [huːz] [end][hæz; həz] [biːn] [ə'teɪnd] .
I will not plead for a life whose end has been attained .
我 将要 不是 恳求 为了 一个 生活 谁 结尾 有 到过 已达到 .
我不会为已经逝去的生命辩护。

['kriːsəs] , [ai] [ˌʌndə'stænd] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'prəʊtʃfl] [lʊks] .
Croesus , I understand your reproachful looks .
克罗伊索斯 , 我 理解 你的 责备的 看起来 .
克罗伊索斯，我明白你责备的眼神。

[juː; jʊ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['məːdə] ['tʃɪldrən] .
You grieve for the murdered children .
你 悲伤 为了 这 被谋杀 孩子们 .
你为被谋杀的孩子们感到悲痛。

[bʌt; bət][laɪf][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][web][ɒv; əv] ['retʃɪdnəs] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,
But life is such a web of wretchedness and disappointment ,
但 生活 是 这样的 一个 网站 的 悲惨 和 失望 ,
但人生却充满了痛苦和失望，

[ðæt] [ai] [ə'griː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fə'lɒsəfə(r)] ['səʊlən][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðəʊz] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [huːm] ,
that I agree with your philosopher Solon in thinking those fortunate to whom ,
那 我 同意 和 你的 哲学家 梭伦 在 思维 那些 幸运 到 谁 ,
我同意你们的哲学家梭伦的观点，认为那些有幸拥有……的人，

[æz; əz][ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] [tuː; tə] - [ænd; ənd]['baɪtɑːn] , [ðə; ði][gɒdz] [dɪ'kriː] [æn; ən] ['ɜːli] [deθ] .
as in former days to Kleobis and Biton , the gods decree an early death .
作为 在 以前的 天 到 - 和 野猪 , 这 神 法令 一个 早期的 死亡 .
就像过去克里奥比斯和比顿一样，众神判他们早逝。

[['kriːsəs] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ʃəʊn] ['səʊlən][hɪz; ɪz] ['treʒəz] ,
[Croesus , after having shown Solon his treasures ,
[克罗伊索斯 , 后 拥有 所示 梭伦 他的 宝藏 ,
克罗伊索斯向梭伦展示了他的宝藏之后，

[ɑːskt] [hɪm] [huːm] [hiː; hi] [held] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] ['fɔːtʃənət] [ɒv; əv] [men] ,
asked him whom he held to be the most fortunate of men ,
问 他 谁 他 握住 到 是 这 最多 幸运 的 男人 ,

问他，他认为谁是世上最幸运的人?

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [neɪm] .
hoping to hear his own name .
希望 到 听到 他的 自己的 姓名 .

希望能听到自己的名字。

[ðə; ði] [seɪdʒ] [fɜːst] [nemd] ['teləs] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] ['æθənz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]
The sage first named Tellus , a famous citizen of Athens , and then the
这 圣人 第一的 命名 特勒斯 , 一个 著名的 公民 的 雅典 , 和 然后 这
['brʌðəz] - [ænd; ənd] ['baɪtɑːn] .
brothers Kleobis and Biton .
兄弟 - 和 野猪 .

这位智者首先提到了雅典的著名公民泰勒斯，然后又提到了克里奥比斯和比顿兄弟。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hænsəm] [juːðz] , [huː] [hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['reslɪŋ] ,
These were two handsome youths , who had gained the prize for wrestling ,
这些 是 二 英俊的 青年 , WHO 有 获得 这 奖 为了 摔角 ,
[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] ,
and one day ,
和 一 天 ,

这是两个英俊的年轻人，他们赢得了摔跤比赛的奖项，有一天，

[wen] [ðə; ði] [drɑːft] - ['ænɪmlz] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] ,
when the draught - animals had not returned from the field ,
什么时候 这 草稿 - 动物 有 不是 返回 从 这 场地 ,

当役畜还没有从田里回来时，

[drægd] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['temp(ə)l] , [ɪn] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
dragged their mother themselves to the distant temple , in presence of the people
拖拽 他们的 母亲 他们自己 到 这 遥远 寺庙 , 在 在场 的 这 人们
.
:
.

在众目睽睽之下，他们自己拖着母亲来到了远处的寺庙。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['ɑːgɒs] [preɪzd] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] ,
The men of Argos praised the strength of the sons ,
这 男人 的 阿尔戈斯 赞扬 这 力量 的 这 儿子们 ,

阿尔戈斯人称赞儿子们的强壮，

— [ðə; ði] ['wɪmɪn] [preɪzd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [huː] [pə'zest] [ðiːz] [sʌnz] .
— the women praised the mother who possessed these sons .
— 这 女性 赞扬 这 母亲 WHO 拥有 这些 儿子们 .

妇女们赞美生下这些儿子的母亲。

[ʃiː; ʃi] , [træns'pɔːtid] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] - [diːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːpəlz] [preɪz] ,
She , transported with delight at her sons ' deed and the people's praise ,
她 , 运输 和 喜 在 她 儿子们 - 契据 和 这 人们的 称赞 ,

她因儿子们的功绩和人们的赞扬而欣喜若狂，

[went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒdes; 'gɒdəs] [ænd; ənd] [bɪ'sɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [gɪv]
went to the statue of the goddess and besought her to give
去 到 这 雕像 的 这 女神 和 恳求 她 到 给
[ðem; ðəm] [ðə; ði] [best] [ðæt] [kʊd; kəd] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv] [men] .
them the best that could fall to the lot of men .
他们 这 最好的 那 可以 落下 到 这 很多 的 男人 .

他们来到女神像前，恳求她赐予他们人类所能得到的最好的东西。

[wen] [hɜː(r); hə(r)] [preə(r)] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ['ɒfəd] , [ðə; ði] [juːðz] [fel]
When her prayer was over and the sacrifice offered , the youths fell
什么时候 她 祷告 曾是 超过 和 这 牺牲 提供 , 这 青年 跌倒
[ə'sliːp] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [wəʊk] [ə'gen] .
asleep , and never woke again .
睡着了 , 和 绝不 觉醒 再次 .

祷告完毕，献祭完毕后，青年们睡着了，再也没有醒来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .
They were dead .
他们 是 死的 .

他们死了。

['herəd] .
Herod .
希律王 .

希律王。

[ai] , - .
I , 31 .
我 , - .

我，31岁。

['sɪsəˌrəʊ] .
Cicero .
西塞罗 .

西塞罗。

- .
Tuscul .
- .

图斯库尔。

[ai] . - .]
I . 47 .]
我 . - .]

I. 47.]

" [ɪf] [ai][hæv; həv]['evə(r)] [biːn] [dɪə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] , [kæm'baisiːz] — [ɪf] [maɪ] ['kaunsəl] [hæv; həv] [biːn]
" If I have ever been dear to you , Cambyses — if my counsels have been
" 如果 我 有 曾经 到过 亲爱的 到 你 , 坎比西斯 — 如果 我的 律师 有 到过
[ɒv; əv] ['eni] [juːz] ,
of any use ,
的 任何 使用 ,

“如果我曾对你有所助益，坎比西斯——如果我的建议曾对你有所帮助，

[pə'mɪt] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ][lɑːst]['feɪvə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] .
permit me as a last favor to say a few more words .
允许 我 作为 一个 最后的 偏爱 到 说 一个 很少 更多的 字 .

请允许我最后再说几句。

[sæmtɪk] [nəʊz] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ðæt] ['rendəd] [ˌjuː 'es] [fəʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Psamtik knows the causes that rendered us foes to each other .
普萨姆提克 知道 这 原因 那 渲染 我们 敌人 到 每个 其他 .

Psamtik知道我们成为敌人的原因。

[jiː; ji] [ɔːl] , [huːz] [ɪ'stiːm] [ɪz] [wɜːθ] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðem; ðəm] [tuː] .
Ye all , whose esteem is worth so much to me , shall know them too .
叶 全部 , 谁 尊重 是 值得 所以 很多 到 我 , 将 知道 他们 也 .

你们这些在我心中备受尊敬的人，也将认识他们。

[ðɪs] [mænz] ['fɑːðə(r)] [pleɪst] [ˌem 'iː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [sted] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [wɪtʃ]
This man's father placed me in his son's stead at the head of the troops which
这 男人的 父亲 放置 我 在 他的 儿子的 坚定 在 这 头 的 这 军队 哪个
[hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] ['saɪprəs] .
had been sent to Cyprus .
有 到过 发送 到 塞浦路斯 .

这个人的父亲让我代替他的儿子，率领被派往塞浦路斯的军队。

[weə(r)] [sæmtɪk] [hæd; həd] [ɜːnd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] , [ai] [wʌn] [sək'ses] [ænd; ənd] ['glɔːri] .
Where Psamtik had earned humiliation , I won success and glory .
在哪里 普萨姆提克 有 获得 屈辱 , 我 韩元 成功 和 荣耀 .

Psamtik 遭受了羞辱，而我却赢得了成功和荣耀。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['siːkrət] , [wɪtʃ] ['sɪəriəsli] [ɪn'deɪndʒəd]
I also became unintentionally acquainted with a secret , which seriously endangered
我 还 成为 无意中 熟人 和 一个 秘密 , 哪个 严重地 濒危
[hɪz; ɪz] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] ;
his chances of obtaining the crown ;
他的 机会 的 获得 这 王冠 ;

我还无意中得知了一个秘密，这个秘密严重危及了他获得王位的机会；

[ænd; ənd] ['lɑːstli] , [ai] [prɪ'ventɪd] [hɪz; ɪz] ['kæriɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['meɪdn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs]
and lastly , I prevented his carrying off a virtuous maiden from the house
和 最后 , 我 阻止 他的 携带 离开 一个 有德行的 少女 从 这 房子
[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] ,
of her grandmother ,
的 她 祖母 ,

最后，我阻止了他从祖母家掳走一位贞洁的少女。

[æn; ən] [eɪdʒd] ['wʊmən] , [bɪ'lʌvɪd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [baɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [griːks] .
an aged woman , beloved and respected by all the Greeks .
一个 老年人 女士 , 心爱 和 受人尊敬 经过 全部 这 希腊人 .

一位年长的妇女，深受所有希腊人的爱戴和尊敬。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [sɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fə'gɪv] ;
These are the sins which he has never been able to forgive ;
这些 是 这 罪孽 哪个 他 有 绝不 到过 有能力的 到 原谅 ;

这是他始终无法原谅的罪过；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [graʊndz] [wɪtʃ] [led] [hɪm] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [wɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [wɪð] [ˌem 'iː]
these are the grounds which led him to carry on war to the death with me
这些 是 这 理由 哪个 引领 他 到 携带 在 战争 到 这 死亡 和 我
[də'rektli] [ai] [hæd; həd] ['kwɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['sɜːvɪs] .
directly I had quitted his father's service .
直接地 我 有 辞职 他的 父亲的 服务 .

正是这些原因导致他与我进行殊死搏斗，直到我辞去了他父亲的职务。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [naʊ] .
The struggle is decided now .
这 斗争 是 决定 现在 .

胜负已定。

[maɪ] ['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [biːn] ['mɜːdə] [æt; ət] [ðaɪ] [kə'mɑːnd] ,
My innocent children have been murdered at thy command ,
我的 清白的 孩子们 有 到过 被谋杀 在 你的 命令 ,

我的无辜孩子们被你下令杀害，

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [biːn] [pə'sjuːd] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪld] [biːst] .
and I have been pursued like a wild beast .
和 我 有 到过 追击 喜欢 一个 荒野 兽 .

我像野兽一样被人追赶。

[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ðaɪ] [rɪ'vendʒ] .
That has been thy revenge .
那 有 到过 你的 复仇 .

这就是你的复仇。

[bʌt; bət] [maɪn] ! — [ai][hæv; həv] [dɪ'praɪvd] [ðiː] [ɒv; əv] [ðaɪ] [θrəʊn] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['bɒndɪdʒ] .
But mine ! — I have deprived thee of thy throne and reduced thy people to bondage .
但 矿 ! — 我 有 被剥夺的 你 的 你的 王座 和 减少 你的 人们 到 束缚 .

但是我的！——我夺走了你的王位，使你的人民沦为奴隶。

[ðaɪ] ['dɔːtə(r)] [ai][hæv; həv] [kɔːld] [maɪ] [sleɪv] , [ðaɪ] [sʌnz] [deθ] - ['wɒrənt] [wɒz; wəz] [prə'naʊnst] [baɪ] [maɪ][lɪps] ,
Thy daughter I have called my slave , thy son's death - warrant was pronounced by my lips ,
你的 女儿 我 有 称为 我的 奴隶 , 你的 儿子的 死亡 - 保证 曾是 发音 经过 我的 嘴唇 ,

你的女儿我已称为我的奴隶，你儿子的死刑判决书由我亲口宣读。

[ænd; ənd][maɪ] [aɪz] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['meɪdn] [huːm] [ðaʊ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['hæpi] [waɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] .
and my eyes have seen the maiden whom thou persecutedst become the happy wife of a brave man .
和 我的 眼睛 有 已见 这 少女 谁 你 受迫害的 变得 这 快乐的 妻子 的 一个 勇敢的 男人 .

我亲眼看到，你曾迫害的少女，如今已成为一位勇敢男子的幸福妻子。

[ʌn'dʌn] , ['sɪŋkɪŋ] ['evə(r)]['ləʊə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)] ,
Undone , sinking ever lower and lower ,
未完成 , 下沉 曾经 降低 和 降低 ,

崩溃了，越沉越深，

[ðaʊ] [hæst] [wɒtʃt] [ˌem 'iː] [raɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ɒv; əv][maɪ] ['neɪʃ(ə)n] .
thou hast watched me rise to be the richest and most powerful of my nation .
你 哈斯特 观看 我 上升 到 是 这 最富有的 和 最多 强大的 的 我的 国家 .

你亲眼见证了我如何崛起，成为我国最富有、最有权势的人。

[ɪn][ðə; ði] [ləʊɪst] [depθ] [ɒv; əv] [ðaɪn] [əʊn] ['mɪzəri] — [ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði][məʊst] [dɪ'lɪʃəs] ['mɔːs(ə)l][ɒv; əv][maɪ] ['vendʒəns] — [ðaʊ] [wɒst; wəst] [fɔːst] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] — [ˌem 'iː] ,
In the lowest depth of thine own misery — and this has been the most delicious morsel of my vengeance — thou wast forced to see me — me ,
在 这 最低 深度 的 你的 自己的 苦难 — 和 这 有 到过 这 最多 可口的 小块 的 我的 复仇 — 你 浪费 强制 到 看 我 — 我 ,

在你最痛苦的深渊里——而这正是我复仇中最美味的部分——你被迫见到了我——我，

[feɪnz] ['ʃedɪŋ] [tɪəz] [ðæt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][kept] [bæk] , [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðaɪ] ['mɪzəri] .
Phanes shedding tears that could not be kept back , at the sight of thy misery .
法内斯 脱落 眼泪 那 可以 不是 是 保留 后退 , 在 这 视线 的 你的 苦难 .

看到你的悲惨遭遇，法内斯忍不住流下了眼泪。

[ðə; ði][mæn] , [huː] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɔː] ['iːv(ə)n][wʌn] [breθ] [ɒv; əv][laɪf] ,
The man , who is allowed to draw even one breath of life ,
这 男人 , WHO 是 允许 到 画 甚至 一 气息 的 生活 ,

这个人，哪怕只被允许呼吸一口气，

['ɑːftə(r)] [bɪ'həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [səʊ] [ləʊ] ,
after beholding his enemy so low ,
后 凝视 他的 敌人 所以 低的 ,

看到敌人如此落魄之后，

[ai][həʊld][tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] [æz; əz][ðə; ði][gɒdz] [ðəm'selvz] [ai][hæv; həv]['spəʊkən] .
I hold to be happy as the gods themselves I have spoken .
我 抓住 到 是 快乐的 作为 这 神 他们自己 我 有 说 .

我坚信自己会像神明一样快乐，我已经说过了。

" [hiː; hi] [siːst] , [ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [wuːnd] .
" He ceased , and pressed his hand on his wound .
" 他 停止 , 和 按下 他的 手 在 他的 伤口 .

他停了下来，用手按住伤口。

[kæm'baisiːz] [geɪzd] [æt; ət][hɪm][ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] , [stept] ['fɔːwəd] ,
Cambyses gazed at him in astonishment , stepped forward ,
坎比西斯 凝视 在 他 在 惊讶 , 步 向前 ,

坎比西斯惊愕地看着他，向前走了一步。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] ['gɜːdl] — [æn; ən]['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv]
and was just going to touch his girdle — an action which would have
和 曾是 只是 去 到 触碰 他的 腰带 — 一个 行动 哪个 会 有
[biːn] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [deθ] - ['wɒrənt] [wen] [hɪz; ɪz] [aɪ] [kɔːt] [saɪt]
been equivalent to the signing of a death - warrant when his eye caught sight
到过 相等的 到 这 签名 的 一个 死亡 - 保证 什么时候 他的 眼睛 捕捉 视线
[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] ,
of the chain ,
的 这 链 ,

他正要摸摸自己的腰带——这个动作无异于自寻死路——这时他的目光却落在了那条链子上。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hɪm'self][hæd; həd] [hʌŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [-] [nek] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)]
which he himself had hung round the Athenian's neck as a reward for
哪个 他 他自己 有 悬挂 圆形的 这 雅典人的 脖子 作为 一个 报酬 为了
[ðə; ði]['klevə(r)] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pruːvd] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv] - .
the clever way in which he had proved the innocence of Nitetis .
这 聪明的 方式 在 哪个 他 有 已证实 这 无辜 的 - .

他亲自将这枚项链挂在雅典人的脖子上，作为对他巧妙地证明尼提提斯清白的奖励。

[[ðə; ði] [seɪm] [saɪn] [wɒz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][lɑːst][də'raɪəs][tuː; tə] [dɪ'nəʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['eɪb(ə)l] [griːk]
[The same sign was used by the last Darius to denote that his able Greek
[这 相同的 符号 曾是 用过的 经过 这 最后的 达里厄斯 到 表示 那 他的 有能力的 希腊语
['dʒen(ə)rəl] ['memnɒn] ,
general Memnon ,
一般的 门农 ,

大流士末代也曾使用同样的符号来表示他麾下能干的希腊将领门农。

[huː] [hæd; həd] [ə'fendɪd] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['pleɪnnəs] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [wɒz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [deθ] .
who had offended him by his plainness of speech , was doomed to death .
WHO 有 被冒犯了 他 经过 他的 朴素 的 演讲 , 曾是 注定失败 到 死亡 .

因他说话直率而冒犯他的人，被判处死刑。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [led] [ə'weɪ] , ['memnɒn] [ɪk'skleɪmd] , [ɪn][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə]
As he was being led away , Memnon exclaimed , in allusion to
作为 他 曾是 存在 引领 离开 , 门农 惊呼 , 在 典故 到
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,
Alexander ,
亚历山大 ,

当他被带走时，门农高声喊道，这显然是在暗指亚历山大。

[huː] [wɒz; wəz] [ðen] [fɑːst] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)] : " [ðaɪ] [rɪ'mɔːs] [wɪl] [suːn] [pruːv] [maɪ] [wɜːθ] ;
who was then fast drawing near : " Thy remorse will soon prove my worth ;
WHO 曾是 然后 快速地 绘画 靠近 : " 你的 悔恨 将要 很快 证明 我的 值得 ;

随后他迅速靠近："你的悔恨很快就会证明我的价值；

[maɪ][ə'vendʒə(r)][ɪz][nɒt][fɑː(r)] [ɒf] .
my avenger is not far off .
我的 复仇者 是 不是 远的 离开 .

我的复仇者联盟号快要出炉了。

" ['drɔɪzən] , ['ælɪks] . [diː] . [groʊs] , ['daɪɑːd] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . - .
" Droysen , Alex . d . Grosse , Diod . XVII . 30 .
" 德罗伊森 ,亚历克斯 . d . 格罗斯 , 二极管 . 十七 . - .

"Droysen, Alex. d. Grosse, Diod. XVII.30.

['kɜːrʃəs] [θriː] . [ˌtuː'tuː] .]
Curtius III . 2 .]
库尔提乌斯 三、 . 2 .]

库尔提乌斯三世。2.]

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [hiː; hi] [lʌvd] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊntləs]
The sudden recollection of the woman he loved , and of the countless
这 突然 回忆 的 这 女士 他 喜爱 , 和 的 这 无数
['sɜːvɪsɪz] ['rendəd] [hɪm][baɪ] [feɪnz] ,
services rendered him by Phanes ,
服务 渲染 他 经过 法内斯 ,

他突然想起自己深爱的女人，以及法内斯为他提供的无数帮助。

[kɑːm, kɑːlm][hɪz; ɪz] [rɒθ] [hɪz; ɪz][hænd] [drɒpt] .
calmed his wrath his hand dropped .
平静下来 他的 愤怒 他的 手 掉落 .

他平息了怒火，手也垂了下来。

[wʌn] ['mɪnɪt] [ðə; ði][sɪ'vɪə(r)]['ruːlə(r)] [stʊd] ['geɪzɪŋ] ['lɪŋgərɪŋli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'biːdiənt] [frend] ; [ðə; ði]
One minute the severe ruler stood gazing lingeringly at his disobedient friend ; the
一 分钟 这 严重 统治者 站立 凝视 久久地 在 他的 忤 朋友 ; 这
[nekst] ,
next ,
下一个 ,

前一刻，这位严厉的统治者还久久地凝视着他那不服从命令的朋友；下一刻，

[muːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪmpʌls] , [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ə'gen] ,
moved by a sudden impulse , he raised his right hand again ,
已搬 经过 一个 突然 冲动 , 他 提高 他的 正确的 手 再次 ,

他突然心生一念，再次举起了右手。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ɪm'pɪəriəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .
and pointed imperiously to the gate leading from the court .
和 尖 专横跋扈 到 这 门 领导 从 这 法庭 .

他傲慢地指着通往庭院的大门。

[feɪnz] [baʊd] [ɪn]['saɪləns] , [kɪst] [ðə; ði] [kɪŋz] [rəʊb] , [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] ['sləʊli] ['ɪntuː][ðə; ði]
Phanes bowed in silence , kissed the king's robe , and descended slowly into the
法内斯 鞠躬 在 沉默 , 亲吻 这 国王的 长袍 , 和 下降 缓慢地 进入 这
[kɔːt] .
court .
法庭 .

法内斯默默地鞠躬，亲吻了国王的袍子，然后缓缓走下庭院。

[sæmtɪk] [wɒtʃ(t)] [hɪm] , ['kwɪvərɪŋ] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] , [spræŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][və'rændə] ,
Psamtik watched him , quivering with excitement , sprang towards the veranda ,
普萨姆提克 观看 他 , 颤抖 和 激动 , 弹簧 向 这 阳台 ,

普萨姆提克看着他，激动得浑身颤抖，然后跳向阳台。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [lɪps] [kʊd; kəd] ['ʌtə(r)] [ðə; ði] [kɜːs] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [hæd; həd] [prɪ'peəd] ,
but before his lips could utter the curse which his heart had prepared ,
但 前 他的 嘴唇 可以 说出 这 诅咒 哪个 他的 心 有 准备 ,

但还没等他开口说出心中早已准备好的诅咒，

[hiː; hi] [sæŋk] ['paʊələs] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
he sank powerless on to the ground .
他 沉没 无力 在 到 这 地面 .

他无力地瘫倒在地。

[kæm'baisiːz] ['bekən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə] [meɪk] [ɪ'miːdiət] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['laɪən] - [hʌnt] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪbiən] ['maʊntənz] .
Cambyses beckoned to his followers to make immediate preparations for a lion - hunt in the Libyan mountains .
坎比西斯 招手 到 他的 追随者 到 制作 即时 准备工作 为了 一个 狮子 - 打猎 在 这 利比亚 山脉 .

冈比西斯号召他的追随者们立即准备前往利比亚山区猎狮。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[bɪ'twiːn] [tuː] [st'uːlz] [ə; eɪ] [mæn] [fɔːls] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd]
Between two stools a man falls to the ground
之间 二 凳子 一个 男人 瀑布 到 这 地面

一个男人从两张凳子中间摔倒在地。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [heɪt] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ʃəʊz] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['enəmɪz]
Human beings hate the man who shows kindness to their enemies
人类 生物 恨 这 男人 WHO 演出 仁慈 到 他们的 敌人

人类憎恨那些对敌人展现善意的人。

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [tuː] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tɪəz]
Misfortune too great for tears
不幸 也 伟大的 为了 眼泪

不幸太大，泪水都流不出来。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [lʌv] , [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [ə'ʃʊərəns]
Nothing is more dangerous to love , than a comfortable assurance
没有什么 是 更多的 危险的 到 爱 , 比 一个 舒服的 保证

没有什么比安逸的保证更危险的了。

['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɒʃt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'nɔɪntɪd]
Ordered his feet to be washed and his head anointed
订购 他的 脚 到 是 洗过 和 他的 头 受膏者

命人洗净他的双脚，并为他的头部涂抹油膏。

[ruːlz] [ɒv; əv] [laɪf] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [wʌn] [mæn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs]
Rules of life given by one man to another are useless
规则 的 生活 给定 经过 一 男人 到 其他 是 无用

一个人给另一个人制定的生活准则毫无用处

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神